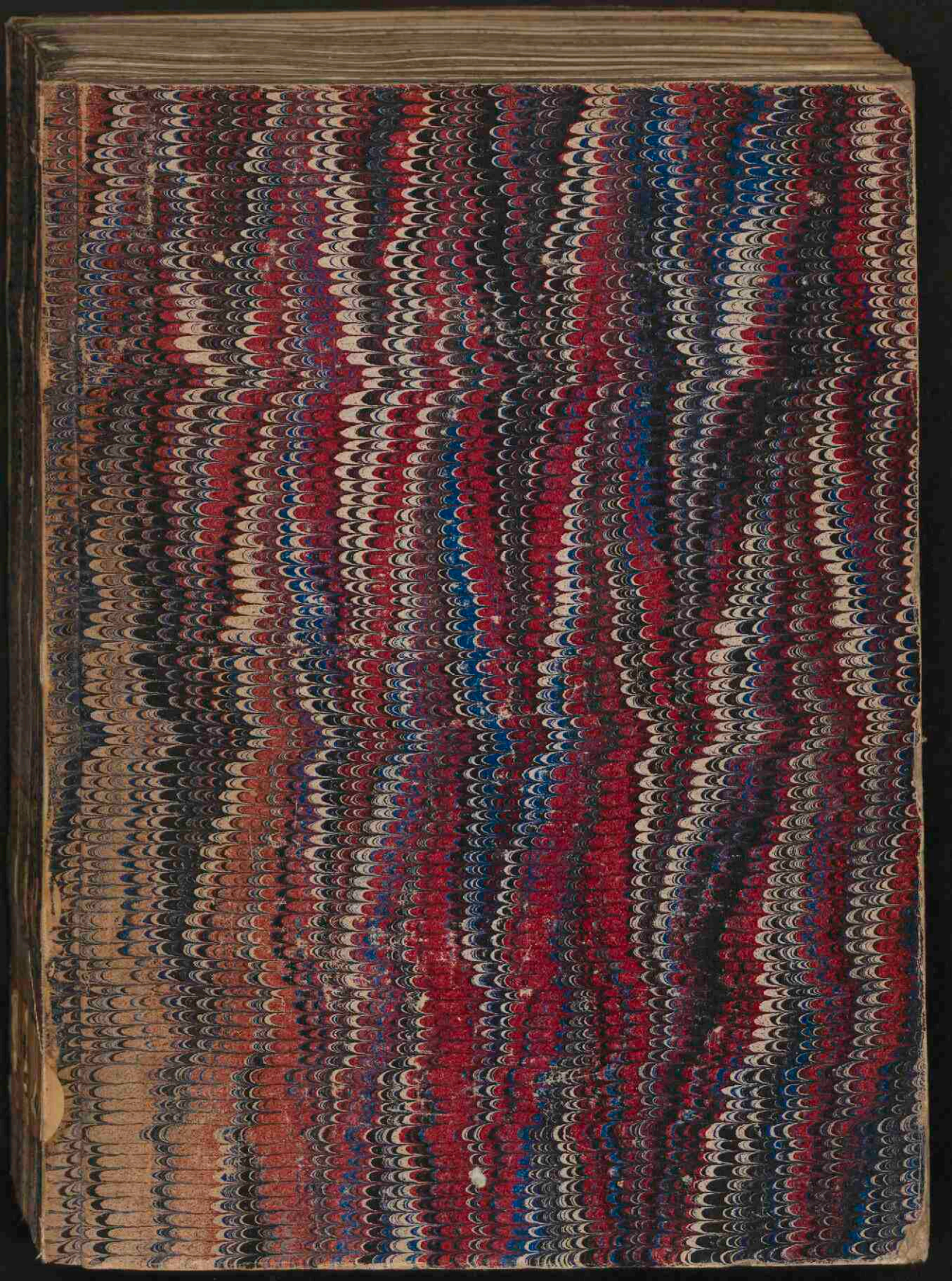




# **Statuten van een vrouwenklooster naar de regel van S. Benedictus.**

<https://hdl.handle.net/1874/338381>



Aevum medium.  
Scriptores ecclesiast.  
No. 491

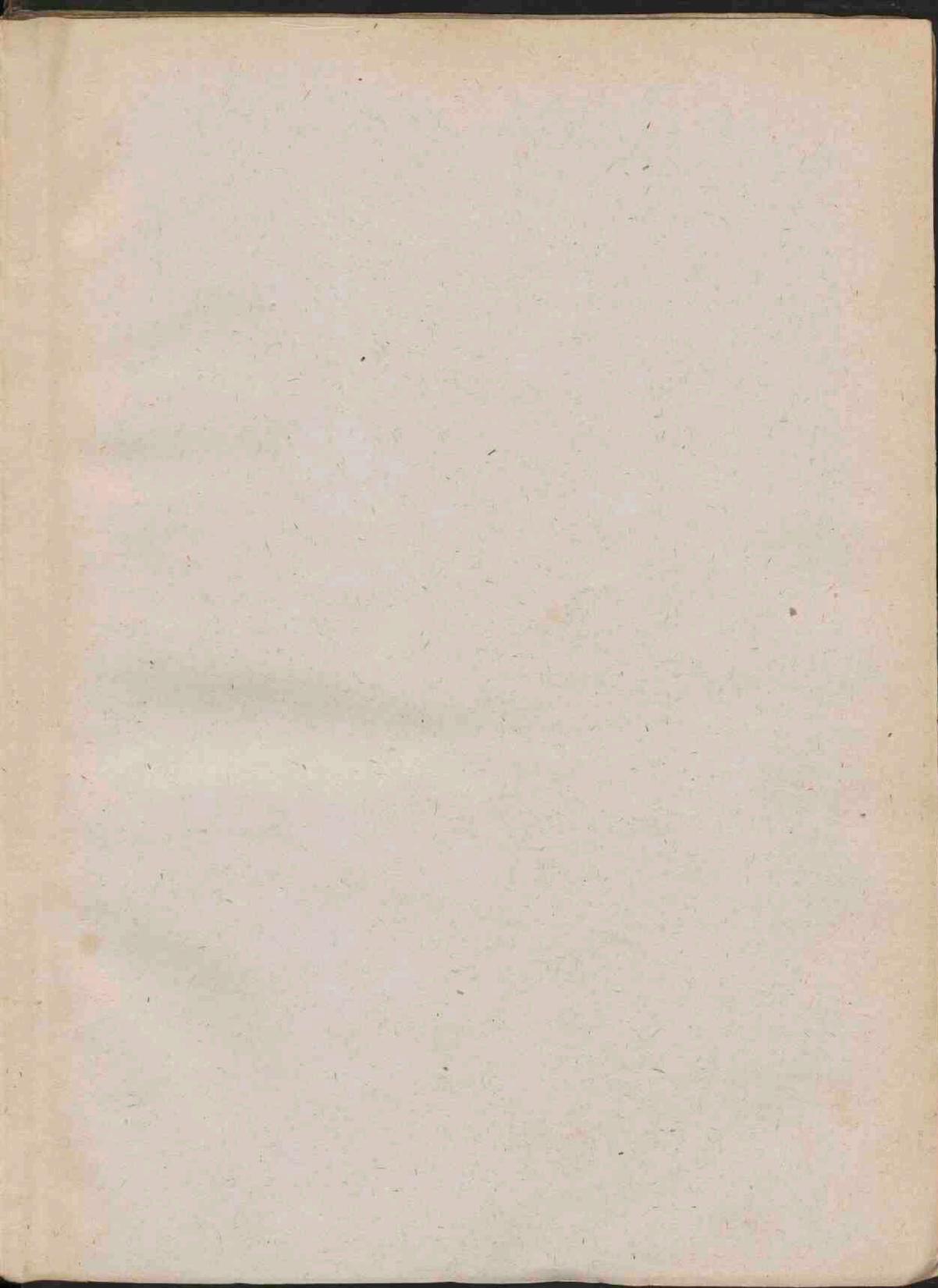
K. P. F.  
N. 6

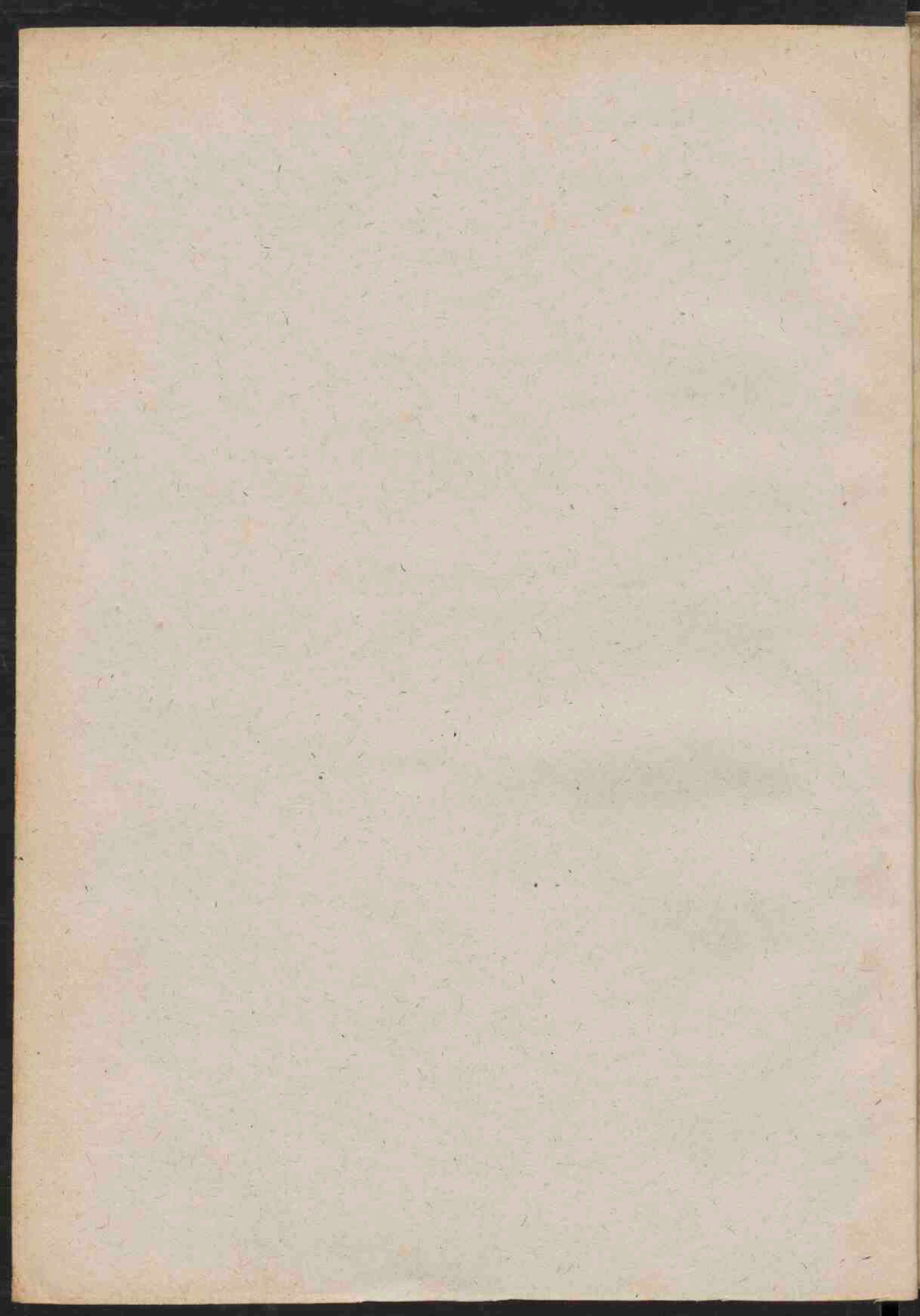
1045 (*Eccl.* 491.) *Membr.* 4°. 154 ff. *Sacc.* XVI.

**Statuten van een vrouwenklooster naar den regel van S. Benedictus.**

Fol. 1. Hier begint de prologus..... Dat woert dat die Apostel Paulus scrijft totten Ephesien hem te vermanen die sochfuldicheyt te houden etc. Fol. 3a. Met wat sedicheyt ende eerwerdicheyt den dienst gods te volbrengen es cap. j. Fol. 148a. Vanden visitacien cxxij. Fol. 151b. Dit es die tafel.

Hs.  
5 F 6





De re hanc in hanc d.

**D**at woert dat die Apostel Paulus scriffte totten E. hessen hem te vermanen die sorchfuldicheyt te houden die eenicheyt des gheest in den hande des vrede. Woert warachtelijc ons roegheghent die in cender hope ofser roepinghe onder een ghelooue der professien ende onder cender uelucker regulen. ende wapninge eenen heere dienende sijn. Ende want wy dan alle begherende sijn onser roepinghe en veruercortheit seker te maecten: dunct ons goet te wesen onserstelyck te ghenen dat wy in regellicher ofser uantien conformich vonden worden. Op dat die wtwendiche conformicheit inder seden te houden beteecken die inwendighe eenicheit des gheest inder herten. Dat dan veruercortheit ende volcomelicke gheschien mach: Wann eer alle dat ons te doene behoert ganschelijck ghesch. euen is. Ende op dat die scriffte eenen keyhelycken openbare hoe hy leuen ende conuerteren sal. soe dat een keyhelyck niet af noch wedden moethen ind' hant vville. Hoe Wel wy allen van onsen heylighen vader Benedicto een gheluyfde reuile ghesch. uen te leuen. Die niet alleen een beghyn en is der bekeeringhe. als ons heylighe vader oermoeuigh



bekinnende es. Maer sij Wyft haren naeuolgers  
die summe der ganscheyt volcomentheyt. Nu  
sijn die gelouers die onder die selue regulen strij  
dende sijn in haren tijden vonden die in haer  
settinghe in veel steden een onghelycke houdighe  
sonderlinghe inden dinghen die openbaerlyck  
inden regule niet en sijn wtgheleyt. Als vande  
a bacht der herliker missen met wat eerwerdich  
ende sedicheyt mey dat eenformelyck volbringhen  
sal inden tijden: hoe wel ons heylige vader inder re  
gulen die hij ons gheordeneert heeft ghelyck te  
houden. dat alsoe verre onghelyck es: datmen in  
gheene oft in seer weynich cloosterey inden eenen  
niet en hondt als inden anderen, dat inden andere  
ghereformeerden cloosterey niet en gheschiet. Ende  
voert andere pointen inder heyliger regulen ghe  
voert, die van veel niet ghelyck verstaen ende be  
grepen noch ghehouden en worden. Daer om  
soe verhoeden ende vermijden wij menichfuldichyt  
ende onghelyckheyt der seden die daer sijn verstoer  
rende den vrede in des seluen vredens vryen om te  
begrypen dat is eenformicheyt: hebben wij onse  
vlicet ghegeuen eender gheheelder beschrijvinge  
onser greeftelycker ceremonien ende gheboenten  
Ende hebben wt veel gheboenten greeftelycker

orden ende sonderlinghe onder onser woer screue  
 der regulen leuende sijn neerstelyck besien en  
 ondersocht. Niet te versmaden andere leuende  
 oft lonelycke ghelboenten maer met onder soec  
 ken wel bedachten rade van veel aendachtigher.  
 gheleerder, eerberdigher, gheestelycker vaderen  
 ons ordens: ende vanden heyligen stoel van rome  
 doersocht ende vastelycken toeghelaten: ende  
 met costelycken preuilegien gebruyt. Daer o  
 hebben Wij wt veelderley ghelboenten een for  
 micheyt te samen ghesedt: ghelycker wys als  
 die bren die van veelderhande blomen honich  
 in een vat te samen bringhende sijn. Daer  
 om hebben Wij aengenomen die louelycke  
 ghelboente die alder naest den regule ende  
 gheestelycker sedicheyt sijn: ende salich sijn die  
 ziele ende lichaem beyde gheslechte der men  
 schen met woerproeuuinghe der ghelegentheit  
 ende onderstant deser teyghenwoerdicheyt  
 tyt ghebreect den menschen ende gheleyghet  
 heyt der steden. Ende hebben dat bequaemste  
 wt veel genomen. vlietelycken versampet:  
 Welcke ghelboente doer die woerschreuen ghes  
 telycke vaderen capitulariter metten hoechste  
 alder merckelyeste deel ende rade in veel



cloosteren onser ordinien eenformich in ghesedt syn  
te houden. Als dat die selue eerberdighe gheestelyc  
ken vaderen onser ordinien: vanden ghemeynen con  
silio te basel, ende vanden heyligen stoel vā rome  
beuel ende volle mach gheyheney was, ende noch es.  
behoudelyc toch eenē ieghelycken abt en visitator die  
macht heeft te dispenserē off somighen steden ende  
personen waren die in somege poenten  
dese hier nae gheschreuen eenformicheyt der seden niet  
ganschelyck ghehouden en mochten om onghelyck  
heden wille, der tijt, der personē, ende der steden nu  
off hier namaels. Welcke dispensatie niet lichtelyc  
ke sonder merckelycke reden niet toe en sullen ge  
laten worden. Ende doer niemant anders dā doer  
ons ende onse nacomelinghen: en off anders ghe  
schiede dat sal inder visitatien voert ghebracht worden  
Ende om twyfelachtigher ende ombresam  
meygher conscientien wille wijsen ende declarerē dat  
die ouertreders ende versumende dese voerscreuende  
statuten en ordinantien hier nae gheschreuen en be  
scheidenlyck geset niet en verbinde tot eenighe geestelyc  
ke pijnē der zielen: dan alleen tot lyffelycker boeten  
ende penitencie: ten ware aenclenende die drij pri  
ncipael geloften. Off dat eenighe suster dat gode  
verhoede niet versmadenisse, ende opset swaerlyck

ende met bedachten moede dese hier nae gheschreuen  
 ceremonien bestonden te breken ende te vernielen.  
 Want dat niet sonder swaer sonden wesen en mach  
 als die versmadenisse wt houerdigen haren oorspröck  
 heeft die in haer seluen doot sonde es met wat se  
 dichheit en eerberdicht de dieft gods te volbrin

**N** Ae dien dat Wy sondlinge *te ee. cap. i.*  
 voer andere menschen totten goddelijcken  
 dienst wtuercozen sijn ende in betalinghe onser  
 ghelooften schuldich sijn den almachtighen god den  
 offer onse lippen in ghestelijcken louenne ende si  
 ghen. om dat dan gode aenghenaeem worde onsen  
 dienst: soe eest noot dat Wy den heere altyt voer  
 ooghen hebben, ende sijnen heylighen inghelen in  
 hare teghenboerdicheit. Ghelijck dat ons alder  
 heylichste vader *Benedictus* vermanende es onse  
 leytzman daer hy spreckt. Alsoe sullen Wy staen  
 ten loue ons sceppers dat onse ghedachten eendrach  
 tich sijn metter stemmen. Ende ghelijck ons oock  
 een ander vader des vermaent strengghelijck ende  
 puerlijck enden goddelijcken loue te sijne. Totten  
 iersten strengghelijck dat es alsoe eerlijcken als Wy  
 staen: alsoe vrolycken selen Wy den heere daer oock  
 singhen niet trachelijck, niet slaperlijck, niet ghee  
 wende, niet sonder noot te spuelven oft hoesten. n.  
 Die stemme te

scenen niet met ghesneden oft ghekroekende worden  
niet die woerden te ouerlopen, niet met ghebroken  
der oft nederghelaten stemme: noch te seer haesten  
noch te surde. Maer met vrolijcheyt des gheest ma  
nierlyck als hem dat behoert met gheluyde ende  
begheerten der stemmen des heyligen gheest te  
singhen. **O**ock puerlyck niet anders te dincken  
dan dat selue dat wy singhen. Want den heyl  
igen gheest te dyer tijt alle dat wy doen ondanc  
bar es. Wanneer wy dat versumen dat wy schul  
dich sijn. Die psalmodye niet te seer te treckene:  
maer met eender ronder leuender stemme te singe.  
**D**at middel inden versen te samen te beghinnen  
ende te samen te laten. Niemant en sal besonder  
poenten houden, nae den ghemeynen poenten  
een goede pause houden. Niemant en sal voer  
den anderen beghinnen, oft te seer loopen, oft  
te seer nae den anderen te trecken oft poenten  
te houden maer te samen te singhen te samen  
pauseren, te samen hooren. Alsulke loffelycke  
voerscreuen betalinghe ons dienst te houden en  
puerheyt des ghebets: daer soe es noot die god  
lycke hulpe, ende ingheuynghe des heylighen  
gheest, des mildicheyt ons noode es eenpaer  
lyck te aentropen. **D**at ghemeede niet aen

4

dachtigen ghedachten te bereyden, die reynicheyt des  
herten lief te hebben: Weldicheyt des vleesch met  
bescheyden castijdinghe te bedrucken, Overlücke  
dinghen, sorchfuldicheyt, ende curiositeyt en ijdele  
onredelycke Woerden te vermyden. Dat silentiū  
lief te hebben, sedicheyt der Wtwendigher sinnē  
ende tamelycheyt alder Wtwendicheyt: die ledē  
te houden: ende dat salmen doen tot alle steden,  
doch sonderlinghe inden ghebeden. Niemand en  
sal daer sijn onsedich inden habyte, oft Wesen des  
lichaems, oft anders iet doen daer die susteren  
oft ander lieden quaet exempel mochten aen  
nemen: oft dat godlyck aensicht vertornē. Niet  
te staene metten hoofde te veel neder gheslage  
oft op een syde te hanghen: oft te veel op te  
heffen. maer middelbaer een weynich geneycht  
met neder gheslaghen ooghen: doch alleē  
noottrofticheyt daer te siene: handen ende  
voeten ordinerlyck by een te houden onder dat  
habeyt. Niemand en sal onder den ghemeyne  
dienst sonderlinghe beden oft iet anders doen  
ende sonder noot inden boecken snecken. Dat  
aensicht niet te seere metten Wiele te decken.  
Van onnoottrufflicheyt hoesten oft spuelven  
hem te matighen. Enreynicheyt des monts

oft nuse, niet in dat aensicht maer onder die for-  
me in dat musse ter stont te verborghē, oft iet  
oureyne daer Ware dat salmen tehan metten  
voeten Wttreden, gheen gheruchte oft Wtlopinge  
maer den goddelycken lof sal daer ghehoert worde  
Noch yheen en sal den anderen sonder noot tecke  
yhenen, gooot gherucht oft Wtlopinghe hier en  
daer te gane sonder noot te verhueden. **O**ft eeni-  
ghe suster met slape belast worde die sal dicke  
van haer bystandersse sedelyck geweckt worden.  
en sy en sal des niet qualyc nemen en oft sy noch  
niet ontslapen en can worde vande slaep. soe  
mach sy orlof heyschen eens vdt te gane. Daer  
salmen wedryuen calten honden oft anders dat  
den susteren tot lichtuerdicheyt des lichaems bri-  
gen mochte; en anderey oorsake die dat ooghe  
des aendachtighen ghedachs verduysterē mochte  
oft verstorissen der sinnen by bringhen mochte  
**D**ie tafele der ordinantie daer een ieghelic voer-  
sien mach wat sy singhen oft lesen, sal die sal  
tytlycken van die sangerse geordineert worde.  
**E**n niemāt en sal onuersichelyck haer aenne-  
men te singhen oft te lesen des sy niet en can  
**O**ck sal die sangerse die boecken recht pun-  
tuerey oft corrigeren die lichten metten kerzen

voer den nacht. ende anders des noot es totte dienst  
 gods salmen daer bereet vintē. Niemand die  
 affulcken sinne niet en heeft en selen hem niet  
 aennemē sonder boeck oft kerse van buytē te  
 lesen oft te singhē. Die pausen die indē boeckē  
 gheteeckent staen salmē vlietelyckē houde. Die  
 badt cōnen singhen oft beter stemen hebbe, sal  
 men naest den boeckē late staē hoe wel sy met  
 ten ioncsten sijn. En so sal een ieghelyck sorch  
 fuldich wesen niet te versumē wat haer behoort  
 te doen totten dienst gods. Daer om selē die san  
 gheressen grootē vliet doen en die andere selē in  
 alle toehore op dat gheē dolinghe oft confusie en  
 gheschiede. Want si alle confusie voercomē ende  
 verhuede selen. En mē sal oock een rechte men  
 sure en swaerheyt inden sanghe houde. niet te ho  
 ghe. noch oock te nere. niet te gheringhe noch  
 oock te sancksacm maer middelbaer matich te  
 singhe. En wyse te houde nae wt wy singhe der  
 tyt. in hoochtijdē ende freste een weynich lāc  
 samer te singhē dat op ander tydē. Also dat  
 die susterē te draghē steet. en den almachtigen  
 god behaechelyc sijn ghelyck ons herlyche vader  
 Benedictus spreckt indē xliij. capittel der he  
 lighē regule. het en sal gheen werck voer den

62  
dienste gods gheset worde. Daer in wij v bemanen  
dat ghy v inden ghetiden gods neerstelijcke oefet  
alsoe saen als ghy hoert dat teeken totten dienst  
ons heere wat ghy day in handen hebt dat suldy  
suellijcke van v doen. en v haeste toch in sedicheyt  
tot den dienst gods. En een ieghelycke suster  
sal haer met innicheyt datr toe sticke en dincken  
in haer herte. Dat teeken es een teeken des hemel  
schen conincs. heere my herte es dy bereet. god my  
herte es dy bekeet. Ick sal dy singhe en dy eeren  
en louen in myre glorie. En noch eens heere  
ick sal dy louen in dy volcke en dy singhe in  
dyne gheslechte als dauid sprekt inden souter.  
Oft een ieghelyck suster mach ict anders beden dat  
haer met innicheyt beweecht nae inghenē der  
godlycker hemelschen ghenaden. En wāneer  
die susterē syn inden goddelycken dienst, so sele  
sij daer also staen dat die ynlicheyt des herten  
haer daer dier stemē en die claer minne de san  
ghe ghelycke. Want dat ghebet niet inde roepē  
der stemē: maer inder des herte verhoert wort.  
Op dat v dat niet voerghelborpē en worde. dat god  
spreekt doer de prophēt. Dat volck loeft my met  
ten lippe maer haer herte es verre vā my. Ghy  
sult oock bedinckē dat sinte paulus seyt Je sin

6

ghe mette gheest en sal oock singhe mette ghedach  
ten. Itē die selue spreck oock. **I**ck Wille lieuer speke  
inder kercke vyf Woerde in mijne ghedachten da  
x dursent woerde sonder verstantnisse. **I**nde god  
lycke dienst behoert ons goede ynichheit en reue  
rentie den heylighe inghele dat es duecht en eere  
**W**ant als dauid spreck inde souter. **D**ie heylige  
ynghelen voercome den dienst gods en voeghen  
haer by die daer gode loue midde tussche de ionc  
frouwelycke choor die daer god loue inde suuer  
spel. **A**lsoe behoert wel dat die bruyt xpi in yn  
nichheit haers herken en in jedicheit haer lichaems  
alsoe bewyse hare bruydegoom dat sy eenē sueten  
en yename lof met herte en met mine offer. **I**tē  
**W**ij wille en ordinerē dat tussche den ierste ende  
tweeden tecke te mette alsoe veel tyts sy dat die  
susterē bequamelijc opstaē moeghe en hem in een  
lijcker mate bedinckē en hē te ynigher totte met  
tenē scicke op dat sy dat beuinde moeghe dat **D**auid  
spreck inde souter. **I**n mynder ghedachtenisse heeft  
hem dat vier dat die goddelijcke mine crachtelijck  
ontfunct. **I**n andere tecken soe selen die susterē  
terfront mettene van onser lieuer vrouwe inde con  
uent spreke volcomelijck en verstaelijc. ende naeder  
mettene salme te same luyde totter grooter mettene



In Welcker tyt die gheloonighe en ynighe ziele singt  
en sprect met dauid de prophact. Die nacht sal ver-  
licht worde als de dach die my verlichtinghe in  
mijne Welluste. Wāner die mettenē. Wot sijn also  
die tyt ende oock die susterē lyde moeghe. so selen sy  
hem een weynich bedincke en god louē en dancken  
synder godlycker genade die sy van hē ontfanghen  
hebbe, daer naer dat hē die godlycke ghenade ingheeft  
Alsoe doch dat die oefenighe gheschiede met beschey-  
dentheyt. en dat den susterē te minste twee vee be-  
hoere te ruste voer prieme. En suster dat versuct  
te ware dan van crancheit die sal dat voer haer straf-  
finghe neme. Die abdyffe sal ~~de bescheide sy en~~  
~~der persone wese wot en neme.~~ Item die susteren sele  
tot cleke ghetyd aendachtelyck ghae. also dat sy die  
enutte ghedachte alsoe verre als sy moghe wter herten  
sluyte, ende selen mette blinde die vā xpo verlicht  
wort xpm hare heere aenroepē dat hy niet metten  
volcke der ydelder ghedranghe voer hem en gae. Maer  
dat hy stille stae en haer herte verlichte met ghelwa-  
reighe en puere ynichheit. Alsoe dat in vvolbroecht  
worde als dauid sprect. gaet totte heere en ghij sult  
verlicht worde. Die vesperē salme alsoe luyde dat  
tussche de iersten en andere trecke die haer werck  
laten en haer een weynich bedincke. En als men

dat ander tecke ophout soe selen sy onser lieuer vrou  
 Wen vesperē lesen. En dat van stonde aen te samē luy  
 den totten grootē vesperē. En die corstesse sal haer met  
 ten luyde richte wānceer mē gheen vigilie en heeft dat  
 dan die vesperē te vijf ~~vā~~ vren vdt sijn. Maer als  
 mē vigilie heeft dat dan nae vijf vren die vesperē en  
 vigilie vdt sijn. Also dat mē totter haluer vren tuffax  
 vier en vijfne ten resten eten gae, die cōpletē sal mē  
 oock sulcker tijt luyde, also dat die susterē nae der  
 cōpletē een vierendeel oft een half vre hebbē te bedicke  
 haer daghelysesche ghebricke. Alsoe doch dat tē ~~men~~ <sup>men</sup> ~~seuen~~  
~~vren~~ vren hebben te rustē voer die mettenē op dat  
 sy totter mettenē te bat ghesiet sijn. **Wat dz**  
**godlyck ampt gheheeten wort dat**  
**D**at godlyc ampt wort gheheetē **Abcede ca**  
 dat wij die totte godlyckē dienst ghegeue sijn  
 schuldich sijn te betale. Dat sijn die mettenē prime  
 terciē, sextē, none, vesperē en Complete ons liefs hee  
 ren. En wort noch wakinghe daer vā die regulen  
 inden xvi capittel sonderlinghe leeren is. Dese ghebe  
 den en sijn niet samelyck te versumē nimmermeer byd  
 penē cender dootlycker sonde met wille oft traecheyt  
 Dā die vā grooter crancheit des lichaems onschul  
 dich wordē, het sy oock adere ghebede die wy van  
 aenemighe der ordinē betalen de sijn. Als misse

en die ghetijde van onser lieuer vrouwe ghedeylt der  
haer ghetijde. dat ampt. der doode dat me heet vigi-  
lie en seue psalmē met die letanie En someghe an-  
dere ghebeden en houdinghe in sijne stede hier nae  
beschreue. **Tot wat tijde oft in 13 ordmācie me de**

**H**oe wel ons heylighe regule **dieft gods doe sal ca.**  
vande tijt der ghetijde die te betalen leeren es **iiij**  
als tolter achstier vren des nachs op te staen. tolter met-  
tenē, dat es nu naeder gheleyenheyt der tijt en der lie-  
den om merckelijcke voernemelycke en vernunftegher  
saken wille vander worde. Alsoe dat me ter metten  
op ferie ~~alst gheen~~ <sup>en alst nēst</sup> ~~ghe~~ <sup>les</sup> ~~en~~ <sup>syn</sup> ~~ten~~ <sup>ten</sup> ~~ve.~~ <sup>ve.</sup> In fees-  
~~ten van vijlossen~~ <sup>waner</sup> ~~me~~ <sup>me</sup> ~~sin~~ <sup>sin</sup> ~~sal~~ <sup>sal</sup> ~~voer~~ <sup>voer</sup> ~~ry~~ <sup>ry</sup> ~~we~~  
In sūmis freste als die ~~ghebede~~ <sup>ghebede</sup> ~~van~~ <sup>van</sup> ~~der~~ <sup>der</sup> ~~sin~~ <sup>sin</sup> ~~meer~~  
die singhe behoert ~~te~~ <sup>te</sup> ~~g~~ <sup>g</sup> ~~hien~~ <sup>hien</sup> ~~staen~~ <sup>staen</sup>. En doch die  
tijt te slape en hem te bedincke de susterē te ordinerē  
voer en nae der metten als inde ierste capittel gheschre-  
uen staet seue oft acht half ve. En ter haluer  
ve tussche v en vi salme wecke de susterē te prime  
En als die vbt is met preciosa. da salme die ierste mis-  
se singhe als twee misse gheboeren te singhe. Waner  
gheen vastendach en es anders sinctme die ierste mis-  
se nae die terciē Die hochmisse als me niet en vast  
sal altyt na terciē ghesonghe worde een ander mis-  
se. sy daer voer ghesonghen oft niet. Maer als men

vast naeder sexte sonder in die xl daghe da sal sy  
 naeder none ghesonghe word. Ghelese misse wa  
 neer me hebben mach oft waer twee priesters woene  
 de sijn naeder priemē alst ghee vastendachen es na  
 der terciē wāneer me vast oft onder tyde nac ordi  
 nancie der ouerste. In quadragesima singine terciē  
 en sexte naede capittel te same en none voer die  
 homisse en vesper daer nac. Dan salme tussche  
 xi en xij ter tafelen gaen. *hae* paessche houtine die  
 none alsme niet en vast nader meridiē Welcke me  
 ridie sal te minste sijn een viē voer xij viē in mate  
 als die regel vtwijst. Itē die vesperē complete ende  
 collatie als voersereuē steet selen die teckene doer die  
 abdyse oft costersse vroech oft spacy als die tijt dat  
 heyschende es. En nac dat me behoert broegher oft  
 spacy op te staen ter mette alst voersereuē es.

**Op wat stede dat me de dienst gods betale**

**D**at ampt gods en sonderlinghe sal. *iii*  
 ons heere ghetide salme betale inde choer dat  
 en hinderde dan va cranchede des lichaems oft an  
 der redelucke toeghelaten sake van die ouerste En  
 oock ghelyck die heyleghe regule vtwijst oft iemat  
 redeluck ghehindert wort ter rechter tijt der ghetide  
 inden choer te come die salse lesen in haer habijt en  
 in eerlycke capellen oft toeghelate stede met ghe

woenelycke boeyhinghe der knie en des lichaems

Dat ampt onser lieuer vrouwe en ander ghebeden  
oft vraghe alsme die niet en leeft inde choor soe  
machse een reghelyck lesen by he selue oft met  
een ander op behoerlycke stede.

**Vā onser lieuer**  
**I**n sijnne festis vrouwe getyde. Ca. v.  
en medys selen die susteren onse lieue vrou  
wen ghetjde by haer selue lesen op dat sy da soe  
veel te ynigher en blietigher moeghe betale ons  
heere ghetjde. Wā neer dattet die abdyffe nutte  
dunct syn tot alle andere ghetjde Wā neer dat  
niet sonderlinghe groote merckelycke rede ende  
sake en hondert selen die inde conente ghelesen  
worde en elck die selue getyde voer ons heere ghe  
tyde. Maer onse vrouwe completē die sal ghele  
sen worde naeder. antiffe en collecte diene singt  
nae ons heere completen. En voer elck ghetjde sal  
me spreke een aue maria opde knie sonder voer  
den laudes te mettene. Wāt dan seetme ter stont  
naede Responsorium. Deus in adiutoriu. Alsoe sal  
me kniele altyt alsme aue maria seyt het sy  
voer den vsc imitatoris als venite oft inde cleynē  
respos te laudes en in eene vsculo en totte iers  
te verse der yne. Aue maris stella. het sy in onser  
vrouwe oft heere ghetjde. En Wātme aue ma

ria voer imitatoriu seyt. en touc leste. Vse allec oetmo  
delycke dat hoeft neyghē. alsme oock altyt doe. sal in  
alle ghetide ons heere en vrouwe. Wanneer menscht  
oft leest die eerlycke name. Iesus, maria. en in e  
dere woerde die besecke bedinghe oft oetmoedicheyt  
oft eere der heyligher drijvuldicheyt. **M** inde woer  
den. Adoram⁹. Suscipe deprecatione. Supplicet  
Suppliciter. Inder hyne Ex more docti touc wor  
den Cernui. Inclinati. En andere beoeghinghe.  
des lichaes oft kniele selen in dese ghetide ghe  
sche als in ons heere ghetide. da dat dese middel  
baer wese selen en die andere diep onder alle col  
lecte mette lichaes ghebrucht oft opder knie naeder  
lijt. En die hebdomedarius vande weke des ampe  
gode die blijft en sal. altyt. Wanneer sy die collecten  
leest oprecht staen alst gheen ferie en ee in ber  
de ghetiden ons heeren en vrouwen. Maer alst  
ferie ee soe sal sy haer de conente ghelycke. **W**ter  
nomic die principael collecte te landes en te vesper  
in ons heere ghetide alst ferie ee dan sal sy recht  
staen. In desen ghetide salme inde psalme en ync  
midden inden vse een deryn pause maecke. des  
ghelyck inde vintie en seuen psalme en in an  
deren diemē stecht inde conent leest. Maer in  
ons heere ghetiden en inde psalme miserere.

mei deus. Wanneer die ghesesen wort nader maectyt  
in dien salme gheheele pause houde. In dese ghetij  
den salme onder alle psalme en lessen en resposse  
totter mettenē sitten, maer totte leste gloria patri  
der psalmodie en resposorie salme opstae. In de  
sen ghetijde onser lieuer vrouwe inder vigilien  
en seuen psalme sal een choor metten aensicht  
ten anderen ghekeert syn tot alle ghetijde ende  
hem niet totte outaer keere **Vader vigilie d**

**A**lle tijt **dooden. Capittel vi**  
naer ons heere vespere salme houde vigilie  
inden couent met haer nocturne en laudes son  
der alsme xy lessen heeft opder seluer daghe auet  
En drii daghen voer paessche, en oock inde paesch  
weke sinre et kerstmisse. Ten ware dat dan ghe  
uiele een lyck van onse susterē oft bruedere oft  
een andere die een groot weldadich minsche ghe  
weest ware des cloosters dan salme vigilie  
houden in manier als hier nae beschreue staet  
Ten ware da sumu feestē oft een van drii da  
ghe voer paessche. Oock naeder vespere op alder  
heylighe dach oft wanneer dat die feestē van alle  
heylighe valt opde saterdach soe salme sondacche  
nader vespere ghemeyn ghedruckenisse houden  
van allen gelocunghen zielen naer ghelwoente

der heyligher kerckē met ix lessen solemplyck singe  
 In die vastenē Want die vesperē ter stont nader  
 missen ghesonghe worde dan salmē die vigilie  
 naeder nonē in maniere voerscreuē te vesper tijt  
 houden toffen Wiffendondaghe opden choor on-  
 trint den tijt datmen se pleecht te houde buytē  
 den vasten. **E**n hetste wete dat wij naeder ge-  
 talen der xij maenden selen wij xij vigilie houden  
 sonderlinghe, alsoe datmē beghin sel van elcker  
 maent wāner der voerscreuē dach een ledichee  
 der vigilie een houden sal. In den maende ianu-  
 ario een vigilie voer den iersten abt die van  
 beuelinghe des heylighe stoels van Rome v  
 die heylighe orden van sinte benedict<sup>9</sup> aenghe-  
 daen heeft en v en v clooster totter heyligher  
 obseruancie vanden werlycke sorchlycke leue-  
 daer ghij voer inghestaen hebt. **E**n voer alle  
 abten en abdyssen en meesterssen des selfs or-  
 dens. In februario. **M**ario. **A**ugusto en octo-  
 bri in elcken een vigilie voer allen verscheiden  
 susteren des cloosters. In **A**prili voer alle stich-  
 ters des cloosters. In **M**arcio **J**unio **S**eptem-  
 bri en decembri voer allen waldaders des cloos-  
 ters. Het ten ware dan een sonderlinghe dach  
 voer die selue stichter te begaen sy memorie.



Daer mochtme dese memorie mede intrekē. In Julio  
voer alle v vrienden en anderē. In nouembri voer  
alle ghelouighe zielen met ix lessen soeme oock sin  
ghen sal als v abt abdyffe oft eenich susterē ghe  
storne sijn, tot anderē tijden salmen vigilien met  
dij lessen houde ten Ware datme om eens groote  
Weldaders Wille nae ordinancie der ouerste oock  
een met ix lessen hielde. Die vigilie salme hou  
den in maniere als ghij die ordinerlijck gheschre  
uen hebt. Alsoe dat ghij maendacchs en des den  
verdacchs die ierste nocturne. Des dydacchs en  
des vrydacchs die tweede nocturne. Des goens  
dacchs en des saterdacchs die derde. Soe wie by  
hem seluen lesen wilt die salc al tsamen nae een  
lesen, soe wij gheseyt hebben. Maer wy de tijt  
niet en heeft heel wt te lesen die macht deylen  
en oft hij wille elck deel sluyte met een Collecte  
Sondacchs wie dan lesen sal oft wilt die ierste  
nocturne, ten Ware dat ghij eenighe vsuet hadt  
inder doerschreue daghe en dan salme die selue  
nocturne lesen dieme vsuempt heeft. In dese of  
ficien salme hem hebben met staen en met sitten  
als voerschreue es in onser lieuer ghelyde dan  
datme dese lessen sonder benediccie en. Tu ant  
lesen sal en die lesse met eenē crūme sonderlin

gheu accent einden sal. Ender onder alle die ver-  
 sculen der vigiliē als mensse singt en aen dynde  
 naeder collectē tot per omnia secula scōz salmē  
 hem gemeynelijck totten outaer keere. En die  
 lessen salmē lesen opden lessenaer als mensse sijt  
 ende die lesersse sal haer honden int toegaē ende  
 wechgaen ghelijck die gheene doen die snache in  
 der mettenē die lessen lesen sander dat sy gheen  
 veniam en nemen voer den outaer **vā de seuen**

**D**ie seue psalmē spreke **vij psalmē. vij**  
 met gheboechden knie op de forme. A capi-  
 te ieiunij vsqz ad cenam dñi alle maendaghe. goef  
 daghe en vrijdaghe. Ten ware dat een feeste van  
 xij lessen viel op die voer seue daghe. Item in  
 die setanie maioris dat is op sinte marc dach  
 en in tribus dieb rogationū alle tyt naede ghe-  
 tijden datmē hout voer der missen. En die leest  
 men slecht ghelijck onser vrouwen ghetijden. Wan-  
 neer die vut sijn seytme die an. **Re reminiscaris**  
**dñe delicta mea vel parentū meorū neqz vindic-**  
**tam sumas de peccatis meis.** Ter stont daer nae  
 t'vree vanden ionesten geordineert gaende totten  
 outaer en singhen die setanen opden knien. En  
 alsoe gheringhe men **Santa maria ora pro**  
**nobis** ghesinghen heeft salmē gemeynelijck op

staen en gaey processionaliter doer de omganck.  
voer der processien salme draghe in die letanie  
maiori et rogationu Vanē: die ander daghe voer  
serene een cruyse, daer nae die iongeren elck nae  
haer onderdo. oft die letanie te cort Ware om te  
gaen so mochtme meer heylighen daer tne sette  
Alsme Weder op den choor compt knielmen  
voert die letanie wt daer nae slytme te samen  
en dan begintme die homisse In vigilia passche  
en pentheeste singme die letanie met eender so  
derlinghe noten. En die yntme aende leste agn  
dei in forme als ghy die inde boecken vindet daer  
men tot allen tyden tytelyck na besien sal. Tot an  
dere tyde mach een ieghelyck die seue psalme by he  
seluen lesen oft ghemeynelyck opt werck, oft oock  
onder Wylen inden conuent als hier gheschreue  
steet dan falsy beslyten met preces en collecten  
als inden collectatio gheschreue steet **Vande herli**

**I**nden ghetide **ge cruyse ghetide** **dr. viij. cap**  
vande heylighen cruyce salme hem also honde  
Totten iersten salme tot elcken ghetide segge dese  
versen. **Aderamus te chryste et benedicimus tibi. qd**  
**per cruce tua redemisti mundu. Misereere nostri**  
**qui passus es pro nobis. Deus in adiutoriu Glo**  
**ria pu** Als dat gheint es soe salme ter stont woer

die mettenē spreekē die antiffe. Patris sapientia.

Te prime aij Hora prima ductus est Ihs Te Ter  
cie aij Crucifige clamitant Te sexte aij Hora sex  
ta Ihs est cruce. Te none aij Hora nona dnt Ihs

expirauit. Te vesper aij De cruce deponit. Te  
complete aij. Hora copletorij Tot een ieghelycke  
ghetyde als die aij. Vt es soe salme segghe dese ver  
sen. Proprio filio suo. Sed pro. Dñe exaudi ora

Remus. Domine Ihesu Chaste fili dei vni pone

Tot desey ghetyden en verbinden wy niemant

om van schult te betalen noch oock totten sene psal

men ende vigilien ten sy dat mense inden cōuent

ghemeynelijck lese oft datseemāt bij sonderlinghe

beuel bij hem selue lesen sal. **Ma** aer daer om heb

ben wy die ordinancie gheschreue oft yemant

van deuotie dese ghetyde lesen wilt in die ghedic

kenisse des lydens ons heeren ghelyck veel men

schen gheluoente hebben. Dat die moeghe hebbo

en seker beschreue forme hoe sy lesen selen. **Vā die**

**ordinancie der ghed' die lese oft singe selen**

**Want die gheene alleen tot dz. ix. capit**

lesen oft singhe selen worden toeghelate

van welken die toehoeren liede daer aff ghesticht

worden. Soe sal die abdrisse die ghenā die sy

sonderlinghe oft by sonder wigenome heeft vande

ampt des singhens oft lesens inden capittel open  
baer op dat inde bekinnē den wille harer abdyffe  
sy alle te vreden sijn. En sonder beuel en heete der  
abdyssen en sal niemant tot sulcke ampt oft of  
ficien geordineert worden. Van Welcker officien  
sy openbaerlyck vander abdyffe verlate es. Niemat  
en sal haer vermetē van synē eyghenē wille inden  
cōuente te lesen oft te singhen aennemē. op dat die  
niet meer gheacht en worde houerdich dan dienst  
achtich ten sij doch dattet gheschie voer een ander  
te verbullen haer versumenisse oft te verhoeden  
eenighe confusie oft soe ghemiele. Wie soek be  
hoert dat officij te lesen oft te singhe die sal  
dat voersien neerstelyck met grooter oetmoedic  
heyt en sedicheyt dat te volbringhe. Daer om  
vander scickinghe en beghinnē der antiffenē die  
men pleecht sonderlinghe op een en in eender  
wijsen te houden. Maer die an op magnifi  
cat inden vesper en benedictus der mettenen  
in des heeren ghetide oft inder officie der vici  
lien als die ghesonghen worden. Die sal af  
tijt ghehouden worden inde choor daer die psal  
modijen begonst werden. Dan sal die an be  
ghinnē die ouste vande choor oft die de ouerste  
stadt heeft dat es die abdyffe oft priorisse

oft een ander vande ouste. Wtghenome in sumis  
 festis dan sal die abdyffe dat ampt der beken  
 doen. En oft sy daer niet teghenboerdich en  
 ware soe salt die priorisse belbare en oft die  
 oock daer niet en ware soe salt die ouste doen  
 hoe dat die weke is opden andere choor. Wa  
 neer der nocturne in officio regulari veel an  
 ghehoude worde wtgenome die abdyffe en die  
 sy verlaten heeft salme beghine alle als sy staet  
 secundu ordine in beyden choore die een naede  
 andere. alsoe dat die ouste deerste inde choor daer  
 die sangherffe es beghinne sal. Oock inder ves  
 per als meer an vallen en oock inder vigilien  
 als die ghesonghe wort sal dat al gheschie en  
 ghehouden worden des ghelycke wtgenome die  
 beghinne sal die an op magnificat en Benedict<sup>us</sup>  
 die en sal der anderen gheen beghinen. Die twee  
 de an in allen voerschreue ghetijde alser veel an  
 come sal begoft worden inden andere choor ende  
 die derde weder inde ierste choor en soe voert  
 totten eynde toe. Oft oock iemant van susteren  
 niet en ware in haer stat. doch sulte die ande  
 ren voert deen nae dander die an beghinen.  
 En oft die suster daer na quame ende haer  
 stadt heeft versuemt ende noch een andere an

ouerquaem in haer choor die sal sy beghinnen .  
voert es te mercken off gheniele dat die neerste  
haer aen begouen hadde en noch ander aen ouer  
quame te beghinne op den choor die naest haer  
opbaerft staet selen voert beghinnen soe dat co  
mey mach tot veel tyden om ghebrec Wille der  
persone sal dit alsoe ghehouden worde. Mem  
mermeer inde ampt der nocturne en sal die  
ouste voer die ioneste lesse lesen noch niet meer  
dan een lesse ten ware van ghebrece der perso  
nen die daer toe bequaem ware Des ghelyc  
oock te houde inden officie der vigilie. Die ab  
dyffe die nae inhoud der reguley die benedic  
tien gheuen sal den ghenen die de lesse lesen  
die en sal niet lesen Des ghelycs oock die pri  
orisse als sy houdende es die stat der ouerste  
en dat sal gheschien alser ghenoch sijn and  
re bequammer persone te lesen. Ock inder tugh  
woerdicheyt der abdyffe in sumis festis medys  
et in duplicibus sal die priorisse lesen die xij  
lesse ten sy dattet noot es en ghebrec der per  
sonen. dan sal die abdyffe lesen die xij ende  
die priorisse die xi. In andere daghen alst  
xij lessen sijn en daer soe veel persone sijn  
soe machmen wel buyten der abdyffe ende

priorissen die lessen wtlesfen. **W**ie een lesse wt  
 ghelesfen heeft die sal singhen dat naeste veer  
 des naeste respons in drij lessen oft xij lessen al  
 leen. In sumis festis maioribus et minoribus soe  
 sal een ieghelyck singhen haer tweeder. In medijs  
 en in duplicibus soe selen die vierden en achste  
 en xij haer versen singhe met andere. **A**lsoe wa  
 neert ghebuert met twee te singhe, dat dan alle  
 die ierste in elcker nocturne den vierde versen  
 die daer naer volcht der voerster hulpe sal. **E**n  
 wa neer twee te same singhen dan sullen sy staen  
 voer den antaer, des ghelyck soe salme oock hou  
 den in andere tijden als sy twee oft drij sele singe  
 ten sy anders sonderlinghe wtghescheide. **H**et  
 sal oock sijn een deysinghe ouer al onder den ghe  
 nen die singhen oft lese selen in drij deelen dat  
 es in nouicien middelen en oudere. **E**n die  
 daer lesen selen salme proene en ordineren dat  
 is inder feesten van xij lessen als die vergade  
 ringhe groot es alsoe dat die ghetael der sustere  
 die lesen oft singhe selen en daer to bequaem  
 sijn alsoe veel sy als totten lessen noot es. **S**oe  
 salmen vbt elcken ordene voerseren daer toe  
 ordineren alsoe vele alst van noode es, ende  
 een ieghelyck orden sal bewaren sijn noctur



Wie dat behoert als dat gheteeckent wort inder  
tafelen. Alsoe dat niemant alle Weghe eē stad  
en behoude maer nader tyt soe sal een ieghelyck  
Worde geordineert nu dese dan die ander op  
dat een ieghelyck die ander hulpe. **T**en Waer dat  
die vergaderinghe ghelyck es totten andere les  
sen dan en eest niet noot eenighe ordineringhe  
In den ferien nacht ghetiden van dij lessen  
van kalendas nouembrys tot paesschen sal  
oock ghehouden worden dese ghelycke ordina  
tie. Alsoe dat sy niet alle dij en sijn vanden  
nouicien, noch vande middelsten noch van  
den ousten. **M**aer sy selen sijn van allen den  
drien partien gheordineert dat es een vanden  
nouicien der ander vanden middelsten ende  
die derde vanden ousten. **E**n des ghelyck mach  
oock in ander ordineringhe gheschien totten  
ampt der vigilien der dooden. **W**an cer die ghe  
sungen worden: soe salme oock neme wt allen  
den dij voerscreuen partien begynnicy vande  
ionesten oft nouicien vande middelste ende  
oock vanden ousten. **E**n in officium quatuor  
temporum der hynen **B**enedict es dne selen  
singhen dij vanden nouicien oft vande iones  
ten, totter letanien salme ordinerē alre van

den ionesten also dicke alst noot es die te singhe  
**D**ie susterē die ghebelvt sijn selen haer Weken te hou  
 den secundū ordinē ghetijden te beghinne. en collectē  
 te lese sonder die gheue die de abdyffe met rade  
 ende consent der ouste om saken Wille verlaten  
 wilt. **I**nde beghin der mettenē soe sal dat inui  
 tatorium beghinen die hebdomedaria daer toe ge  
 ordincert een ieghelyck in sijn orde die abdyffe  
 priorisse sangeresse. kelneresse oft ander verlate  
 vander abdyffe. **T**er tafelen en doock der colla  
 tien selen sij alle lesen in orden wtgenomē die  
 abdyffe priorisse kelneresse en die vander abdyf  
 sen **E**nde soe sal een ieghelyck suster neerstelyck  
 haer officiu bewaren deen naden anderē. **E**n  
 alle saterdaghe sal sulcken ordinantie vernu  
 Wek worden tot alsulcken officien vande susterē.  
**E**n des ghelyc selen voock gheordincert worden  
 op ledeghe daghe wāneer men drij lessen hont  
 inden winter tijt die sal dat doon en verbolge  
 die gheheel weke en des saterdage selen sij ver  
 nieuwt worden. **D**ie daer lesen sal ter col  
 lation des auens en es ghaen noot te ordinerē  
 want die deen weke heeft ghelesen ter tafelen  
 die sal die ander weke lesen ter collation. **M**aer  
 in capittel huys martyrologiu en regule selen

lesen alleen die nouicē oft ioncsten in haer orde  
elck in haer Weken. Vtgenomē die de abdysse  
Wtyhscherden heeft. Van desen ampten oft  
officien die aldus gheschien doer een Weke  
waert dat iemant versuemt hadde drij oft  
vier daghen oft dat meeste vander Weken  
die sal een ander gheheel Weken verbullen  
naest comende ten Ware om sonderlinghe  
noet oft profeyt. so mach die priorisse eē  
ander in haer stadt stellen oft ordineren **va**  
**de nacht gelycke en nacht wakige. Dat .x.**

**A**ls ghehoert wort dat tecke totten **capit**  
nacht ghebyden ter stont sullen alle **tel.**  
susteren opstaen en sullen hem tot goeden ge  
dachten gheue: alsoe langhe dat gheluyt wort  
ten choore. Dan selen sy alle ingaen inde choor  
ende alle oetmoedelycken neyghen. oft daer  
een outaer in den ganghe Ware oft een cruci  
fix inde weyhe. En voert ingaende in den  
choor selen sy oetmoedelyck neyghē. voer den  
outaer ingaende dat middel en des ghelyck  
doen tot anderen tyden. En dan sal staen  
een reghelyck in syn stat des choors mette  
aensicht ten outaer wert alsoe langhe dat  
tel gheluyde ghedaen is. En des ghelyck

salmen oock doen tot den anderen ghetijde. ende  
 oock totter missen also langhe dattet introit  
 vander missen begoft wort. **E**n oock wan  
 neer die sanck wt es dat die priester voert  
 sijn ampt volbrinct soe selen hem die susteren  
 oock totten antaer keeren tot die priestere weder  
 aenheft oft bereet es. Hier om wāneer dat ghe  
 luyde ghedaen es en die abdyffe oft ouerste een  
 teeken gheeft metten voeten oft metter hant so  
 selen die susteren te samē doen een ghebet een  
 ieghelyck voer hem drij p̄ n̄ en drij **A**ue m̄a  
**T**en iersten p̄ n̄ als dat wt es salmē spreke  
**P**̄ de celis deus miserere nobis. **T**otten an  
 deren p̄ n̄. fili redemptor mundi deus: mi  
 serere nobis. **T**otten derde p̄ n̄ **S**pūs sancte  
 deus miserere nobis. **E**n dan inden ierste ghe  
 bede salmen hem teeken inden voerhoefde met  
 ten duyme een cruyss makende. **T**otten and  
 ren ghebede salmen een cruyss maecke voer  
 den mont. **T**otten derden voer die herte. **E**n  
 dit ghebet sal gheschien met gheboechde knien  
 opder formē oft gheneycht staen naeder tijt  
**E**n ghelyck sal oock gheschien totten p̄ n̄  
 totten anderen ghetijden **T**otten lesten des  
 ghebets sal een teecken gheschien vander ouer

sten als voerscreuē es. Dan selen hem die susteren  
al op rechten en teghen den outaer en teekenen  
hem allen met eenen tecken des heylighs cruys  
voer haer gemaect. Dan sal die hebdomdaria  
aenheffen. Deus in adiutorium meum. Vne. En  
dat veers. Deus in adiutorium sal een Weynich  
langher vertreckt worden daer enich ander psal  
modye. En des ghelyck sal oock gheschie tot  
ten anderen ghetijden. Wānceer dattet veers  
Ist is sullen hem die susteren keere dat aen  
sicht deen thoos tegen anderen en voert nae  
wt wijsinghe der regulen inden dienst gods. Iht  
es oock te mercken dat die psalmen Venite  
Exultemus dno sal slecht ghehouden worden  
te mettenē alle tijt wānceer alleen een corte les  
se ghehouden wort totter nocturne wtgeno  
men nader hoechtijt van paesschen en inder  
Weken van pinxter die ses daghen daer nae  
En oock in allen tijden als men xij lessen oft  
dij lessen buyten den tijt van paeschen heeft  
want dan ghehouden wort die antiffe. Imita  
torium gheheeten. Oock inder tijt van paes  
chen die yndel des naesten daechs na pinx  
ten want dan sicut alleluia: totten Venite  
exultemus sullen die susteren haer aensicht kee

ren. totten antaer tot dat men singt gloria p̄ri.  
 dan selen sij hem diepe buyghen den eenē choor  
 teghen den anderē. **E**n des ghelycs selen sij altyt  
 neyghen alsme gloria p̄ri singt. sonder alleen  
 inden benedictiō der nouiciē alsme die omleydet  
 inden choor. **E**nde in purificatiē beate marie  
 alsme die kerfen omdraecht en deylt. **I**nde palm  
 daghe oft parasceue alsme singt. **G**loria laus  
 et honor tibi wātme dat cruyce acubidt. **O**ft  
 wānceer het soe valt. **E**ock tot desen officio noctur  
 nali sal alle daghe ghehouden worden die yne  
**E**terne rerū conditor. sonder inde aduent inde  
 vasten paesch tijt pinxter en in andere hooch  
 tyden en in haren octaue die daer hebben son  
 derlinghen ynen die haren ghetijde sijn toeghege  
 uen. **M**aer doch salmen die noten der ynen  
**E**terne rerū altyt veranderē naden tijt wātme  
 singt hem anders inden sondaghe en anders  
 inder ferien. **E**n alsme dese ynen hondet inder  
 nocturnē soe salme eock houden te laude. **S**plē  
 dor p̄riue glorie en totter vesper. **D**eus creator  
 ois alle onder sulcke onderscheyt der noten  
 Voert alle tijt wānceer die nocturnē die ierste  
 en die ander oft die nocturnē een ghehouden  
 wort met aij wtgenome op hoochtijden oft fees

ten met haren octauey. salmē altyt twee ende  
twee psalmē met een aij houden. **O**ck inden  
octauey solep nem wtgenomē op die maen-  
daghen ende donderdaghen in welcke daghe  
die derde en die leste psalme der ierster noc-  
turne om der deylinghe Wille der naeuolgen-  
der psalmē een ieghelyck een sonderlinghe allec  
hebben sal. **E**n dan sal die antiffe vier sijn  
**O**ck salmē mercken in wat choor dat begost  
worden die psalmodyen dan selen die sitten  
in haer stoelen totten iersten den derden ende  
den vyfften. den viij den ix den xi psalmē **E**n  
inden andere choor selen sij sitten totten ande-  
ren den vierden den vi den viij den x en de xij  
psalme. **O**ch en sal niemant voer dat ierste  
veers des iersten psalms wt es ghesonghe en  
oock opstaen des lesten veers eermē singt. glo-  
ria patri des selfs psalms. **O**ck wānceer ee  
begost heeft een aij soe sal sij haer keeren totte  
autaer en alsoe staen totter ierster pausen  
des iersten veers dan sal sij haer een weynih  
neyghen en haer weder om keeren. **O**ck  
wanneer ghesonge es die leste aij oft alla na-  
den lesten psalme eender ieghelycker noctur-  
ney iij xij lessen selen hem die susteren keere

totten autaeer en dan salme singhen dat versikel  
 en des ghelyck salme oock houde op eenē ledige  
 dach na drierster nocturnen. **M**aer naeder  
 psalmodyen dat ander nocturne op eenē ledige  
 dach als die an ghelouden es oft alleliya nae  
 der tijt terstont salme beghinen dat capittel en  
 daer nae dat versikel en selen hem alle keeren  
 totten autaeer weert en so salmen oock doen tot  
 allen gheijden. Voert meer die ghene die behoert  
 te lesen die lessen die sal mercken waermeer ghe  
 lesen wort op een nae dat leste veers des seften  
 psalms voer gloria pri met eender onstekender  
 kersē sal sy haer voer den graet en daer oetmo  
 delycke neyghē en voert met rechter oetmoedie  
 heyt gaen doer den choor ende neyghen haer ee  
 weynich voer die abdysse oft sy daer es en come  
 dan voer den lessenaer. **E**n dan terstont als  
 dat versikel wt es sy haer neyghen teghen  
 die ouerste inden choor met sulcker stemē als  
 sy die lesse lesen mach ende bidden benediccie  
 Als die gheschiet es en sal sy niet lesen die  
 susteren en sijn gheseten ende dan sal sy lesen  
 Als die lessen ghelesen sijn sal sy voert aen in  
 sulcker oetmoedicheyt als voer weder om gaen  
 voer den autaeer en op haer knien vallen en



venie suecken. Alsoe selen die doen die daer lese  
die ierste die vyfte en die ix lesse. Die suste-  
ren die de anderen lessen selen lesen die selen  
oock met sulcker oetmoedicheyt gaen als men  
dat respons singt voer den versikel. Oock se-  
len voersien alle die lessen lesen dat sij ber-  
rende keersen gheuech hebben totter neghesten  
lessen op dat daer gheen en sijn. Die oock  
singhen selen gloria p̄i sullen staen. Wan-  
neer dat veers wt es. En alsme dat middel  
des respons verhaelt selen sij oetmoedelijck  
neyghen totten gloria p̄i. Oock soe es te mere-  
ken dat op den fresten van ien lessen gheue  
alsulcken benediceien als ghescreuen staet  
in collectario deen nae dander. Wāneer dri-  
lessen heeft eest een euangelium metter om-  
lien soe salme gheuen die benediceien die 7 en  
die 8 en die ix. Wāneer men hout dri lessen  
soe salmen gheuen die ierste die tweede ende  
die derde die nae een volghen. En oock om  
die ierste die v en ix, en oock oft die ab-  
dytte een ander lesse lesen moeste om ge-  
brecke. Wilsse der susteren en onder die ix  
benediceie en onder den berhin der euan-  
gelien tot et reliqua selen die susteren

alle recht op staen sonder lenē tot dat die benedic-  
 cie gheue is. Totten andere benedictie inix  
 lessen oft drij lessen machmē sitten blyuen ock  
 diese gheeft. Maer totter corter lessen diemen  
 hout inden somer soe pleech die ouerste oock  
 te gheuen die benedictie en dan staen die sus-  
 teren alle recht op deen choor teghe dandere  
 sonder lenen maer als die benedictie gheghe-  
 uen is terstont keeren hem die susteren alle te  
 outaer Wert en blyue soe staende tot dat cort  
 respons ghesonghen es. En het es oock te mer-  
 ken dat op ledighe daghen van drij lessen tot-  
 ten derden respons en inix lessen totten vier-  
 den totten viij en tottenix respons vanden  
 nacht ghetijden en tot allen den psalmē en  
 oock totten cantica alle tijt ghehoude wort  
 gloria p̄i wtgenomē den psalm tr̄m pueror  
 Benedicite oīa opera dñi. Wāt dat besluet dat.  
 leste veers dat is vander heyligher drijbuldich  
 Maer totten corten respons en als ter vespe-  
 ren ghehouden wort een groot responsorium  
 soe en salmē gheen gloria p̄i. singhen. En  
 oock in gheene corte oft langhe responsorien  
 en salmen dat heel responsorie ouer al niet  
 repetieren oft verhalen maer inde middel oft

inden deel daert best mach ouercome inde noten  
inden sinne en inder materie. En des ghelycks  
oock naden gloria p̄ri. Wānceer dattet gheboert  
De responsoria salme houde inder ordinantie  
alsoe datme van kalendas nouembrijs totten  
sondaghe palmarū. Oock wtgenome dat ghe  
valt tot dattet comt totter historie Clama  
tot septuagesima valliet op ledighe daghe sal  
men houden die responsorie vande naesten  
sondaghe daer voer met alsulcker orden des  
iersten ledighen daechs naeden sondaghe salme  
houden dat ierste responsoria dat ander en dat  
derde Des andere daechs dat vierde dat v. ende  
dat vi. en alsoe voert aen tot dat die historie  
vvt en dan weder van ierst beghine. Ende oft  
gheuele dat die leste drij oft meer responsoria  
niet ghehouden en worden op ledighe daghen  
voer den toecommende sondaghe maer men sal  
opden sondach oft gheboerde die historie meer  
te houde weder om beghinne. En oock des ghe  
lycs inden naesten ledighen nacht naede sonda  
ghe. ten Ware dat opden sondach eenich feest  
van ix. lessen viele. Want dan salme inde naes  
ten toecommende nacht houden in ordine als vore  
sereney es en in dander weke bleue es. Welcke

responsoria vander historie **Clama** tot **Sex** ende  
 vanden sondaghe palmarū tot paeschen vintmen  
 al inden antiffenario gheschreuen hoemē dat  
 houden sal. **Cock** op ledeghe nachte naerder psal  
 modren der ander nocturnē alla off die an es  
 gesonghen selen hem die susteren alle keeren te  
 outaer Wert en soe salmen lesen dat capitel en  
 dat versikel. **En** daer nae selen sy hem Werder  
 om keeren en staen sonder senen choor teghen  
 choor. en lesen deen nae dander. **Kyrieleyso** xpel  
 kyriel die ierste Abec slecht wt en die derde met  
 een accent. **En** daer nae sijn haer neyghē op  
 der formē oft staen naeder tijt oetmoedelijck  
 gheneycht en lesen p̄ n̄r stillijcke. **Daer** na spreect  
 die hebdomadaris **Et ne nos**. dat sy met luyder  
 stemmen singhen sal. en dan die collecte tot dat sy  
 comyt per omnia dan selen sy hem alle oprichten  
 en staen ten outaer Wert tot dat officio wt es.  
**Cock** salme mercken dattet cōuent dan alle ant  
 woerden sal in eenē accentu oft thoon. **Totten**  
 anderen voergheroerden salt cōuent ende die eb  
 domedaria haer houden als voersereuē es. **Maer**  
 als die hebdomedaria leest die collecte soe sal sy  
 recht opstaen: en dat cōuent gheneycht als  
 gheen ferie en es. **En** alsoe salme voert aen

alle voerscreuē in desen capittel houden. Des ghespre-  
totten anderen ghetijden al te prime, terciē, sexte  
nont vespere vel complete. Oock eest te weten  
dat alle tyt alstix<sup>i</sup> lessen sijn en dieix<sup>i</sup> respōs  
ghesonghen es soe salmē terstont beghinen. Te  
deum laudamus. En daer onder sal dat couēt  
recht staen sonder lenē choor teghe choor. En  
alsmē singt *Ses Ses Ses*. soe salmē oetmoede-  
lyckē neyghē deen choor teghen dander en weder  
op rechten alsme singt *Deus Sabaoth*. Alsmē  
oock singt. Te ergo qm̄s selen die susteren al-  
le neder knielen op der formē en lancksaem si-  
ghen tot dat veers wt es en dan weder op staen  
en soe salmē altoes doen alsme iet singt daer toe  
men sonderlinghe reuerentie en knien boeghige  
doen sal en oock tē ynde vanden verse als men  
opstret salmē sen weynich pausen op dat sy al-  
le moeghen bequamelyck voert singhē en alsoe  
sal die sangerste voert cōtinueren mette couent  
elck met synen choor totten ynde des lesten v̄se  
dat es. Non confundar in eternū. Dan berde cho-  
ren te same singhen. Als dat wt es selen sy hē  
te same keeren totten outaer en alsme beghint  
Initiū oft *Sequentia sancte euangely* selen hē  
die susteren alle tekenen metten duyne een

cruys maken voer den voerhoeft, voer den mōt  
 en voer die borst. Tot gloria tibi dñe selen sij  
 hem alle neygen totten outaer en terstont we//  
 der om opherecht en alsoe blyuē staende ten  
 outaer wert soe langhe dat begoft wort die be//  
 nediccie dat es die colla dan selen sij hem alle  
 om keere deen choor teghen dandere en neyge  
 soot behoerlyc es tot **Per onia** en dan sele sij  
 weder recht staen ende keeren hem weder ten  
 outaer wert tol datmē beghint gloria pñ nad  
 verse totten laudes Welck vers die beghinne sal  
 die dat euangeliū ghelesen heeft **Deus in adiu**  
**toriu.** Oock sal dat cōuent die dat euangeliū  
 lesende wort antwoerden met ghelycker stemmē  
 als sij ghesonghen heeft. Ten es oock te weten  
 in alle voergeroerde poynte daer gheroert wort  
 vanden omkeeren oft wenden des cōuents oft  
 susteren metten aensicht deen choor teghen dan  
 dere en salmē niet verstaen vander abdyse oft  
 anders iemant die stonden in eenē stoel midts  
 ingaende outaer die moeghe staē altyt ghe  
 lyck mette aensicht ten outaer wert.

**Van de  
 laudes ind metten dat xij capittel:**

**L**audes beghintmē metten verse **Deus**  
 in adiutoriu met gloria pñ Sicut erat

Cort en moet niet ghelesen worden

Alſoc ſalmen oock alle ghelyden des daech  
beghinne en voertuaren. als die regule en  
ordinarius wtbyft en als hier nae gheschre-  
uen staet. Alſoc te verstaen alſoc als den  
lxvi psalm wt es dat es. Deus misereat  
diemen altijt slecht sonder toey lese sal en  
laensamer dan die andere psalmē. Niemand  
en sal sitten voer dat ierste vers vande ierste  
psalm te laudes wt es. Als dat vers wt es  
soe sal dat choor sitten daerme den seluen  
psalm begoft heeft en onder den derden ende  
onder den vyften. Dat ander choor totten  
anderen en totten vierden psalmē sal sitten  
Die ierste psalm nae. Deus misereatur es  
te singhen met eender antiffen oft met alla-  
naden tijt en inden seluen toey der seluer an-  
selen die ander vier psalmē oock ghesongē  
worden. En als die leste wt es soe salmen  
singhen die voerscreuen an Daer nae dat  
capittel Welck op slechte daghe sij sal wt  
den epistelen pauli en sondaechs wt apoca-  
lipsi datme oock op sondaegē binen groo-  
ten oft solempnē octaue houden sal dat  
seeste en heb dan een sonderlinghe. Daer  
nae een cleyn respons met met noten te

singhen maer na lxx<sup>a</sup> tot paeschen dan singt  
 men een sanc respons onder welcke langhe respos  
 selen die susteren staen ghelyck inden langhen  
 respons te vesperen dat is choor teghen choor  
 maer onder den versen keeren hem beyde die choo  
 ren ten aufaer Wert tot dat wt es sonder die  
 dat vers singt die mach wten boeck singhen.  
**C**anticum euangelij salme altyt te laudes en  
 te vesperen singhen met een antiffene dat es  
**B**enedictus ende magnificat. **T**otten kyriels  
 ps nr Collecta **B**enedicam sal dat couent  
 staen als voerscreue es met besnytinghe oft  
 yndinghe des officie der nocturne sonder dat  
 die abdytse oft stadhouderse int afwesen van  
 der abdytse dat ps nr overlyt singhen sal en  
 die andere tochoren ghelyck oock inden vesperen  
 gheschien sal. Die de collecten singt onder den  
 laudes en vesperen sal altyt recht staen. en  
 dat couent neyghen oft knielen in anderen  
 ceremonien sal sy haer ghelycken de couent  
 Als dat officium ghesloten es en comemo  
 ratie suffragien ghehouden syn na ghele  
 gentyt der tyt sal dat couent gemeynelijck  
 ophaer knien dijn aue marien spreken ende  
 dijn werff clippen metter clocken. Dan tot



tecken der ouersten selen sy opstaey twee en  
twee voer den outaer haer te neyghen en een  
ieghelyck weder te gaen te gaen in haer stat en  
alfoe sal oock gheschien tot allen andere ghetijde  
sonder te prime dan selen die ouste voer gaen  
te capittel en die ioneste nae twee en twee te  
samen secundū ordine **Vand prime dz xij**  
**W**oer ons heere prime salme lesen **Cap.**  
**pr. nr. aue maria. Credo in deu. Dat**  
**vers Deus in adiutoriu Die hinc Jam lucis orto**  
dieme oock allen tijden te prime houden sal dat  
heel iaer doere soeme oock doen sal totten ande  
ren ghetijden tercie sexte none tot elcken een so  
derlinghe ymne. verandert <sup>nae den tijt</sup> ~~dan die wete~~ der sel  
uer yme die pleecht drijerley wyse te singhe nae  
drijerley wyse der tijden. Den eenen thoen singtme  
inder ferien den andere op sondaeghe en een sun  
pel feest van xij lessen Den derden thoen in  
festis duplicibus en in sumis. onder weleken  
daechen ghetijden ons heeren me sitten sal oder  
den psalme ghelyck onder des nachen ghetijde  
geordineert es. **Dat capittel op ferial daghe**  
**wt genomen lincen der octaue van kersmisse**  
**parischen en sinren sal syn. Pacem et verita**  
**te op alle sondaeghen en festen van xij lessen**

dat Martirologium wort gelezen of gesongen  
naer den tijdt. ende alst volghet is so gaen  
zij naer het capitel ten ware dat het vast van  
waer dan gaen zij naer de tertien ende in den  
hijghen vasten naer sexten \*

**R**egi seculoy. Ende altyt alsme leeft dat capit-  
 tel **P**acē et veritate dan es die **C**ollea **D**ñe de  
 alsme dan Weder leeft dat capittel. **R**egi seclor  
 oft **D**ñe miserere. dan es die **C**ollea In hac  
 hora. Alle sondaaghe als die priue ghesloten  
 es met benedicamus dño. dan beghint die sa-  
 gerste. **E**n menig vult salme esse. die srecht  
 lesende deen choor teghe dandere te staen ge-  
 lijk onder den psalmē. **H**ac gloria pri staen  
 die susterē wten stoelen dan seyt die ebdome-  
 doris dat versikel. **B**enedicat nos deus. dat  
 cōuent antwort **E**t metuant en ois. **D**ñe  
 exaudi orationē. **B**enedicamus dñe. onder de  
 se **C**ollecte steet sy recht diese seet en dat cō-  
 uent ghehoert tot per oia dan keere sy hem  
 allen totten outaer Wert tot datme singt deo  
 gratias. dan gaen sy totten capittel. **T**en iers  
 ten gaet alleen voer die dat capittel houden  
 sal daer nae tbee en tbee als voerscreue es  
 haer te neyghen. **W**ānceer sy indat capittel  
 hys comen en staen daer secundu ordinem  
 deen choor teghen dandere metten aensicht  
 ghekeert **D**an comyt die daer lesen sal voer  
 die matre oetmoedelyck neyghende voer die  
 ouerste en haer benedixie neme. **W**ānceer

die ghegeue es. soe selen sij te same sitte maer  
niemant en sal sitten voer dat die ouerste ge-  
seten es en dat sal oock tot allen tyde ghehou-  
den worden. Wanneer die ouerste behoert te  
sitten. Dan sal die leserste gaen totten lesse  
naer dat <sup>capitel</sup> ~~martholomiu~~ <sup>de capite</sup> te lesen te voeren ver-  
condighe den dach vander maent en dat ou-  
der des licha nae dien als sij in de kalengier  
dat vindet. en men en pleecht niet den selue  
dach te lesen maer den anderen dach daer nae  
Wanneer dattet martyrologiu wt es soe beslyt  
men aldus. *Et aliorum plurimorum sanctorum  
martyrum confessorum atque virginum.* Inder voer  
feesten onser lieuer vrouwe *annunciationis dni*  
et in vigilijs *natiuitatis dni* en salme niet  
sitten voer datme ghelesen heeft. *Isusum natum ex  
maria virgine* en dan selen sij te same venie ne-  
me op die aerde en lesen <sup>oratio</sup> *pr. nr. Ave maria* en  
danbaer sijn wt gheheel der herte ghedincken  
ende dancken onsen lieue heere der grooter oef-  
modicheyt en dancke hem dat hij hem boetmo-  
dicht heeft die sterflijcke menscheyt om onse ver-  
lossinghe aen hem aenghenome heeft. Als dat  
ghebet es wt soe salme tussen die stede daer  
men gheslegen heeft soeme oock altyt doe sal.

alsme vander benic oft kniele op staet. Dan se-  
 len sy voert sitte tot dat die lesse wt es. Ende  
 alsoe dicke alsme eenighe heylighe leeft die  
 in onse kalengier oft ordinario gheschreuen  
 staen alsoe dicke sal elck sijn hooft een weynich  
 neyghen tot allen tijde inden capittel. Als die  
 lesse wt es staen sy op dec choor teghe daudere  
 soe leeft die hebdomedaris preciosa in conspectu  
 dni dat die choor antwort. *Mors sanctor ei*  
*Soe seyt sy voert. Isti et omnes sancti.* dat  
 couent *Ame.* Dan seyt sy voert. *Deus in ad-*  
*iuutoriu.* *Dne ad adiuuandū* dit vers falsy drij  
 mael segghen. En alst couent dat drijwerf  
 gheantwoert heeft soe spreken sy te same glo-  
 ria *pr.* *Kyriel.* En daer nae knielen sy ne-  
~~der oft sy~~ neyghen naeden tyt spreken *pr nr*  
 Daer na seyt die hebdomedaria recht opstae  
 de *Et ne nos.* En den verse *Respice en* die  
 Collecta *Dirigere et sanctificare* onder welc-  
 ke Collecte steet dat couent, altyt middelbaer  
 gheueycht en nimmermeer knielen Daer nae  
 soe saen sy al gheseten sijn soe beghint die le-  
 serse die lesse vander regulen die sy sluyte  
 sal met *Tu ante.* daer na leeftmen die na-  
 men der doodey dieme in andereny toccomen

begaen sal inder maniere als inde ziel boeckē yhe-  
schreue staen en oock die weldade die sij de cloos-  
ter ghedaen hebben. En te leste leestmē. Et  
alij familiares nri. En off eenighe Ware daer  
gheen namē ghetrekent en Ware dan sal sij lese  
Spicrūt diuersi familiares nri. En die capit-  
tel hout seyt daer op. Anime fratru fororu. fa-  
miliarium et benefactoru ordinis nri requiescat  
in pace dat couent antwoert. Amē. dā salmē  
opstaen en lesen. De profundis diemē slyyte  
met requie eterna. Dan knielen sij neder  
off sij staen en neyghē naden tijt segghē de p-  
r. Dan seyt die hebdomedaris. Et ne nos.  
A porta inferi. Dne exaudi orati. requiescat  
in pace dat couent antwoert op elck alst ge-  
woenslyck es. En al datmē leest inden capit-  
tel dat salmē lesen met eenē accentū. Als  
die leseresse die lesse der regule ghelesen heeft  
dan sal sij altijt die regule der ouersten brin-  
ghen Ende wāneer alle ghelyck als voetsere-  
nen steet wt es soe seyt die ouste off ouerste  
Benedicite en esser dā iset sonderlings vā  
der regule te vermanē oft wt te leghen  
off vander disciplinē oft van ghebreken  
off eenighe sonderlinghe beuelinghe te

doenc der dooden oft der leuender oft eenighe  
 beuelinghe des abte oft ander sonderlinghe  
 saken die de ouerste duncket noot te sijne de  
 susterē te beuelen oft te segghen dan sal sy dat  
 doen met corte woerden. Daer na als die  
 ouerste seyt loquamur de ordine dan sele  
 sy opstaen secundū ordinē haer schult te  
 spreken ghelijck hier na beschreuen steet

Wāneer dattet gheschiet es keere sy hem al o  
 totten crucifix dā seyt die ouerste Adiu  
 toriū Die andere antwoerden Qui fecit  
 en neyghen middelbaer en gaen wt. Die  
 buyten den choor haer prime by hem sel  
 uen lesen Wāneer die haer prime gheslote  
 heeft met benedicam⁹ oft sondaechs met  
 quicūq; en met sijnder collectē dan selen  
 sy spreken Preciosa in conspectu domini

\* Dan lesen sy ~~die letare~~ ~~Sancti maria. mē~~  
~~diū nri Jesu xpi et oet sancti intercedat~~  
~~pro nobis vt mereamur adiuuari ab eo~~

**hād terciē sextē none**  
**Of elcken en vesperē dat xij capit**  
 voerscreuen ghetyde spreect eenē  
 p̄ nri en aue maria en beghintse als  
 vander prime voerscreuen steet en etek

met hynen als voerscreuē es. Die yne van  
der vesperē wort verbandelt nae den tijt  
als oock dat capittel responsoria versikel  
ende collecten inder vesperen en oock in a  
dere ghetyden voerscreuē ghelijck inde or  
dinario en collectario ghescreuē steet. En  
hoemē die nae ghelegentheyt der tijt ende  
feesten houden sal vintmen daer claerlyck  
beschreue Die psalmē totten ghetyde en  
oock totten vesperen en worden niet ver  
andert dan so die regel wtwijft. ~~Deson  
daechs alsme houdet vanden tijt off van  
den heyligen off van andere groote hooch  
tijden dan plechtme maer een an op die  
psalmē te vesperē te houden off alleluia  
naden tijt. ~~Donderdaechs en vrijdaechs  
houtmen drij die ander daghe heeft men  
vier an sonder inden paeschtijt dan singt  
men altyt alla op die psalmodyen. ~~Daer  
om daerme vier an vint gheschreuen op  
eenighe sondach totten psalmē dan hout  
men alleen die ierste ~~Op donderdach en  
vrijdach wānceer men vint vier an dan  
salmen die drij ierste houden die ander  
laetme staen. ~~Es oock te weten dat in~~~~~~~~~~

den iersten vespere eender ieghelycker festen van xij lessen en oock alle sondaye daerme een niculle historie beghinen sal pleechme een groot responsorium te singhen ware dat die ierste vesper voerscreuen belet worde te houden van die tveede vesper eender grooter feesten datme opden selue dach gehoude heeft waneer dat comyt eest een sondach soe salme dat groot responsorium den naesten saterdach daer na houde ten sy dattet selue responsorium eens inder voersleden weke ghehouden sij ghebeest dan laetment staen en hout een cort responsorium daer van lxx<sup>a</sup> tot paeschen heeftmen alle sondaye ende feriaeel daghen ee groot responsorium alsme hout de tempore. op alle andere sondayen en feriaeel daghen een cleyn respons. Alsme een groot respoe singt steet deen choor teghe dan der tot dat men vers singt dan keeren sij hem beyde ten outaer Wert tot dat vers wt es. ond den cleyn respoe keere sij hem te outaer Wert tot dan gheheel wt es ghesonghen.

**A** vad' cōplete en cōmēoracie o'fer vrou  
te die collatie wt es en die **wē ruy**



susteren opden choor comē en staen secun-  
dam ordinē gekeert totten outaer. **S**ax seyt  
die statthouberse met eenē accent. **A**d in-  
toziū dat cōuent **Q**ui fecit. **E**n als sy  
dat gheboēneliēck p̄ nr **E**n que maria  
ghesproecken hebben als voerscreuē steet sal-  
men completen betalen als die regel **W**t  
**W**ijst altijt op een maniere sonder datmē  
die noten op te lucis ante terminū onder  
tijden als voerscreuē is veranderē sal. **M**aer  
**W**āneer het es byden ynde der collectē dat  
tot per omnia keere hem die susterē totten  
outaer: en blyuē alsoe staende tot dat ghe-  
heel ghesloten es. **E**n die benedictie vande  
ouerste ghegheuē inder bys **B**enedictio  
dei omnipotentis p̄it. **E**n daer onder selē  
hem die susteren tekenē mette tecke des  
heylighe cruyse aen dat voerhoofft aē de mōt  
ende aen dat herte. **D**aer na gheestmē die  
benedictie die van buyten comē oft **W**t ge-  
sonē sijn. **O**ft daer gheen en sijn. **B**eghint  
ter stont die sangherse naeder ierster be-  
nedictie onser lieuer vrouwen lof naeden  
tijt met aē versikele en collecten als hier  
na ghescreuen staet indē **A**d uet **E**cce ec

ci piet. **Aue maria Collecta Deus qui be-  
ate marie Op den Kerstdach tot lichtmisse en  
oock op die selue feste an Sancta et imacula-  
ta. Vses Post partu Vgo. oratio Deus q sa-  
lutis. In anūciatioe dñi an hec est dies vers  
et oratio vt in aduentu. Van paesch auent  
totten ascensie auent an Regina celi letare  
Vses Gaude dei genitrix Oratio. Gratiam  
tuam Op die feeste van ascensie tot trinitatis  
an. Alleluia sancta dei Vses Aue. Oratio. Pro-  
tege Op die ander lunde. int iaer te Weten al-  
le sondaghe en dyssdaghe an Flores rosa  
feria secunda et quinta an Aue regina. ser-  
ta feria Alma redemptoris. feria quarta et  
sabbathe Salue regina. Tot alle desen an  
Vses Aue maria. Oro Protege dñe. En onder  
den selue loue selen die sustere recht staen  
in haer stalen sonder leue metten aensicht te  
outaer wert sonder alsme die kuenen boecht als  
een reghelyck det voerscrene an Als inder  
an hec est dies Totten woerden Hodie de  
facty est ende inder an. Regina celi Totte  
woerden Ora p nobis deu. Tot Salue regi-  
na Totten drijerste worde en nemende tot  
ten worden E clemes. E pia E dulcissima**

Dit volgende moet gelesen worden

en altyt totten versyck. Ave maria. Item tot  
ten voerscreue collecte salme altyt knielen  
oft neyghē nade tyt. Dese collecte salme  
beslytten met *Per xpm dñz* oft andere soe-  
men vint in den collectario. Daer nae salme  
lesen onser lieuer vrouwe complete als die  
wt es salme lesen een *pr nr en* ave maria.  
*Credo* in den. op de knien oft diepe neyghen  
nade tyt daer nae salme drijlverf teeken doe  
metter clocke om te bidden. Ave maria diene  
lesen sal opden knien. En mette teeken des  
ouerste salme opstae en met ghelboelycker  
reuerentien wtfgaen en staen secundū ordi-  
ne dat wylwater te ontfanghe vander ouerste  
En dan een ieghelyck te gaene secundū or-  
dine opden dormter die ioneste voer en die  
ouste nae elck in haer celle om haer te re-  
colligere en te bedincke neerstelyck hoe sy  
den dach toe hebbe volbracht. Daer nae en  
sal hem niemant met wtfwendighen wer-  
ken becomere oft oock iet spreken ghelyck  
dat oock die heylighe regule sonderlinghe  
seyghen dat is dan die dat sonderlinghe  
van officie weyghen oft van ouercomende  
gasten van noets weyghen gheoorloft. wort

oft toeghelatē es te spreken oft te doen. **Vāden**

**godlycke dieft hoemē dz volbrīgē sal op dē**

**H**oemē totte **hoochtijde dat xv Capit**  
 grooten hoochtijden die ghetude houde  
 sal en wat daer toe nemē dat vintimē al inde  
 antiffenario ordinerlyck en besceydelyck ge  
 teekent. **M**ē sal weten dat alle groote oft  
 slechte hoochtijde hoe wel dat sū op eenen  
 sondach comen dat men totter ier sterende an  
 der nocturnē termettene en oock tot laudes  
 sonderlinghe psalmē die totter hoochtijt hore  
 en totten laudes een sonderlinghe capittel.  
 houden sal houtmē vander freste een solep  
 ne octaue dan salmē indie selue octaue die  
 selue psalmē en capittel oock houde ghelyc  
 opden dach. **M**aer comt een sondach bin  
 nen der octaue in die mē dat officie des selfe  
 hoochtijts begeet dan en salmē niet die sel  
 ue psalmē totter nocturnē noch dat selue  
 capittel tot laudes houden als opden dach  
 des hoochtijts. **M**aer die psalmē diemen  
 pleecht op slechte sōdaghe te houde capit  
 telū de apocalypsi dat ander wat totten  
 hoochtijt behoeft. **O**p ander slechte dage  
 binney der octaue salmē altyt psal

(dit capitel en moet niet gelesen worden)

mos feriales houde tot nocturne en lau//  
des hoe wel me alle ander dinck voert va//  
den hoochtijt houden sal. Men sal oock  
Weten hoe wel die hoochtyden sonder sin//  
ghe an beschreue hebben diemen totte ca//  
teken terty nocturni te laudes prime ter//  
cie serte none op de dach des hoochtyts  
en opder octauen houden sal maer des  
sondaechs die bīne der octaue en salme  
die an niet totter voerscreue ghetijde sin//  
ghen maer alla ghelyck me op slechte  
sondaeghe plegt. Men sal oock wete datme  
tot allen ghetijden sumu medys en dupli//  
cibus beyden chooren te same selen singhen  
die helst des lesten vers alder ynen der groo//  
ter ghetijden datme in simplicibus ende  
ferijs niet doen en sal hoe wel nochtan al//  
le tijt beyde chooren ame des lesten vers al//  
der hyne te same singhen. Tot allen groe//  
ten oft cleyne hoochtyden en oock sondaechs  
salmen tot allen versen der hyne alsoe me//  
nighe heel pause houden alser ghetecket  
sijn sonder des nachts salmen inden hyne  
die met drij pausen gheteekent sijn allee  
die middelste houden. Wantme da gheri

gher te singhē pleght om lancheyt wille  
 des officij. Dat doetmē oock inder ferie en  
 inder ynen alder ghetijden. die met een  
 der oft twee pausen gheteeckent syn sal  
 men altijt in eender wyzen houdē. Oock  
 salmen weten dat wy tot gheenē grooten  
 oft clevnē hoochtyden wāneer het xy les  
 sen syn noch sendacchs noch in slechte  
 daghe binen der grooter octaue als vā  
 iaers dach tot derthiemisse en vander oc  
 taunen van paeschen totten hoochste der  
 heyligher drijbuldicheyt niet en kniele  
 wtgenomē sommighē knielinghe diemē  
 om gheen grooten hoochtijt wille en laet  
 daer somighe voergeteeckent syn die and  
 noch claerlijcker op ee ander stat ghetee  
 kent sullen worden. In desen voerscreue hooch  
 tyden oft ander daghen wāneer wy niet  
 nae onser ghelwoenten en knielen neyghē  
 wy middelbaer voer den knielen Tot onser  
 lieuer vroulver ghetijden pro defunctis  
 en inden capittel maer totten andere ge  
 tijden neyghen wy diepe In ander sierhe  
 den daer mede die andere groote hoochtyde  
 schijnē en onderscheyt hebben vandē ande

ren hoochtyden oft oock onderhout nae haer  
ghescalt als in sonderlinghe note der yne  
en ander ghesanghe in Wijsen en ordina-  
ringhe singhens oft ander des ghelycke  
sal hier nae wtgeleet worden. *Hoe en haer*

**D**es sondaechs *mē alla si* sal *xvi*  
doer dat gansche iaer sal *mē alla si*  
ghen totten cantica der derder nocturnen  
op die psalmē totten laudes, prime ter-  
cie sexte en none totten grooten ghetide  
Wtgenomē des sondaechs inder vasten  
en ander sondaghe naeder tijt vā paesche  
oft op welcke sondach *mē eenich sonder-*  
*linghe hoochtijt oft octaue eenighe hooch-*  
*tyden beghet. Oock sal mē alle ledighe da-*  
*ghe totter tweeder nocturnē der grooter*  
*mettenē alla honden maer niet in de vaste*  
Vander ierster vespere op paesch auent  
totter tweeder vespere van sinxē sal mē  
totten psalmē venite, te nocturnē, te laudes  
te prime tercie sexte none op die psalmen  
vander vespere sondaechs hoochtijts en  
werckdachs sal mē altyt alleluja lesen. En  
die tijt vā paeschen oock totter aij ad  
magt en Benedictus *vsikelē* responso

*Capitel en moet nit gelusen worden*

ric salme lesen alla een in middel en een int  
 ynde. **T**otten cleyne responsorie twee int  
 ynde dieme alleen naeden verse repetiert  
**M**aer aen die versen der responsorie sy  
 syn cleyne oft groot en salme nimmermeer  
 alleluja singen. **W**anneer me die an  
 oft responsoriu in de paesch tyt houdt  
 dieme buyte des paesch tyt pleecht te hou//  
 den daer salme oock alla toe doen. **T**otte  
 introitus offertoriu comaniones. **B**e//  
 nedicamus. **I**n missa est tot allen missen  
 sonder boec die dooden salme alla segge ee oft meer  
 nae dien dattet inden sanghe oft thoer  
 voeght. **T**ot benedicamus ten vesperen  
 oft laudes **W**anneer dat duplex es oft  
 meerder hoechtijt alle tyt driy alla. **A**ls  
 simplex sondich oft ferie es singme nz  
 meer dan een alleluja in tona. maer tot  
 benedicamus in andere ghetide en suffra//  
 gium in laudibus in vesperis tot een ie//  
 gelyck salme doen alla slechtelyc per  
 accentum aen dynde neder **E**nde dat  
 covent sal antworden **D**eo grās mel ee  
 oft meer alla in de selue getael noten  
 oft accent ghelyck sy voer gesongē sijn



Maer tot Benedicam? en Ite missa est salme  
 segghe alst voerscreue es totter freste der  
 hevsigher dryuuldicheyt beyde den ghetydē  
 ende der missen. In wat tij me alleclura  
 vint niet alleen inder bekē van sinen  
 maer oock in andere tyden des iaers. Wā  
 neer men dat vindet en salme dat niet la-  
 ten. Totten gloria pri nae dat vers alsme  
 die ghetijden beghint soe en salme niet  
 alleclura noch laus tibi dñe singhe ghe-  
 lyck sē me ghe ander ghelboenlyc syn. **vā die**  
**beslutige d'principale collecte idē ge**  
**totter principael collecten tyde xvij**  
**alsder grooter ghetydē dach en nach.**  
 salme totten ynde segghe Et famulos on-  
 der ghender wille die wt syn. Wā neer me  
 dan die collecte sluyten salmet Qui tecū  
 daer om sy totter vader sprect en inden  
 sone yndet soe salme die sluyte. Wer cū d'  
 om des wille Et famulos niet achter  
 laten. Die collecte sprekende totten vader  
 en daer gheen ghedachtenisse en es des soens  
 in en gheschiet die salme sluyten met per  
 dominū nr̄z maer leest me dese collecten  
 voer een suffragie oft cōmemoratio dā

Dit Capitel en moet niet gelizen worden

salmē segghe. Per xpm. Ten ware dan  
 die leste soe salmē segghe. Per dominū nr̄s  
 Jhs xpm̄ sprec̄ die collecte totten soene soe sal-  
 mense met **Q**ui vivis et regnas en deo  
 en om des wille. Et famulos niet daer in  
 verandere maer leest mense voer een com-  
 moratie oft suffragie dan salmē inder be-  
 sturtinghe slecht segge. **Q**ui vivis et reg-  
 nas deus. ghesiet inder collecte ghedachte-  
 nisse vanden soene soe salmē segghe per eun-  
 dem dñs ghesiet ghedachtenisse vande heyl-  
 iche gheest soe salmē segghe in unitate eius  
 dem spūs sancti deus. Inder collecte vā  
 sinte steue oft dier ghelyke die aende vnde  
 syn exorant et exorare als mē daer toe doct  
 Et famulos dan salmē segghe per dñs nr̄s  
 Jesu Inder collecten Deus qui salutis die  
 dynde es suscipere leest mē et famulos. daer  
 toe dan salmē segge Per eundē dñs es des  
 niet soe seythuen slecht suscipere dñs nr̄s  
 iesu Christu Aldus salmē oock doen in  
 anderen desen ghelycke. **vādē comēoracie en**  
**suffragie hoemē die te mette en te vesperē**

**N**ae mettene houden sal. xviii.  
 vesperē en laudes als dat ierste be

Dit Capitel en moet nit gelusen werden

nedicamus nader principael collectē. Wel es en  
offmē eenighe benediccie te gheue heeft als  
die yegheue sijn dan salmē cōmemoracien  
houden het sijn vande aenstaende sondaghe  
off fresten van xij lessen off dat gelveest es  
off van eenighe heyligen die daer maer een  
comemoracie inden collectē naer geteekent  
en heeft off vande priuatis diebus des ad  
uents. En vande beghin der vasten totter  
palmveke. En die weke van sinxē off hooch  
tyfelycke octaue van welcke men gemeyne  
lyck houdē sal vint mē niet sonderlinghe  
dat hem toe behoert soe salmē die an te vespre  
houdē die op magt behoert. En die totter niet  
tenē die op benedict<sup>9</sup> behoert houtmē dat heel  
officiū vanden hoochtyde soe salmē die an  
metten vsikelen vande ierste nocturne tot  
ter cōmemoratie neme. Compt ee ander cō  
memoracie der seluer ghelyck soe salmē daer  
toe dat vsikal der ander nocturne neme. Sal  
men dan een cōmemoracie doen een slechte  
feeste van xij lessen dat dā op die tyt es  
off gheleden es die sal dan voer die cōmemo  
ratio vanden sondach gaen. En die cōme  
moratio vanden sondach voer eender ander

slechter comemoracie vande aduent vander vasten van sinxe oft va eenigher octaue voersagen  
 Van voert een apostel voer een martilacer een martilacer voer veel martilacere een confessor voer een ioncfrou ten sy dan sonder linge inde ordinario anders wtgeteckent  
**M**en sal oock suffragie ghelboenlyc houde vanden patronen der plaetsen en des ordens  
**H**et sal oock inde vryen wille eens reghelycke abtissyn ee suffragie te nemē maer nergent anders wt dan wt den antiffenario die he dunct dat bequae sy den patroen synder kercken synder veel patronen dan salme veel suffragien nemē maer die suffragie vande patronen des ordens sal dan van allen een wyse ghehoude worde  
**I**nde tyt van paesche te vesperen an *Iustum* te laudes *Amauit* en *dnis*  
**I**nde andere tyt altoos te vesperen an *Sactissime confes.* te laudes an *Du in hac terra* *Ps.* *Ora pro nobis oro.* *Intercessio nos*  
**D**it en sal niet veranderen **D**ese ghelboenlycke suffragie en houtme niet in sumis *festis maioribus et minoribus* en medys *Et* dry daghen voer paesche in welke daghe ghelyck opde paeschdach sinxedach gheen

gedinckenisse van eenighe heylighe en doet  
En sy dat die heylighe come sinaen daechs na  
paeschen oft sinxen soe salmen inde tweede  
vespere des voerleden hoodtyt comemoracie  
honden vande heylighe. Men sal oock we  
ten datme die antiffen en vsikelen vander  
comemoratie deen choor teghe dander staen  
sal totten collecte en salme niet knielen maer  
diepe neyge sonder diese leses oft singt.  
sal recht staen. **Vande boecke des nielbe en  
onde testamets dieme inde choor lese sal xix**

**V**anden iersten sondach des maents no  
uembrijs totten aduent salme inden  
choor en refter lesen die boecke Ezechielis Da  
nielis en der ander twelf minste prophete  
Doer alle den aduent dat boeck ysaye lbtieno  
me die dry daghen der quatuor temporum  
In vigilia natiuitatis Christi vande iersten  
ledighe nacht post circunciosione dni tot  
septuagesima salme lesen epistolas pauli  
van lxx<sup>a</sup> tot des sondaechs der passie weke die  
vyft boecke moysi Josue Judicu et ruth van  
die passie weke tot paesche hieremias ende  
Baruth. Men sal weten comt alle heylighe  
dach opden ierste sondach des maents no

Dit Capitel en moet nit geloven w<sup>er</sup>den

uembre dan salme den ierste ledighe nacht  
 daer nae libriū & zechielis beghine. Aldy  
 salme oock doen metten boecke genesis. **Ma**  
 neer purificatio beate marie opde sondach van  
 lxx<sup>a</sup> valt. **E**n metten boecke Iheremie als  
 annūciatio beate marie dnica passionis valt  
**M**aer ysaya beghint me altyts ouerbro  
 ken den iesten sondach van aduent. die so  
 dach die sinte andries naest comt tsy die xxx  
 leden oft nauolgende dat es den ierfte son  
 dach vande aduent. **C**omt sinte andries opde  
 sondach soe salme des naesten daechs houden  
**O**p wat daghe sondach oft de naeste ledige  
 dach datme die voerscreue boecken be  
 ghinet salme altyt wtten boecken datmen  
 begaen heeft alle ledighe nachten die lesse per  
 ordie lesen wtghescherde dry daghe quatuor  
 temporū inde aduent en vigilia natiuitatis  
 dni op welke me niet van ysaya maer om  
 lie der euangelie op die daghe behorende se  
 sen sal. **A**lsme die boecke alle dese voerscreue  
 tyde beghine sal dan sal die sangersse alle  
 raer sulcke deel van beghine wtgenome dat  
 men den dach als mensc beghint en alle ledi  
 ghe nachten toe comen mach en ierst neer

stelck tellen hoe menighen nacht datmen se  
heeft want deen tyt veel ende dander tyt lut  
tel sijn datme daer meer oft min houde. En  
waer die ierste lesse een vnde heeft der lester  
nacht daer salme die lesse inde refter begi  
nen en voert lesen soe datme alle dat ouer  
bleue es vanden boecke datme begonen  
heeft oft ander boecke die noch ouerblijuen  
die op die tyt gheboeren nae deysinghe voer  
ghesciet wt come. Wāneer ezechiel prophe  
ta in neuembrijs begoft es selen die andere  
sondaghen die lessen sijn van Daniele en  
ander propheten diemen inden refter niet  
ouer slaen en sal ten ware dat eenighe pro  
phete om synder cortheyte wille des sondaechs  
te male wtghelesen ware. Alle sondaghen  
die come moghen vanden daghe dattet  
epistel pauli begonen wort tot dat sondaechs  
datme singhet die responsorie Domine ne  
in ira. Ende alle die sondaghe die comen  
wāneer liber genesis begoft es tot den sou  
dach vander passien weke. En op palin  
sondach salme lesen omelien tractatus die  
tyt dienen Des andere derde en vierden sou  
dach inden aduent de ysara. Des sondaechs

als men singt *Domine ne in ira* En ander  
 re sondaghē die daer volghē tot lxx<sup>e</sup> de e//  
 pistolis pauli maer want die lessen deser  
 sondaghē niet stadeluyck deen nae dander ge//  
 lesen en worden soe salmēse ander werf in de  
 refter lesen. Die leste drij daghē voer paes//  
 chen salmē lesen lamentationes. Iherimie  
 diemen deylen sal tot lessen der drijer da//  
 ghen *Vādē boeckē diemē des somers le//*  
*te sal en vāhaer deylinge dz xx cap*  
**D** En iersten en de andere sondach na  
 paesche salmē lesen libru apocalipsi. De  
 derden sondach nae die feeeste trinitatis totte  
 ierste men si augusti quatuor libros re//  
 gum vanden maende augusto totte ierste  
 sondach septembris prouertbia salomois ecclē//  
 siastes librum sapientie et ecclesiasticū. Dā  
 voert twee sondaghē Job Tobiam Judich  
 et hester. Die andere sondaghē des maēs  
 septembris van iersten sondach octobris tot  
 ten iersten sondach nouembris salmē lesen  
 libros machabeorū primū et secundū. Die ier//  
 sten sondach vanden maent es die dē kalen//  
 den naest es het sy den voergaende oft nae//  
 uolgende oft die op die kalende comt. wt

Dit Capitel en moet niet gelasen worden



desen boeck voergeteckent salmē totten voerger  
screuē tyde sondaechs ad vigiliās nocturnas  
lesen also veel als voer lessen genoch mach  
sijn nae ondersceyden des lessen boecks oft me  
dien dat ouerblyft in den resten niet genoch  
en heeft soe salmē dat deel des nachts gele  
sen es anderwert lesen ten ware dan dattet  
op den selue dach als dat boeck inde choor  
begoft es oick ierftwert daer wt totter ta  
felen lesen soude. Dan sal die lesersse be  
ginnen daer die achtste lessen te mettenen geint  
ware. Waer oock eenighe scerfte die dat be  
sette datmē die historie niet en hilde noch  
en begofte dan salmē dat boeck ghelycke  
wel ter tafelen lesen. en dan andere met  
ter hystorien beghinen inde choor. Dese  
nagescreuē boecken salmē oick inde resten  
lesen als post epistolas canonicas. Actus  
apostolorū post libros regū. paralipomi  
nū prim⁹ et secundus post liber hester  
esdras primus et secundus. En waer mē  
ledigen tyt heeft salmē oick die vier enā  
gelien lesen met die passie. Voer allen dick  
salmē lesen wat des nachts van omib⁹ cō  
mentarijs tractatib⁹ en sermōnomb⁹

ouerblijft Men mach oick ander materie nae  
 ghelegentheyt der tijt en der feesten oft pas  
 sien en wercke der heylighe diene inde choor  
 niet en hout inden refter lesen. Men sal oick  
 alle saterdaghe voer den sondach alsme die  
 historie beghinne soude en van eenigher fes  
 ten ghehindert wort inden refter lesen de pro  
 logum, prefationes vel argumentu off wat  
 dat boecks voerschrift es datme den sondach  
 inden choor oft tafel beghine sal cest sacken  
 dat ander boecken diemen lesen sal binen  
 datme die hystorie singhet prologos prefaci  
 ones off argumentu voer heeft die salme oick  
 inden refter lesen nae haer ordineringshe. Dit  
 salme altyt ordinerlijck houde. Waner me  
 die historie vidi daz beghinnet pridie nonas  
 nouembrijs dan sullen die ledighe nachte dat  
 es quarto et tercio nonas die lessen syn de  
 secundo libro machabeor maer beghintmen  
 die historie tercio nonas dan salme niet  
 meer den eenē nacht dat es quarto nonas  
 Wten voerscreue boeckē die lesse lesen van be  
 ghin der hystorie off vertreckinghe der fes  
 ten wille Ende wat anders noot es te wete  
 mach een ieghelijck wten antiffenario en

ander choer boecke Wel onderbyst Worde **hoemē**  
**dat opscrift boerde lesse idē choer rest en col**

**A**lsme eenich boeck vande meulben la. lese  
off ouden testaments beghinet **sal xxi**

van salme die opscrift ierst lesen. Als inci-  
pit ezechiel. Daniel. Iheremias propheta  
off der ghelycke. Incipit argumentū beati  
iheronimi presbiteri in epistola beati pauli  
apostoli ad romanos vel corintheos. Item  
oick explicet argumentū. Incipit epistola  
beati pauli apostoli prima vel secunda ad  
romanos vel corintheos. Item explicet episto-  
la beati pauli ad romanos. Incipit liber a-  
pocalipsis iohannis apli. Incipit epistola be-  
ati iacobi apostoli. Incipit liber actuum  
apostolorū. Incipit liber regū primus. Inci-  
pit liber prouerbiorū. ecclesiastes. sapientie  
vel ecclesiasticus. Incipit cantica canticorū  
Incipit liber iob. thobie Judith. Hester. macha-  
beorum primus vel secundus. Alsme dat op-  
scrift eens ghelesen heeft soe en derfme die  
niet meer lesen hoe langhe datme wten  
boecke leest. **M**acten resten en collacien  
salme alle daghe die opscrift weder lesen  
tot dat boeck wt es. **E**s dat boeck onder

Coit Capitel en moet niet gelasen worden

seeyden niet capittels soe salme segghe Wat  
 capittel dattet es als capitulum primū vel  
 secundū ex libro genesis oftme die lesse vā  
 beghin des capittels begint anders slecht  
 capitulo primo. secundo. tercio. Die lessen  
 sijn oick ondertyden de comentarijs sanctoz  
 prin. Sijn sy de omelys ougenis vel augusti  
 ni in aliquo libru determinatu sacre scrip  
 ture dan salme inde opscrift segghe hoe me  
 nighe omelie dattet es en ouer Wat boeck  
 maer niet incipit noch explicit maer slecht  
 Omelia bisse simi. septimi beati augustini  
 epistopi in iohāne. Dit salme doen als  
 die lessen sijn vanden beghinne der ome  
 lie maer wāneer dat niet en is dan salme slecht  
 segghen omelia secunda vel tercia illius vel  
 illius. Sijn die lessen de omelys gregorij vel  
 bede dan salme slecht segghe omelia vel ex  
 omelia beati gregorij pape oft venerabilis  
 bede presbiteri. Maer wāneer die lessen  
 sijn ex comentario hilarij Chrysostomi a  
 brosy. ieromimi vel bede dan salme nomen  
 den naem des meesters die de glosa maect  
 ende dat boeck dat hy glo seert. Aldus ex  
 comentario beati hilarij episcopi in mattheu

Vel venerabilis bede presbiteri in lucā. Maer  
Wānceer die lessen sijn ex tractatu dan salmē  
den naem des meesters en die materie des  
tractaets nome ende segghen, ex tractatu  
beati ambrosij episcopi de iacob patriarcha  
En die lessen totter derder nocturne op die  
euangelij daer sijn somighe comentaria  
sij sijn omelie dan salmē slecht segghē ome  
lia vel ex omelia beati augustini episcopi  
de eadem lectione. Vel venerabilis bede pres  
biteri de eadem lectione. Sijn sij comenta  
ria dan salmē segghen ex comentario beati  
augustini vel hieronimi presbiteri de eade  
lectione. het es gheboeluck datmē voer dese  
voerscreuen leeraers pleghet te segge beatus  
Als beati gregory beati augustini maer  
origene wtgenomē diemē slecht bloot noet  
En beda die wij segghen venerabilis bede  
Wat boecken datmen inder choor oft refter  
leest sijn sij vande propheten oft historie  
oft wattet anders sij men false alle weghe  
sluyten met. Tu autem. Alsmē een ome  
lie inden choor die begoft en niet volcint  
en es diemē inden refter oft collatie voert  
lesen sal dan salmen segghē ex omelia bea

ti gregory pape super euangelio mathei ho-  
mo quidam peregre et reliqua. Ende op die  
selue stat salmē beghinē inden refter oft  
collatio daer die lēsse der mettenē op ghe-  
houden es. Maer salmē eenighe omelre der  
euangelien vanden beghinne ten refter oft  
collatiē beghinne te lesen dan salmē dat op  
scrift ierst lesen ghelyckmē inde choor doet  
Men sal oick alle materiē diemē gheheel wt  
ghelesen heeft aen dōnde segghen als haer  
opscrift ghebeest es. Aldūs explicat talis  
vel sermo aut liber maer niet inde choor  
**Vā menegerā de hoochtijden dz xxij ca**

**D**ie feeste van xij lessen syn vierderhande  
dat een dat heet sūmū. Dat ander me-  
dium. dat derde duplex. dat vierde simplex  
Die festa sūma et duplicia syn tveederhande  
want dat een heet sūmū maius en dat an-  
der sūmū minus. Een duplex maius dat  
ander duplex minus, festum simplex es  
een de sanctis en een de tempore. Sūmum  
maius syn dese nabescreuenen hoochtijden  
Natiuitatis domini. Pascha penthecos-  
tes. festum trinitatis Sacramenti. assup-  
tionis beate marie. Omnium sanctorum

Dit Capitel en moet nit gelusen worden

Dedicationis ecclesie. Sancti Benedicti. En  
den patroē eender ieyghelijcker kercke byson  
der in natalicia illius want heeft die patroē  
veel hoochtijden die en salme niet alle sūma  
maiora houden Sūmū minus sijn dese. E  
piphania Ascensio dñi. Purificatio Annu  
ciatio. visitatio Natiuitas et conceptio bea  
te marie virginis. Natalicium petri et pauli  
Mediū feeste es Natale sancti stephani. Jo  
hānis euangeliste Circūcisio dñi. feria se  
cunda et tertia pasche et penthecosten et oc  
taua pasche. Natiuitas iohānis baptiste  
Michaelis Martini. En den patroen van  
den ghestichte Duplex maior festū. Andre  
e philippi et iacobi. Iacobi. Bartholomei  
Mathei. Symonis et Jude. Thome. Ma  
thie. luce Marce. Laurentij Gregorij Am  
brosij. Augustini hieronimi. Nicolai. Ma  
rie magdalene. Inventionis et exaltatio  
nis sancte crucis. Duplex minus es feria  
quarta pasche et penthecosten. Innocentium  
Cōuersionis sancti pauli et cōmemoratio  
eiusdē. Cathedra petri et ad vincula pe  
tri. Iohānis an portam latinā. Decol  
latio sancti Iohānis baptiste. Bernardij

Elizabeth octaua epyphanie. Ascensionis  
 Corporis christi. visitationis et assumptio  
 nis natiuitatis beate marie Et sanctorum  
 petri et pauli. Alle ander feesten de sancto  
 rum die hier niet wtgenoept en syn die  
 heeten simplicia de sanctis. Alle sondage  
 die syn simplicia de tempore wtgenomen  
 die voer genoeft syn. **hoemē sūma festa ple**

**S**ūmū festū **get te verleggen dz xxij**  
 tum maius minus. vel mediū op  
 wat dach dat valt salmē dat houde wtge  
 nome den iersten sondach en den vierden  
 inden aduent. Den iersten sondach inden  
 vasten metten vier nauolgende sondage  
 En alle die palmbeke paeschdach ende  
 sinxendach metten drij daghe nauolgede  
 Ascensionis trinitatis et corporis christi.  
 Also wat feesten op eenighe dese voersere  
 uen vyf sondaghe inden vasten compt  
 dat salmē den andere dach daer nae houde  
 wtgenome festū annūciationis dnice op  
 wat dach dat compt voer palmsondach sal  
 ment houden Des yhelycs waer sinte an  
 dries en Thomas patroen syn en op een  
 sondach valley oft eenich feeste dier ghe

Dit Capitel en moet niet gelaten worden



lyck valt opden ascensie dach trinitatis corporis  
Christi die salme verlegghen en op andere dach  
houden. Maer Wat opden palmdach oft in die  
palmbeke valt salme des saterdaechs voer palm  
houden. Oft oick die feeste annunciationis inde  
paeschdaghe oft in die acht daghen va paesche  
viele dat salme des saterdaechs voer palm hou  
den nae gheboente van sonigher kercke. Maer  
viel dan eenighe ander feeste hoe groot dattet  
Ware opden voerscreue saterdach dat salmen  
hoogher legghen en opden donderdach der sel  
uer beken houden. Alsoe datme die feeste ierst  
hout die ierst compt na ordinancie des ka  
lendiers. Ende dese ordinancie en salme son  
der noot niet verandere. Des ghelycs als twee  
feesten inder palmbeke comen dicke voer  
houden sal. dan salme dat ierste houde opde  
donderdach ende dander opden saterdach. Maer  
compt sinte Benedictus opden vrydach  
voer palm soe salme opden selue dach hou  
den. Viel een feeste sumu oft mediu opde paesch  
dach sinxendach oft eenich vande dry napol  
gende daghen dat salme de donderdach naest  
comende houde wtgenome annunciationis  
dri die salme houden voer daert een ghe

Woente es. Ten ware dan eenich feeste opde  
 donderdach nae paeschen oft sinxen dan sal  
 niet opden vrydach houden op dat die or  
 dinancie der feesten ghehouden worden wesc  
 ke feeste ierst comt datme dat ierst houde  
 en sonder noot niet en verandere. Maer  
 dese veranderinghe es noot en soude ghe  
 scien wancet dat sanctus georgius patroen  
 der stat ware en opden dysdach oft ander  
 tbee naeuolgende daghen viel En sinte  
 marcus opden donderdach dan soudemen  
 georgiu opden vrydach nauolgende hou  
 den ende marcum cu letanya op synen  
 dach Ten sij dat een gheboente der kercke  
 des bisdoms datme sinte marcu cu letani  
 is opden andere dach houde soude. Wan  
 net dedicatio ecclesie festum mobile es als  
 dat sij opde maendach dysdach oft goens  
 dach nae paeschen oft sinxe gheschiet es  
 en ingheset te celebraren dan en salme  
 niet versetten. Maer heeft sij een ghetee  
 kende dach inden kalensier soe salmen se  
 alst voersyt es voer oft nae houde wancet  
 sij op sulcke hoochtyden maer is eenich

ander gheboente inden bisdom dese hoochtyden te houden die selen onse cloostere die inde bisdom ligghen mede houden bysonder vanden groeten hoochtyden oft ander gheboenten diene niet verandere en can men en mercket. *Voeme festa duplicia*

*Als voer oft na houe sal xxiiij Cap*  
**A**enich feste van duplex valt op eenighe sondach vande aduent oft lxx<sup>o</sup> oft op enighen sondach inden vasten dat sal me den andere daech houden wtgenome dat op den palmsondach valt. Ascensie trinitatis sacramenti oft inder octane sacramenti oft paeschen oft op een sondach als men een nieuwe historie beghine moet daer o dat gheen ander sondach sedich en is. om meer feste wille. Maer vallet op paesche oft sinxendach oft eenich vande drijnaolgende daghen dan sal niet houde des dond dachts. Maer vallet op palmdach oft in palmke dan sal niet voer houde alff voer screue is. Waerf sake dat eenich stat palroe in onse kalensier niet ghescreue en ware oft allec een comemoratio daer af hadde En dat op syne dach eenich duplex festu dat die ge

(dit Capitel en moet niet geleren worden)

in cijn kercke hilt dat festu duplex soude stat  
 gheue den patroen. Als ware sanctus Chris  
 tofor<sup>9</sup> patroen es die op sinte iacob<sup>9</sup> dach comt.  
**E**n oft dedicatio ecclesie comt in die exaltati  
 onis sancte crucis stat gheue dedicationi en  
 wat op de naeste naenolghende dach es octaue  
 natiuitatis beate marie dat oick duplex es daer  
 om salme exaltatione scie crucis voer houde  
 en ander feest der gelyck. **G**hee feest diene  
 voer oft nae houde soude en salme niet houde  
 op solempne octaue noch die octaue op eenen  
 andere dach verlegghen maer comt die octa  
 ue op eenen dach alst meerder feest es oft dat  
 me ba noets wege een melke hystorie beghin  
 ne moet da en sal die octaue ghee officia heb  
 be dan alleen tot berde vesperen en laudes co  
 memora. **M**aer comt metter octaue en feest  
 te dat haer ghelyck oft minder es da salme  
 die octaue heel wt houde en dat feest des a  
 ders dachs. **C**omt eenich hystorie te beghin  
 ne op eenigher octaue oft ander feest ende  
 heeftme dan een ander ledighe sondaech in  
 dien dat mensche beghinne mach dat salme doe  
 dat die octaue oft die feest haer officium be  
 houde. **M**aer sijn daer twee oft meer sonda

ghē met feesten becomert so salme die hysto-  
rie beghinē opde sōndach als die minste  
feeste es en dat feeste des andere dachs te  
houde. **hoemē simpel feeste verleggen**  
**Compt sal dz xxv. Capittel.**  
**Q**eenich feeste simpel van xij lesse op ee  
werk dach inden paesch oft sinre weke heyl-  
lich sacramēts dach oft inder octaue vā die  
en salme in berden vesperē en laudes niet  
meer dā cōmemoratio houde. **Maer** ee an-  
der van die mē maer een cōmemoratio te  
houden pleget dat salme dā alsoe met een  
der houde. **Maer** compt dese cōmē op sim-  
pel feeste van xij lesse eenighe opde witte  
donderdag goede vrijdag paeschauel paesch  
dach oft sinren dach dan en salme gheē cōmē  
daer aff houde op wat daghe dat anders ee fees-  
te comt van xij lesse al waert oick binē oc-  
taue daer salmen se houde. **Te** sy dā opden  
dach eender meerder hoochtijt oft sōndach dz  
ee niellve hystorie beghinē soude dan salme  
dat feeste des naeste dachs houde. **Maer** es  
des naeste dachs een meerder feeste dā sal-  
mē alle cōmem. vander simpel feeste houde  
**Maer** es des naeste dachs oick ee simpel fees-

Dit en moet niet gelzen worden

te dat salme des andere dach daer nae houde  
en dat ander ierst dat ierst come es. Me en  
sal nimmermeer festu simplex voer houde anti  
cipere off ouer den andere dach verhoude

**Wanneer veel feeste na ee come va lbiē mē**

**A**ls tbeefte **daer die vesper houde sal xxvi**

ten van xij lessen na ee come es dat ierst  
te sumū maius minus off mediū soe salmen  
die ander vesper te mael daer van houde. Ten  
sy dā dattet ander nauolgende feeste ghelyck  
groot off meerder sy; es dat ierste duplex soe  
sالت die ander vesperē hebbē dat ander nauolge  
de en sy oick duplex off meerder off dominica  
lex<sup>o</sup> off quinquagesia off eenich sondach inde  
vasten off aduent off datmē anders inde or  
dinario geteckent vint; es dat ierste feeste si  
pel dan en salt die ander vesper niet hebbē dat  
ander nauolgende en sy dā een sondach Welc  
hystorie es ghehoude es. Als drij feeste off  
meer nae een come es dā dat ierste sumū ma  
ius minus off mediū. En dat ander duplex  
off simplex en dat derde oick ghelyck de tbeē  
dan sal dat ierste die ander vesper hebbē alheel  
wat dat gheet boue. Dat tbeede oick die an  
der vesper watet die ierste niet ghehad e heeft.

Dit en moet nit gelesen worden

ten sy da dattet naeuolghende es ee simpel so  
dach Wat die dan die ierste vesper hebbe sal  
Wat freste dat die ierste vesper niet en heeft  
van die salme comcoz houde na benedica  
mus en Welck die ander vesper niet e heeft  
va die salme die an op die psalmie houde  
en na benedicam<sup>9</sup> comcoza<sup>o</sup> dat aen staen  
freste en hebbe da renighe sonderlinghe an  
bescreue tot syne ierste vesper alsoe als alle  
suma maiora minora media hebbe En en  
hebben sy gheen cyghe an dan salmensse Wt  
haer comuyn neme als daer geteeket en be  
screue es in secundis vespertis super psalmos

**W**antme **vade Lyden Cap. xxvij**  
in alle onse cloostere niet een ghelyc  
ke maniere van luydene ghehoude en can daer  
o dat sy alle ghelycke clocke niet e hebbe maer  
groot ondersceet es int ghetal. grootheit en ordi  
nerighe Doch sal dese naghescreue wyse va hem  
allen soe veel alst moghelyck es ghehoude wor  
den Ten iersten salme voer alle ghetyde ee tee  
ken luyde eerne te choor luydet datme die sus  
tere Wt de slaep wecke oft dat sy haer werck la  
te sy e syn da op die tyt by ee inde choor alsme  
dat ghetyde singhe sal oft op eenighe plaet

se byde choor o' eenichs werck wille nae die dat  
 me' trerstont weder te choor gaet **G**elyck als me'  
 wte' capittel ter tercië gaet off nader hoochmisse  
 sexte off none sigt da' e' salme ghee' tecke' luyde'  
 maer tot ee' luyde' dat ghetijde' beghine'. Tot co-  
 plete' oick niet meer da' eens luyde' welckme' doet  
<sup>naer</sup> ~~voer~~ des collatie' **E**n alsoe gherijghe als die colla-  
 tie wt ee' salme te coplete' gaet en tussche' die col-  
 latie en coplete' niet meer luyde' nochtan' soe la-  
 te' wij toe datme' ee' cort tecke' luyde' o' der gee-  
 re wille die wt deuotie daer beghere' te come'  
**A**ls me' onser lieuer vrouwe' ghetijde' niet in-  
 den conuente maer elck bij he' selue' lesen. dan  
 selē die susterē des nachts te mette' en te vesp'  
 tot welcke' me' onderseydelyck drylwerf luydet  
 tolle' derde' luyde' te choor come' en da' onser  
 lieuer vrouwe' ghetijde' wt hebbe'. **M**aer als  
 me' onser lieuer vrouwe' ghetijde' inde' conuent  
 lesen sal selen sij he' haeste' alle tijt te come'  
 totte' andere' tecke'. **M**en sal wete' datme' te met-  
 te' en te vespere' langher sal luyde' bysonder  
 dat ierste tecke' salme' alsoe langhe' luyde' dat  
 me' twee' ghemeyn psalmē mach lesen. **E**nde  
 tusschen den ierste' ende' tweede' tecke' salmen  
 soe langhe' beyde' dat ee' vierendeel van ee' der



vze sij vande ierste teekē tot datmē dat an  
der ophout. Tot alle ghetijde alēdie susterē  
bij een sijn indē choor soe sal die ouerste ee  
teekē gheue datmē ophoude. Die teekene  
diemen voer de andere ghetijde luydet selen  
cozt sijn en die tijt oick cozt tussche die tee  
kene. Alsmē ix lessen heeft dan salmē tot  
laudes luyde alsmē beghint. Te den lau  
danus. En ophoude alsmē sauet ghesonge  
heeft. Maer die slechte werckdagē als die  
nocturnē wt sijn salmē een weynich beyde  
na ghelegghentheyf der tijt en dā es dat con  
uent indē choor sal die ouerste een teekē doen  
datmē luyde. en des niet soe sal die eufsterse  
luyde alst tijt es. Tot mette laudes en vespe  
salmē die leste te same luyde met twee cleyn  
clocken alst slecht ferie es maer totte andere  
ghetijde met een vande minste clockē doch  
niet altyt metter seluer. Hier sijn wtgenome  
die slechte werckdaghe binē der octaue van  
kerfmissē paesche en sinxē in welske mē ge  
lyck sondach en fresten van ix lesse meer cloc  
ken luyde sal dā op slechte werckdaghe. En  
alst duplex manē es salmē meer en grooter  
clockē luyde te vesperē mette laudes dā alst

simplex es oft slecht sondach doch niet alle  
 met een. **M**aer alle in festis samit salme  
 met allen clocke luyde te vesperen mettenen en  
 laudes. **M**aer te prime tercie sexte en none  
 met twee cleyne oft met een meerder darme  
 tot ander daghe oft feste plegghet te hebbe  
**T**e complete salme altyt ee maniere houden  
 van luyde. **W**aert sake datme in eenighen  
 clooster om ghebreck der clocke oft ander d  
 se maniere van luydene niet ghehoude en ca  
 soe sal die abt dier plaetsen nae gheleghe  
 heyt der goede des cloosters hier ine alse or  
 dinere als he dunct tamelyck te sijn. vande  
 luyde der hochmisse salme aldus houde dz  
 vaneer me kyriel ferial singt te misse da  
 salme oick ferial luyde. **A**lme singt kyri  
 el de dnica soe salme dnicaliter luyde. **A**l  
 me solepne kyriel singhet salme oick solep  
 niter luyde als voerscreue es maer niet totte  
 ziel misse. **W**at hoe wel me tot alle zielenis  
 se kyrie ferial singt doch totter misse dieme  
 smaendacche te houde plegghet. **V**oer die doode  
 alsme de dach ledich heeft soe salme ferial  
 sijck luyde. **M**aer tot alle andere misse oft  
 sonderlinghe officiu voer die doode als hier

voerscrenē es capitulo sexto oft die andere  
metter tyt toequame salmē op sondachmanie  
re luyde. Sonder totter officium als totter bygi  
lic diemē nae vesperē opde choor heeft salmē  
alle weghē luyde tsyix lesse oft niet. **Maer**  
in der vaster wāneer mense niet terstont nad  
vesperē en hout salmē ferialiter luyde. In de  
beghene vander prefacie vander hoochmisse  
als priester ghelese heeft. **Grōs** agam salmē  
en aue maria lanck luyde met ee vāde mis  
ten clocke. Alsmē dat heyligh sacramēt en  
de kelck opheft salmē metter seluer clocke in  
der seluer wyse clippen. En de cloosters daert  
een ghelboente es datmē smoz ghes misse doet  
pro familia daer toe salmē drylberf luyde ee  
aue maria lanck met eender cleynder clocke  
en tussche elck luyde ee weynich beyde alsoe  
salmē oick tot slechte ghelesen misse. **Na**  
mette en cōplete salmē drylberf aue maria  
clippe met een groot oft cleyne clocke na eens  
ieghelyc cloosters ghelboente en tussche elc  
ke clip salmē ee aue maria lanck beyden

**N**ae vāde lichte des bede huys xxvij  
den male dat inder wet ghescrenē es  
dattet vier altyt in outaer berrende wat soe

44  
ceft o'tamelyck dattet bede huys der gheloe-  
uiger xpi in die dattet werdighe en alder  
heyligste sacramet des lichaems xpi es ee-  
nighe tyt sonder licht sonde syn. Daer o'wil-  
len Wij datter vier inder lampen stadelyc of  
houden worde te lichte inde bede huys byse-  
der inde ouerste clooster onser vnie. Ende  
macht sy soe salmet soe ordineren da' ee lam-  
pe hanghe in presbiterio ee midde inde choer  
en ee onder inder kerke datter te minsten  
alle wege een sal bernē die ander te ghe-  
sette tyde oft sy niet alle wege en bernē.  
Alletyt selen totter hoochmisse twee wasse-  
kersten ten minste op de outaer bernē. Maer  
tot allen feestē sumis medys en duplicib⁹  
tot beyden vesperen Te den laudam⁹ ende  
laudes niet min da' twee wassen kersten op  
den outaer bernē. bij welcke me oick adere  
kersten sette oft op lachtere steken mach  
tot desen boer ghescreuen tyde en misse in  
sumis oft medys festis veel oft weynich na  
ondersceyt der feestē ghelwoentheit seicki-  
ghe oft ryckheit des cloosters. Welck aen-  
sien en merckinghe me oick inde andere di-  
ghen hebben sal. Sodaechē en slechte fees-

ten van ix. lessen salte minste ee wasse kerse  
totte voerscreue tijde opde outaer berne op  
welcke outaer en dedicatio oft des patroens  
dach et sal oick ee keerse berne. En totter  
misse diene opde dach opde outaer doet se  
len twee kerse berne. Tot alle misse alsme  
dat heyligh sacrament en de kelet ophett sal  
een wassen kerse achter de priester berne  
Item totte euangelii plege wij oick sonderli  
ghe kerse te onsteken alsme die misse met  
dienare doet. En die salme onsteken alsme  
dat euangelii beghint en sal die wt doen  
wancer die wt es. Tot alle vigilie voer die  
doodē vā die daerne hoochmisse af sinne  
sal salme te misse en te vigilie inde choir  
oft kercke een lyck maeken daerne vier  
wasse kerse op kandelare sette sal die  
berne sele. Tot wat daghe oft wat tijde me  
die paesch kerse onsteken sal en hoe lange  
dat sal hier na gheset worden alsme vā  
haet benediccie vermanē sal. Daer eenich  
clooster daer toe bereyt oft beruett hanne  
wasse oft vā olien vā gorde liede datme  
ter eere der godlijckē moentheit des  
heyligē sacramēts oft eenighē heylighe

meer lichtē vernende soude tot eenighe tijde  
oft officie. **O**ft daer een ander sonelijck e  
ghelboentebare dat gelboelijck ghetal e  
sal die abt des cloosters vā eenigheender ge  
wilt niet mīdere **Vād solēpne processie**

**D**ie hoochtijdelijke processie **& xxix :-**  
dienie bij ons tehoude pleghet op de  
se naeghescreue dagen. **A**ls tot onser lie  
uer vrouwe lichtmisse. valmdach paesche  
op oē heere hemelnaert. des heylige sacra  
mentē dach. visitationis beate maria prop  
ter indulgentias. Assūptionis beate ma  
rie. **E**n die kerckwijnghe salme dese ordi  
nancie houde sonder middel voer die hoochmis  
se. **A**ls ghesonghe is dat nader tijt behoort  
soe sal sangerste beghinē datmē singhe sal  
**E**n die susterē he seickē en gaen in ordina  
cie. **T**en ierste die dat cruyt en vane drage  
daer na die dekerste draghe daer na twee  
en twee en die iēge selen voeryae en die ab  
dyste sal die leste syn. **E**n als sy gae soe e  
selen sy niet min dā vier voete van e ghescey  
den gae deen nae dander. **W**aer sy voer ca  
pellen oft outare voer bij gae soe en sele sy he  
niet om keere noch neyghē make sy cōfu

sio for en sele sij ghee' benic' neme. Die p  
cessie salme' houde' om de' omganc' des cloos  
terē ten ware' da' om noot' oft' redelycke' sa  
ke' eenich' abt' in syne' clooster' ordincert  
Als sy' omghegauen' syn' sele' sy' doer' die' sel  
ue' doere' daer' sy' wty' begaen' sy' oft' daer' ee  
ander' lbeder' op de' choor' gaen. **E**ffme' re  
stacie' in eenighe' capellen' oft' ander' stat  
die' totter' deuotie' bequae' sy' houde' sal' daer  
en' es' niet' veel' ondersceyts' in: nachme' en  
ea' dit' in alle' cloostere' niet' ghelyck' ghesou  
de' om menighe' omghelegentheit' oft' ghestelt  
heit' der' cloostere'. Daer' om' mach' een' ieghe  
lyck' dit' in syne' cloostere' ordincere' nae' dat  
hem' goet' dunct. en' na' ghestelt' synē' cloos  
terē. Als sy' lbeder' in de' choor' come' oft' i' ee  
nighe' capelle' selen' sy' eer' werdelijcke' voer  
den' outaer' neyghē' en' staen' iut' choor' die' ee  
totter' rechter' hant' die' ander' totter' lichter  
hant' soe' sy' ghegane' hebben' mette' aensicht  
de' teghe' dander. **M**aer' die' abdy'sse' e' sal  
niet' aen' der' reghe' staen' maer' mette' hoef  
de' te' oefte' lbert' en' voer' haer' die' de' keer'sse'  
oft' vbiroeckvat' gedraghe' hebbe. **V**ander  
processie' dieme' op' sinte' marc' dach' ende

in diebus rogationū en inde beght der vaste  
tot witte donderdach op ghesette daghe dz.  
es hier voere inde by capittel ghescreue. **Vād**

**feste purificationis bte marie xxx**

**O**p onser vrouwe dach lichtmisse naeder  
sente off cest sondach nae dat wij water  
ghegheue es sal die bichtuader terstont beret  
mette dienare come alst ghelwoelyck es die  
keersten te seghene nae forme als inde col  
lectario ghescreue es. En sal gheschie op ee  
ne pulmt inde nederste choor. Die custers  
se sal die keerste te voere daer te bestelle te  
sy dan erghent een ander ghelboente daer  
me op tijt om ouercome des volcs beyde ge  
leerde ende seeke sonder ergherighe oft mere  
kinghe niet verandere en mochte die ghe  
woente salme da houde. Als die benediccie  
ghesciet es en die priester die keerste gheluyt  
en ghelbicroect heeft. Da sal die dienare  
den priester ee kerste ghene en terstont die  
ander keersten die ouerblyue als die ghesi  
de keerste heeft aen die seyne draghe datte  
die seymmeesterse op de choor drage. Die wij  
le datme die keersten seghet en wijf selen  
die sustere rechtstae totte outaer ghekeert



Als die segheninghe ghesaet es selen sy he o  
keere en staen de choor tege dandere sonder  
leue en te same singhe die an. *Lume ad re  
uelatione en den psalm. Nunc dimittis. Welc  
ke die sangerste beghine sal. En tot allen  
verse oick tot gloria pri. en sicut erat dat  
verk. Lume ad reuelatione repetiere. Daer  
en bine sal die custerste met haer hulper  
se die keerssen deyle aen die ouerste beghine  
de en voert secundu ordine te ghenen de  
ghelwelde noucie. conuersinne en andere  
lecke oft oick die gaste. Naer der lester re  
peticie der antiffene Lume soe sal die pries  
tere een collecte singhe onder die welke sy  
alle gheneycht selen staen soet ghelwoelije es  
Als die collecte wt es en die sangerste be  
gint die an. Adorna da salme die processie  
ordinere inder maniere voerscreue es die  
omganck lanck soe machme. Ave gratia  
plena daer toe segghe. Inder stacie diene  
inde o ganck voer onser lieuer vrouwe beest  
oft inde nederste choor houde sal op te be  
quaen plaetse en wijse soe sal he de choor  
vande andere scheidde. Da sele die sanger  
se singhe die an. Responsu accepit maer*

de steert vander lester dicke nae elcker pau-  
 sen sal dat coeuent te same singhe. Maer in  
 de ingauck des choors salme singhe hodie be-  
 ata virgo ma. Als die stacie es ghesceit soe se-  
 le sij weder tvee en tvee by een gaen eerber-  
 delijck met neyghighe. Als die sustere i haer  
 stoel secundu ordine staen sal die priester  
 in die gerucamer gaen en he totter misse  
 bereyde. En als hy dus vobiscu nade cre-  
 do ghesonghe heeft en dat offertoen begost  
 es en wat daer af gesonghe es. Da sal die  
 abdyffe haer keersse opde outaer opde choor  
 offeren en opde candelae sette me een venie  
 opde knie en da de outaer cusse. En da stae  
 aen die rechte syde des outaers mette staf  
 en neme den offer der kerse vande susteren  
 secundu ordine welcke sij met venie en cus-  
 singhe des outaers boer ghescreue oetmaede  
 delijck doen sele. En die custerse sal da die  
 keersse vander abdyffe neme en doense lbt i  
 ee becke met water te vore daer toe ghestelt  
 Maer me sal verhoede dat die san yerssen  
 niet beyde te same vande boecke en gaen inde  
 offer der keersse maer alsoe dat haer ee altijt  
 byde boeck sy dat gheconfusie en ghesceit.

**A**eria feria quarta i capite ieiunii xxxi  
Quarta in capite ieiunii als none lbt  
es soe beghint die sangeresse die an Exau  
di nos dan salme kniele opder forme en al  
soe blyue totte verse. En da salme weder  
beghenen Exaudi Die priester beghit da  
die asche te wyen die te voere vander custer  
sen opde outaer ghestelt sal syn. Als die ghe  
benedijt. ghelbijt en ghelbieroect syn da sal  
die dienaer een deel opde choor sende. Daer na  
als die benediccie lbt es beghint die sangeresse  
die an Immutem da sal die abdysse voer de  
outaer knielen en die asche ten ierste ont  
fanghe vander priesteren ender daer nae al  
le die ander secundu ordine vander abdysse  
voer haente kniele voer en nae te neyghen  
in ghedinckenisse onser sterflicheyt en ver  
ganckelicheyt tvee en tvee te same comen  
de en kniele. Dan seyt die asche gheeft.  
Memento homo q puluis es et in puluere  
reuerteris. Als die voerscreue an lbt es. soe  
sal die an Inter vestibulu gesonghe wor  
den alsoe verre als die asche niet vol ghe  
ue en syn onder die ierste an Daer singhet  
die priester die collecte die daer op behoert

onder die welcke dat conent neycht als oder  
 die andere collecte. Daer nae salme lesen  
 die seue psalme naeder wijsē als voerscreue  
 es inde vij capitel metter processie als daer  
 in geordineert es. Naec middaghe oft naeder  
 vesperē des dysdaechs voerde aschdach wor-  
 den die cruce en beelde gedect en die gordij-  
 ne oft voerhanck voerde choer opghēhāge  
 en voergetoghe en alsoe bliue tot op den  
 goensdach na palm alsme ghesonghe heeft  
 inder passie. Et velū tepli scissu est. dā sal  
 mense weder afflate. En naede etē dā sal die  
 custerste alle die andere beelde ontdekken  
 behalue die cruce. Naec op saterdaghe en  
 in vigilie vā xij lesse voerder ierster vesperē  
 sal die gordyne afghetogē worde en des aēd-  
 daechs na der complete weder voertoghe  
 worde. En alsme misse singt vander vāste  
 hoe wel dat xij lesse es soeme pleeght op die  
 dagē abee missen te singhe daer genoch perso-  
 nen sijn soe salme die gordyne toetreckē in  
 die misse vande vāsten. Die gordyne sal  
 oick voertoghe worde in alle misse die  
 me doet voer een teghenwoerdich lūck  
 so langhe als die dienst duert. **Adē** sal die

gordijne oick open doe alsme ee nouwie cleet  
off seghene sal. En alle daghe alsme dat heyl  
lich sacrament inder hoochmisse opde hooge  
outaer ophett. Itē off gheboerde op dese tyt  
dat cruce buyte der kercke te draghe totte  
sietke metten heylighe sacramēte ons heere  
lichae. oft des olyffe da salt ondeck sijn. Itē  
aenghesie dat ons alder heylighe vader ses  
Benedict<sup>us</sup> de xmanende et inde xlix capittel  
der regule die daer spreckt vā houdinghe des  
heyligher tyt dat wy sele boue de gemeynen  
dienst die wy vā insettinghe der gemeinder  
heyligher kercke en der heyligher orde schul  
dich sijn ieghelyck mach meer doe nae synen  
goede wille. Als met sonderlinghe ghebede  
abstinencie, aftreckinghe der spijse en des drack  
Maer in alsulcke maticheyt wat ee ieghe  
lyck meer doet dat sal sijn met wille en befe  
haers abts oft wie hij dat beuoelē hadde met  
synē orlof soe dat die regule voerder wtbijsst  
Itē op die voerscreue daghe maendach goedsdach  
en vrydach alst ghee freeste en is vā xij lessen  
sēle die susterē gemeynelyck ghebielt en on  
getbielt naeder cōplete te hanē en discipli  
ne neme in hare celle vader abdyssen te ot

fanghē oft als die vergaderinghe groot es soe  
 sal die prioressē hulpe vā eender cellē totter  
 totter ander te gaen die susterē selen oetmoe-  
 delijck daer toe bereyde. **Onder welcke ee ie-  
 ghelijck Confiteor seyt. En diese gheeft seyt**  
**misereatur. Indulgentiā et remissionē om̄**  
**peccatorū tuorū tribuat tibi op̄s et miseri-**  
**coris dñs. Alsoe plechtme oick in dē aduent**  
**op die selue daghe te doe. vā der selige d' boeckē**  
**idē beghinself vā d' vaster geluck die regel.**  
**O**p den ierste sondach oft **lbtlyst xxxii**  
 op eene andere bequame dach in dē heyl-  
 ligen beertich daghe des morghes in dē ca-  
 pittel salme lesen dat xlix capittel vā der  
 regulē vande heylighen beertich dage  
 ende oick dat leste deel vande voersere  
 uē capittel der regulē steet. In quadra-  
 gesime vero diebus En sal wtgheleyt lbor-  
 den vande abt bichtuader oft doer ee per-  
 soen onse ordēs die hy dat capittel beucle  
 sal op die dachtehoude. Als dat ghesciet  
 es soe sal die boeck meersterse dat es die sa-  
 gerste die boeckē die de susterē voer lbtge-  
 cosen hebbe te lesen in dat capittel oick voer  
 vergadert en een ieghelijck dat haer toe ghe-

teekent heeft sal sy vā gheheete der persone  
die dat capittel ghehoude heeft elck suster  
dat haer toeghekeekent es gheue secundū  
ordine Welcke susterē de selue met beyde  
hande oetmoedelyc gheneycht ontfange  
selen met vronde die sy selen hebbe inder  
heylygher godlycker scrift en selense oick  
heel wt lesen. Die ouerste selen oick acht  
hebbe wat boeck elckelyc nae ghelegent  
heyt der persone nutte sijn en die verhege  
te lesen. Wat someghe materie someghe  
nutte es en someghe henderlyck es. Daer  
om en salme nemermeer ductsche boecke  
aen nome te lesen ten refter off buyte ref  
ter sy en sy ierftberf bande ouerste oft  
bichtuader ouersie en ouerlese wat groo  
te verstroytheit en verberighe ondertijde  
ouder simpelye liede opghestae es doer sulc  
ke versuenisse in cleyne achtinge. Itē inde  
selue capittel sal die heel vergaderighe  
sijn der susterē en oick der crancker oft  
die crancheit verhinct Itē Watme da boer  
der doen sal wijft die heylyghe regule wt  
claerlyc genoch Welcke vermanighe als  
een hooghe duecht meesteresse wij niet

cleyn achte en sele *vā somege gemeydiche  
ide lbecke passiois en palmarū xxxiii*

**I**nder ierster vesperē dūice passiois en  
voert tot paeschanent inder hūne ver  
illa regis. onder de verse *O crux ave spes  
sal dat couent kniele op der forme te ligghe  
de verse wt en lancsaē te singhe. Vā desen  
veerthidagen singt mē gheen gloria pū tot  
ten intriotus vānder misse de tpe maer mē  
sigtē vāder feesten der heyligen. Des ghe  
lyck en des ghelyck en singt mē ghee gloria  
naede verse inder missen op de dach inoce  
tu. Des ghelyck en salmē in dese daghe gē  
gheen gloria singhe te *Asperges de dūica pal**

**O**p den palmdach als asperges *gemay xxxiiii*  
songhe es gret die priester aen de ou  
taer die palmē te weyne nader forme dat  
inde boeke ghescreue es. Als die benedic  
cie wt es soe singt die aij *Pueri hebreoy*  
En tersiont nader benediccie sal die costerse  
die palmē ~~in de choor~~ op de choor te  
bringe. Die custersefalsē om draghe ten  
iersten der abdysse een palm ruyt gheue  
en dan ghemeyn sic al den anderen secūda  
ordine. En als die aij wt es salmē singe



Occurrūt turbe onder die benediccie en deylinge  
der psalmē en onder die collecte salmē he hou-  
den als voerscreue es inder festen purificati-  
onis inder benediccie der kercken. Als da die  
voerscreue an wt es da begint die sangerste  
die an Cū appropinquaret da salmē he stel-  
len totter processie met ~~het~~ <sup>het</sup> ~~crucē~~ <sup>crucē</sup> voer aen  
te gane in maniere als voerscreue steet in  
der voerscreuender processie purificationis  
secundū ordinē. En alsme de oeganck oge-  
ganc heeft en weder om comt voer onser vrou-  
wen helde daer sal bereet bonde lborde dat  
crucē ceterlyck en eerlyck geleyt op te tapeet  
Welck tapeet ouer te banche afge haghē sy  
sal en oick alsoe wtgesprent dat ien oft twee  
personē op de tapeet voort de cruce inde lig-  
de haer venie neme moege. Daer sal hem  
een choor deyle vande andere en tege deē de  
aderen ouerstaē mette aensicht te samē ge-  
keert als die an wt es selen twee die ioneste  
sustere daer toe gheordinnert naest voer de  
cruce staē en singhē Gloria laus. En nae-  
delike voerscreue versē sal dat conent at  
woerde als inde graduel gefreeket staet  
Dat ierste maec glorie laus op dat andr

mael. **E**n puerile. als dat wt es begint die sa-  
 gersse die tbee an fulgentib<sup>9</sup> en occurrit  
 turbe. **W**anmeer die leste an wt es geet die ab-  
 dyffe oetmoedelyck voer dat cruyt met ghe-  
 uoude hande dat geu te bede. **E**n een wey-  
 nich ofheffende en dan singt sy de verse. **O**  
 crux aue spes unica. **D**aer na. **E**c summa  
 deus trinitas. Welck verse dat conent elcke  
 met gheboechde knie wt singhe sal. **E**nde  
 daer onder sal dat conent syn ghekeert  
 totte cruce. **W**anmeer dattet wt es staet me  
 op en soe beghint die sangersse dat respo-  
 soriū. **I**ngrediente dno met die gaet dat  
 conent weder opde choor in wyssen als sy daer  
 af gegae syn. **E**n die abdyffe draech dat cruyt  
 daer na dat opde outaer inde choor settende.  
**A**ls dat responsoriū wt es luytme te same.  
**D**aer nae begintme dat officiu vander mis-  
 sen alst gheboenlyck es. **I**te es telvete dat wy  
 toelacten dat dat conent inder passie die  
 me op desen dach leest en die naemelgen  
 weke ouer die susteren lenen moege tme  
 slycke. **A**lsoe datme byde yn de alsme leest  
 die warden in elcker passie. **I**nclinato  
 capite. emisit spm oft tradidit spm oft

Expiravit. dan selen die susterē gemeenelijck valle in haer venie ouer die forme in die stede daer sij staē en spreke met hogher aendachte p̄ n̄. Ave maria. Daer selen sij lbeder opstaē. en voert die passie wt staen alst ghelboelyck es onder die euangilie te staene. Item tie te lbede dat me op desen dach ende op die ander seue dage naeuolgende daghen menigherande onghelboenlycke sanck en seden inder heyligher kercke houden d̄ es. Daer om sal me alle dinck tytelyck te boere ordinerē te ouersie ouersinghe en te lesen soe ordelycke te doen dat ghee dē andere een orsacck en sij te verstroye oft te hiden godlyck aendacht dieme dā voerder hebben sal dā tot andere tyde. Itē op dē donderdach brydach en saterdach naest comende als die hyn̄ te laudes wt es sal me alle lampē ende keerse inder kercken wt doen sonder ee keerse dieme bore sal onder die forme. En als me die collete lesen sal mach me die daer toe ghebruycken dieme niet van buyte en kanyge lesen. Itē op dē donderdach als me te sa

me ghesluyt heeft soleplick ter hochmisse soe  
 en ghebruyctme die clocke niet meer ten ghe-  
 tyden noch ten refter tot datme te same luy-  
 den sal ter missen opde paechsautent. Ende  
 in die doetme die tecke metten clippe oft met  
 eenē houtē. Itē vander vesperē des donder-  
 daechs welckme ghelvoelick si ~~si~~ totter  
 vigilien paesche salme alle ghetijde met  
 eender nederder stemē sonder toon houden  
 sonder die mettenē en des ghelijckē salmen  
 oick die benediccie en gratias spreke. **Opde**  
**Q**uinta feria **Witte dach dz xxxv ca**  
 voer paesche des morgēs inde capit-  
 tel alsme ghesprocke heeft loquam de or-  
 dine. Inwelcke die abt voersellen sal ende  
 naelwtby singhe des ghescreue rechtēs en  
 priuilegie des ordēs met eender stoole en  
 met synē staue dieme hem reyke sal met  
 eender bernerder keerste en sal in ee cedel  
 te bāne doen alle syn ondersate monicke  
 nonē couersen en couersinne die daer ey-  
 ghe goet diuerre en die hem daer verbun-  
 den te same teghen der ordine en gemeynē  
 vrede des cloosters vā des almachthighe gods  
 macht des vaders des soens des heylighen

gheest en vander macht der gheheelder orde  
En als die abt niet teghenbordich en is. dan  
sal hij dat late vercondighe onder sijne segel  
vande bichtuader oft abdysse. Voer welcke  
bande selen sij doch vijf daghe te voere, vmaect  
worde. Item op dese dach salme die misse so  
leplyc singhe als op ee apostel dach. En die  
sustere selen haer aendachtelyck stelle dat heyl  
lyghe sacramet te outfanghe. Itē dat leste  
agnus dei beslytme ghelyck die twee ierste  
met miserere nobis. Item naeder misse sal  
me die outaer dwelc ophaffen bande outaer  
Ende den outaer wassche doer eenē priestere  
alsoe verre als hij teghebordich ware ende  
daer tussche leestme onse lieue vrouwe bespe  
ren En daer nae sigtme ons heere bespere  
als dat ghelwoenlyck es die knie te boeghe  
Te drij vre nae noene sleetme die cleppe die  
sustere te vsame ghemeylyc in die ghelwoe  
lycke stat dat man daet te doene. In welcke  
mandaet oick die cranke come selen alsoe  
verre als haer crancheyt dat ghelyde mach  
ende sitten daer sedm ordine te beghine va  
der sangerste die an Antē die festu en boert  
te singe doer dat couent. en alsme comt

aen dat woert. *surrexit precinxit se.* Dan  
 sal die abdyffe opstaen die cappe wtdoen e  
 een scapulier aen doe en woert daer ouer droech  
 doeke en te woerdwese als gheboenlyc es tot  
 ten mandact. En sal met hulpe der die  
 neerste elcker susteren voete wassche aender  
 priorisse beghine en woerts secundu ordine  
 die te wasschen en dan te droeyhe met eenen  
 cruce te teekene en te cussen. Daer nae sit  
 die abdyffe in haer stat soe sal die priorisse  
 des ghelyc der abdissen voeten wassche. Ende  
 als die abdyffe haer scoene weder aen heeft soe  
 sal sy weder om aengae als boere en he ghe  
 meyljcke water op die hande gheue. En dat  
 alsoe met grooter oetmoedicheyt en te ghedic  
 ken der grooter oetmoedicheyt ons liefs hee  
 re die op die tijt van mine sijne iongere dat  
 selue mandact doende. En daer tussche als  
 die woerscreue an wt es salme singhe die  
 an *Mandatū nouū mette andere diemen*  
*des saterdachts plegghel te singhe.* Als die  
 wt syn soe selen die susteren geordincert we  
 den den *Inus* te singhe. *Tellus et cebra da*  
 antwoert dat couent op elcke dse den reyse  
 weder om beghine dander reyse inde middel

alst inde boeckē ghetreckent staet. **I**tē ware die  
vergaderinghe groot es soe sal die priorisse  
der abdyssen helpe die abdyssē der prioris-  
sen ierst haer boete wasschende. **E**n dan  
voert die rechte syde en die priorisse die slic-  
ker syde. en als die hymus tellus wt es comt  
die suster die ter collatie lesen sal vādē choor  
yegaen dat boeck te drage daer dat euāgelic  
Ihesus in staet en dā beghinē. **A**nte diem  
festū te duytsche oft te latyne. Voer haer  
selen gaen twee ionghe susterē met twee ber-  
nende keerste. **E**n die leserse sal dat boeck  
des euāgelios met twee handē draghe voer  
haer herte. **E**n als sy ingae selē die andere  
opstaē en alsoe bliuē staende. **E**n die leser-  
se sal dat boeck legghē op eenē lessenaere  
ierst vande custerissen eerlyck geordineert  
en gheset sal sijn tussche dat cōuent. **E**nde  
als die leserse comt op dat woert. **E**xem-  
plū enī dedi vobis soe sit dat cōuent neder  
**E**n als sy comt op dat woert **S**urgite ea-  
mus hinc dā staē sy op te ganc inde refter  
die ionghe mette keerste voere en die leserse  
se nae en daer na dat cōuent. **E**n als sy  
come inde refter soe selen sy hē neder setten

die ionghe en die leserse mitte inde refter met  
 ten lessenaer als voerscreue es dat euā gelin  
 boert wt te lesen. en dat couent sal he setten  
 als ghelboelyck es toffer collatie. Als dat euā  
 gelium wt es gae die ionghe mette keerffen  
 en leserse wt. **D**a sal dat couent op staen  
 en ren ieyhelyck blyuet in syn stat staen  
**S**oe sal me daer bringhe middel broet in een  
 korfke boert die abdyse en boert collatie wy  
**D**ie sal die abdyse seghene met twee collec  
 ten als inde collectario ghescreue steet daer es  
 een ghelboente es. **D**at sal da die dienerse  
 draege en elck seer weynich daer af eten ende  
 dat ander oplegge en houde tot middaghe des  
 goede vrydacchs. **D**aer na collatie te drinke  
 alst ghelboelyck es. **E**n alsoe te ghedincken  
 des afscerdens en auontmael dat ihesus in  
 syne iongere at. **E**n een ieyhelyck he seer  
 inerckelyck te bedincke dat auentmael nē  
 te eten met iudas met eene sleme ghedach  
 te en quader consciencie op dat sy niet en  
 vallen in pyne iudas. **M**aer in groofer mi  
 ne en in rechter vereenighe met hare bruy  
 degoo dat auentmael te besulle. **E**n als die  
 benediccie wt es soe sal een ander geordi



neerde suster come en die ghelwoelycke bene-  
diccie neme vander abdijste die collacie te le-  
sen. Item dat boerscreue euangiu salme lese  
nader noten soeme die lessen pleecht te le-  
sen. **Oyde goede vrydach dz xxxiij cap**

**O**pden goede vrydach alsme inde capit-  
tel comt soet ghelwoelyck es. En die ab-  
dijste loquamur de ordine ghesect heeft  
sal een ieghelycke suster op die dach voer  
haer schult die sij daer gheringelyck spre-  
ke sal in ghedrukenisse des lydens ons  
heere een discipline neme. Naede capit-  
tel salme tercie haude en daer na ouer  
een wyleke sexte alsoe dat die susteren tus-  
sche sexte en nonen aendachtelyck ghe-  
ue moeghe tot sonderlinghe ghebede en ac-  
dachtege ghedrukenisse des lydens ons he-  
re. Voer die nonen sal die custerse de hooge  
outaer decke met reyne outaer dwelen.  
En een cruyt legghē op ee tapeet ac die  
rechte syde des outaers byde sacraments vis-  
ter. Des ghelycs sij ordinerē een crucifixe  
tapeet voer den outaer opde choir als voer-  
screue es op palmdach voer onser vrouwe  
beelde inde omganghe, en dat cruce salme

bereyde benede inde choor met ee rooder casu-  
 felen dat officie daer mede te beghaey. nader  
 none salme een tecke doen totten dienst als  
 die none wt es begint die priester de dieft  
 met eender rooder cappe En met twee berue-  
 de keerse opde outaer ghestelt en leest ten  
 icste die lessen. In tribulatioe. Daer nae sijn  
 dat conent de tract *Quia audiu*. daer nae sijn  
 die priester. de collecta *Deus a quo et in das so-*  
*der flectam? genua*. daer nae sijn hy die  
 lesse. *Dixit dñs ad moysen oick nader wy-*  
*sen eender prophete ghelyck me oick die ic-*  
*ste lesen sal* daer nae sijn dat conent de tract  
*Exipe me* daer nae sijn die passie daer  
 nae sijn die eersycke collecte voer alder-  
 hande staete der werelt als inde missael ge-  
 screue staet inde welcke die sustere staen  
 selen mette aensichte totte outaer ghekeert  
 Alsoe dicke als die priester sijn flectam?  
 genua selen sijn die knie boeghe en op bliuen  
 tot dat hy weder sijn leuate. en daer selen sijn  
 alle oprichte en dan voert staen ghelycke on-  
 der die collecte pleyhet te staen. Als hy nae  
 den ynde es vander collecte daer salme die sco-  
 nen wt doen en als de priester begint. *Popu-*  
*le me? en dat wt heeft* Dan selen twee ghe-

Wielde susterē daer toe geordincert achter in  
den choor staē beghinē te singhe. Agios  
als dat wt es sal dat cōuent daer op singe  
Sanctus en dat alsoe drijmael te singe.  
En also dickme Dets des singt alsoe dick  
salmē die knie boeghe also langhe datme  
comt aen miserere nobis. Daer na singt  
die priester die antiffe. Ecce lignū crucis.  
Dā sigt dat cōuet voert wt mette vsc beati  
en daer onder salme venie neme op de knie  
tot dat sy wt es Daer nae sal die abdysse  
come op dat echterste ynde des tapeete haer  
langhe venie te neme voer de cruce en drij  
werf opstaē en telcke een weynich voertgaen  
en weder o venie neme en in elcke venie ee  
pr nr en aue maria segge en als sy ten  
derdenmael opsteet sal sy alder naest by  
den cruce gaen aendachtelyck in gedicke  
nisse des lijdes ons heere die bysboden  
des cruyts te cussen. En des ghelyc sulle  
die andere gemeelyck doe twee en twee  
na dandere die ouste voer en die ioneste  
nae secundū ordine ghelwilde couersin  
ne, nouicie en seecke susterē. Onder die  
aenbedinghe des cruyts salme singhen  
dese an alsoe saen als die leste antiffen

voerscreue wt es. **D**ū fabricator mūdi &  
 admirabile daer nae vā t'bee susterē de y-  
 num **C**ruX fidelis somighe verse die aenke-  
 dinghe gās ghesciē es. **D**at cōuent sal  
 daer op antlboerde als indē gradael ghetrec-  
 kent staet. Als dat ghesciē es salmē die scā-  
 nē l'weder aen doe waert sake dattet seer cout  
 Ware mochtmē dispensatie nemē o' meer aē-  
 te doene **D**aer nae sal die priester dat officij  
 volbringhe **C**onfiteor boer dē outaer te lese  
 en cōuent daer op te antlboerde alst yelboe-  
 l'lyck es. **D**aer gaet die priester dat sacramet  
 halen en daer in tussche singt dat cōuent  
 met eender neder ghedructer stemē dat cō-  
 munionē. **H**oc corp<sup>9</sup> meū daer na salmen  
 die v'enster opsluyte dat heyl'ich sacrament  
 te siene. **E**n dat cōuent sal oick antlboerde  
**S**ed libera nos a malo **E**n daer nae tot p-  
 oia scēa amē. en ghee agnus dei en singt  
 mē. **A**ls dat officie wt es salmē teecken  
 doen totter vesperē die te houde als voerscre-  
 ue staet als dat ghesciē es sal die custers-  
 se die outaer w'lese vande outaer doe **I**n de  
 sen daghe en sal dat cōuent niet meer dā  
 een potagie etc en te broede en te bier v'aste

en daer toe vier oft vyf note. En het sal  
aē die abdysse staē oft sy ee appel oft tvee  
daet toe gheue wilst oft somighe vrye. En  
me sal der voerscyder potagie alsoe beel te  
meer gheue Ten ware dā sonder linghe noot  
te dispensere met somighe seer cracke. Den  
gratias leestme slecht dese Avee daghe don  
derdach en vrydach des saterdaechē sūtmen  
hem soet gheboensick is. Nae middach salme  
die kercke kere ende ander officyne reynige  
inde clooster **Op paeschauet xxxvij**

**O**p saterdaghe der heyligher vigilie paes  
chen nader sexte sal die custerse den  
outaer decke en siere. Nader noene salmen  
tecke doen mette clippe totte dienste. Dā sal  
die priester aenghedae sijn en dat gheslage  
vier seghene boer de outaer dat vā die cus  
terse gemaect sal bonde worde in ee pane  
met gloyende kole. En dat sal hy dā wye en  
voert doe in dat wieroecck vat en daer van  
een keerse onsteken. En dā sal hy beghinen  
in een drake rock die paescherse te seghene  
inder forme als inde boecke ghescreue staet  
En dā die kerse te onsteken ende satense ker  
ne tot opde paeschdach nae complete. Ende

oick sal sy bernē te vespere laudes en misse in  
 die drie toecomen daghe en alle sondaghe en  
 feestē vā xij lessen totter feestē ascensiois dñi  
 Nader benediccie sal die priester die lesse lese  
 In principio. en dat cōuent de tract singhe  
 als inde boeck geteckēt staet. Als dat wt es  
 selen tbee sustere daer toe gheordineert die  
 paeschlycke setanve singhe met haer sonder  
 singhe note. en daer onder staet cōuet ghe  
 keert totte outaer oick op die selue note te  
 antwoerde en dā sal mē te same luyde en alle  
 keersen ontfleke doer de custerse. En dā begint  
 die sangerse kyriel paschale. Item tot deser  
 missen en sygme ghee offertorium noch agn<sup>9</sup>  
 dei noch coio. Als die misse wt es sal mē  
 die vespere beghine eerlycke en soleplyc als  
 inde ordinario ghetee ket staet. **vā heylige**  
**feest paesche ascensiois et petheco ste dz**  
**O**p paeschdach nader terciē **xxxviii cap**  
 als mē ghelbyt heeft daer mē ond sigē  
 sal die antiffe In die resurrectiois daer na  
 sal die sangerse beghine. En ver ghe en mē  
 sal processie gae als die an wt es sulle tbee  
 sustere singe. Salue festa dies en dat cōuet  
 antwoert op elck verse als ide boeck geteckēt

staet. Van onser vrouwe beelde weder op de  
choor te gaen salme singhe dat responsorium  
Stetit angelus dat heeft t'bee. Vsen soe salme  
tot elcke versen t'bee susteren ordineren die te  
singhe voer de outaer en dat conet op elcke  
te antwoerde als inde boeke yhescreuen staet.  
Te tellen dat inder octaue pasche en inde a  
dere sondaghe naest volgende tot siven sigt  
me voer asperges die an Vidi aqua. In den  
sincedach sigtme die an Du sacrificat. fue  
ro maer op alle andere sondaghe des iaers sigt  
me asperges mette versen. In den opden ascensie  
dach singtme ter processie dat responsorium In  
terbe es dat niet lanck genoch soe machme  
dat responsorium Post passionem daer toe sin  
ghe. Alsme dan van onser vrouwe beelde in  
de choor gaet salme singhe dese versen. Ora  
mus dñe mette andere die daer nae volgen  
Te tellen datme op die fceste pethecoste  
ouder die yn. Veni creator spūs te ierste vsc  
en onder die an. Veni sete spūs. alsme die se  
gende es die knie burghe sal. **In festo corporis**  
**I**n desen sondaghe **xpi dz xxxix**  
voer der fceste banden heylighe sacramen  
te salme blictelijck vcondighen dat aflact dz

daer vandē pause alle de gheue die op desen  
 dach en die achtdaghe met aendachte en ghe-  
 sciet ide ghetijde syn ghegheue. op dat een ie-  
 ghelycke suster der grooter genade declach-  
 tich soude moge worden en he daer toe bereyden  
 moghe die gratie en genade te verdienen. Te  
 Weten totter ierster vesperē en totter tveeder  
 vesperē met misse en mettenē tot elcke van  
 dese hondert daghe aflactē tot andere getij-  
 den des daechs tot elcke xl daghe aflactē.  
 Op die ghetijde binē der octaue wie ter met-  
 tene pūc tercie sexte noene vesperē en cōple-  
 te comt i maniere boerscreue verdiēt hon-  
 dert daghe aflactē. Op de quet der feesten  
 sal die custerse die monstraie op de outaer  
 sette met een ongheslaghe reyne doeck en  
 dat die priester dat daer vind mach ter  
 misse en he trāmanē dat heylighe sacra-  
 ment daer ine te stelle en nader misse we-  
 der oghedeet in dat vinstre te draghe ter ves-  
 perē ter misse en ter tveeder vesperē dat eer-  
 lijcke met keerse choor cappe en ghesanghe  
 weder om op de outaer drage. En alst men  
 ten ierste orde outaer draghet sal die pries-  
 ter beginē die tvee. vsc. O salutaris hostia



en. **V**in trinog dno. als met nade boerscreue  
ghetijde weder o draghet soe sal die priester  
beghine. **T**antu ergo sacramentu en Genitori  
genitogz welcke boerscreue verse sal dat couet  
voert **W**t singhe. nader tercie des boerscre  
ue feeste sal die sangeresse beghine dat respō  
sorū. **I**mmolabit hedi. dan selen die susterē  
in processie gae als boerscreue es. **E**n als sy  
come inde omgack boer die choor duere. die due  
re die da op gedarsal worde vande coster **D**aer  
selen twee susterē met twee keerse achter den  
couent gae. **D**a sal die priester come mette sa  
cramēt in en dat heylighe sacramēt d con  
uent nae draghe doer d'ogauck welcke om  
ganck ghesiert sal sy met menegherande  
crude en andere cirringhe te heylighe sac  
mēte ter eere en aendacht. **A**ls dit respōs wt  
es machme singhe. **H**o quidi mette vsc. m  
nis ayelic. **V**in trinog dno anet dese sage  
salmē inde choor gae. **D**ie stacie diene op  
dese dach houde sal salmē opde choor houde  
**E**n die priester sal beghine die atiffe. **O**  
sacru couentū en dat choor voert wt sige  
**I**ude andere daghe nade acht d'ayhe salmē  
de priester **A**manē die monstresie mette

heylichē sacramētē opdē outaer totter misse  
 te dragē met eenē ogheslage doecke daer toe  
 gemact die priester dat heylichē sacramēt  
 te nutte als ghelboelyc es. **Onder de acht da-**  
**ghe des voerscreue fēste machmē dat hey-**  
**lichē sacramēt op die heylichē daghe alleen**  
 ter misse opdē outaer draghē tottē anderē  
 ghetijde sal dat inde vinstē staē sichtbaer  
 sijckē obestote. **In festo assumpciōis bte ma-**  
**rie et visitatiōis et dedicatiōis dz xl ca.**

**O**p die voerscreue fēste terstont naedē  
 ghetijde diemē voer der hoochmissen  
 doet salmē processie gae ten Ware dā son-  
 dach dā salmē terstont naedē voerscreue ge-  
 tijde asperges singhē en daer nae processie  
 gae. **T**otten processie in die assumpciōis bte  
 marie salmē ierst singhē dat respō. **Beata**  
**es vgo mar** oft dat niet lanck genochē es  
 tot op die stacie mochtmē oick singhē. **Vidi**  
**speciosa** inde stacie voer onser vrouwbe beel-  
 de die yue **Gloriosa dña** mette vsc daer  
 nae. **M**aer als die an hodie maria begost  
 es dan gaetmē wederō opdē choor. **I**nder p-  
 cessie visitatiōis beate marie salmē singe  
 dat respō **felix** naq. **I**n dedicatiōe sigtme

inde wtganghe der processie dat respons  
Būdic inder stacie sigtme dat yn<sup>o</sup> lye in  
tēplo daer nae die antif Presta dñe dace  
geectme mede op de choor. *hoeme des sodachs*

**A**lle sondage totte wylbat bereyde sal xli  
salme tijtelijck sout en wator op de ou  
taer stellen mette quispel en boeck om  
dat wylwator te seghene vāde priester o  
der die tercie. Als die tercie wt es salme  
beghine en singhe die an nae gelegent  
heyt der tijt als voerscreue is. Dan sal die  
cofter dat wylwator op de choor langhe  
en dat gheue alst ghelwoelyck es. Alsin  
asperges begint sal de wkenersse mette  
quispel voer de outaer ghae en neyghē  
en kniele en dā opstaē en lye de outaer  
En voert doer de choor gae en de susterē wyl  
en aē die ouerste beghinende. Dā sal sijn  
eene quispel die trappē afgae in dat ca  
pittel huys int spreke huys doer de om  
ganck int sieck huys. Werck huys keld  
Werm huys kokene inde refter en inde  
stede al te same te lye. En dā voert op de  
dor mpter te gaen des ghelycs te wylē allen  
stede. En te lese als voerscreue steet en dā

Weder inde choor te gane. **I**nde choor salme te  
 icerste beghine te Wyje die ouerste in haer af  
 wese die priozesse oft als die daer niet e'lware  
 inde choor daer die ouste staet die selue choor  
 deen naede andere te lbye en daer na de adere  
 choor. **A**lsme die an totter Wyninghe beghint  
 soe sal dat een choor teghe de andere ouerstaet  
 sonder lenē soe langhe tot beyde choore gelbyft  
 sijn. **E**n alsme elcke Wyt soe sele sy he neyge  
 totter Wyninghe oetmoedelyck. **A**s die lbynge  
 gedaē es salme weder lenē. **O**nder die collecte  
 nae die Wyninghe sele die susterē neyghē ghe  
 lyck inde andere collecte. **A**s die wt es soe  
 salme te samē luyde ter misse te waer dat  
 nie processie gae soude keerse oft palmen  
 Wyen dat sal voer luyde gheschie. **D**aer nae  
 gaet die priester voer de autuer segghende  
**E**t introibo ad altare dei soe salme voert  
 antlboerde en Confiteor segghē alst ghe  
 wœlyck es. **E**n dā die misse beghine ten  
 ware dat die priester trecken dede om eer te  
 beghine. **h**ocmē hē **o**d' d' misse hōude sal die  
**O**nder bādē cōuet geso'gē lborde **xlij**  
 dat officiu sulle die susterē staet totte  
 boeckē gheboegt de choor teghe de anderen

in haer stoelē lenende bequaelijck ybesciet  
deē boer de andere Alsoe dat die beste ste  
mē en sangerse naest byde boeckē staen  
Waert sake dat der sustere Weynich lbare  
soe mochte sij al op ee choor gaē op dat die  
ee de andere bat hoorē mach en hulpe. En  
soe salme staē onder d' gradael alla tract  
sequēcie. credo. offertorium. corone. Totte kyri  
eleyf. salme luten stoelē staē sonder lenē  
deen choor teghe dander mette aen sicht on  
der den leste kyriel als dat vāde eenē choor  
wort begost soe sal dat ander choor haer  
dat hulpe singhe en ynde Des ghelycs o  
der gla in excelsis en credo hoc wel die der  
ghedeylde versē vande eenē choor totte a  
dere ghesongē worde soe sele doch beyde  
choore te samē come totte leste versē. Ame  
te segghe Als dat leste kyriel wt es keere  
hem beyde choren ten outaer lert eest da  
dat die priester gloria i excelsis singhet  
als hū dā singhet do selen hem die suste  
re een Weynich neyghe totten outaer en  
dan te staene sonder lenē deē choor tege  
dādere. Alsmē singt Adoramus te sal he  
deen choor neyghe teghe dander tot aen

dat woert glorificam<sup>9</sup>te. **O**ick alsme singt  
 Jesu Christe en deprecatione. Als dat wt es  
 soe keere he beyde choore totte outaer. en  
 alsoe diabyl als he die priester okeert en  
 seyt **O**ns vobiscu soe staec sy ten outaer  
 Wert en neyghe tot dat sy antlwoerde.  
**E**t en spu tuo en als die priester voerd  
 collecte seyt flectam<sup>9</sup> genua soe selen  
 beyde choore deen teghe dauder voerder  
 forme die knie boegen en leuate weder  
 opstaec en achter he staec ghelent en die  
 pe ghebuecht tot datme singt aender ses  
 ter collecte. **P**er onia en da he oprecht  
 en singhe Amen. **M**aer die epistele ende  
 oick onder alle prophesie selen beyde cho  
 re sitte in haer stoele. Als de sanck wt es  
 voer dat euangelium soe keert he dat conet  
 om totte outaer also te bliue en ghelent  
 staec. **E**n als die priester singt initu  
 oft sequencia sancti euangelij secundu lu  
 ca sal he ee ieghelyck teekene met een  
 cruys voer syn voerhooff voer sijne mot  
 en voer syn herte. **E**n alsme singt gloria  
 tibi dne soe selen beyde choore neyghe te  
 outaer weert tot dat wt es: en da weder

oprechtē **E**nder credo alsme sijn Et icar  
natus selen die susterē **W**t haer stoelen  
staē alsme sijn **E**t hō fact⁹ est. selē beyde  
choorē kniele op die forme en weder op  
staē cermē begint crucifix⁹ en dā voert si  
ge ynder seluer mesurē als sy dat begoft  
hebbē tot Adoratur selē sijn hē middelma  
tich buyghē tot glorificatur weder oprech  
tē **A**ls dat wt es keere hē beyde chooren  
tē outaer lbert en voert totte offertorio  
tē boeckē als dat wt es weder totte ou  
taer tot sanct⁹ **A**lsme sijn sur sū corda  
salmē dat herte trekenē niet es cruys. en  
alsme sijn **G**ratias agam⁹ soe selē sijn  
neyghē tē outaer lbert. **E**n als saagerste  
begint sanct⁹ selē sijn staē wtte stoelen  
als ond kyriel als dat wt es selē sijn ned  
kniele opder forme alsoe bliuē tot dat  
sijn haer oprechtē selē dat heylighe sacra  
ment te siene door die vinsteren diemen  
opdoe sal door het treckē der scelle. **E**n dā  
hē achter deen dandere te seiche ordincer  
lyck dat te siene. **E**n dā hē weder o te ley  
ghe op die forme alsoe te bliuē in haer  
deuocie en aendacht tot datme sijn **¶**

oia naest voer agn<sup>9</sup> dei En da weder op te  
 staen en keere ten outaer wert en tot pax  
 dni he te tecke metter rechter hant met ee  
 cruce dat voerhoofft de mont en dat herte  
 En da te keere agn<sup>9</sup> dei te singhe gelyck  
 onder de kyrie. als dat tollt derdemael wt  
 es sele sy weder o kniele op die forme als  
 voer tollt tecke dat coio te singhe. Da se  
 le sy opstaen dat te singhene als voer sere  
 ne es. Het es te wete alsme dat heylighe  
 sacrament draecht wtte vinsten op de ou  
 taer oft op de choor die sustere te berichte  
 oft weder o af in dat vinsten oft op die  
 firmarie, oft doer die kercke oft va outaer  
 in dat vinsten, alsoe dicke die sustere dat  
 tecke daer toe hoore also dicke sele sy knie  
 len dat alder blietelicst aen te bede. Des  
 ghelice sele die sustere ghemeelyc doen  
 sy sijn inde choor oft buyte in welcke ste  
 den sy sy als sy hoore datme dat heylighe  
 sacrament heft inder hochmisse sele sy inde  
 selue stede daer sy sy kniele en spreken  
 haer ghebet. Daer o salme tbee tecke doe  
 toffer hochmisse also langhe alsme os  
 heere lichaem opheffet en weder ned laet



metten clocke op een sij clippe des ghelyck als  
me de kelck op heft Soemē oick doe sal  
als die priester heeft gheseyt gras agam<sup>9</sup>  
Dno eene aue maria lanck die clocke te clip  
pe **T**es te wete datmē op elcke officie die  
k nie bughende es alsme singt salue. totten  
Woerde Salue scia patris en inde offertorium  
Aue maria. totte woerde maria allee. Ind  
sequencia Aue p̄clara totte t̄wee & se Audi nos  
et salua nos. Indē officio op goesdach nae  
palmdach totte woerde. In noie dñi ihu x̄  
oe genu flectat̄ celestū terrestū et infernoz  
& n̄ inde alla de spū scō totte woerde. Veni  
sc̄e sp̄s reple tuoz corda fidelū. **Wāneer me  
twee misse behore vādē couēt te houde xliij**  
**A**lso dicke als een feeste van xij lesse op een  
enighe vigilie oft in eenige daghe der  
quatuor t̄p̄z oft a capite ieiunij tot op palm  
dach op iden ierste oft twee dage rogatio  
nū. oft als eenighe vigilie op eenighe qua  
tuor t̄p̄m te samē quamē oft alsme eene  
wode begrane sal op elcke der woerfocredde  
daghe salme twee couēts misse singen.  
**Ten ware dattet couent van aenmoete  
wege oft o' bey nich' vā persone dat n̄**

bequaelijck toe bringhe en mochte dat da in le  
 kinisse der ouerste staet sal. Oick behoort twe  
 conuete misse ghehoude te worde alsoe dicke  
 inde sondaghe des aduets off der septuagesime  
 me ghebiele eenigher der boersereue feeste  
 van welcke me de dach ghehoude heeft met  
 eender comemoracie des sondachts. It alsoe  
 dicke eenigher octaue off feeste van xij lessen  
 in eenigher slechte sondaghe gheualt. Oick als  
 een octaue off als twee feeste van xij lesse op  
 een dach valle en vande een dach dienst hout  
 en vande andere feeste alle een comemoracie  
 En oick sal elck een conuete misse hebbe te wa  
 re dat me die een feeste voerder off achter  
~~achter~~ in een dach sette. En als me  
 die sondachmisse houde mach op een ande  
 re ledighen dach inder weke te es da oick n  
 noot tve misse te houde wtgenome die so  
 daghe des aduets en septuagesime. Ende  
 wat da oick die weke paesche en sinte cr  
 ghe officie hebbe der misse, waert sake dz  
 op die daghe eenigher feeste viese na ghele  
 gentheit der plaette te vieren om der feeste  
 misse wille en sal me die misse vande daghe  
 niet onderweghe late. Het pleegt oick on

der Wyse die derde misse daertoe te bal  
le als vander letanie. Dat sal oick ind  
ouerste wille staen wat misse da boerne  
melvest behoert. Onder andere octaue  
wa neer eenich freste valt daerme alle  
ghetyde va hout daer machme oick die  
misse vande octaue onderwege late. It  
als alsulcke tbyfel valt vade misse te  
houde soe salme de priester eene dach oft  
tweete voeren vermane. he te bebraghe  
aeden ouerste wat misse hy houde sal  
wa neer dat tbe misse vade couet behoo  
re ghehoude te worden soe salme dese ordi  
nancie houde. Es dat sake dat ee misse  
pro defunctis met eender andere gheboert  
te same te houde soe salme die misse p de  
functis totte ierste houde te waer dat dat  
een doode teghelwoerdich ware daerdat  
graf niet bereet en ware en te grauen  
nader ierster misse. Als die misse van  
eender vigilie valt en eenighe daghe  
quatuor tym off eenighe sondach da sal  
die ierste misse sy vande vigilie. waert  
dat in vigilie ascensiois off inde ierste  
off tbede daghe rogationu ee freste va

rij lessen vicle die misse vander feesten  
 sal nader terciē en die vander vigiliën  
 oft setanve nader sextē ghehoude wor  
 den Des ghelyce salme doe op sinte mar  
 cus dach. Tes te wetē dat op de derten  
 dach rogationū die daer es in vigilia  
 ascensiois en hout me gheē misse vāder  
 setanve maer vander vigiliē. In andere  
 cōvents misse die te same cōmē salme  
 altijt houde waerme die ghetide de heele  
 dach ghehoude heeft die misse sal die leste  
 syn te ware dat die ouerste wt sonderli  
 ghe saken anders ordineerde. Tes te we  
 van eenighe octaue oft feeste die alleen  
 ee cōmēora<sup>o</sup> heeft soe salme die missen  
 daer van houde cest sake dat die selue  
 octaue oft feeste ledich vint de selue  
 dach Es ēmer de dach niet ee ander  
 hoogher feeste becōmert soe mach me  
 laten ee misse lesen vander cōmēoratio  
 oft vander octaue bij alsoe dat me sa veel  
 priesters hadde **hoemē die misse houde sal**  
**O**p ledige **opferie dage** xliij  
 dagen die daer niet met eyghe scap  
 noch met octaue noch met cōmēoracie

misse becomert en sijn dā salmē die mis  
se aldus houdē Secūda feria pro defūc  
tis. feria tertia de patronis loci. feria q̄ta  
de dñica. feria quinta de spū sancto vel de  
sancto benedicto. feria sexta de sancta  
cruce Sabbatho de beata virgine. **Maer**  
vander octaue paeschē tot sijnē en vā  
de aduēt tot kermisse machmē die misse  
vande heylighe cruce late staē en houdē  
vande voersede sondaghe. Dese voerscre  
ue ordinācie vā dese voerscūe ledighe da  
ghe moghē doch vbandelt worde doer  
ordinācie der ouerste sōmighe ander  
misse te houdē bede misse oft nootruef  
teghe misse oft voer doode oft ander aē  
dachteghe missen doer versokinghe der  
abdysen vā kiriel. gla i excelsis. **Sca. Ag.**

**H**oe wel datmē nus dei dz xliij  
menegerande noten en vbandelinge,  
deser voerscreue sanghe bindende is ā ders  
dan sy die ierste heylighe die de choersack  
gemaect hebbe ingheset hebbe te houden  
Soe sulle wy doch die behoert eenuldich  
en in aendachticheyl te vbandele. En gee  
welluste en selē hebbe in curioesheyl bly

uē inde notē en inde boerscreuē sanghe als  
 een ieghelijck met ondersceyde sonderlige  
 feesten toeghescreuē es als dat ons boec  
 ken wtlibuse en anders niet. En wt alle  
 die menichfuldicheyt. des notē nemē wij  
 alleē vyf kyriel wt genomē dat feriael ky  
 riel en dat kyriel datmē heet paschale ky  
 riel datmē singt vā paesche tot sinre al  
 leē in sūmis medijs en duplicib<sup>9</sup>. festis  
 inde andere tyde nemē wij ee in sūmis ma  
 iorib<sup>9</sup> et in sūmis minorib<sup>9</sup> En een an  
 der in medijs En ee ander noch in dupli  
 cib<sup>9</sup> en noch ee slechter inde sondaghe ende  
 in sijel freste vā xij lesse het iaer duere  
 met dese ondersceyde salme oick gloria i  
 excelsis singhe alsoe dat die notē des qta  
 op die tijt atboerde die notē vā kyriel. En  
 dese vne vā gloria i excelsis en vā andere wij  
 nemermeer inde woerde maer mē salle al  
 le tijt houdē i eender maniere als mē gemey  
 lyck heeft sonder eenighe vrede toedoenighe  
 der woerde Dat sel uē gloria salme singhe  
 in dese naeghescreuē daghe als i vigilia  
 paesche en sinre En alle sondage en fies  
 te vā xij lessey sonder inde aduet en lxx.

en opder kindere dach. En ee misse vande  
vaste oft die quame met ee fresse va rij les  
sen en oick inder zelmisse. In septiage  
sima sigt me oick dit gloria i sumis ma  
iorib<sup>9</sup> ende minorib<sup>9</sup> en in duplicib<sup>9</sup> i de  
aduet en alle daghe inder octaue nati  
uitatis dni sonder opde kindere dach  
En alle daghe ind octaue va paesche en  
inder weken va sinre. Ite onder die octa  
ue der fresse sumox maioru et minoru  
die octaue hebbe. **M**he sigt oick op eene  
werckdach totter missen inder benedic  
cie eender nouicie. En om aehenighe  
capituli analisis oft pro uicialis en om  
sonderlinghe groote danckbaerheyt  
en anders ne meincer. Tot sancty. en  
agn<sup>9</sup> dei sele die note verandert worde  
nader boerscreue onder seert der tyt. **M**he  
sal mercke als me dit gloria singt soe sal  
me die misse altijt besluyte met Ite mis  
sa est wtgenome inder nacht natiuita  
tis dni i gallicatu en dieme sigt i auro  
ra en op paeschauet. Tot desen en tot al  
le andere misse daer me dit gloria niet  
toe en sigt, sigt me **B**enedicam<sup>9</sup> dno lbt

genome inder ziel misse vā de collecte v̄bi  
 giliē en misse defūctorz diemē in die tafel te

**I**nder misse oft vigiliē **kenē sal xlvj**  
 der doode salmē dese collecte houde  
 pro episcopo. De⁹ qui inter aplicos p abba  
 te seu quolibet sacerdote Da nobis dñe q̄s  
 p parētib⁹ De⁹ q̄ nos prez et mrez. Profu  
 datorib⁹ p̄pitare q̄s dñe. Pro fratrib⁹ et so  
 rib⁹ Deus venie largitor p benefactorib⁹  
 et recomēdatis. De⁹ cui⁹ mie non ē nu  
 mez⁹ pro subito defuncto dat es die corte  
 linghe yhestorie es ops et miore de⁹ pro  
 nobiscū sepultis. Deus i cui⁹ miseratione  
 anime fidelū requiescut. p p̄sente aut tre  
 cenario voer eē die onder dertich daghe noch  
 ware. Inclina dñe aure. Pro āniuersario  
 De⁹ indulgēciay pro famulo. De⁹ cui p  
 priū est mise. pro famla. Es dñe p tua  
 pietate. Es te lbete als mie eē memorie doet  
 voer eē persoe dā salmē die collecte i sin  
 gulari segghe. E n als mie memorie doet  
 voer beel persone dā salmē die collecten  
 i plurali segghe. Die tbede collecte ind  
 vigiliē sal altyt syn. Cps sepulterne d⁹  
 cig nūq̄ te lbare dan een ander ghetee.



kent voer die tliede Die derde sal sy fidelium de  
ghelyckerlyc als in collecte hout ind misse  
p viuis alsoe en sal in sonder nootsaken  
inder misse pro defunctis niet vinderen  
en da sal in die selue collecte oick houde in  
der vigilia. Inder misse diene op ledighe  
maedaghe doet als voerscreuen is sal sy die  
collecte. De indulgentiaru. In comcozatioe  
aiarus ta ad missas q ad vigiliae. collecta  
fidelium de ois allec. *de gradalibus tractatibus*  
*en alla diene ind misse singhet xlvij*

**I**n septuagesima en daer na op alle sonda  
ge en feest ba xij lesse tot in vigilia  
pasche et pethecostes i sabbatis quatuor  
tps. In die cineru en op de brydach daer na  
En op alle maedaghe en woensdach en  
vrydach die vaste doere pleechme tract  
ter misse te singhe. Maer alsoe dicke he  
behoert met eender misse der vaste ee and  
te singhe ba eender feest soe mach in de  
tractus lbt late vader vaste. Als in eeb  
ter behoert ee misse te singe voer die doo  
den oft eender missen met eender missen  
vander vaste soe mach in die ee misse  
de tract lbt late nae ordinacie der ouers

te Des ghelycke op wat daghe buyte der bas  
 te dat daer behoert een misse pro defunctis  
 met ee ander te singhe soe machme de trac  
 tus pro defunctis wt late te waer da ee so  
 derlinghe officiu oft groote begenisse daer  
 die stat houder wt sonderlige pronige or  
 dineert de tract te singhe. Tot andere mis  
 se pro defunctis alser ee allee op eenige  
 dach behoert te singe soe salme de tract  
 singhe. Maer inder misse pro defunctis die  
 me singt op ledighe maendage daer machme  
 oick de tract wt late. De tract salme singhe  
 va elcke choor elck sy vers en aende ynde  
 des leste vers sal een choor de andere hul  
 pe. Die vne dieme singt op de saterdach  
 quatuor tpe te weten benedictus es dñe sal  
 me also singhe va dry sustere daer toe ge  
 ordineert voer de outaer te staene. Daer  
 sal dat couent op antwoerde ee maelke  
 der te beghine dat andere in der middels  
 ter pause ghelyck dat inde gradael ge  
 trekent staet. Als die wt es soe selc die  
 dry sustere voerscreue de vne aebegi  
 nende een wrynich hogher aenheffen  
 En da dat couent de selue ierste verse

voert wt te singhe Dat gradael en alla  
sele beyde choore te same singhe altyt in  
alle syne note soe dat inde boecke ghescre  
ue staet. **T** is te wete alsme totter misse  
alsee ee alla singt en ghee sequencie soe laet  
me die note stae naede alla. **D**iesalmen  
singhe gheheel alsme de alla verhaelt  
sonder in vigilie pasche en penthecoste  
da sigtme die note naede alla heel wt wat  
dat en verhaeltmen niet weder waeneer  
me sequencie singhet soe sigtme die note  
naede alla totte ierste gheheel en alsme  
herhaelt sigtme alla alsee en daer op  
die sequencie **D**es ghelyck alsme tvee alla  
sigt met eender sequencie. **A**lsme echter  
tvee oft meer alla singt in eender misse  
sonder sequencie die salme sichte met hare  
note. **E**n dat leste alla begintme weder aē  
met synder note wt te singhe alst ghe  
woelyck es. **T**es te wete dat va septuagie  
sina tot paeschanct en salme ghee alla  
singhe inder misse noch oick inder dage  
q' tuoz te poz sonder idelbeke va sinxen in  
der vigilie der heylighe en singtme oick  
ghee alla te ware dat sy bieft op de so

daghe da singtme alla. Alsmē oick doen  
 sal i vigilia epiphanie op wat daghe sy  
 copt. In festo innocētū tot dier misse des  
 feest sigtme boer dat woert allel Iauē  
 tibi xpe mette berse. Inder misse p defūc  
 tis en sigtme oick ghecē alla. Tes te lbeten  
 dat vande saterdach ind' paesch weke tot  
 ter feest trinitatis en sigtme ghecē gra  
 dael inder misse en daer boer sigtme tbe  
 alla op die dagē als inde gradael getre  
 kent staet. Tot andere tyde en sigtmen  
 maer ee alla totter missen dā saterdach  
 der weke pēthecostes dā sigtme ses alla.  
 Op die andere saterdaghe quatuor tpm  
 singtme vier gradalen en op de goensdach  
 daer boer tbe gradale **vād' sequēcie lbānceer**  
**en lbele me totter missen singe sal xlviij**  
**I**nde hoochtijde en feest hier na ghe  
 serene singtme nade alla sequēcie. In  
 der nacht nativitatē dñi. ad missā in  
 gallicātu Grates nūc ones de ierste vse  
 sancsae op de knie te singhe. Ad missā in  
 aurora **Eia recolam** Ad sumā missam  
**Katus aū secula.** In natali sc̄i stephani  
**hac cōcordi De sancto Johāne. Johānes**

Dit en moet nit gelesen  
 worden

ihū xpi. In octaua natiuitatis dñi Nat?  
ante sectā. In epiphania. festa xpi. In cō  
uersiōe facti pauli. Dixit dñs ex basa. In  
purificatiōe. Conuētū parili. In die sancto  
pasche. Laudes saluatori. feria secūda et  
tercia. Victimē paschali. De iūctiōe et ex  
altaciōe scē crucis. Salue crux scā. In as  
cēsiōe dñi. Sūmi triūphū regis. In die pe  
thecostes. Scti spūs assit nobis gratia. In  
sequētib⁹ duobus diebus. Veni facte spūs  
De facta trinitate. Būdicta sit sp. Decoz  
pore x. Lauda syon. In natiuitate scī Iohis  
baptiste. Scī baptiste. In die factorū apos  
tolorū petri et pauli. Petre sūme. In visi  
tatione et cōceptiōe beate marie. Huc pre  
clara. i festo cōmēoratiōe scī benedicti.  
Scti merita. De maria maydalena. Iaug  
tibi xpi. De sancto laurēcio. Laurēci dauid  
In assūptiōe beate marie. Cōgaudes ange  
lox. In decollatione scī iohānis baptiste. psal  
lite regi. In natiuitate scē marie. Stirpe  
maria. De āgelis. Sūmi regis archāgele. de  
oib⁹ sanctis. Scē facti seraphi. De scō martio  
Sacerdote xpi martinū. De scō andrea. De  
i tua virtute. De scō philippo et iacobo. tho

ma. Jacobo maiore. bartholomeo. symon et iuda en waer lucas oft marc? barnabas thimothē? oft eenich vande andere apostole daer boue niet va gheroert patroē es op die dach salmē singhē. **Clare scoz.** Waert sake dat eenich dooster hadde ee patroē vanden martelare oft vade confessorē daer boue n̄ ghenoot soe salmē singhē de martyre. **Spe mercedū. De Confessor.** Ad laudes saluatoris. **Inder sequēcie en salmē dat vnde des vierde beers niet verandere maerme sal altoes sijn.** **Lux fidelium.** Wāneer ee kereke heeft veel martires patrones sequēcia erit. **Agone triumphali.** hebbe sy ee maghet voer een patronesse sequēcia. **Crucet filie.** In dedicatioē psallat ecclesia mē en sal oick in ghee andere freeste dā ghelyck boue getrekkent es sequēcie singhē noch oick ghee andere sequēcien te ware dā van sonderlinghe ordinācie der ouerste. **Wāneer mē credo si**

**I**nde daghe nati **gen sal xlix.** uitatis dñi tot alle missen en inden feriate daghe inder octaue. In circūcessiā i epiphania dñi in alle der weke paessche en sinre. ock inde daghe ascensiois dñi

Dit en moet nit gelusen worden

en opde heylighe sacraments dach. En alle  
sondaghe tot alle misse. Ock i inuenciois et  
exaltatiois see crucis en in alle hoochtijde  
onser lieuer vrouwe. En der xij apostelen  
en in die conuersioe et comemoratioe sei pauli  
Ock inder octaue epiphanie. ascensiois  
sacramenti. visitatiois. assumpciois natu-  
tatis see marie en oock opder octaue apo-  
stolor petri et pauli maer niet ind octaue  
te quacme daer sondach ind octaue. En  
op alle heylighe dach en opde dach vader  
kerckwijninghe allee die misse die totter  
hoochtijt hoorre. **vander bichte ds. l.**

**D**ie bichte eens gheestelycke mensche sal.  
ghesciede met wel bedachte moede in  
grootte vliet oft neerstichs en met eene goe-  
den vyge wille en een opset gheheel te bichte  
niemmermeer die sonde te doene, obedeckelyck  
te segghe van alle daer die consciencie af broecht  
en stract mette ostande der sonde ghee la-  
ghe historie te segghe maer wat de sonde be-  
sibare mach. Dat sijn stede, persone, i wat  
maniere oft meyninghe i wat tyde. Die  
sonde en salme niet ontfoude met cu-  
riosen woerde oft berginghe oft tlyfelachtighe

ghe woerde als ick meyne oft ic gheloue oft  
 vier ghelyck. Maer puerlyck slechtelyc cor  
 telyck en waerlycke te segghen daer me he wer  
 der bichte langhe tijt blietelyck op bedacht he  
 uet. En te ierste segghende Benedicite vier na  
 he bichte goede va hemelryck maria der ioufrou  
 We alle gods heylighe en v priester het es my  
 scult dat ic veel ghesondicht hebbe bij houerdie  
 i ghedachte woerde en in wercke en in besue  
 nisse tot ierste gheue ick mij schuldich inde  
 gedachte. In dynde der bichte salme se ald  
 sluyte. In dese sonde en in alle mijne adere  
 sonde geue ick mij schuldich en bidde gena  
 de. Daer na salme den priester op die absolu  
 cie antwoerde. Ame. Die penitencie salme  
 octinoedeluycke outfage en ald  
 besluyte als  
 me ee psalme oft twee heeft te lese soe salme  
 uade gloria pr in de lesse oft als me pr nr set  
 tet naede lesse segghen. *Re reminiscaris dne  
 delicta mea vel parentu meoz neq; vindic  
 ta sumas de peccatis meis. Kyriel xpel kr  
 riel pr nr Et ne nos. peccauim dne cu pr  
 bo nr is. In iuste enim iniquitate fecimus  
 dne no secundu iniquitates nras facias  
 nobis. Neq; secundu iniquitates nras retri*



buas nobis. Dñe ne memineris iniquita-  
tū nostrarū atiquarū. Cito anticipet nos  
mīe tue qz pauperes facti sum⁹ nimis.  
Adiuua nos de⁹ salutaris nr. et ppter glo-  
riā noīis tui dñe libera nos et propiti⁹ esto  
peccatis nrīs propter nomē tuū. Esto no-  
bis dñe turris fortitudis. A facie inimici  
Dñe exaudi. **Orem⁹** Deus cui propriū ē  
misereri p x⁹ dñz. Die bichtuader heeft  
macht te absoluerē vā alle daghelijcsche  
sonde en oick dootlyck sonde inde ghedach-  
te volbracht en oick vande lberckē daer die  
persoē haer boete idē capitel heeft of fange  
off gheseyt off seyge wilt i tege lboer dicheyt  
der abdysse lbtgenomē off eenighe persoē  
dat god verhuede l wil viel in eenige sonde  
die voer die bisscops mach hoorde. **Oft** i ach-  
terclap tege die cere des gemeynē cloosters  
off eenige persoē dat ontgaē Ware teghen  
Werlycke liede te segge oft hē eenich leet  
tege sy orde sy gebode en ghehoirsacheyt  
en vande bichter hē niet en lact onderlby-  
sen. **Oft** tege de gemeynē vrede i deser vāer-  
screuē versumenisse sal die bichter die sus-  
ter sinde totte abt oft die hy sy macht be

uelt. In lichte achterclappe dat niet seer e be-  
 rucht onse ene kerste mesche die mach oick  
 die bichter absolueren en doch sy ene kerste  
 sy cere weder te geue met beterighe synder  
 woerde tege daer hys wederprocke heeft op  
 dat die niet in quade vermode en bliue. ock  
 sal die bichter die susteren als sy openbaerlyc  
 haer sileciu breken in dat capittel seicken ende  
 oick voer andere openbaerlycke soude oft daer  
 van sy haer seult niet gesprocke en hadde  
 daer selue haer penitencie tontfange. En  
 waer eenich persoen de bichter daer i oghen  
 hoersae die en sal hy niet absolueren. Waert  
 sake dat eenich persoen haer seult daer hoer  
 inde capittel niet e sprake als dat wt coyt  
 soe sal sy daer tibersey boete voer nemen  
 na de ordeel der ouerste. Dit tijt der bich-  
 te sal men honde ghelyck dat die paus cle-  
 mes die vyfste en benedict die tvelste ge-  
 ordincert heeft dat es te minste telcken  
 xiiij dage eens te bichte. En inde ierste so-  
 dach vander maent te heylighe sacramet  
 te gaen en voert tot andere tijde en freste  
 alst ghelwoeslyck es en nae ondinacie d  
 ouerste te waer dan dat die someghe oft

allewt sonderlige prouinghe langher op hil  
de o sake Wille. En ghelyckerwijs dat den  
bichtuader by grooter pijnē ghebode es wat  
he inde heylighe sacramēt der bichte ghe  
seyt wort te swyghe. Alsoe sele die ghene  
die bichte watme he seyt inder bichte in  
bicht maniere verswyge te ware da dat  
die bichter orlof gaue om sake Wille cenich  
dinck voert te segghe. **O**ick Wille Wy dat  
ghee suster enighe andere priester bich  
ten en sal da den ghene die dat va os be  
uole es. oft va os en onse nacomelinghen  
abte beuole worde na lude der bullen die  
ons va onse heylighe vader de paus ge  
sonde es. Wat doch alsulcke bichte en ab  
solucie teemacl niet va macht en ware  
Te ware da in doots noot oft doots crac  
heyt datme da d'ghesette bichter niet  
hebbe en mochte. **O**ft soe wancer dat ee  
nighe suster in sulke noode bichte dede ble  
ue die suster by haer verstaenisse tot dz  
die ghesette bichter quame soe sal sy o meer  
de sekerheyt die selue bichte noch es de  
**O**ick aenghese als die scripture wilbyst  
alst noot es cene ieyghelike pastoer te ke

nē dat inlbendich aēficht sijē evghēē scaepē  
 Wetende dat hij in dē leste ordeel rekenē en  
 anflboerde moet. **Oec** hē ons heylighe vader  
**Benedicty** aē veelvnde vermanēde es en sō  
 derlinghe in dē vyfste grade der oetmoedich  
 dat hoemē niet alleē ons opēbaer absueme  
 nisse maer die quade heymelycke ghedach  
 te en lbercke doer ee oetmodighe bichte of en  
 abt vcondyghē sele. **Daer** sal ee ieghelyck  
 suster te minste viermael hare abt bichten  
 En die ouerste sele dat de abt vmanē hē  
 daer toe boeghe. **Welcke** suster die dat doer  
 haer selfe versuēnisse versuēt die ē sal die  
 bichter niet absoluerē. **Dick** sal ee ieghelyc  
 ke suster eermense cleet haer ghemeē bichte  
 doe de abt vā hare kēschelycken daghe tot op  
 die dach **Oec** ghelycke sele doe alle andere  
 die gheē gemeēn bichte boer gedaē en heb  
 bē in der obseruācie onser orde eerste die abte  
 ter professie offanghe op dat sy die ierste o  
 noselheyt lberder chryghē moghe als doe sy  
 vande doepe quame diemē chrycht doer  
 die professie daer o heete die lecrare die  
 professie die tbeede doepe. **Ite** alst noot es  
 den bichter een crancke suster bichte te

hoere inde sieckhuysse oft op cender stat inde  
slothe. Welcke stat sal syn alsoe met o der sla  
ge en vinstere dat die sieckmeesterse oft  
elcke andere sustere va vers op die stat ghe  
sie moaghe daer die bichter die crancke suster  
bicht hoort op dat die bichter haer roepē mo  
ge oft wicke oft die suster meer cracker boz  
de oft iet anders behoefde. *Ite wy wille dat*  
die bichter ghee suster alleē aen spreke ē sal  
binē oft buyte de slothe buyte der bichte aē  
gaende te ghescreide da met onse orlof oft  
der abdysse. *Vāde capittel vscult. li*

**A**lle tijt nae ons heere prime gaetmen  
in dat capittel huys En alst wt es dat  
me ghelboelhe et daer te lese als voer va  
de getyden ghescreue stat seyt die ouerste  
oft stat houberse bndicite at woert dat co  
uet. dūs. woert sprect sy loquam de or die  
terstot wie he schuldich woert staet op en  
comt voer die matke oetmoedelijcke en be  
tamelijck haer te legyhe op die lichter sy.  
de aldaer meest die hande te same ond dat  
hoofft en die woete tamelijcke te same boe  
ghe. En des ghelucke salme doe alst ghe  
woert i eenighe versuenisse i teghelwoer

Dicheyt der ouerste veniā te neme tot alle  
 tyde. Als die ouerste ghebraccht heeft wat  
 segdy. salmē aſſwoerde. miſ ſcult. En tot hee  
 te der ouerste ſalmē opſtae met ee lveynich  
 gheboechde hoofde bekine ſtechtelyck o be  
 dect met verſtandighē woerde alle open  
 baerlycke vſuēmiſſe in aſſulcher ordinācie  
 Ten ierste die Donatiſte dat ſy die leeken  
 ſuſtere. Daer na nouicie. Daer na cōuer  
 ſine daer nae die gaſte En als elckē partye  
 wtgherecht es ſoe gaē ſy ſonderlinghe te ſa  
 mē wt. Daer na die profeſſie nonē als aē  
 de ioncſte te beginē. Daer moghē aſſoe beel  
 te ſamē opſtae als voer der matte ſtae mo  
 ge En die ouſte ter rechter hāt bouē aē te  
 ſtae ordinerlyc dee nade andere. En als die  
 ouſte haer ſcult wt gheſeyt heeft dā ſeyt die  
 andere daer nae. als ſy die alle wt gheſeyt heb  
 be dā machmē elckē byſond oꝝ deſe en late  
 ghaē oft alte ſamē nae gheleyetheyt der  
 ſcult en hecke gaē ſitte. Die nouicie cōuer  
 ſine oft gaſte als die haer ſcult niet te ſeg  
 ghe en hebbe als dā gheſeyt loquar de oꝝ  
 dine dā ſele ſy te ſamē wtgaē daer ſy te dx  
 hebbe. Ock ſal elck ſuſter ter lveckē eens

alſe haer ſcult ſpreke. alſe ſy wotgeſeyt heeft  
da ſele ſy die ſuſtere elcke ſonderlinge vma  
ne wat ſy niet gheſeyt en heeft. Welcke ſuſ  
ter ſy niet te vermanē en weet die ſal terſtōt  
teeke gheue met ghelude der ſte mē. Des ge  
lijck die andere daer nae die niet te ſegge e  
wete. En alſulcke vmanighe ſal gheſcien  
wt mīne ſuetelyc en vduſdelycke ſod bitterhē  
des moctē v beterrige der ſuſtere alſoe te  
ſegge. Onſe ſuſter ſal gedincke die oft  
dier vſuēniſſe die ſal ſy licht wt vnach  
ſaēheyt gedāe hebbe. alſoe dat niet da mī  
ſaēheyt en beterrige der ſuſtere daer i ghe  
hoort en borde en gheſocht. Niemāt e ſal  
die andere wt ſuſpicie oft miſdickene be  
ſculdige. Maer die luyter waerheyt die  
haer eodich is oft dat ſulck ſy dat mē niet  
verſwyghe en ſal en niet v gbecorrigert  
en ſal late. Wat oft eenige verſuēniſſe wa  
re alſoe groot daer ſcandē ſcactē oft lichtu  
dicheyt inde capitel vā quame daer ſal die  
ouerſte terſtōt heete ſwyge tot vderē tijde  
En hoe wel die ouerſte inde capittel aſtijt  
mach ee ieghelycke ſuſter vermanē haer ſcult  
opebaerlycke die andere en ſele doch n3 da

ees ter beke elcke suster daer sy ict af wete  
 vmanē en des oick niet laten i manieren  
 als voerscreue is. Alsme anders gelbaer  
 worde dat vswege worde, die swijgerse sal  
 sal ghestraff worde ghelijc oft sy die vsue  
 nisse die sy verswicht selue gedac hadde. en  
 die selue vermanige en scult seggedē sal ide  
 vrydaghe gesce. En welcke hē da niet e moe  
 ge wtgherichte die sele dat inde andere dage  
 daer nae doe tot dat ee ieghelic sondlinge  
 wtgerecht es. En daer i tussche en sele die  
 ander tsy nouicie, couersine gaste oft ge  
 wielde gee haer scult segge die ander e syn  
 da elcke sonderlinge geproclameert als voer  
 screue es te waer da sonderlinghe eenē iet noot  
 te segghe. Itē gee scult die te voere gecorri  
 gereert es en salme niet meer gedicke inden  
 capittel te ware dattet noch ghesceide oft  
 eenighe persoe te vmanē wat gratie haer  
 ghesceit ware en haer die swaerheyt d scult  
 te vmanē. Voerder e ceft niet ghelboelyck  
 dat gemeey couet va eend scult op ee tyt te  
 same haer scult te segge. Waer die ouerste  
 moeghe hē vmanē gemeelyc alsulck te ver  
 huede hoe wel die abt abdyffe oft priores



se mocht die sondlike voert roepē die ald'  
meest daer i seuldich ware **Wels die scult es**  
**Daermēse id' capittel af besculdige en vmanē**

**D**ie niet e' cōme off teyghelwoer **sal. ij.**  
dich e' sū alsme die yghetijde beghint  
off in eenighe getijde niet ghelweest e' es  
off in eenige wercke processie vigilie daer  
dat cōuet te same behoert te syne off daer  
te laet off nae quame te ware dā eenige  
in sulcke beuelige dienft off werck dat  
haer te dier stonde behoerde daer te syne  
met wete des cōucts **O**ff eenich met orlof  
ware bā eenighe wercke en dat wtighe  
recht hadde en niet weder e' quame. **I**te l'bie  
te yghesette tijde niet e' bicht off hoochtijt en  
hiele. **I**te wat lesersse off dienaersse haer  
gelwoelycke bndiccie te rechte tijde vsuede  
off niet en dede hare diest te rechte. **I**te off  
eenighe boecke daer dat cōuet wt lese' off  
singhe soude versuet wort te rechte tijt te  
drage darme lese' off singhe soude daer dat  
cōuet doer ghehindert word. **E**n des ghe  
lycs i andere dige daer dat cōuet doer ver  
suenisse somege ghehindert word. **I**te off  
iemat op bode stede off i dat gemevlyck

**V**bode Ware altyt oft someghe tyde **V**bode  
 Ware lvt oft ine te gae. oft eenighe adere i  
 tijt der ruste samelige maecte nacht oft  
 dach. **O**ft eenich corporael kelck oft ader  
 ghelbyde dighe liet op die aerde valle oft  
 Brake oft versuet. **O**ft eenich silenciu brect  
 soder orlof oft datter tibe orlof hadde te  
 spreke en ader boer by he lede en en seyde  
 da niet tol he. **N**os loquim cu licencia  
 oft lby spreke met orlof op dat die adere  
 boer he quame ghee quaet exempel e neme  
 dat sy dicke mochte dat sy da orlof hadde  
 te spreke. **I**te oft ee iet Brake vloze verstor  
 te oft **V**quiste als die wasse keersse op de  
 outaer en dier ghelycke. **E**n gemevlyc va  
 alle dese salmen seult spreke. **W**at sets  
 bndict<sup>9</sup> ghebiet dat me genoch doe boer  
 dese boerscreue **V**suenissen en der gelyc  
 ke te lbaer sake dat eenighe sonderlinge  
 penitencie ider regule oft ceremonie sy  
 gheset soe machme boer sulckesuenis  
 se sette ee ps nr oft eenighe psalmē oft  
 eenich lberck va octmoedicheyt oft eenich  
 disciplyne gheue oft lborde af getogen  
 va der porcie spysc oft drack. **O**ft oick

ondertijde swaerder worde gepijnicht  
naer verdienste des wercks en ouermits  
mercke der bescheydenheit waert saken  
dat eenighe suster dese boerscreue ver  
suenisse oft ee vade selue dagelycs dede  
en als sy dicke ghestraff ware en niet haer  
betere en wilde en sonderlinge daer ver  
smaetheyt ee orsake ware. Soe machme  
oick die strengheich der discipline haer  
toe boege op dat ouermits te vele verghif  
fenisse die sonderlycke ghelboete n3 op  
e staet. Het sy oick somege sake daerme  
willichlycken venie voer nemet en doch  
i gheeder maniere die pijn des lichaets  
als der displyne otgae en sal. Als oft ee  
nige vsuenisse gesiede mette heyligen  
sacramente heymelyc oft openbaer alsme  
dat otfangē hadde oft ontfangē soude  
Oft wat suster geroepe worde totte ma  
daet der gaste te doene en dat vsue de en  
oick gre anderē vade en waert saken  
dat eenich suster tot alre tijde int capit  
tel huys en ware als wāneer gelesē  
wort. natuūtas oft ānūciatio dñi met  
ten couet venie te neme oft vghesfenis

se te bidde te waer dat sy in alsulcker  
 crackheyt ware dat sy belies daer doer  
 onsculdicht worde. En oft sy spreect na  
 der cōplete sōnd groote sake ende nootrust  
 en inder sake band regule toeghesaten.  
**W**aer oick dat ee suster andere dingen  
 die na de rade des xvi capittels der regu  
 len billichlycke haer venie neme voer  
 die boete der abdysse priorisse oft ver  
 gaderinge ter stont te opbare die scade  
 oft vsumnisse die sy gedaē heeft i eeniger  
 plaetse die en ceft ghee noot dat sy an  
 derberf venie neme inde capittel te wa  
 re dat sy lbeder vmaet worde. **W**aert oick  
 alsulcke vsuēnisse dat swaerd gepijnich  
 soude worde soe salme nader bermānige  
 die haer gesceie sal ee werdige penitēcie  
 besette. Alsulcke venie en sal niet ghesceie  
 daghelics oick buyte de capittel. **W**ant  
 oft eenighe suster storte iet wat va drac  
 ke oft va spijse oft op die tafele eenich  
 droppē oft motuol broets oft des gelics  
 op die aerde liet valle oft eenich geluyt  
 daer maecte oft anders iet verguiste oft  
 brect daer he oick die meester des dincs

niet verhoed en mochte dat doch niet merckelijck en ware ghelijc en den taxke off rucke  
aen en by guert off bod af brake soe en cest gree  
noot dat die suster benie neme en vghestte  
nisse bidde. Waert oick dat eenich suster en  
gheluyt maecte in refter diene derde hee  
len refter hore mochte off en deel broet off  
en deel van hare dracke off spuse en ach sae  
off anders des ghelucke op die aerde bielse, off  
dat die dieneresse versuede te rechter tyt eeni  
gher suster iet te bringe dat haer behoert te  
ete alsoe dat die suster daer doer merckelijc  
ghidert worde die sal ter stont opstae en  
gaen boer der ouerste tafels haer benie te ha  
le en tot heete d'ouerste opstae en lbed gne  
sitten te ware dat sy aen beyde syde osette wa  
re soe sal sy beyde tot dat sy opstect dan  
sal sy de selue benie hale. *Hoe haer en sus  
ter hebbe sal als sy van haer ouerste off van*  
*Als he die suster andere vmaet wort liij*  
**A** onder en vermanen als in de boersere  
ne capittel geseyt es Die suster die dan  
opder matten stect alsoe sae sy die steme  
van die haer vermaet hoert sal sy haer op  
der aerde in haer benie leyge. En alsoe

Blyue ligge tot dat die haer vmaect vol  
 seyt heeft en haer die ouerste heet opstaen  
 Da boert e sal haer ghee bande susteren  
 vermete die suster boerd te vmanen oick va  
 gebreke die haer oick boer niet e gedacht  
 en haer da gedickende lborde te sy met or  
 lof en verhinghenisse der ouerste. **D**och ple  
 get die ouerste o dertude die susteren te ver  
 oetmoedige en haer ghebreke en vsuuenis  
 se eens ende anderberf te verhasen en na  
 die dat sy haer venie va vmaninge oft ock  
 selue met wille genomē heeft. **D**at selue  
 moet doch met besceydeheyt en matich  
 ghesce dat va o besceydeht dat god v  
 huede moet die susteren te seer gemoyt  
 en lborde. **A**ls die suster haer venie ge  
 nomē heeft en vader ouerste es heele op  
 staen daet haer lbel dat sy otschuldich  
 es der vmaninge die haer gesiet es doch  
 e sal sy haer niet vmete iet te spreken  
 o haer te otschuldige haer e lborde ge  
 vraccht. **A**ls sy bande ouerste ghebracgt  
 es kint sy haer sculdich soe sal sy haer  
 scult oetmoedelyc bekūne es sy niet scul  
 dich so e sal sy haer daer n3 sculdich i

ghene noch oick obequamelyck wederseg  
ge maer die waerh<sup>t</sup> der sake oetmoedeluc  
en sedich segge. Waer eenich suster idē  
capittel tonrecht geprodameert en dz  
god verhuede haer vermetelyck besceide  
oft tege die suster die haer vermaede o  
die vermaninge wille oft tege iemat anders  
eenige murmurerige oft onlberdicheyt  
belbese. **O**ft haer vmaninge breedelyck wt  
te capittel te gane sond orlof der onste die  
e sal us bā daer gae sy e hebbe dā goede wil  
le oft te miste us bedwāge na haer vmae  
ge beterige gheloest. **W**aer oick iemat  
die wtte capittel clapte die misdade oft  
adere heymelychz indē capittel wehadelt  
sy de adere die den capittel us tae hoore  
opebaerde die sal ghelycke boete doe; ge  
sciede oick ee vmaninge i dat gemenē van  
vsuenisse ees oft tlbe oft meer vsen inde  
psalmodye eenichs getyde oft and vsue  
nisse oft merckelycke confusie die i een  
choor gesciet ware dā en wyne sy us al  
le venie neme maer die aē die versuenis  
se die meeste scult heeft. **hoe die ouerste be  
scydeh<sup>t</sup> sele hebbe penitencie te**

**D**ie de last heeft capittel te **sette** **liiii**  
 houde en penitencie te sette die sal be-  
 sceyde sy en sal wete hoe sy ee ieghelyc mis-  
 daet sal betere. **D**aer o eest noot dz sy neerste  
 lye bedick wat ee ieghelyck vmaect alsoe dz sy  
 beyde mis daet off versuenisse d' susterē die  
 vmaect worde blietelyc oder soeke. **E**n by haer  
 selue bedicke die ostande der sode persone staet  
 en tyt op dat niemāt torecht wordeelt e worde  
**W**aer ee cley misdaet daer iemāt vmaect  
 worde oft he selue willichlycke bekif sy benie-  
 nemt die salme sette eenich gebet te spreken  
 oft ee oetmoedich neder valle boerd' susterē  
 voete datme boer haer bidde oft opder aer-  
 de etc. **W**he sal oick oedertydē na ghelegethz  
 der sake en persone die misdaet boete met  
 lichameluycker pijnighe als met aftrecken  
 spyse en drack met slage der roede oft met  
 ter minster afscydinge. **D**aer waer eenich  
 suster wederspanich die hare ouerste wbed-  
 scyt oft atwoert oft die selue boete die haer  
 geset worde vsmade te doene al e sprake sy  
 niet daer tege. **W**elcke suster haer niet  
 betere en wilt vā cleyne vsuenisse daer sy  
 vmaect worde. **J**ck vswyge vā groote ge



Breke die sal ghelycke boete doe. Soudt ee  
nighe suster o haer scult wille daer sy af  
v maet wort ee disciplyne neme die e sal sy  
va niemāt anders neme dā die dat capit  
tel hout. En alsoe gherige die ouerste seyt  
ghy sult v disciplyn neme soe sal sy opder  
seluer stat. daer sy steet haer cappe wt doe haer  
gordel afdoe oft otlossē en de rock otknopen  
en neerdoe alsoe dat sy tot half die scouderē  
bloot sy. En ald' opder aerde kniele m; ge  
hoegde hoofde niet spreke dā alle meā cul  
pa en dz selue menichlberf segge die byse  
dz sy geslage wort. Al te byse e sal anders  
niemāt spreke te waer dattet noot ware dz  
iemāt band' ouden oetmoedelyc boer die  
suster bade. Als sy haer disciplyne otfage  
heeft en opgestae es en haer weder gecleet  
en sal sy niet vāder stadt gae alsoe lā ghe  
dat die ouerste seyt gact sitte. **vād' lichter**

**H**at suster inder scult scult. **lb.**  
es die sal haer daer i hebbe gelyck  
die regel wtlbyft. In welsker scult men  
niemāt sette en sal sy e hebbe dā alsulc  
ke mesdaet dat sy o haer oredelychz wil  
le strage correrie eyscht. Wat suster dā

ī deser scult lbare en sal noch ātuffe oft  
 psalm beghinē ghee lesse lese oft ā dere  
 officie doe noch te heylige sacramēt gae  
 noch opēbaer inde cōuet diene. Als die sus  
 tere en oick dieneerste ghetē hebbe alleē  
 etē. Tot alle getyde alsme kyriel beghit  
 haer boer de outaer segge en alsoe blyue  
 ligge tot dat wt eb. Alsmese absolueren  
 sal inde capittel en haer die ouerste op heet  
 staē sal sy haer benie neme als oick an  
 ders vā haer selue o haer scult te spreke  
 venie neme. Wanneer dat die ouerste oft  
 sy wilt haer ee vmanige ghedaē heeft soe  
 sal sy segge suster god moet v lve misdaet  
 vergene n u laet vā deser scult. Mē sal  
 wēten dā ee abdysse ien ieghelijck suster  
 ī dese scult sette mach hoe wt doch die  
 abt byde hant lbare en machse oock  
 absoluerē. Worde ee nighe suster cene  
 gesette tyt in deser scult geset als dan  
 die tyt o lbare sal sy daer vā vry syn  
**W**aer vā d' sbaerd schult d: **W**ij cap  
 wēnich suster vsmayende o ghehoor  
 sae oft tege de heylige regule die sal  
 me naden regule handele. Dzes nae ees

en anderberf heymelijcke vermaninge  
nae opēbare correctie off sy haer niet  
ē betert soe sal mē haer affscēyde. Dat sal  
in deser wyse ghesce. Alsoe dat die abt  
seyt suster gy sult in die sware scult  
syn. Da sal sy ter stont hare wiel ouer  
haer ooge treckē en met neder gestage  
aeficht gae ter plaetse die daer toe ghe  
sciet es. En aē haer nemē de rouwē der  
penitencie en ee suster die de abt dath  
heet doe sal haer na gae inder stat sal  
sy blyue slape etc en dricke en wercke  
nae insette der regule en des abts. gee  
suster en sal sonder orlof by haer gaen  
noch met haer spreke. Die suster die haer  
verbaert sal haer vmanē alder dinge die  
sy doe sal en wat haer die abt teten heet  
gheue en te wat tijde sy haer dat bringe  
sal. Sy sal op die bloote aerde sonder ta  
fel en lake en sonder seghenige der spy  
se etc. o noot wille d nature mach sy  
gae op der siecke heymelijcheyt off op ee  
and heymelijcke stat tot alle getyden  
sal sy come voer de choor. cermen dat ge  
tijde beghit haer venie nemē en voerd

doere bliue staen oft sitte oft sy crack bare  
 en haer getyde betale. Als dat conet be-  
 ghint kyriel da sal sy haer op die aerde  
 legge boer die doere en alsoe bliue ligge  
 tot dat conet lvt gegae ee te sy datmen  
 tbe getyde na ee doet da sal sy opstae en  
 bliue byder doere oft in ee hoeck byder  
 doere tot dat die suster lvtgae da sal sy  
 neder ligge als boerscreue es. Die abdyf-  
 se sal van boersienichs somighe vade ou-  
 ders totter suster late gae o haer te vma-  
 mane dat sy boer goet neme en vduidich-  
 sige lyde wat haer lichaelycke correctien  
 aegedaet wort op dat sy metter godlyck  
 goetheyt moege versoet worde. Die selue  
 suster moege oick de abt boer haer bid-  
 de o haer absoluerige ide capittel venie  
 neme bysond oft sy mercke dat sy een  
 roubege gheeft en ee bedruet en oetmo-  
 dich herte hebbe o haer misdaet wille. blyft  
 sonder roube soe salme haer dicke ten  
 capittel bringe daer sy haer venie neme  
 sal en me haer staen sal. Als sy da noch  
 inder verhartheit blyft soe sele die suster  
 een gemeyn gebet doen dat onse lieue hee

re haer herte verlichte en vmoesbe tot berou-  
we. Als da die abt va gebede der susterē d'  
oude oft des gheheele cōnēts metter oet moe-  
digher suster berimbhartichz doe wilt di sal  
huse te capittel doe comē. Wāt het moch-  
te sulcke suster wese die niet meer dā cenē  
nacht i penitēcie en soude late. Hoemē mē  
haer ogaē sal machmē vā haer voergaēde  
wādelingē en vā haerē rouwe die sy dā heeft  
merckē. Als sy dā te capittel comt sal sy dē  
abt te voete valle en haer benie nemē. Die  
abt seyt wat begherdy Sy sal atlboerden  
berhertichz Dā sal huse doe opstae en sette  
haer bed in die gemeyscap der susterē inde  
dienst gods en in ādere werckē. Dochē sal  
sy haer ierste plaetse niet hebbe maer die al-  
der leste sy op alle stede En alsoe sāge dat  
sy gheheel absoluerige vdiēnt sy sal inde  
choor doe geluyck als ee die i gesuycker scult  
es wtgenomē dat sy tot alle getyde in dy-  
de nederlygge sal op die aerde ider stat daer  
sy steet En dā sal sy bestelle dat sy susterē  
vberue die dē abt voer haer bidde. Merc-  
kē die susterē dat sy grootē rouwe voer  
haer misdact heeft soe sy sy des te willeger

voerhaerte biddē. **W**āt het mocht sulcke sus-  
 ter sijn die de abt inde naeste capittel wed in  
 haer ierste stat sette soude oft oick sulcke ds  
 he dochte dattet haer noch niet nutte e lba-  
 re. **I**te die abt sal alleē die susterē in dese scult  
 doe en daer af absoluerē. **A**ls die abt buyte  
 sants lbare die abdysse met consēt dē buch-  
 uaders en radē someghe vādē ouste en luyt-  
 te susterē. **vā dē susterē die i lasterlycke so-**  
**T**iel eenige susterē eenige de valke. **lvij.**  
**L**asterlycke sonde dat god vhoede maet  
 als in drey nichet ouerspel dieuerye oft ker-  
 ke diefte die luyse dattet vborge es e sal sijn  
 haer selue niet opēbare. **W**āt niemāt e sal  
 he sijn goet gerucht benemē. maer wer dat  
 sacramēt der bichte hare abt opēbare ende  
 na sijnē radē betere. **D**och doe sijn dat dattet  
 opēbaer come lbaert soe dat haer der procla-  
 meringe der sonde niet otgac en mochte. **A**ls  
 dā die abt capittel hout sal sijn willichlycke  
 haer venie nemē en clacrllycke voer alle de  
 susterē de val haerd misdaet bekine. **D**ā sal  
 haer die abt heete opstac en seggē gaet en  
 bereyt v als gelboete es en comt weder. **D**ā sal  
 sijn terstot lvtgac en die bestearis mede op

ē hēymelhycke stat byde capittel huys haer  
scoene lbt doe en in beyde arme roede drage  
noch cappe noch gree cleet lbt doe en lbed in  
dat capittel come. Als sy daer cōt sal sy haer  
midde in dz capittel huys boer dat crucifix  
lacks op die aerde leyge en die roede neuen  
haer. Des gelyck sal die suster oock doe die  
met eenige andere scande betege oft open  
baerlyc befaet wort daer sy haer niet af ot  
sculdige e ca. Die sal haer benie neme als  
voerscreue es me en sal haer n3 brage maer  
slecht op heete stae. Dā sal sy haer lbt doe en  
dā sal mēse stae alsoe vele als die abdyste  
goet dūct. Als sy lbeder gecleet es sal sy a  
derlberf benie neme. En als die abt seyt  
suster gij sult i die swaer scult sy soe sal sy  
doe gelyc als inde voerscreue capittel gerneret  
es. Dese voerscreue penitencie der disciplyne  
sal mē verstaē dat mē ghee suster met roede  
stae en sal i tegelwoerdicheyt des abts oft  
eenich māns persoe. **vādē susterē die sond**  
**G**inck **ozlof lbtte cloost gae l'viii**  
eenich professe suster vā onachsachs  
oft vsmansse lbtte clooster sond lbetē ende  
ozlof haers ouerste oft iemāt anders die daer

toe mocht or lof geue. al e' ware sijn lan-  
 ger da' eenē nacht wt sijn sal als e' verloepē  
 nō ne geacht sijn. **M**et eend' suster die vā ey-  
 gender o'doegde dat es sonder or lof lbtgeet  
 salmē dese boerscreue maniere hōnde als die  
 e' eender misdact wt es gelbyst. **C**omt sijn vā  
 selfs lbeder soe salmēse o'tfangē in dat gasthuys  
 des cloosters heeft sijn geē habyt soe salmēse i  
 dat gasthuys hōnde totte naeste capittel.  
 oft tot dat die abt comt. **O**p de dach als mēse  
 te capittel brige sal soe sijn vād' priorisse oft  
 vā die dat gasthuys verwaert gebzacht lbo-  
 de op e' stat byde capittel huysē daer die abt  
 ghebiet. **E**n alsoc gerighe als mē vād' or die  
 spreke sal. salmē e' vande susterē tot haer  
 sinde. **A**ls die comt sal sijn haer seōe lbt doe  
 en haer lbt doe tot op de witter rock heeft sijn  
 e' cappe die sal sijn inde slinckē arm drage  
 en e' roede totter rechter hāt. **E**n te capittel  
 comē haer neder op die aerde op die matte leg-  
 ge die cappe ter slicker hāt en die roede ter  
 rechter hant. **A**ls die abt seyt wat segdy  
 sijn sal at lboerde my seult. **E**n als sijn vā  
 des abts ghebode op gestac es en haer seult  
 opebaerlyc boer hē alle bekint dā sal sijn



gheslaye worde vader abdyffe in ee afgescey  
de plaetsc i afwese des abts. heeft sij ghee  
habijt soe sal die bestiaris ee i dat capittel  
bringe. Als sij daer mede gecleet es da sal haer  
die abt na gelegeths der misdact sette i die  
sbare scult off i die lichte scult. Die abt en  
abdyffe sal groote besceydehs hebbe te or  
deele deser verlooped off lasterlycker sust  
en oick i andere sake soe dat sij bedicke die  
ostande der sonde en nae gelegeths d'ouer  
tredighe en d' persone ca matege die mate  
d' straffichs. Wat te es niet rechte gelycke  
straffichs en penitecie te houde met eeder  
die va ouercomed' becoyinge ees i sonde ge  
valle es en met dier die laige i soe geb le  
ue es off menichwerf geualle. Die ees lbt  
geghe es en die dicke lbt geghe es off o  
misdact lbt gelveest es. Die haest rouwe  
ericht en comt weder en die laige lbt blyft  
die haer habijt n; lbt gdaec' heeft en diet  
wreedelyc va haer gelborve heeft. Die lbt  
sichlycke va haer selue wed' comt. en die  
va bedlbaige weder gebracht worde. Dese  
voerscreue merckige salme hebbe en die  
ee met lichter en die ader met swaerder

pyne pynighe. Die ee haest die adere lac  
 sae absoluerē off somege totte kercker  
 legge. *hoe sy bettere sele die te spade come*

**D**ie totten dienst gods dz. *lix cap.*  
 snache te mette comt nae gloria pri  
 dieme op venite sigt. En te getyde vā de da  
 ge naede gloria des ierste psalms die sal wer  
 de outaer come en daer boerde outaer staē  
 mette aēsicht gekeert te outaer wert. En  
 ns vā daer gae tot dat de dienst gods lbt es  
 haer en lborde orlof gegheue weder op haer  
 stat te gane. Als die adere kniele sal sy ock  
 kniele als sy neyge oft nedsligge da sal sy  
 oick alsoe doe. Wilt haer die ouerste die  
 inde choor es gratie doe soe sal sy haer ee  
 tecke gheue dat sy op haer stat gae. Als sy  
 op haer stat comit sal sy venie nemē opder  
 forme off op die bācke als wā neer sy boerd  
 die stoelē pleegt te stane. Des gelycs sal die  
 suster oick venie nemē opder forme die tot  
 eenighe getyde comt alst begoff es al comt  
 sy oick boer gloria pri. Wy lbtte choor gret  
 oder die getyde al heeft sy orlof als sy we  
 der comt sal sy oick alsoe doe. *Me sal we*  
 te dat altyt als me ned ghelege heeft oft

Venie genomē alsme op staet soe salme dat  
cusse daerme op gelege heeft. Wie totter  
cōuēts misse niet e comt voerde leste ky  
riē diesal oick voerde outaer staē als voer  
screue es. Welcke suster niet ter collacien  
e comt dieme nae die regel hout soe dat  
sy sitte cermē tu at seyt en eer dā gloria  
des ierste psalms vand cōplete ibt es die  
sal voerde outaer gae alsme begint die y  
ne vad cōplete en blyue daer i haer beteri  
ge gelijc als die te laet totte getyde comt  
Hier vā syn die gelesē en grdiēt hebbe ibt  
genomē als die collacie alsoe cort es dz  
sy niet lediche cōne gelborde noch gecome  
oick die kelnerse. scyfmesterse en die de  
gaste belbaert als die op die tijt i haren  
dienst oledich sy. oft oock eenige sust by  
der abdysse ware die doch sonder redelijc  
ke sake ende lbete der prioressē vā cōplete  
blyue en sal. Als d susterē veel sy die voer  
de outaer betere dā sal die ouste vā hem  
midde staē die ādere ee iegelijc aē die sy  
de haers choors sy sy alle vā ee choor dān  
sal die ouste op die rechte sūde staē en de  
die iocste op die slincke syde. Alsoe selen

sy haer oick ordinerē als haer oick n̄ meer  
 dā t̄be ē sy. **M**e sal dat ordinerlyck e  
 belbare dat waer t̄be en t̄bee by eē gae  
 oft neyge dat eē iegelyc op die syde gae  
 op welsche haer choor steet daer sy i te staē  
 plegē. En sy sy beydelbt eē choor dā sal die  
 ouste op die rechte syde en die iocste tott  
 slincker syde gae. **A**ls sy dā genegē heb  
 bē sal eē iegelyck op syn stat gae en se  
 le bouē aende outaer in die stoelē gaen  
 n̄ achter in wāt sy niet achter in oft lbt  
 plegē te gae sonder die abdysse te ware  
 dat dyen wech bouē gehindert ware oft  
 dattet choor also yestelt ware dat elck o  
 dertyde beneden in oft lbt ghige welsche  
 gemaect oft hindernisse eē ieghelycke ab  
 dysse in hare cloostere. **V**siē en ordinerē  
 sal daer nae dattet noot es en haer nut dūct  
**W**elcke suster die vā versuenisse en mis  
 daet niet ter tafelē en quame boerde boer  
 screue berse. **O**culi oim. oft **E**det paupes  
 en oick die nade etc niet totte. **V**se. **C**onfi  
 teant oft memoria en quame die sal ge  
 corrumpert worden soe die regel wtbijft om  
 wāt sake wille dā eē suster de berse boerde

maectijt versuet sy en sal inde refter niet  
gaē die benediccie e es gegene. En als  
sy igegeē es e sal sy niet gaē sitte maer  
ierst boer die ouerste gaē en met ee tecke  
daer o bidde. Versuet eenighe suster dat  
sy ns tegellbordich e lbare maer na qua  
me als die benediccie ouer d' drayck ter  
collacie gegene lbare die soude oick alse  
doe. Wat suster die versuet dat sy niet  
te p<sup>r</sup> ut es datme boerde getyde seyt die e  
sal inde choor niet gaē dat vers en es ge  
sonae. Des i adiutoriu en dat gloria dat  
daer nae volcht e es wt id' tyde daerme  
gloria nade verse seyt. **N**icmāt en sal in  
de choor in oft wtgaen als dat conent  
neecht oft opd' forme leet. het sy gloria  
p<sup>r</sup>i collect oft anders soud' ind' stille bād  
misse als die susterē opd' forme luyē. Wat  
suster dā inde choor comt die sal aē d' d'  
vāde stoete die ald' leste oft boer d' forme  
blyue dat sy d' susterē niet hiderlyc en  
sy tot dat conēt opsteet dā mach sy hoo  
ger gaē op haer stat oft sy daer behoert  
Wat suster noot heeft wt de choorte gaē  
binē d' dienst gods capittel collacie ma

daet, ma luyt off ander Werck daer de  
 conet by ee es sal gaen boec die abdyffe  
 off boec die suster die da die ouste inde  
 conet es en neyge en orlof bidden en met  
 ter hat luyse waer sy gaen wilt. Wilt sy  
 op die heymeluch: gaen soe e sal sy abee  
 and treke doe da dat sy diepe neyge. als  
 sy da lbtagegaen es en haer sake wtgericht  
 heeft sal sy haest lbeder come. Hier va es  
 die abdyffe lbtagegaen die bruingaemach  
 send orlof als sy wilt en us betere e sal  
 als sy te spade comt maer allec benie  
 op der forme nemc. Alder sal oick die pri  
 oressse i aflbese der abdyffe doe. Als die  
 abdyffe off oick die prioressse i aflbese  
 wtte choor ghige en eenige suster lbt  
 te dat sy mede quame da en sal die sust  
 niemant boerd orlof eysche. Wat suster  
 i oft wtte choor gaen wilt en als sy inde  
 ganc es dat gla pri off ict anders begoft  
 wort dattet conet knielt off neygt sal  
 opder stat daer sy da es doe als dat co  
 net. Wat suster die vade een choor id  
 andere gaet sal haer midde id choor ver  
 oetmodege en de outaer ee weynich ney

ge. Als die abdijse i oft wttē choor gaet  
sal mē opstae en ee weynich neyge. des e  
sal mē daer niemāt anders doe te wate  
da ee ander abt bisscop oft prelact. **hoe die  
sustere betere sele die met singe oft met lese**  
**A**ls die sustere met **confusie make. lx.**  
singē oft met lese inde dienst gods  
confusie make sele sy ter stont voer hē al  
te haer orecht met oetmodich betere. doch  
sal mē oer sceyt hebbe ind beterige voer  
sulcke mesdaet na ghelegetheyt dertijt  
na vsuēnisse en dolinge. Alsoe dat die  
i eend note oft silbe oft andere datmen  
nauwlic mercke mach dat mē confusie maect  
die sal ouch metter hāt op die aerde tuste  
**M**aer wie opbaerlick en groote maect  
als dat sy in haer officium ontrecht begit  
oft die de andere tot dolinge bringt oft mer  
ckelycke confusie ee sake ware die sal  
neder linge opd stat daer sy staet en haer  
ned opder aerde oft forme benie neme  
**M**aer wat suster alleē inde choor sijt  
oft leest oft met eed suster maect die co  
fusie die en sal ghee benie neme voer  
dat wt es dat sy sijt oft leset. In deser

maniere sels sy oick doe die cōfusie make  
 inde capittel mādaet collacie off āders  
 ergent inde cōuet dā alsme processie geet  
 ē sal niemāt venie neme Doch die suster  
 die te refter off collacie seset en orecht le  
 set en dicke gecorrigiert wort die ē sal nē  
 mēster lesse slyge en gae af haer woerde  
 cōuet te vroetmoedige en venie nemen  
 naer beyde tot dat die lesse wt es. Is sy  
 dā menichwerf aēgeroepē alsoe diet ge  
 hoert hebbe daer vā gescaadализiert sy  
 oft verghete sy dat boeck dattet cōuent  
 daer nā wachtē moet. Voer dit en deser  
 gelijcke sal sy metten heele lichaē op die  
 aerde sijnge te bequame tyt venie te ne  
 me en ānechte doene **hoe hē die susterē**  
**houde sels die berhertichē rde capittel bidde**  
**en lēz reuerēcie mē lēlbedige liede belijse sal lēz**  
**W**at suster noot heeft orenige sake  
 inde capittel berhertichē te bidde  
 die sal dat der gheeder die capittel houde  
 sal die sake ierst voer leage op dat suse  
 ierft wete en voersie op dat sy niet ee  
 obescende hede en doe. Die sake daerme  
 gemeenlyck inde capittel berhertichē



pleghet te eyfche sijn dese. **O**ff eenighe  
suster vā onder dē off vā crackheyt en  
omachticheyt de dienst off last die haer  
benole Ware niet vernulle en conste off  
dat couent in de dienst en ādere gemeen  
lberckē niet genolge. **D**ie binē de tyt  
datmē dat lberck gode volbruct niet ge  
staē ē can mette ādere te singe off die  
pe geneyge off dat couēt ouer al o niet ge  
volge off noot hebbe didbil te ete off ā  
der sprse off o eenige sake off noot die  
haer aenghinge off hare vriende oude  
re broedere en susterē die noch seue  
**O**ff gebet boer die doode absoluerige ee  
nigher susterē die i openbaer peniten  
cie Ware. **A**ls sū o dese en des geluck te  
capittel cōt en die ouerste geseyt heeft  
Loquamur de ordine soe sal sy op diem at  
te gae en haer sāge venie neme heeft sy  
haer scult te spreke dat sal sū ierst doe.  
**A**ls sū die lbtsterecht heeft sal sū ād lberf  
venie neme. **E**n als die ouerste seyt  
Wat beyberdy sal sy āt lberde of ferm  
heit. **D**ā sal sy opstaē en haer saken  
off nootruett wtleyye **E**n die abdysse

sal der oetmodiger suster bede gunstich  
 syn en nae eyse der nootruett ende dat  
 haer goet dūct der biddē suster genade  
 doe oft syt begeert heeft. Die gebede inset  
 te in dat gemey oft heymelyc nae gelegēt  
 heyt d' personē tyt en sake. Doer die ziele  
 vaders moders susters oft broeders ee vi  
 gilie oft ee scolieresse ee seue psalm met  
 ter letanyē. **G**hee suster die om crācheyt  
 wille vande conēt ghebeft es die e sal  
 niet wed come onder de conēt sij e hebbe  
 ierst haer scult inde capittel gesept bād  
**V**suēnisse en misdaet die sij binc dier tyt  
 gedaē heeft dat sy vade conēt ghebeft es  
**D**och en sal dat niet ghesie sond wete en  
 wille des ouerste. **Q**uame eenighe rolle  
 met briue tot eenigē onse cloostere vā ee  
 clooster dat vā onse vnie nzen es d' ziele  
 salinē gedickē inder missē en vigilie  
 met eend collectē. **D**e bode oetmodelyc  
 ontfaē in etē drickē beddē en boert aē  
 wysen. **Q**uame ee abt oft and' prelaet  
 inde capittel sele die susterē al opstaē  
 en neyge en als sy boer hē hene gegae  
 syn en nae hare heete weder sitte. **B**e

ghere sy da welsdact des ghebete da sele  
sy al opstaen en gunc he. En die ouerste  
sal dat selue ock va hem beghere. Als sy  
alsoe langhe daer welbest sy alst die ouer  
ste behaccht sal sy he vande dienerste va  
buyte oft ee vande ghesine in dat gaff  
huys leyde cest anders ee slecht geestelick  
mensche oft seecke da e salme niet opstaen  
als hy in dat capittel comt oft alsme in  
haer bede gae maer bliue sittemet hoe  
ge des hoofs cerebeluse. En ee slechte  
suster machse in dat ganshuys doe leyde  
**Vade capittel eeniger hateringe oft sake**  
**de clooster aegaende dat leu capittel**  
**A**lsme eenighe sondlinge groote sake  
inde clooster doe sal da salme alle  
die vergaederinge te same roepē met geluy  
de der scelle daerne capitulu culparu  
mede pleggh te luyde. Doch met sulcke o  
derscyde dat me totte capittel culparu  
een seecke doe maer ad capitulu causar  
en tractatuu tbe. Da sele alle professide  
sustere out en ionck daer sijn te waze  
dat eenige o haer misdaet vader abdis  
se wtgeluyt ware. Als sy da alle by

eē sū sal die abdyſſe ierſt wtleegye die or-  
 ſake daer o sū die ſuſtere by eē heeft doen  
 come. En daer nae eē ieghelyc byſonder  
 vragē. En als die ſuſtere gebraecht sū ſele  
 sū nae wtlbyſe haers verſtātē en con-  
 ſcie met byer ſtēmē wtsprekē wat haer  
 goet dūct doch met oederdanichs der oemoet  
 ſoe dat niemāt sū goetdūckē vermetelijc  
 oft wreedelijc hē en bermete te beſcermen  
 maer temael ſate dē ordgel en dē byen  
 wille der abdyſſe. Die abdyſſe ſal gheerne  
 hore wat raet eē ieghelyc gheeft en daer  
 nae alleē metten ouſte ſuſtere ſcerpelyc  
 en behidelyc onderſuekē welcke ſuſter den  
 beſte raet gegue heeft heuet en dā doe lū  
 haer dat beſte dūct. Doch wāneer mē eē an-  
 der abdyſſe kieſe ſal es eē and maniere als  
 noch hier nae geſcreue ſtaet. Die abdyſſe  
 ſal doch die ſake wete in welke haer niet  
 gheorloft en es te doe ſond consent des abts  
 en des geheele conūctē oft des meeſte deels  
 daer vā als die geestelycke rechte wtlby-  
 ſe. Die ſuſtere ſele haer alle hoede die inde  
 capittel ſun dat sū die heymelychs des ca-  
 pittels in geeder leylychs heymelyc oft ope-

baerte verstaen en ghenē de ghenē die nē  
daer in e hore. Welcke suster die dat dede  
soude voert wtte capittel ghebyft syn  
off met andere werdige penitencie gepey  
nich wordē na ordeel der abdyffe. **vād les**

**A**ls die susterē se hoemē die hōude sal. **lxiii**  
niet gelese oft geaer beyde en conē woer  
de etc nae wtlysinge d' regule sele sy  
doch alsoe sae als sy moghe totter lessen  
en arbeyt der hande hē ghenē. Altyt wan  
neer mē niet en bast wāt sy vande mor  
ge totte etc des middaechs stadelyck idē  
godlycke dinst toe bringe soe sele sy d' a  
dere tyt tussche none en vesperē cē deel mē  
lese en cē deel met arbeyde toe bringe. soe  
dat doch o nootruett wille die lesse gecort  
off temael ondtude ondwegē mach gela  
te wordē. Die lesse nae regule als dat stu  
dium gesiet gemeelyc in dē o gangē off ca  
pitel huysē off op een āder bequame plaet  
se na ordinacie d' ouerste daer die abdyffe  
off prioresse oick nae die lesse oft mē die  
tyt heeft dat mē mette susterē collacie hou  
de mach o haer stichtinge als noch hier  
nae wtgeleet sal wordē. Welcke suster

grozloft wort ind tyt alsme nade' ete plegget  
 te slape te lese' bed' dincke' oft ict anders te doe  
 die salt soe doe dat sy de' andere gec' orast e'  
 doe. Doch en salme dese orlof niemāt genen  
 sonder besceyt. E' suster en sal geenē lust heb  
 ben veel boeckē te hebbē maer haer late ge  
 meughe' dat sy vand' pnoesse' ind gesetten  
 tyt ontfange' heeft. E'n ind selue niet hier e'  
 Weynich en daer ee Weynich maer slecht per  
 ordinc' wt lesen. Doch e' salme niemāt v' biede'  
 die wat wt hare' boeckē wult scrijue' om haer  
 stichtinge' oft leerige' oft ee' gebet' boeckerke' oft  
 andere' daer sy haer' inicheyt in heeft bij haer  
 te honde'. Als die susterē sitte' sele' sy he' greste  
 luck' hebbē en de' viel' wille' ooge' doen datme'  
 mach' sie' oft sy' slape' oft waken'. Die officie'  
 hebbē en ind tyt der lesse' niet gelese' en con  
 nē daer e' selen die' ogaē niet op mercke' sy en  
 worde' dā ledich en in clapperie' vonden'. E'n als  
 sy haer sake' en officie' volbracht hebbē sele' sy  
 haer tott' lesse' gheue' gelijc' d' andere' vād'  
**hātbercke' d' gemeynd' arbyt' leuy**

**A**ls me' die susterē in ee' gemey' arbyt' scrij  
 ke' sal dā sal die' abdytē oft pnoesse' als  
 die' abdytē niet daer oft onledich' ware' oft

ee and' ound' suster die scelle drylberf ellype  
dacrime ind' seluer wyse mede te refter scelt  
te waer da' dat die susterē op die tut by ee wa  
re Als dz tecke ghehoert es sele die susterē  
alle sond' merre by ee come in dat sprake  
huys off op ee and' stat die vad' ouerste daer  
toe ghesiet es. Sal niemāt o' eenige noot  
sake daer af blyue die sal der abdyffe die  
sake opebaere en doe wat die abdyffe goet  
duet. Doch sy hier af wtarnome die cranc  
ke die inde sieckhuys sy. Die kelneresse seyf  
meesterse off portieresse die hier toe niet  
verbode en sy. als die susterē by ee syn en  
dat gebet gesproke es als inde collectena  
rio gescreue stiet sele sy totte arbeyt gaen  
die wyle dat sy arbeide en selen sy niet  
spreke maer bidde en dincke die abdyffe  
e' gene da' orlof ee wyle va' stichtigen di  
gen te spreke. Salme eenige sonderlige  
nootruetstege arbeyt doe toe machmen  
des conete misse en semenge groote getij  
den met orlof der abdyffe lese off ock die  
tutlycker doe dat die susterē te geriger  
in oar come en de arbeyt volbringe. we  
suster en sal totte hatlberck ee boeck

dragē te ware dat niemāt ee boeck brachte  
 o de dienst gods te volbringe oft des noot  
 ware anders e sal daer niemāt lese sonder  
 orlof. Niemāt en sal daer sondlinge ruste  
 oft anders erget gne o geeder nootruess wil  
 le. gincck eenige met orlof o eenige nootsa  
 ken wille vā daer als die dā haer nootsake  
 volbracht heeft sal sū lved terstot totte ar  
 beyt come. Als dat treckē tot eenige getyde  
 ghehoert wort sele sū alle werck late en hē  
 bereyde en come te choor de dienst gods te sa  
 me te volbringe alst gelwoeslyck es te ware dz  
 die abdysse somer daer hiet blyne o de ar  
 beyt te verbussē oft dat sū saghe dat sū dz  
 werck sond scade n3 late en mochte dā moch  
 te sū haer getyde daer lese en die scade ver  
 hoede soder sondlinge orlof der abdysse  
 Als die sustere arbeide en sele sū gē orlof  
 hebbe te drinckē dā op ee gemey plaetse  
 die daer toe geordineert vād' abdysse Die  
 ouerste sele besorge dat ee iegelycke sust  
 betamelijke hantwerck leere op dat sū  
 n3 sedich en sūn. Als sū gheene gemeyne  
 arbeyt en hebbe daer sū hē nuttelike me  
 de becomere. Die hantwercke die die sus



tere doe sele sijn spijne naeyē sticke wercke  
Boecke scrijue en and' deser gelycke oder  
Welcke dat scrijue dat nutste is wat het  
meer gresteluck nad' is **Vandē slyngen**

**O**nse heylige vader sinte bndict. **lvb**  
ē heeft in sijn regule die moede d' gres-  
telycker mensche met alsoe gestote metter  
macht des slynges dat sijn nēmermeer maec-  
selden spreke moege ock vā goed en  
nutte dinghe alleē met orlof d' abdyssē p-  
rioresse off ock suprioresse i' afbese d' pro-  
resse ~~off prioresse~~. **O**ff dat eeniger sus-  
ter vader abdyssē off prioresse sondlinge  
macht gegene wort de susterē orlof te  
gene te spreke die sal dā segge. **Benedi-**  
**cite** en die susterē atborde. **Dns.** dā sele  
sijn orlof hebbe te spreke tot datue weder  
heet slyngē dat gesiet deer dese worden.  
**A**dintorin nrs gē suster en sal dē adere  
toe spreke sond' orlof maer als sijn orlof  
hebbe en noot te spreke sal ee segge. **bē-**  
**dicite** die adere **dns** voerscreue is. **D**ie  
susterē die met orlof spreke sele dē ge-  
ne die voerhe lyde segghe lly hebbe or-  
lof. **Mē** sal hē ock wachte dat mē niet

boue mate oft langer da me orlof heeft te  
 spreke mette gaste bysond de ioghe en om  
 behoede oft omghelatic va sede sy e heb  
 be iemat by he die haer testis sy oft huy  
 ge Die officie hebbe en sele niet meyne  
 dat sy gemeyne orlof hebbe o haer am  
 bache wille op alle stede tyde en va alle  
 dage naer hare wille te spreke maer sy  
 sele sbyge te sy ondyde coztelycke om  
 nootsake dat sy niet tekenen niet wtige  
 rechte en conue wtgenome die noch hier  
 nae als va hare ambachte geseyt wort  
 meer orlof verleet wort. Die tyt diemen  
 bysond sbyge sal es snache dat es als  
 die coplate inde conete gesong sy tot de  
 andre dache dat die prieme inde con  
 uet wt es. Eick waneer me nad regule  
 bedē lese etc oft ruste sal hoe wel some  
 ge als bysond die kelnerse sicmeester  
 se gastmeesterse seymceesterse tot desen  
 tyde o ouersielucke ouercomēde gaste  
 en and nootsake oft behoef d siecke die  
 ke dat sileem moete bycke. Welcke die  
 abdyse voersie sal dattet matlye gesce  
 soe dat die mate d noctruct nēmermeer

ouerreedē en worde. Die stedē die oick so  
derlinge verboedē sijn, sijn dese dē choor dē  
refter dorinter en dē oḡanc op welscke ste  
dē grē suster nēmermeer orlof ē heeft te  
sprēkē tē sū dat brāt hare oft dat mē daer  
temerde oft in dese sake dat mē niet behoedē  
en coste. E hēe suster en sal sond' sonderlige  
gebot oft verhigenisse der prioressē i die cue  
kē kelder bāckhuys cleerhuys daer nāret  
oft ad' werck maect gāē. oft daer sprēkē sū  
en hebbe' noot o' beuelē. Wille ceniger of  
ficiē hoe hē die susterē hebbe' sele' als sū col'

**A**ls dē loquium hebben dz. lxvi  
grestelucke personē georloft wort  
oder een te sprēkē dā en sal haer rede nū vā  
weerslucke, ydele en ledige sake sū, maer  
vā hemelsche grestelucke oft vāder heylī  
ger scriffurē. E hēe vragiē vā vleeschelije  
ker sprēse en gesciē maer meer vā grestelije  
kē dingē. Wāt ē waer grestelucke mē  
sche sonde dat gresteluck versta'nisse  
der heyliger scrift mēt stadiger gedicke  
nisse sijnē herte en oick mēttē mōde. ouer  
knoulbe en lbt sijnē lippe druppē honich  
vloeyende worde d' heyliger scrift. soe dat

ind' ziele die waerlyc ee bruyt christi es  
 verbult worde dat in canticis vad' bruyt ge  
 songe wort melck en honich sy od haer  
 tonge Waner daer tve oft drye oft meer  
 orlof hebbe en hij ee come te spreke sal  
 die ioneste vad' onste oetmoedelyc vragē  
 ee lvoert daer sy va ghebetert worde oft  
 eenige geestelycke sin vand' scrifture oft  
 eenige nootructe ge oderlyfinge va ha  
 re ambacht oft dier gelycke. Die onste ant  
 wort haer mulyck wat haer voer comt dz  
 nut sy te aflvoerde op die vragē. Die onste  
 mach oick odertyde die ioneste voer come  
 te vraghe vade voerscreue vragē oft dier  
 ghelyc in dier lvyseene wech te bereyde  
 meer te spreke totter sustere betryge oft  
 leere oft d' andere die daer by ware oick  
 mach die abdyffe oft prioresse wāneer haer  
 dat nutte dunct sy dat gheheel couet te  
 same roepe en als sy alle vergadert sy en  
 Benedicite gesert es vragē wat ee iega  
 lyck sondlinge oft somege va he die sy  
 wille va die datme gesonge oft ghelese  
 heeft inde godlycke dienst in dat gemeē  
 oft sonderlige vad' lesse oncrete gelesē

es oft ind collacie des drinckes vā de ser-  
monē oft ceft gesciet vā hare studiū oft  
dier gelijcke ic wat costes te segge. En dī  
selue dat ee ieghelijck gebraccht wort wt  
ghiete lichte grōde haers herte daer meer  
vā sat es en haer bineste verbult es dat  
sal ee ieghelijc brij wt sprēke nae haer  
stat sond' anxt En daer en sal die een de  
andere reuuldicheyt noch o'wysheyt niet  
versmade oft bespotte. Niemāt en sal hē  
daer otamelijcke belijse maer als die ee  
sprect sele die andere in stillinge toe hore.  
En als die ouerste begint te sprēke sele sy  
alle neerstelijcke toe hore belcke ouerste  
die cleymoedige stercke sal en wat sy niet  
segge en moeghe sal sy verbulle. En sy  
sal die ghene die hē constich houde dat sy  
niet verheue en wordē in haer conste wyslic  
en sochfuldelijc veroetmoedige. Niemāt  
en sal daer herdelijc besoude oft gestraft  
wordē te sy dā om hoochmodichs versmac-  
heyt bespottinge oft eenige merckelijcke  
onsedicheyt. Want Wellustich vrolijck  
sulcke vergaderinge wese sal dat es be-  
quae en vrende vā ald' wisdicheyt. Wesc

ke same sprake die vaders als te same  
 quame als sine leset gebruyckte. In welc  
 ke die woerde onse alder heylichste vader  
 sinte Benedictus worde gesie te cocorde  
 met welcke hij de orlof te spreke tot bete  
 rige allec vermaect. Welcke colloquia d  
 es same sprake us alle dage gemeelyc noch  
 tot sekeren vren noot es te gesie. Maer als  
 voerscreuen es alst der abdysse bequaem  
 dunct lise. Die abdysse mach oick vanden  
 voerscreuen poete brage en hore. Waner  
 het haer noot dunct wat sulcke colloquia  
 de susteren nut es als sy gesiet met oder  
 sceet. Wat noot es dat sy da meer aen  
 dachtiger en neerstiger syn wat sy altyt  
 vreesen voer die brage der abdysse. En al  
 leeskens mits ee stadige gelvoete leert die  
 suetste roecht suyge honich vand lilie en  
 olie vand ald hersten steen. En alsoe luste  
 geestelycke wellust dat sy blietelycker en  
 alder aertscher dinge veracte dat aldmest  
 sal syn aerbeyt geestelycker mensche. Est  
 sake dat eenich gast es toegelate totte col  
 loquium d' susteren die mach oick gebraght  
 worde oft hy ict wilt segge tot beterrige d'

teghelwoerdiger **vād** **scerrige** **8** **susteren**

**D**ie gemey scerrige **8** susteren sal **lxvij**  
gesce vierberf des iaers totte vier g  
tuorteporu. Dat dā ee iegelyc haer hare  
te grōde heel af scere. Welcker dat niet  
ghelegē ē es sal dat niet late sond' sod'  
linge orlof der abdyffe en dā doch corte  
tot bouē de orē. Welcke suster des meer  
behoefde mach dat doe met orlof. Die bes  
taria sal haer daer nae rechte dat die sus  
tere op die tyt loege becke doecke en ad  
nootruett hebbe. En dat selue tot alle  
vier weke eens bereyde inde couet dz  
haer die susteren moeghe loege **lvāneer**

**die susteren minucioes dz sy laet dage hebbe sele**

**T**ierberf int iaer salme gemey **lxvij**  
laetdage en minuciones hebbe. Als  
voerde aduent ons heere voer de sodach  
dieme noet quinquagesima, na die oc  
taue vā passche en nae sinte bartholo  
me dach in bequame tyde. **T**is voerte  
versie dat sulcke gemeyn laetdage nē  
ē gesce in eenige vastdage der heylig  
kercke off al sulcke vaste gebiel opden  
abcede off derde dach des lates off als

in eenige vā dese drijdage xij lesse soude  
 worde ghehoude het sal doch sy ind' abdysse  
 se wille die laetdage n̄ achterte laten  
 o sulcke sypel en slechte feestte. Allee des  
 choors Die dieneerste der weke en leserse  
 en sele niet late ten sy dat sy iemat in  
 haer stat geset heeft dat doch niet orlof  
 der prioressse gesce sal. Die bichter sal  
 mette later i dat slot gaen en bliue daer  
 in tot dat hy gedaen heeft. Die later e sal  
 gte suster allee aenspreke da in bylliese  
 die dat behoert Onder de late machme  
 spreke o sake totte late behoerende. Welc  
 ke suster niet en laet alsme gemeyluck  
 latet die sele oick die selue gratie gebruyc  
 ke als die gelate hebbe. Alser niemant  
 en laet soe salt ind' abdysse vrye wille  
 sy off sy de susteren eenige gracie doe wilt  
 Om des latens wille en salme de dienst  
 gods in singhe off in lese n̄ minderen  
 maer nae ghelboelicker wyse vullse En  
 alle andere ghelboelicke disciplyne hou  
 de maer die vaste salme drijdage nad  
 regulen relaxere soe dat die susteren te  
 sexte ete en oick des auots. Maer late



late wort orlof ict wat te o'byte maer  
dzē sal niemāt doē buyte dē refter. Wa  
neer die lesse nad regule ghehoude es  
soe sele sū gemey orlof hebbe totte tecke  
der bespēre ond' ee vā geestelijckē en ge  
stichtige dingē te spreke op dē dach  
alsme late sal, sal die ouerste ee ver  
manige doe inde capittel vā dese voer  
screue poete, en datme tijtelic bereyde  
dz totte late noot is. Da salme dat ghe  
bet spreke dat gelboelijck es en sū sele  
al kniele' oft diepe neyge nadē tijt vādē

**W**adē d' susterē dz lxxix Cap.  
Want niet alle mensche ee gelijcke  
rede oft orsake te badē en heeft. Soe e  
wille' wij niet datme in onse' cloostere  
nemeringē gemey badē voer alle sus  
tere' make maer alleē voer dies noot  
hebbe en oetmoedelic daer o' bidde. En  
off die abdyse dūct haer op diet tijt  
nutte te syne soe dattet gesonde onde  
niet bouē viermael en dē iōge' Albee  
mael niet daer bouē des iaers' bleent  
worde. Maer dē cracke na geboede d'  
regule' alsoe dicke alst' hē bequac' noot

es. daer o salme in alle onse cloostere be  
 quae baystone oft i groote bate boue  
 gedect en gessote. En wij late toe datt  
 drij oft vier oft meer te same baye die  
 he da eerlycke en famelycke houde sele  
 En liden bade te gane en te bliue elck  
 een doeck toneme. Niet bre vad baysto  
 ne salme hebbe bereyde bedde daer op die  
 suster die ghebart hebbe ligge moege  
 en haer drooghe. Als die suster liden  
 bade nae sal he die suster die he dient  
 en lake geue dat niemāt de andere bloot  
 en sie. De suster inde bade te diene en  
 dat he noot es te bereyde dat sele die doe  
 die dat die abdysse sondlinge beuelst. die  
 suster e sele onder die hoochmiste noch  
 ceplete sond noot en orlof der abdysse  
 niet bade. En sele he huede niet tvee  
 suster op ee bedde bloot oft onder ee dec  
 ke noch oick tot andere tijde sond noot  
 en toelactē der abdysse te ligge **hoeme**

**N** vasse sal en sod suuel sy sal lxx.  
 onder die vasse daer toelwij va ge  
 mey geboede der heyliger kercke oft oick  
 van sondlinge gebode d regule vboede

sy vaste Wij oick i dese nagescreue dage  
Als opde dach seta nye maioris feria sedit  
et tertia i rogationibus op ons heere lichaem  
aucter visitationis et nativitatit beate ma-  
rie. Alle vrydage oick ind tyt als os regel  
ozloff datme tbeelberf etc sal wtgenome  
des vrydaechs na passche en oft kerstdach  
op eenē vrydach quame. Als een hochtyt  
datme vaste sal comf op eenē maedach da  
salme vaste de saferdach daer boer. Wij  
en etc gee suuel vāde maedach ind lbeke  
dieme noet quinquagesima tot passchen  
Pinxter aucter. Assumptiois beate marie  
et oim sanctorū Maedach en goensdach  
indē aduet. Ind vigilie nativitatit xpi  
Alle vrydage sond de vrydach die cōt in  
die paschlbeke En oft kerstdach op ee vry-  
dach viel als voerscreue es op ander dagen  
e es suuel niet voboden te ware dā op een  
ge stat ee ander gelboete der heyliger kere-  
ke waer Welcke die vā onser vnie sy in  
breke en sele Om behoetichs olyfs oft visch  
die moenthe oick des maedaechs en goe-  
daechs indē aduet suuel etc en ock alle  
andere vrydaghe te sy dā andere gelboe

heyt des lante als voerscreue es oft dat syt  
om ander sake niet ete en soude. Dies ro  
gationu en letanye maioris sele Wy us  
niet mend obseruancie houde da die ge  
mev ghelbgent d heyliger kercke es. Die  
vaste vand regule beghit opde dacheral  
tationis see cruceis. He sal mercke dz die  
vaste daer toe Wy allec verbonde syn vand  
regule gebroekē mach en sal worde o ouer  
come gaste vand abdysse oft andere diet  
gebode wort vand abdysse byde gaste te  
sine als sij ete. Des gelycke machme dz  
vaste nader regule breke opde dach als  
me gelate heeft mette twee nauolge de  
daghe. oft alsoe comt. Die abte sele ymact  
worde met godertiere merckinge die vas  
te die vaste des goesdaechs ouer somer die  
Wil te relaxere dat haer voersichticheyt  
worde toegelate in sake die de regel wtlyst  
hoe en vaneer die leserse en dienerse voer

**A**styt als dat getude ete sele dz lxxi  
wt es nae die dat die sustere terstot  
ete sele het sy serte oft noene cest da een  
dach dat sy te voere ete pleghe soe selen  
die leserse en dienerse voer gac ete eer

dan die susterē come dattet couet o hare  
Wille niet wachtē en derf. Sy e hebbe el  
ders niet voer tete dā inde restē noch die  
eē en derf die and niet verlbachte oft sy  
niet haest e quame. Maer come sy te sa  
mē soe sal die ioneste seggē benedicite. en  
die ouste cort benedic dñe dona tua. als  
sy ghetē hebbe sal elc by hē selue seggen  
Retribuere dignare dñe omib⁹. Die ma  
te des etes sal sijn dat vierde deel harer por  
cie broets en dat derde deel dr anckē dat eē  
iegheluck die dach behoert. Als sy gheten  
hebbē houert hē iet soe selē sy dat broet  
in dat scapleggē en de drack wed in dat  
vat gieten. Hē sal wetē dat mē bā begi  
der vafte tot paestche wtgenome des so  
daechs niet voer ete en sal noch i bugina  
natiuitatis dñi. pinxtere. petri et pauli  
Andree Jacobi maioris Thome Bartholo  
mei. Mathei Symonis et iude. Mathe af  
supcions bte marie. lauretj et oiz scoz wat  
sust op eenige deser voerscreue dage nē gebaf  
te e ca bā cracherf diemach met gods yreesē  
Wat voer ete dat haer die abdyffe orloft des  
gelycs mach die abdyffe op dage als mē lbel

voer ete mach susterē die haer des noot dūct  
 eenige pulmet voer haer mixtu gheue.

**D**ie vādē et hē d' susterē dz **lxxij**  
 dienerste sele die tafelse tūtlyckē berey  
 de voer die bre d' maectyt. Als die bre comt  
 sal die prioressē oft die sū dat gebiet dz tee  
 kē luyde. Maer ē es die spyse noch n̄ bereet  
 soe ē sal sū n̄ luyde voer dat sū bereet es. En  
 die susterē en sele n̄ come te es geluyt maer  
 die wyle lese oft dūckē. Als dz treckē gesciē  
 es sele die susterē haer hādē wassche en ind'  
 restter gāe hē voer de cruce neyge. En gesciē  
 in haer ordinacie voer d' tafelse staē m̄te aē  
 sicht de tēge dād. Die iōge sele die dienerste  
 hulpe die pulmet op die tafelse sette de drack  
 in seicke en i' andere dingē die noot sy. Al  
 die wyle sal die prioressē die scelle ee ane mar  
 sack luyde en gāe idē restter op haer stat. Als  
 dat pulmet op die tafelse geset es sal die dz  
 scelleke dat ter tafelse bāct met vier oft vyf  
 slage ruere. En als sū wēd op haer stect sal  
 die sagerste beghinē būdicte door de cōuet  
 die berse v̄uolge m̄z gla p̄ri k̄vriē en m̄z die  
 pe neyge stille lese p̄ n̄. Als die bekentisse  
 seyt et ne nos sele sy hē alle oprechtē en die

Wekerse sal haer allec totter ouerster tafel  
keere en segge. **O**rem benedic dñe ee cruce  
make en alsoe die bndicite vuulle. **D**a sal  
die leserse come en alsoe sae als die Wekerse  
die bndicite vuult heeft sal sy in gebouch de  
hoofde die benedicie eysche. **E**n als sy die  
otfage heeft sal sy op de lessen aer gae lese  
die ander susterse sele gae sitte als sy gesete sy  
sal sy terstont begine te lese. **W**elcke suster in  
e es totte vse als benedicite begost es nae  
als sy orlof vborue heeft te ete sal sy een  
p2 nr en aue maer geneycht voer der tafel  
segge en gae sitte. **W**ie niet en comt eer  
datme dat and pulmet opd tafel set die  
en sal in gae maer haer syde en mette  
Dienacresse na ete comt sy als die diener  
se gheten hebbe soe sal sy allec ete doch  
anders nergel da in d vetter. **W**at ten  
sal gred suster georloft sy cryet anders  
haer maeltyt te doene wtgenome die  
inde siechuyse sy oft die metter abdysse  
ete ten sy dan dat die abt oft abdysse  
o redelycke sake wille somige susterse or  
loft op eend and stat te ete. **D**ie susterse  
en die spijse niet ruere sy en hebbe ierst

Wat vand lesse vnome en sie die ouerste  
 toefaste. **G**hee die ter tafele sitte en sele  
 wtte rester gae sond merckelycke nootfa  
 ke noch dat selue sond orlofen niemāt  
 en sal gaende oft staende etc oft dricken  
 wat dat onse gelboete niet e is maer sit  
 tede. **D**ie ter tafele sitte en sele haer pot  
 fe oft bekerē niet wassche wat niese ge  
 wassche op die tafele geset heeft. **W**at  
 suster ter tafele sittet en iets wat gebreef  
 dat sy hebbe soude dat sal sy niet ee tre  
 ke vand dienerste eysche. **I**n dienige der  
 nootrueft sal reuerencie belbese worde met  
 te hoofde tussche die de dienst doet en die  
 ontfangt. **S**alme eenighe suster in spy  
 se oft drack eenige gre doe dat sal men  
 verst boer die ouerste sette en als sy ee tre  
 ke geeft da sal met die sust' bryge die dat  
 da dackelyc sal offangt en staē op en  
 houde dat eerberdelyc boer haer borst en  
 sie die ouerste ae. **E**nde als haer die ouer  
 ste wiet sal sy neder sitte en etc. **W**ant  
 nu alle onse spyse int getal dryer pulme  
 tariē in onser regule begrepe es soe ceft  
 bequae dat dese dry kune tot dry e oder



scryde stonde op geset worde dat tussche  
e reghelyck eenē bequame tyt sy op dat  
die sustere tyt genoch hebbe te ete. Men  
sal altyt e reghelyc haer deel alle e gheue  
en voersette maer waer die dat men in  
veel deele gedeyle en conde dat machme  
ouer die tafelse draeg dat e reghelyc na  
haer nootruft matich daer af snyder en  
nemē. Dese voerscreue pulmictaria e sal  
me in alle houde in bye en moes maer  
wat me vā alle dronike oft nōne geor  
loft es te ete bequame lye en eerlyc te spy  
se mach bereyde het sy vā visch e ver witte  
spyse oft des ghelyc. Die ouerste dā aē sie  
de daghelyc sche arbeit waken bede sele de  
couet mildelyck vā nootruft des leuene  
ysie doch ouerblodicheyt vhoede dat sy de  
lichae tamelyc othoude. En die daghelyc  
sche last haers dienst vrolyc sond' orsa  
ke d' murmuratie te moege draeg. Inden  
backhuysē salme die merckige hebbe dz  
me die broede vā sulcker grootheyt make  
alsme e reghelyck voersette sal het sy aē  
e stuck oft aen veel stucke dattet syn ge  
wichte hebbe oft als ind' regule gescreue es

mette deele datme de susterē als sy des a  
 uēts etē geue sal salme dat hōde als ind  
 seluer regel staet. Doch alsoe alst die ouer  
 ste goet dūct dat sy vā genade meer geue  
 die des behoēuēde sy. Inde stede daer veel  
 wys es hoelbel me niet en weet welck die  
 mat es die id regulē stect als emina en  
 die wy inde lande niet soe crachtichē is als  
 i ytalie doch salme soe matelijc geue dz  
 me niet d' lust maer alleē d' nootruēct die  
 ne Des gelycs wille wy oick vā aller kū  
 ne adere drāck ghehoude hebbe. Als die o  
 uerste de maectijt vnde wilt soe sal sy dz  
 scelleke luyde en die leserste sal die lesse  
 sluyt met. Tu at dat couet atboert. Deo  
 grās en he ee weynich neyge, dā alle op  
 staē en staē boerder tafels als sy boer bene  
 dicte dede en lese die vse die de sāgersse be  
 ghine sal gloria pū daer toe. Daer na die  
 bekenerse der getyde sal lof segge als  
 Agnum tibi grās oft benedictō deo i donis  
 tot welcke sy alle amē sele atboerde. En  
 tbe en tbe he neygende acende ioneste be  
 ghinende wtgaende seggende de psalm  
 Miserere mei deo die sāgersse beghinē

sal tot aē die pause en haerchoor dat a  
der vers alsoe selē sy die ad verse od een  
singē en gaē lte refter. Als sy inde choor  
come selē sy in haer ordinācie stae metten  
aensicht te outaer lbert. **A**ger totte gloria  
p̄i des psalms sal hē deen choor mette aē  
sicht keere totte anderē en hē neyge oetmo  
delyc tot sicut erat weder oprechte en al  
soe blyue stae tot p̄ nr. En dā op die for  
me ligge oft nade tyt diepe neyge tot ds  
al wt es En dā tbe en tbe hē voer de ou  
taer neyge en metter seluer ordinācie lbt  
te choor gaē sy daer come lware. **A**lsal ds  
houde lbānceer die susterē des witerē alsme  
nad regulē vaste soude vā gnade des a  
uets ete gelyck me pleght inde dage alsme  
gelate heeft oft anders alsme bij keersen  
etet dat sy dā gras inde refter lese gelyc  
die dieneresse plege. Dat plege lby oick  
opde wille don dērdach en goede bydach  
te doen nad maectyt. **vādē dienerse ethe lxxij**  
**A**ls die susterē die inde refter gbeten  
hebbe lbt gegaē sy selē hē die dienerse  
se terstont bergādere En segge die berse  
met mateger stemē en die daer die ouste

ind orde es sal altyt die spysse gebenedye te  
 sy dā ee and vā grooter grade die lesersse  
 sal die benediccie neme vā die boue haer  
 oft gelucker es. Als sy die otfangge heeff  
 sal sy segge De<sup>o</sup> charitas ē et qui manz en  
 nade etc sal sy die lesse sluyte segge de De<sup>o</sup>  
 pacis et dilectionis maneat seper en oib<sup>9</sup>  
 nobis tu at. es die lesersse die ouste ider  
 orde dā sal ee die ioger es die benediccie vā  
 haer heysche en die lesse lese. Als sy ghele  
 hebbe sele sy al dat couet te lese plegt oick  
 lese met stunder stēme ghekeert totter tafel  
 op welcke dz sy ghele hebbe. Wanneer dz  
 couet plegt te neyge oft te kniele da se  
 le sy slecht neyge en nēmermeer gee tijt  
 ned kniele inde rester **vā de kindere iogē**

**A**l eeff en oude dz **lxxvii Capit**  
 dat me de kindere iogere en oude die  
 streuheit d' regule niet houde e sal vā  
 etc dricke en and deser gelijcke, gelijc die  
 regel dat orlof. Doch en sal me niet dit ge  
 hie met he alle houde met grooten oder  
 seect ee iegelijc nae sy onder en stercheit  
 de ene didbil en mildelic die stragheit d'  
 vaste relaxere de andere seldē en nauwbe

lijc. Wat iouge die nocht hare wasdo sy die  
ker noot hebbe te ete da die haer wasdo ge  
dae hebbe en dat harte kiltlycke onder na  
wyse der boome die noch niet bel in die aer  
de gelbofst en sy noch noot hebbe die bil  
te ete en lecher spys da dat oude d'bel  
gelbofst en met stercheyt d'ioecht bloyt  
en na die dat dese voerscreue toeneme ge  
ander en stercke des lichaens sele sy hem al  
leskens gelbene in nuchterheyt der absti  
nencie en oefene in adere gesette der regu  
le. Dat he nae als sy tot haere besceyden  
iare come sy die strangheyt der regule in  
temael brede en durt sy. He sal oick om  
macht des anders in alle niet gelyc be  
dicke wat anders eest slecht out en adere  
seer out. En het sy so meete oude seer o  
machtich va crachte en so meete sterck  
hoelbel sy veel onder sy. Daer o voer ge  
setter tyt te ete en ader gemack dat hem  
gros oft es te hebbe salme so meete wies crac  
heyt opebaer es d'wige en die and niet. Maer  
wille sy dat va eygen wille doe soe sal he  
dat die abt gestad na die dattet he noot  
durt wese. Wat tyde dese ete sele smorges

na middage oft des auents dat sal ee ic  
 gelijc ouerste versie daer na sy haer osta  
 de gmerckht heeft en na dattet he dinct be  
 quae sy. Der kindere etc salme alsoe ma  
 tege dat ee ieghelijcs kite spise va eene  
 heele dage niet meere sy da ee der suster  
 die tothare versta dige iare come etc. En  
 me sal he abene stercke dranck geue maer  
 dunc drac en elck sal op he mercke neerste  
 lijc. En als sy ict misdoe salmese cortelijc  
 straffe en haer meesterse oft prioresse be  
 ge. Maer niemant en salse slaen da diet die  
 ouerste sondlinge beuole heeft. Hoelbel me  
 die ioge tot professie genomē heeft dochen  
 sal he niet toegelate wordē. o d d cōnet sus  
 terē te slite nochte staen maer op stede dier  
 toe gesiect. Iude refter choor en in aderen  
 stede sele sy haer ordinacie honde alsoe sa  
 ge als sy ond dat bedwanck d meesterse  
 sy va welcker sy oick niet gelofft worden  
 en sele me merct da dat sy ee goede wade  
 linge begiue te hebbe. **van mādaet d susterē**  
**D**at mā datū der susterē salme **lxv.**  
 altyt op eene gesette dach als ffad  
 dacche honde te waer da dat die abdyffe

Dit en moet niet gelezen worden

o seker nootsake wille ondyde op eenē  
andere dach voer hiet doe oft oick temael  
goet liet syn. Wanneer me des saterdachs  
nad vesperē luydt alst gelboelijc es selē  
he die susterē haeste haeste by ee tr come  
Alle sy da by ee sy en die dienerse bereet  
hebbe dat daer toe noot es soe sal die sa  
gerste beginē die atiffe. En die ouerste  
aē syde daerme dat wassche beghinen  
sal selē haer scoene lwt doe. es die abdyse  
daer niet dā salme aē prioressē beginē  
Da sal die dienerse die de lveke gedient  
heeft ee becke met water dat matich es  
od die boete diene ierst wassche sal set  
te en beginē te wassche. Daerterstot na  
volgē sal die suster die die lveke diene  
sal met eenē andere becke met water en  
settet ond der suster boete diene naest  
wassche sal en droegē die terstot die ierst  
gelwassche. We sal dat ordelycke houde  
dat die lwtgeet wassche en die igret der  
susterē boete droege en cusse. Wanneer  
me d derd suster dat water od set sal  
die naeste haer scoe lwt doe en bereyde haer  
en alsoe voert de naede andere dat ee ie

gelyck bereet sy als dat water comt boer  
 haer dattet niet lāge ē sy. Alsmē die eē  
 syde gelwasschē heeft dā salmē die āder sy  
 de aender ouerster lbed' beginē. Syd' veel  
 abdyffe oft gaste daer ende ment gemac  
 kelyc by bringe cā soe sele sy al aen eēd'  
 syde sitte datmē se in haer ordinācie boer  
 de andere lwasschē. Die dienerste en selen  
 niet sōd'linge seer nauwbe lwasschē maer  
 geringe hene. En bande iōge sal d' dieners  
 se hulpe en die becke met water af en toe  
 drage. En alst tot haer comt datmē se  
 lwasschē sal dā sal eē āder dienerste hel  
 pe en dat becke met wat af en toedrage  
 Die daer lwaschet oft ghelwasschē wort  
 sele boer en nā ee lweynich neyge. Die sus  
 tere die haer scone wt hebbe sele alsoe  
 veel als sy moege vhoede datmē die bloe  
 te boete niet en sie. Totte mā datū der  
 susterē en salmē niemāt late dā gelwel  
 de susterē wster v gaderige en cōuersine  
 en nouicie. Hadde eenige suster die crac  
 heyt diemē heet podagra oft ād' siecht  
 der boete datmē niet wel haer e cōste  
 ghelwassche inde cōuet oft mocht die



sal orlof bidde en inde siechuyse haer la-  
te wassche. Gheseide da dat o nootsake  
oft arbert dat dat meeste deel der suste-  
re ns daer e ware die sele da in huyse  
ganc sitte en dat ma daet houde oft sy  
wille en niet singe. Als die susteren al  
ghelwasse en wbed aeydaer hebbe sele  
sy orlof neme en ganc wille en wassche  
die bate en droege doecke en die op leue-  
re diese te belbare hebbe en da haer ha-  
de and lberf wassche en haer cappe ac-  
doe en ganc gerigt bij dat conet. **vande dri-**  
**ke en collacie der susteren dz lxxvi cap**

**D**ie collacie van welcke dat xliij ca-  
pittel der regule sprec salme op  
dage alsme niet en vast i dat capittel  
huyse houde oft o gage oft op ee and be-  
quac plaetse na gelegetheyt der tijt  
en des cloosters. Maer alsme vast sal-  
mese gelboelucke inde refter houde. Die  
custerse sal als die vesperen en vigilie  
wt sy alsme vigilie heeft neerstelic op  
die bre wachte te luyde alsoe dat me al-  
le dighen tuitliche veruulle moege. En als-  
me luydet sele die susteren bij ee comen

op die stat daer mē dā die collacie houde sal  
 en daer sitte en wachte tot dat die abdyss  
 se oft prioressse comt. Als die abdyssse cōt  
 sele sy al opstae en als sy voer bē benen  
 gect sele sy haer neyge: maer der prioressse  
 sele sy opstae en niet neyge. Die dā lesen  
 sal, sal come mette aensicht ghekeert totte  
 ouerste met oetmodicht benediccie crsche  
 en beginne te lese en oick die lesse daer  
 slubte. ~~Maer~~ ceft vastendach als sy dā  
 alle gelbassche sy sele sy terstont ~~thē~~ en  
~~thē~~ per ordinē ~~thē~~ en gae inder rest  
 die roeste voer. Als sy daer come sele sy \*  
 ordinerlic verdrictafel stae tot die  
~~ouerste dat seelcke geluyt heeft en dan~~  
 \* gae sitte en dā salme die lesse ~~voert~~ lesen  
 die inde capittel ~~beginne~~. ~~Maer~~ ceft  
 vastendach dat mē die lesse inder restter be  
 gine en vnde sal dā salme terstot als dē  
 seelcke geluyt es d'lesersse haer bndiccie  
 gae die dā als sy alle sitte, beginne sal te  
 lese. Ermē sitte sal salme beker en potte  
 op die tafele sette. En alst die ouerste goet  
 duct en mē cē weynich gelese heeft sal  
 sy mette vinger op die tafel cloppe en

Der dienerste ee tecke gheue dat sy isicke  
Die da terstot voer die ouerste come sal en  
hande met beide hande voer haer boest  
Wat daer sy wtscicke sal en met stildste  
me segge bndicite. En die ouerste anlboert  
ind seluer stemme. *Potū ancillarū suarū* f. h. n. v.  
d. v. s.  
b. n. g.  
c. a. c. h.  
en make ee cruyt daer op en al die byle  
sal die leserste sbyge. alst gesciet es wie da  
wilt sal dricke maer niemāt en sal dricke  
eer die ouerste gedröcke heeft dat sal sy  
doch doe eer niemāt anders. Die ouerste sal  
ees en anderberf te ondsceyde tijde dat tee  
ke metter hant doe dat die suster die noot  
hebbe dricke moege. Als dat derde tecke  
ghesciet es salme terstot die bekerē op ne  
me. En als da die ouerste dat scelleke cor  
teluc geluyt heeft soe sal die leserste die  
lesse sluyte. Welcke sust ter collacien  
comt als die benedicie gegene es die sal  
voerd ouerste come en met eenē tecken  
der hant orlof bidde te dricke als sy da  
orlof heeft soe sal sy da by die ander sitte  
En me sal dat couet o ee oft tibe n. z. late  
wbachte. Welcke sust die o sake wille va  
die collacie bleue die sal wae als die sus  
die ouerste doen orlof g. h. n. v. s.  
b. n. g. c. a. c. h.  
reden se g. h. n. v. s.  
b. n. g. c. a. c. h.

heyt sy Welcke spracke sy doch matige seley  
 des nachts. En binē de tijt datmē de dieft  
 gods vol buet, maer anders selē hē die crāc  
 ke mijde tot de andere te spreke sond noot  
 Sy en selē niet luyde roepe, maer stille spre  
 ken In wāke vaste abstinēcie der spysen  
 en herte bedde en deser gelijcke naede regu  
 le sal hē die abt matige en ee iegelyc sal hē  
 in deser voerscreue houde als haer vand ab  
 dyffe ingeset wort. Wie ees ieghelycs crāc  
 heyt mercke sal en dier nae verleenē dat haer  
 nutte dūct. Wat suster gēc openbaer crāch  
 en heeft en doch seer crāck es die en sal niet  
 wercke noch and oeffeninge hebbe. Haer  
 Wics crācheyt openbaer es en doch niet groot  
 en es die sal haer oeffenē en wercke niet na  
 haere sin maer na Wille der ouerste en op  
 wat tijt sy haer dat settet. Wat crācke sust  
 de andere onrustich ware, oft haer vmati  
 te murmurere ict op dat gesette der crācker  
 oft ordineringe d'ouerste als die dicke ge  
 straff ware en haer niet en betert die sal  
 als sy sterck wort nad regule gecorrigert  
 wordē. Wanneer eeniger crācker suster dūct  
 dat sy alsoe sterck es dat sy de couente

volghe mach dat sal si de ouerste openbare  
en da nae hare gebode te capittel come en  
haer versuemenisse daer bekine. Dint da  
der abdysse goet sy sal sy by dat conet gae  
Mette gaste die va onser orde sy salme de  
se selue wyse houde. **In wat ordinacie dat**  
**me ee cracke suster berichte en de heyligh**  
**A**lsme eender olie gene sal dz lxxxvii  
suster de heylige olye gene sal da sal  
me die scelle luyde gelijc datine totte capit  
tel tractatu plegt te doene tot welcke luy  
de alle die susteren te same come sele. En die  
bichter oft ee and priester vande abt daer toe  
gesciet sal he aendoe met eend alue stoole  
en manipule en dat officie doe. Vaneer  
dat alle dinck bereet es da sele sy gae in  
deser wyse. Te wete voer de priester die dz  
heyligh olye draecht salme een licht openbaer  
drage voer de licht ee cort cruyse wywater  
Dat conet sal de priester volge en die ouste  
sele voer gae. Salme de cracke op dietyt  
ock berichte soe sal die priester dat heyligh  
sacramet bringe in eend busse oft kelck  
met ee rey doeck gedeet. da salme ock voer  
de cruyce drage tvec a pulle met water en

met luy. En die wyle dat sy gae selē sy le  
 se de psalm. **B**eat⁹ qui intelligit. heeft me  
 aē die niet genoch o lancheyt des becke soe  
 sal me **D**e⁹ in noie oft **V**oce mea daer toe  
 neme. Die custer se behoert te bestelle lberc  
 sout. wāter. een becke en ee hāt dbele dat he  
 die priester wassche Die siecmeester se behoert  
 dat siechuyt te ciere en te seicke wāt daer  
 noot es. Als die priester in dat siechuyt  
 comt sal hy segge Pax huic domui dat co  
 niet antwort. **A**me Die cracke sal hy lberc  
 en terstot segge. **O**ne bobiscu **O**rem **O**m  
 nipotes sepiterne. en dā die cracke vmane  
 en vragē als me dat bescreue heeft in de col  
 lectener. Dā sal die cracke segge **C**onfitor  
 vermach sy des niet oft e causy des niet  
 sal sy voer haer herte slae en segge **I**c ge  
 ue mij schuldich al myder soude en bidde b  
 bidt god voer mij. Dā sal dat couet ant  
 woerde. **M**isereat. Die priester **I**ndulgēcia  
 es die cracke ee couersine **D**onate sercke oft  
 dgrleert dā sal die priester dat gelooue vee  
 segge en die bichte. En die cracke nae haer  
 vermoge antwort. Daer nae sal me hem  
 dat cruyce lange en d sal sy cusse. En d

cōuēt sal dā beginnē te lese die seue psalmē  
en mette letanve ynde. En die ordinerige  
des heylige olye sal voert vā priester en  
cōuēt volbrāgt worde als inde collectener  
steet. Als dat gesciet es sele die suster en  
wtgāe en late dat cruyt daer en lbylbat  
Dat werck salmē vberne. dat water daer  
he die priester med gewassche heeft salmē  
giete int vier oft in andere afgesceyde ge  
lyde plaetse. Salmēse ock op die tyt be  
rechte soe sal die priester dat heylich sacra  
mēt opheffe en segge. siet suster dat lie  
hae oē heere Jesu Christi dat lby dy bri  
ge gheloeft dy dat dit die es i Wye alle oē  
se salich; lenet en op verstanisse steet. Als  
sy dā antwoert ic geloeft soe salmēse be  
rechte. Mē en derf niet alle crācke nade  
geloene vragē maer alleē diene dē herli  
ge olye gceft oft die i haer leste noot sy  
Dit selue salmē oick doe wāneer eenige  
suster in grooter noot lbare. Sterft die  
crācke eer sy vololyt es dā salmē alle dick  
late en beginnē die cōmedacie. Maer blyft  
sy noch langer inder crāchevt soe sele dach  
en nacht somege vādē susterē by haer

Wakē en haer doofs lbare. Alsmē āders die  
crackē bericht die niet in doofs noot ē sy  
dā e' ceft gēe noot datmē dat cōuet by ēe  
roepē als hoerscreuē ēē noch die sustere al  
daer sy. **Wādē wtgāge eēd steruēd' suster**

**A**lsmē vermoyt dat die cracke **lxxxviii**  
haeft versceyde sal dā salmē haer af  
sche' opde' asdach geseget onderspreye welc  
mē daer toe plegt te houde. Dā salmē ter  
stont ratelē inde' omgāge en in andere ste  
den daert noot es lbare die sustere dā sy sele  
sy haestelijc comē totter steruēde suster ende  
segge luyde datmēt hoore **Credo** in den en  
dat selue dicke herhale' tot dat sy come by  
de cracke **Eest** by nachte soe sal die custer  
se kerse' oft lāpē onstake' inde' weyke' ende  
de' bichter een stoole en een boeck lāge' oft  
hū daer es **Sitte** die sustere' ouer ēte' alsmē  
ratelt soe sal die leserse' segge tu ant als  
haer die ouerste dat wyft en sele al come.  
**Soe** sele' sy oick doe' sy' sū inder collacie' oft  
mādaet. maer sū sū binē ēe' getijde' id' choor  
dā sal die abdyffe' oft prioresse' sō meye' sus  
tere' met haer newē ende' gae totter cranc  
ker en lacte' die andere daer d' getijde' te



voldoene. En dat getijde selē sijn geringe sin  
ge oft lese dā mē pleegt op dat sijn daer sijn  
eer die crācke sterft. **Mē** sal doch alsoe wel  
sustere inde choor late die dat begōne ghe  
tijde tamelijc en bequamelijc volbrūge moe  
ge bysonder oft hoochtijt ware en ee vāde  
grootē getude oft onder die hoornisse. In a  
dere getijde machmē mē daer late die dā  
ierst totte crācke come selē haer ee keerse i  
haer rechte hant geue oft voer haer honden  
en alle nēe llyen met llywbater. En op die  
knie die corte letanijē segge die sal die priester  
ter begīne oft hij daer es andere salt die  
abdysse doe oft ee ander die syt heet. Nad  
letanijē p̄ nē oys sepe. De q̄ famulo  
tuo. Absolue De ste collecte salmē met  
p̄ ende dūz besluyte maer die andere met p̄  
xp̄z. blyft sijn noch ind sterued noot dan  
salmē lese de psalm Confitemini Beati  
imaculati. Ad dūz cū ceteris die senen  
psalmē oft die passie ons herē. Maer e  
sterft sijn noch niet dā sal die ouerste so  
mege sustere daer late o sulcke inige ge  
beden te segge. Die andere moete wech  
gaey tot mensē Abeder. roept dā selē sijn

come en doe als voer gescreuen es **Watme ter**

**A**ls stot nade doode ee' sust' doesal lxxxix

die ziele versceyde es da sal die priester  
off hij daer es sal terstot een stoole en eenen  
boeck neme en lese die comedacie seggende  
met luyder steine Kyriel pz nr stillijcke  
en et ne nos. Regē. A porta. Dns bobise  
Oran? Die recordatiois De' cui oia viuūt  
Duscipe dne. da salme dat lichaē belhyē en  
beroecke met wieroecke. En die prioresse  
sal bestelle datme dat lichaē reynigē off  
noot ware. Da salmet cleeē met een rock  
cuculle gordel couse en socke tber doecke  
op dat hooft ee' ond dat ander stoppe. En  
ee wiel dieme ond dat aensicht sal deeken  
die hande opden nauel onder die cuculle  
ouer ee' in cruyse gelhyse legge. En die cu  
culle aē alle syde styf toe naye dat sy aē  
ghēe vnde open gae. Da salmet alsoe op  
die baer legge. Alle die wyse selē die suste  
re op ee' ander stat sū daer die ouerste dat  
geordincert heeft en doen vigilie voer die  
dooode suster metter collecte Inelina te  
sū da datme geringe begraue moet om  
sake Wille datme die vigilie niet gelese

ē cā soe selē sū de souter beghinē en alsoe be-  
le lese als sū tijt hebbe. Die de lichaē bereyde  
selē oick te wysē bedē. **Alsmēt** lÿck dā brin-  
ghet soe salme ophoude lesens en segge pē  
nr styllÿc es die priester daer soe sal hy seg-  
ge **Et ne nos anders soe salt die abdÿsse sel-**  
**ue doe off die sū dat heet. A postu. Dns vobe**  
**Orem? De? vite dator De? a humanay dan**  
salme dat lichaē lÿcē en roeckē En die san-  
gersse sal begine respōsorū. **Libera me dñe**  
en dat lichaē in deser wysē in die kercke off  
choor drage. Dat lÿlbater sal voer gāe daer  
na dat cruyt dat vieroeck vat. Daer na sal  
dat cōuet volgē en die iogē selē voer gāe. na  
de cōuet wasse kerse gelÿc voer der baren  
welcke bare vier oft meer sustere selē drage  
dient die ouerste gebiet. Die cōuersine ende  
and lecke selē nae gāe. **Alsmē** in die kerc-  
ke comt dā salme hoochtÿtlyck lÿcē en dat  
lichaē ned sette daert die ouerste heet sette  
Soe dattet die boete hebbe in de oeste en dat  
hooff totte bestē ee cruyt aē dat hooff vier  
wasse kerse aē die vier oerde cruyt gelÿc  
Dat lÿlbater totte boete en dat vieroeck  
vat bij de lichaē. **Als die repetitie vā de respō**

sorio wt es sal die bichter segge **D**ūs vobisc  
**O**rem. **D**ens venie largitor. Als dit gesciet  
 es wic dā wt sūne gertūde oft band maelstut  
 come was die sal weder daer toe gae. Dat ge  
 tijde en doze sū niet wēd beqūne maer daer  
 sū bleue wāre voert lese te sū dā ee cozt gertū  
 de dat sele sū wēd beqūne. Als sū wēd ete gae  
 soe en salme niet weder scelle noch anderberf  
 benedicite segge noch die lesersse anderberff  
 benedire eyssche maer voert lese daer sū ble  
 ue was en die sustere sele voert ete dat sū wē  
 hadde hoe wēl dat ee gebore vāste dach wāre  
 hadde die sustere ee smettelycke siecte soe en  
 salme dat lichaē niet ind kercke drage maer  
 gertige en hermeluc grane. Die ouerste sal  
 versie dattet lichaē neimermeer alleē en sū  
 maer dat alsoe lāge alst obegraue ee suste  
 re daer by sū. die psalmē lese sulle sond o d  
 de gertūde alsme de dienst gods inde choor  
 doct dā en salme daer gē sondlinge psal  
 me voer die doode segge. Over dach sele al  
 le die sustere totte psalmē sū wtgenomen  
 de tyt als sū ete dricke oft slape sele dā sal  
 die ouerste somēge byde lichaē laete. En die  
 andere sele gae. Als die dā wēd come dā sele

die gae. Hier vā sy wtgenomē die met offi-  
cie en and' wercke der ghehoersaetheyt oledich  
sy. Die susterē die des nachts by de lichaē wa-  
kē alst hē tyt dūct selc sū de souter late goet  
sū. en haer mette bede als die wt sy, dā selen  
sū oft ande die daer comē de souter boert le-  
sen daer sy bleue wārē. Alsoe datmē de sou-  
ter die eens begoft es en dicke daer vā opge-  
honde niet weder begīnē en sal hij e sy temael  
wtgelese, es dat lichaē dā noch niet begrauē  
soe salmē hē vbeder begīnē en tbe oft drij oft  
vierberf wtlese, alsoelanger als dat lichaē o-  
begravē es. *Wē* en sal niemāt wtsinde als  
iemāt gestorue es tot dat lichaē begrauen  
es te sū dā grootē noot en dat vā gebeeē des  
abts. Die officie hebbe die cracke en gelatne  
sels soe veel als sy moegē mede hier by sū daer  
dat couēt dā es t sy ind lesse collacie oft mā-  
datū dat salmē dā goet late wese dft den  
ouerste goet dūct. *hoemē dz lichaē inz eēd*  
*Als eē eygē d' misse' begrauē sal. xc. :-*  
**A** suster gestorue es diemē begrauē sal des  
vonderdaegs voer paessche es sū soe tijtlycke  
gestorue datmē voer misse' dat graf berey-  
den mach En dat lichaē in die kercke bringē

Voer misse tijtlycke soe salmēse met eend eyse //  
 der misse begraue. **Maer** sterft sy laet op de //  
 dach oft op de goede wydach oft paeschauen //  
 da salmēse sond misse begraue. **Wat** op die tbe //  
 dage en plegtme gee misse voer die doode tehou //  
 de. **Doch** inder misse paeschauen machme een //  
 collecte voer haer houde oft dat lichaē noch o //  
 begraue es. **Soe** salmē oick doe op de paesch //  
 dach sinxe en kerstdach wilt niemāt va deuocie //  
 op die hoochtide voer die doode misse houde die //  
 macht doen. **Me** sal vhoede dat gee suster so //  
 der eyghe misse begraue e. **Worde** wtgenome //  
 die dzy daghe voer paesche. **En** eest noot o //  
 sorchlychert stancs en and siecte des lichaes tot //  
 te selue soe machmet begraue gerige na or //  
 dinacie der ouerste als voer screue es. **maer** //  
 da salmē ee lyc ind kercke sette als me bequa //  
 me tijt heeft en hoochtijlycke misse en be //  
 geckenisse voer die ziele doe. **En** die misse //  
 lese sulle die sele voer die ziele lese als ge //  
 woelyck es. **Me** en sal niemāt op paeschdach //  
 sinxe oft kerstdach begraue te sy da o sorch //  
 lychs wille als voer screue es. **Maer** sterft //  
 niemāt op eenige dese voer screue dage oft //  
 nachte dat lichaē ey salmē niet begraue

eer des andere daegs en da' met eend' eygeder  
misse' begraue' en doch die eyge' misse' vade  
dage niet. vsueme. Comet op de dach dat me  
se begraue' sal tbe misse' inde' couet te singe'  
dierme' ge' vsueme' en mach da' salme' die mis  
se pro defuncta lese' en die and' tbe singe'. Als  
ee' suster soe' tytlycke sterfft dat me' de' dach ide'  
couet misse' voer haer houde' mach en bequa'e  
melic' te boere' bereyde' dat noot daer toe' es se  
en salme' die begraue'ge' ne' mermeer totte'  
andere' dage' vertrecke' noch oick die misse'  
Weseme' doch mette' andere' officie' daer toe'  
behoerde' te geriger mach singe' oft ae' der  
vre' te spade' worde'. En die suster e' sele' nae'  
misse' en nade' gelyde' dat me' nae' misse' hout  
nae' gelegetheit der tyt en nootdorft' et' ge'  
En da' wed' come' die doode' te begraue' hoch  
tytlycke alst' yghelboelic' es en dat yghelboe  
lic' officiu' dat me' oick sculdich es als wy  
inde' voerscreue' capittel geseyt hebbe' dat me'  
terstot' nade' doode' der suster e' doe' sal oft  
dat o' haesticheit & begraue'ge' noch us ge  
sciet en Ware' sele' sy' niet versuemen te  
betale' als sy die tyt hebbe'. Wie' sal Wete' dz  
alsoe' langt dat lichaem niet begraue' e' es e'

sal niemāt die alleē misse leest anders da  
pro defuncta lese. niemāt en Ware dā so dlin  
ge eē and misse heete lese. Maer niet op  
kerstdach paesche en pinxtre en es niemāt  
daer toe vbonde hy e wul dat doe vā minē.

**hoemē de lichaē te graue draegē en begrāue sal.**

**A**ls die misse wt es en nūe dat xci :-  
Lichaē te graue draegē sal dā selē die  
sustere ordelucke o' die bare staē En die  
prieester aēgedaē met eē alba stole en ma  
nipule sal segge in eenē toen Kyriel' dat  
cōuet dat selue āt worde. daer na sal hy  
segge xpeleyso metter seluer stemē als d;  
cōuet grānt woert heeft selē sy te samen  
segge Kyriel' met eenē andere toen. Die  
prieester met layd' stemē p' nū. Welck sy al  
le diepe gebuycht met stilheit segge selē  
Die prieester et ue nos, dat cōuet ānt wort  
Sed libera. Die priest' Oremus. De itres  
Als dat wt es sal hy dat lichaē wicroeckē  
mette wicroeck bat. En dā sal nē singe  
dat responsiū. Induta ē caro. Welc die sa  
gerste bequē sal als dat wt es sal nē als  
te boere segge. Kyriel' xpel' Kyriel' Colla  
fac qe dnē na welcke hy dat lichaē echt'



Wieroecke sal. Da dat respōsorū. Pau  
citas dierū meorū na die totte derde mael  
kyriel xpel kyriel. p̄ n̄ metter collecte  
Inclina dñe als die wt es en dat lichaem  
echter belwieroet sele vier susterē daer  
toe gordinert dat lichaem ophesse. En  
die sagresse begyne de psalm. Ad te le  
uani anim mea. en gae totte graue  
in deser ordinacie. Dat bylbaeter cruce  
Wieroeck bat wasse keesse en dat syck  
voer. Daer nae sal dat conet volge en  
die ioge boergne. Nade conet die priest  
nade priest die seecke susterē. Als sy tot  
te graue come see sele sy ordelycke staen  
ghelyck sy totter comedacie in kercke de  
de. Als die psalm wt es met sy an, sal die  
priester dit gebet slecht segge ouer dat graf  
Deus qui fundasti da dat lichaem ierst wy  
e en roecke daer nae dz graf. Da sal me  
terstont dat lichaem sincke. Welck hij dan  
echter wyē sal en roecke seggende. Regē  
eterna dona. en ee weynich aerde metter  
scuppe daer op wozpe seggende. De terra  
es et in terra reueteris. Da dese nauol  
gende collecte lese daer he allec sy dienaer

111

toe atlboerde sal en voer ee iegelyck seggen  
Orem<sup>9</sup> Obsccram<sup>9</sup> Orem<sup>9</sup> Deus apud que  
mortuor. Orem<sup>9</sup> fies kmi pro spu care.  
Orem<sup>9</sup> De<sup>9</sup> q<sup>9</sup> iustis supplicatioib<sup>9</sup> Orem<sup>9</sup> De  
bitu huani corpons. Ore<sup>9</sup> Temeritatis est  
die lyle die priest dse collecte leest sal dat  
couet dese psalmē lese met hare antiffenē  
Confitemi dno d. c. en xviij psalm met  
an<sup>9</sup> Aperite mihi portas. Quēadmodū  
an<sup>9</sup> Ingrediar in locū tabernaculi. Dne  
phasti an<sup>9</sup> De terra plasmasti. Memeto  
dne David an<sup>9</sup> hec requies. Dne exaudi  
vltimū an<sup>9</sup> hec itres i iudiciū Orem<sup>9</sup> Tibi  
comēdam<sup>9</sup> Da salmē die keer sse. Wt doe  
en lese d<sup>9</sup> psalm Misere mei de<sup>9</sup> aēden  
vde requie p<sup>9</sup> nē. A porta inferi Erue d<sup>9</sup>  
Ore<sup>9</sup> De<sup>9</sup> in cui<sup>9</sup> miserationē Domie exaudi  
Requiescat in pace. Als dit wt es sal die sa  
geresse beginē die seue psalmē penteciales. en  
dat couent lbed opde choor gaē die ioge voer  
gaē en daer ligge opde forme die seue psalm  
me. Wt lese sond letanyē en op elcke psalm  
rege. Welcke die priest als hy die priester  
lycke cleedere wtgedie heeft besluyt sal  
metter Collecte. Satisfaciat Dochierst

p: nr. A porta. Onse bobiscu da selc sy wtgaen  
met gylboelycker ordinacie Die sieck meester  
se sal die bare wed op haer stat doe draghe. En  
me sal brieue scrijue es sy voer capittel ge/  
storue soe sal op de selue dach die selcse haer  
mette andere ghedicke inde capittel andere  
des naeste daegs. *He* sal haest die brieue tot  
ee ieghelyck onse cloostere draege de nae d  
dooder suster in dat doode boeck scrijue. Des  
naeste daegs als sy begrave es sal die ab/  
dyffe in capittel segge wat me in dz gemeyn  
off bysond elck voer die doode suster doe sal  
*Wat me boerde doode doe sal nad begravinge*

**D**es naeste daegs sal me dat dertichste *re*  
beginne En daer bine alle wege ind vi/  
gilie die Collecte. Inclina voer haer lesen  
oick totter misse off me dat doe mach. *He*  
sal oick alle dage tot dat dertichste lbt es  
misse voer haer lese ind kercke waer dz cloos/  
ter dat doe mach es des ns soe sal me haer id  
hoochmisse gedicke met eend collecte des  
me de puester alle dage vmanen sal. Die sal  
me haer in alle vigilie bine de dertichste te  
miste met eend collecte gedicke En alle da/  
ge sal die wekenersse der getyde met eeder

and suster op dat graf gae met llybat en  
 daer die comeda. doe als Kyriel xpel Kyrie  
 vt supra pz nr Et ne nos. Ore. Re itres dz  
 respot Libera me dne metter sust sal sy seg  
 ge de psalm. Misere mei de pz nr Et ne  
 nos. A porta Do exaudi Orem. Tibi dne co  
 medam. De in cui misericordie per eu de dnz  
 Dne exaudi. requiescat in pace. Ame da sal  
 sy dat graf llyc en llyroecke en llyed op den  
 choer gae. Welcke misse en comedacie me gee  
 nen dach vsueme en sal da die naeste drij  
 daghe voer paesche en op paeschdach vier  
 ter en kerstdach oft alsoe comit. De dertich  
 ste dach salme houde met vigilie en met  
 hooch misse en die llykenerse sal doe alst  
 voersene. Op de dach als die sust begra  
 ue es sal die prioresse nae coplete ind suster  
 re celle gae en ee iegelycke sal disciplyne ne  
 me voerd dood sust Tot dat dertichste llyt  
 es salme een prouede alle dage de arme  
 voer haer gene. Alle dage bine de dertichste  
 als die coplete llyt es salme voer lese dese  
 psalm slecht hene. Verba mea aur. Quene  
 in furore primu. Dilexi credidi. De pfud  
 Voce mea Dne exaudi bstimu elcke psalz

met rege En besluyte met ps̄ nr. *A porta*  
*Dñe exaudi Ore Inclina* Een ieghelyck sus-  
ter sal binē de dertichste lese eenē heele sou-  
ter en binē de iaer getijde noch alvee souter  
voer die suster ziele. Alsoe dicke als eenige  
sust sterft wat die conersine doe sele sal  
hier nae geseyt worden. Waert sake dz veel  
sustere op eenē dach storne, off des naes-  
te daegs daer nae, daer o en salme haer gee  
aftrecke off midere dz haer behoert. Wat  
sust o ouercomender sake dese scult voer  
ee off veel doode binē de boerscreue tijt  
te swaer biel te betale die mach orlof ne-  
me acende abt en dat nae betale als sy ca dz  
sy te rechter tijt versuet heeft. Geuielt dzer  
dat dertichste d suster wt ware ee off meer  
daer binē storne soe dat haer dertichste te sa-  
me quame dā en salme niet voer elck by so-  
der maer voer hē alle in dat gemeen die mis-  
se binē de dertichte dage en oick in die boer-  
screeue psalme gedickenisse in die brigilie en  
homisse doe Des gelycs quame veel doode  
briue tot eenige cloost dā salme gemeelyc  
voer hē alle dat gelboelyc officiu in dz con-  
uet doe. Voer die conersine en nouicien

en salme niet mī doe dā boer die professie en  
 ghelieselde susterē **hoemē die gaste begraue**  
**A**t es ons v bodē vrede grestelycke sal **xiij**  
 oft lberlycke liede dat heylige sacramēt  
 oft de heyllich olie te geue sonder sondlinge  
 orlof harer ouerste. Doch die begrauię die  
 alle geloeuige mensche verleet wort en ont  
 segge lby niemāt dies begerē behoudbelyc des  
 pastoers kercke recht. In begrauię der gaste  
 oft lberlycker liede die begerē bij os begra  
 ue te lborde salme die boerscreue lbysehoude  
 lbtgenomē datmē hē begraue als dat graf  
 bereet es oick nadē etc en sondlinge En vā  
 eē ieghelyc priest lbiēt die ouerste gebied.  
 En die ghelhoelucke psalmodye machmen  
 corte bysond oft et een lberlyc mēsche es. Oick  
 en dorue die susterē niet alle daer sy als tot  
 ter beaekenisse eend suster vā onser vga  
 ringē Oick en salme de gaste oft die by os  
 beahere begraue te sy niet al dz nae doen  
 als osen susterē het te doch dā dē ouersten  
 gerade om eerlberdichz der persone oft om  
 andere sake wille. En die abdysse sal die  
 misse bestelle na gelegetheyt des cloosters  
 en verdienste en behoest der seluer psonen

Waer die persoē buytē dē clooster gestornē dat  
niēse tottē clooster droech te begrauē dā sal  
hē die priester met eē dienaer tege gac mette  
llywater en ghebede en bringe hē in die kere  
ke oft aē dat graf. Als dat responsoriū lbt ee  
sal die priester die cōmēdacie doe en als dat  
graf bereet ee sal mē hē begrauē metter mis  
se oft soder misse na gelegenheyt. Stijt en dz  
die ouerste dūct. **W**āttet so llyle gesact dat  
sustere vā onser ordenē en cloostere met orlof  
en ordinēre ge harer ouerste lbt hare cloostere  
gesint wozde niet dat sy daer gehoersac heyt  
doe oft alle wege blyue sele maer eē tyt o die  
reformacie oft dyscipline daer te leere en in  
te sette. Die oick dā de last des cōucts mette  
andere dragē moete. Wort daer eenige crack  
en sterft inde cloost daer sy gesint was noch  
tās sal al dat boer haer gesce als boer eē pro  
fessie suster alle totter begrauige. **E** s sy o d  
reformacie en disciplinē te leere daer gesit  
dā sal mē haer vā recht oick nad begrauige  
alle dat nae doe gelijc eend cōucts sustere. **Wādē**  
**W**at nouiere en scoelieren dz xiiii  
persoē beghert eē nonne te wozde mē neers  
teger begherte die en sal nē lichtelycke toege

late Worde als dat inij capittel d' regulen  
 wtlyset Es dietot hare vstandege iare gecome  
 soe sal haer die strengheyt der orde en obserua  
 cie voer geleyt worde en hoe sy haer toe ghehel  
 der oetmoedichz en gehoersaechert geue. En en  
 wort sy da niet der anxfuldichz d' sibaerh' des  
 ordes achterslagē en eue lbel stat astich blyff  
 en eenige stat ledich es. Soe sal dat de abt te  
 wete gedaē worde en es dz sy wille en cōset  
 soe salme dat cōuet voer legge hare raet te  
 hooze En met consent des grootste verstaech  
 dichste deel voer te gane. En da de persoē  
 te vrage dese nae gescreue vrage in tegelbor  
 dichert ald. **O**ff die persoē wt eenē adere orde  
 gegue es. **O**ff sy eenige heere eyge en te dieste  
 vbonde sy. **O**ff ouecht sy. **O**ff eenē mā ge  
 loeft sy. **O**ff sy eenige meerdere gheloffte oft  
 strenger orde geloeft heeft in te gae oft met ee  
 niger scult belade. **O**ff sy gee sondlige vbor  
 ge siectē oft crāchert heeft diemē niet hulpe  
 en mach. **S**omēger deser voerscreue gebreke  
 sy seer hinderlige. die ad sy seer besbare tofac  
 kenisse d' persoē. **W**ānceer die persoē in gre  
 nen dese voerscreue gebreke belade en es so mach  
 mēse neme totter leere oft prouige des ordes



nae gelegetheyt haers ouders doctade en bequac  
heyt hare persoe en dat ahee ander redelycke  
hinder misse met e hidert. **O**ft me machse god  
lycke en eerlycke heete wach gaen oft haer vat  
berade op dese voerscreue vragge te atwoerde.  
**T**e werste salmese proene een tyt acht oft xiiij  
dage in hare famelycke lberlycke cleederen  
Daer nae in hare lbitte rock oft adere none  
rocke. **D**ie iogge mach me ee scapelier doen  
totter tyt datmense cleede sal. **A**ls sij bidden  
noucie oft gelect te lborde en die abt dat  
toelaet soe salme die sustere racts vraggen.  
**E**s sy da bequac ind leere en maniere en in  
adere toebehoerde dinghe des ordes en te mis  
te xiiij iaer out en es sy goetbillich daertoe  
soe salmese puerlyc o gods wille opneme  
**E**est sake dat eenige stat ledich es en mese  
genoece op des cloosters rinte en anders n  
da als die heylige kercke en dat recht toela  
tende sy dat beuele lby in cracht d heyliger  
gehoersacheyt. **A**ls eenige gelect oft noucie  
lborde sal. en toegelate es als voerscreue stect  
soe sal sy ond die misse inde nederste choor sy.  
**A**ls da die ouerste **O**ns vobiscu nade en a  
gelin oft **C**redo gesogge heeft da sal sy met

eend keerste o' de outaer gaē die te offerē i' des  
 ouerste handen die hant dā te cusse. En dā voer  
 de outaer in haer benie te liggē ond die an' Ve  
 ni sancte spūs en collee Welcke a'ne die ouer  
 te begīnē sal en dz cōuet wt singē En die ouer  
 ste dat v' sykel en collee. Daer nae knielt sy  
 voer de ouerste die haer dā die werlycke clee  
 dere wt doet en cleef haer met des ordēs clederē  
 re seggende **E**xuat te dñs. Daer nae nemet  
 die ouerste d' susterē hande te samē ge seet  
 tusshē sy hande en seyt. **S**uster lbij o'tfāgen  
 dy te proeue onse orde inde nae des baders  
 des soēs en des heylige gēest. **A**mē. Dā sal sy  
 selue daer die misse wthoore. En nad' misse  
 salmensē wbeder o' leyde mette respōsoriū **P**ru  
 dentes virgines vande ouerste begost en vā  
 de cōuet wtyesongē. **D**ick sal die suster voer  
 die cleedige i' dz capittel doer haer meesters  
 se voere daer voerde cōuete benia' nemē. **D**an  
 sal die ouerste vragē wat beatherdij **S**y at  
 wort die o'tfermhertichs gods en v' gesel  
 seap **D**ā heet haer die ouerste opstac dā sal  
 hy haer vermanē vand' sbaerhs en houdige  
 der ordene vand' becozinge en teptacie des bo  
 sen gēest vā vzekige haer eyges wille van

ghehoorsamheyt en tegenspoede die haer toecomende sijn. Hoe strengelick die professie ende ge-  
loffte gehoude moete worde. en hoe die anders  
doe swaerlyc geordeelt selē worde. Es die per-  
soe daer noch oueruert en volstatich soe selē sy  
segge Ic hope byd gracie gods en gebede d'  
susterē als mij die genade gods dat v siet ds  
te houde. Daer seyt die ouerste. Dūs h' icqrit  
in te wylse perficiet en vand' tijt harer cleedi-  
ge gaet oick haer proefiaer in. In welcke iaer  
al soe dicke die regule inde capittel wtgele-  
se es alsoe dicke sal sy vmaet worde vā haer  
meesterse venia te nome inde capittel. So sal  
oick die abdyse vmaet worde te versie haer  
te brage. Wat berberdy. Daer sal sy atwoerde  
als boerscreue es die bermbertichz gods en  
v geselschap. Als sy daer es heete opstae so seyt  
die ouerste oft stathouberse. Sust nu heb-  
dy gehoert wter heyliger regule dat geset daer  
gy nae leue moct. Die suldy leere en v le-  
ue daer na betere syt gy noch in die wille  
dat seet nu opebaerlycke. Daer seyt die nou-  
cie als dat beste te doene. Daer seyt die ouerste  
gaet en betert v noch badt God die i b' brage  
heeft die wil dat volbringē. Die noucie

sal mē oick wyse voer die cleedige eē gheheel  
 gemey bichte te doene vā alle sonde die sy haer  
 leefdagge gedaē heeft de abt op dat sy de nue  
 we mensche aē doe mach. Itē die nouicie sele  
 haer orde nae haer onder en insettinge d'ouer  
 ste in alle stede houde. Itē te selue tyde als die  
 gelbiede, arbeide, lese, singe bedē, etc. slape  
 ligge alsoe sele sy oick doe. Die nouicie sele  
 d' seluer spyse bedde cleedige en oeffenige ge  
 bruyke als die professie dā dat sy eē sondli  
 ge habyt hebbe die tot beyde syde ope sy. Itē  
 dat goet dat die nouicie inde cloost' bracht  
 hebbe en sal n̄ verderft oft vanderd worde  
 tot sy professie gedaē heeft. Itē oft eenige no  
 uicie heymelic sond' of l'of wtgige die e sal mē  
 niet vernolge soe verre als sy de cloost' gre  
 scade gedaē en heeft en oft sy die daer wttrick  
 voulbe creech als dicke gesiet soe e sal mē se  
 niet lichtelijck weder ontfangt. En oft mē se  
 om sondlinghe sake wed' name soe en sal sy  
 doch die penitencie d' verloopē nonē n̄ doen  
 Itē die meesterse d' nouicie sal neerstich syn  
 die te seere in doechde sedicheyt en in adren  
 dige tofter orde behoede. Als hier nae gescreue  
 stuct inde capittel vād nouicie meesterse

Vād p<sup>r</sup>offie lbānceer en hoe die gescie sal reb.

**W**ancer die noucie wel geproeft es  
en professie doe wilt en die abt en abdys  
se daer consēt toe grue met rade d' susterē en  
consent des vsta d'ichste deel des conēts. Doe sal  
sy inde capittel gebracht lborde veniā als wer  
screue staet te nemē. Dā sal mēse noch ees v  
mane te segge haere wille en boert haer goet  
bestelle als die regel wtlyst inde lbij capitel.  
Dā sal mē haer toe segge consēt totter pro  
fessie met hope dat sy haer betere sal inde ge  
breke die haer dicke vermaect sy vā haer ouer  
ste en meesterste. Sy sal ouck boerd professie  
geluyt lborde haer te bereyde totte heyligen  
saeramente. En boert haer professie selue te  
screue en te verstaen. En boert naede euāge  
lio oft ond credo sal sy met eend berred kerse  
inde choor geleyt lborde acht dē abt op dz  
tapeet te boere daer toe gespreyt. Ond dē of  
fortorio sal sy die kerse offerē op dē outaer  
en lbed op dat tapeet kniele boer d' abt die  
te al boerde als inde collectaneo gescreuen  
staet. Daer nae leet sy lbed in haer venie o  
der die arie. Veni scē sps en collē als boer  
screue es Daer nae singe drij susterē op den

chooz letanyē solēne metter nofē Dā salmē  
 boert procedere als inde collectaneo gescre-  
 uē staet. Die for me d' professie als die re-  
 gule. **Wt** Wyft es alsoe **E**go soror **H** promit  
 to stabilitate et cōuersionē morū meoz et  
 obediēcia secūdu regulā sancti Benedicti  
 corā deo et sanctis eius in hoc monasterio  
 quod constructū ē in honore sancte. **H.** in  
 presēcia dñi **H.** abbatis et dñe magistre  
**E**n als sy die professie gelese heeft sal sy  
 terstont ned kniele en dā weder opstaen  
 en de brief tekenē met ee cruyt. **E**n dā gae  
 de brief op de outaer te offerē en terstont  
 ned kniele en de outaer cussē. en dā weder  
 achter de abt gae en begīnē terstot dat  
 vers. **S**uscipe me dñe. die d'r werf te si-  
 ge met gelboeluckē pause. met geboechde  
 knie. **E**n alsoe dicke hy wt es bed begīnē  
 toffe derdēmael wed op te staen en tricke  
 mael sal dat cōuet die nae singe met ge-  
 lycker pause als hē die suster gesongē heeft  
 en opt lestemael sīgt dat cōuet gloria  
 pñ **S**icut erat Daer nae terstot beghit die  
 sāgerse de psalm. **M**iserere mei deus die siecht  
 te lesen de chooz den anderē te afboerde mē

gloria p̄ri. Sicut erat, daer ē salmē n̄z toe  
nervē als andere psalmē als mē oick n̄z  
doen en sal tottē gloria na suscipe me daer  
ōd sal die nouicie ierst come en kniele boer  
dē abt. Daer nae boer die dienaers boer ele  
kē seggende Ora pro me p̄r. Dā liggē lbe  
d̄in hāer venie daer sy boer gelegē heeft als  
de boer screue psalm wt es sal die abt als in  
de collectaneo gescreue es seggē Saluam  
fac acilla tuā. Daer na als die nouicie ge  
segēt es en grelect tottē trecke d̄ouersten  
sal sy begīnē te singē dz respōsorū regnū  
mundi dat singet dz couet boert melken v  
se en gloria p̄ri. Naed misse sal dz choor op  
gedacē sy die suster i te leyde en te siēgē bade  
abt & n̄ doer dat couet boert te vnde ghe  
lyc dat inde collectaneo gescreue staet & n̄de  
als die suster ingaet sal dz couet singē. De  
ni sponsa xpi, sy harer meer dā ee see siēgē  
sy. Venite sponse xpi in plurali. Dā sal tri  
stont die nouicie meesterse of fange en o  
leyde te ierste totter abdyse neder kniele  
en seggē Ora pro me m̄r. en dā opstac see  
sal hāer die abdyse cusse ac ee wāgē in cen  
trecke des brede. En des gelyckē boert die

andere vā eenē choor te andere voer elcken  
 te segge. *Orāme soror* En dā een iegeluck  
 oetmoedelucke dē enē des celligē vried te ge  
 uē. Als dat gesiet es salse haer meesterisse  
 wed leyde in haer plaetse. En sy sal noch ođ  
 die meesterisse d' noucie alsoe lange blyue  
 tot d' haer die ouerste daer vā absolueert  
 en voert in die ouerste stoel settet. Itē ođ  
 d' benedixie voerscreuē sal d' dat cōuent  
 gekeert staē mette aensicht te outaer maer  
 ond die anē en collecte voerscreuē. *Veni  
 scē spē.* dā sal dat cōuet kniele. En als mē  
 die suster oleyt *ad osculū pacis sororu* dā  
 sels die susterē in haer stoel staē dē choor  
 tege dand' gekeert vā der bekenerisse d' gety

**D**ie bekenerisse d' getyde hoert d' *rebi*  
 toe dat sy alle getyde beyde groot en vā  
 onser lieuer vrouwe begīnē *Capittel* en col  
 lecte inde selue getyde lese. Maer die collecte  
 is diene op fresse vā ry lesse uadē elbāge  
 ho seest Sy sal oick alle collecte vā *comemo  
 racie suffragie* en and' bygilie segge. Voer  
 d' principael collecte beyd' getyde groot en  
 vā onser lieuer vrouwe sal sy ierst seggen  
*Dne exaudi* *Cre* na beslyttinge d' collecte



Dñe exaudi herhalē en toedoe Bñdicam⁹ dño  
Tot alle getyde maer niet te laudes en groot  
vespere wat die bekenerse iustatorij bene  
dicam⁹ singe sal me en sout da dat totten  
selue getyde laudes en vespere in directum  
segge da salt die bekenerse tot dese als tot  
ten andere getyde lese. Het es te mercke dat  
die bekenerse alle tijt totter grooter ymne  
tercie sexte, noene cōplete en op ledige dage  
ter nocturne dat leste vā de godlycke gebede  
als et ne nos boer de collecte segge sal. Maer  
niet totte laudes off vespere sy e waer da  
die ouerste da sal sy de pz nr te same segge  
Die collecte te vespere en laudes en dñe ex  
audi boer En na de collecte sal sy nz per  
accentu maer slecht lese en die leste silbe ac  
cen tot alle pause en aende ynde d collecte  
ce beylich trecke Totte andere grote ghe  
tyde sal sy al per accentu lese. Die collecte  
nae quicūq; vult sal sy segge nae by se  
ald andere collee des dages getyde son d  
Dz sy ce versykel boer dñe exaudi lese sal  
Doer die collecte d suffragie en cōmemora  
cie en seyt sy nz dñe exaudi maer als die  
anc wt syn seyt sy ce versykel per accentu

daer nae slecht oze? Syd collecte veel da  
 sal die leste mreed langer beslyttinge yde  
 per dñs maer die andere p xpm. Naer beslyt  
 tinge d lester collecte seyt sy dne exaudi  
 en benedica m? dno per accetu. Maer die  
 collecte seyt sy slecht indirectu tot ac dat  
 yde wele sy met ee crume accet yde sal die  
 collecte band vigiliē en comedie als men  
 die singet sal sy lese' gelijker bys als idē  
 andere' groote daegs ghetude wtege nome  
 als sy et ne nos ge seyt hebbe ee versykel  
 en dne exaudi boerd collecte lese' sal. Maer  
 collecte noch eens dne exaudi en us bn dica  
 maer requiescat in pace. Ame. Ald' sal me  
 oick doe als me dat officiu defunctor leest. doch  
 als me dat officiu singet m drij collecte so  
 sal me die collecte ynde mreed beslyttinge  
 en niet meer da dat leste va elcker collecte  
 per accetu lese' soe dat us meer drij accetu  
 en worde totter beslyttinge diene nae ge  
 woelycker wte' m tbe. accete ydet. Die lre  
 kenerse d ghetude behoert sondaegs na  
 de laudes benedictie te wene de susterē die  
 wt en in de dienst d kocke gae. spys en  
 drack sal sy tot beyde maeltude gebū dyē

die v'se' agim? tibi grās. en bndict' de' ma  
de' ete' lese'. Als die psalm miserere mei en  
p' n' lbt sy' sal sy' et ne nos. Dispersit Be  
nedicā. Magnificate Sit nome' do'. en retu  
buere dignare al p' accētū lese'. Die collectē  
vād' benedictie' d' diener'sse' slecht p' xp' d'ns  
bestuyte' ierst ee' d' sy' ket' Dñe exaudi Orem'  
seggende. In dē capittel oick v's' en collectē  
en' anderē per accētū lese' nae l'v'se' boersere  
uē. Men sal wete' d' dier' l'bekener'sse' die'st  
sond'lige' toebehoere' oick als die ab d'ysse  
dat officiu' doet als dat officiu' vā on's' lie  
uer' vrouwe' ghetijde' en' vigilie' oft mē die dā  
leest. cōmemoracie' en' suffragie' na mette'  
en' besperē En' die benedictie' ouer' die lbt  
en' i' gae' ter tafele' te diene' dese' blyuet den  
ampt' d' l'bekener'sse'. Wā neer' die l'bekener's  
se' inde' choor' n's' en' wāre' dā salt die' g'belviel  
de' sust' die' naest' oder' haer' stree' haer' stat  
oft officiu' houde' heeft sy' niemāt od' haer  
inuer' ee' bouē haer' die' sal dā dat ampt' doe'  
sy' der' veel' dā salt die' ouste' doe'. Haer' es  
ser' ~~es~~ g'hee' g'belvielde' sust' inde' choor' dan  
salt die' ouste' bouē haer' inde' anderē choor'  
doe' sy' en' hebbe' dā een' adere' in haer' stat' ge

set. Versuede eenige sust haer ampt een  
heel weke off dat meeste deel daer vā dielbe  
ke sal dā die sust gerekēt worden die vāder  
haer ampt verbulst heeft en sy sal ee ander  
weke vhalē. Dit sal in ordinēerlyc in alle  
andere ampte houde in die dat die sustere  
weke houde te werde dā vand' prioresse off  
hare o'lof ee and' sondingē in haer stat ge  
set. **vād' bekenerisse des iuitatorij xebij**

**D**ie bekenerisse des iuitatorij behoert toe  
te begīne die añ off alla te cātica op de  
derde nocturne te laudes prime tercie serte  
none alle tyt des iaers En alsme die psal  
modre te vesperē off oick totter ierst en ad  
nocturnē met alla hont dat behoert haer te  
begīne. Oick die añ te vesperē alsme dz ves  
per ms ee añ hont. En de psalm Venite erul  
tem alsme die singe sal. Cley resposoria te  
vesperē en te laudes ee groot resposorium siget  
dā sal sy dat vers allec singe in ferie dage sim  
pel freste en slechte sondage. Maer i sūmis  
en duplici b' festis met ee der off d' gred' die d'  
weke voerledē iuitatorij ghebbeest es. Off sy  
berde niet in de choor en ware dā salt die  
naest benede haer staet haer ampt vbulle  
en en es niemāt benede haer dā salt die naest

boue haer doe. Quame dit officiu aē die sust'  
vā geualle die haer sondlinge hulperse in  
de officio sy soude. oft dz sy o ēe ander ampt  
oft hindnisse dat officiu niet verbulle en  
mochte oft dz die and ind officio n3 wel hul  
pe en mochte dā sal die naeste benede haer i  
haer stat gae. es niemāt benede haer dan  
sallt die naeste boue haer doe. Die lbekener  
se iuitatorij sal oick die corte lesse ind mette  
lese alle tyt wt genome als me dat respons  
siget voer de outaer ghelijck des maēdaegs  
dysdaegs en goensdaegs nae paessche ende  
pyntere op welke daeg ee and suster vā  
haer d sāgersse die lesse lese sal op dat die  
lbekenerse dat responsiu te sigē als voer  
sercūe die te bequamer sy. Mē sal mercke es  
op hoochtyde die d abdysse toebehore dat of  
ficia iuitatorij ind prozesse chooz dā salt id  
abdysse chooz gae aē die sust die de voergae  
de weke grdae heeft allee in die datme inde  
grootte getyde ee sust allee lese oft beghine  
sal. Daer oick veel nouicie sy die mach me  
in alle officie die d sykele late lese. En tot  
ofer vrouwe mettenē. Venite exultem<sup>9</sup> die  
lesse en versē d responsie vād vigiliē en res  
ponsorie en vse oick. En benedicam<sup>9</sup> duo te

laudes en te vesperen d' groot' getyde alleen oft  
 met een d' gesellinē nae o'dersceet d' tijt boer  
 screue. Ond' welcke' mē oick telle' mach suste  
 re die tot professie gelate sy maer vā tucht  
 d' nouicie' meesterisse noch n'z grabsoluert  
 staē boerd' formē. Maer als die o'derste be  
 kenerisse n'z daer en ware en oick niemant  
 boerder formē inde' chooz dat dā die ouerste  
 bekenerisse alle d'ick doe. Aldus sal mē oick  
 doe oft g'oe nouicie' oft andere die boerd'  
 formē staē. **Vād' bekenerisse die ter tafe'**

**D**ie len lesen sal dat xviij Cap  
 de beke d' tafle lese sal die sal des so  
 daegs nad' hoornisse werde outaer gae en  
 diepe neyge en dit vers Dne labia mea a  
 peries d'ijlberf segge diet couet geheel d'ij  
 lberf antlboerde sal En als die benediccie  
 ouer haer gelese es als inde' collectaneo ge  
 screue es sal sy echter neyge en wed' op haer  
 stat gae. Versue'de sy die benediccie te nemē  
 soe mach ee and' d'z vers boer haer lese en bñ  
 diccie boer nemē. maer sy sal selue die beke  
 lese en o' d' vsuemenisse d' benediccie haer  
 scult inde' capittel spreke. Die i'gact sal d'  
 suster die de beke gelese' heeft v'rage Waer

sy bleue es off mē die materie voert sal lese  
andē sal sy d' prioressse off sangerse wagen  
Wat sy lese sal. Sy sal eer die susterē etē mir  
ta nemē d' bocckē daer sy lbtlese tytlyck op d'  
stoel stelle. En vā eenē bequamē beghē voer  
sichtich sy. Van eer mē die benedictie ouer  
die spysse geeft sal sy comē in dat middel boer  
die ouerste en oetmoedelyc die benedictie ne  
mē. Als sy die ontfange heeft op dē stoel gaen  
en alsoe gherige die susterē geseten sy begi  
ne te lese. Wat opscrift sy voerde lesse lese  
sal, sal sy id' eenē switichste capittel soeckē  
voerscreue. Off sal sy ee lesse voert lese dan  
sal sy die opscrift ees begōnē adberf lesen  
Dienāt en sal die lesersse met tekenē off mē  
boerde corrigere dā die ouerste op die tyt es  
off diet vand' ouerste beuolē es. Die lesersse  
sal binē d' lesse luysterē nae dier die haer  
corrigere sal dat sy verstaē mach als sy haer  
corrigeert en dā sal sy haer oetmoedelyc bate  
re. Verstreet sy haer nē soe sal sy lbed' legin  
nē en d' alsoe dicke doe tot haer die ander  
tecke geeft. Dad' naeuolgende boeke sal sy  
ter collacie lese en ee tamelycke lbrse in dē  
lesen houde niet te hooghe off te nere. binē

de lese sal sy alsoe dicke als sy des noot heeft  
 ruste Doch matich alsoe sae sy dat trecken  
 hoort dat sy ophoude, en sal sy niet vtrecke  
 die lesse te yde die stat daer sy blene es neerste  
 lycke tekenen en terstot afgaen. Alsoe dicke  
 als die priozesse d'leserisse gūnet mach ee ad  
 boer haer lesen inder weke Es sy crack off lbt  
 gesint da sal die priozesse off sāgerisse ee a  
 d in haer stat sette **vād' lbekenerisse die id'**

**D**ondacqes cokene diene sal xcix  
 als dat bñdicam<sup>9</sup> naed pñcipael col  
 lecte vande laudes groot mette lbt es sal die  
 dienerisse die lbt geet terstot boerde outaer  
 gaen en daer ee lange benie neme da opstae  
 en drylberf seage dit vers Bñdict<sup>9</sup> es dne  
 doer een accent. Welcke dat couet allennael  
 ind' seluer steme antboerde sal. En dan  
 die lbekenerisse terstot dit vers salna fatā  
 cilla Dne exaudi ore<sup>9</sup> en die collecte als  
 inde collectaneo stiet. Die hyle me dit leest  
 sal dat couet staen gekeert tolte outaer. en  
 die de bñdicie ofsanct sal geboecht staen  
 als sy die ofsanct heeft haer oprechten  
 en nerge en lbed ophaer plaetse ghaen  
 daer volgt die yga sal en benie neme als



voerscreuē es en drylberf d' bers De 9<sup>i</sup> adin  
tozin seggē die dat cōuent repeterē sal. Daer  
nae sal volgē eē bers en collecte in alderly  
se als voerscreuē es Als sy die benedictie ot  
fangē heeft neygē en lbed op haer stat gae  
En dā boert sochfuldich sy dat sy niet en  
vsueme bā die dat hare dienst toebehoert  
Als noot es in die koekē gae, en dat sy  
meynt dat noot te doen es. Die suster die  
d' dieneresse op die tijt bād abdyffe tot hul  
pe gegene lhort sal tot beyde maeltijden  
die tafele belbare en bereyde die tafellake  
en d'bele opleggē, messe, tellore, souvbate  
lepele, bekerē en kane na getale d' suste  
re die etē sele daer op sette. En lwater den  
drack te mīgē indē stede daer mē lby plegt  
te drack te beyde tyde middaegs en auēts  
en oick lwater in dat hāt bat doen. Totte  
mā datū sal sy dat lberm lwater besorgē.  
Die spysē opder tafele dragē en dē drancscac  
ke beginende aē die ouerste. Daer nae aē die  
die nārst d' ouerste die ouste es sy sitte aēder  
rechter oft lichter hāt. En als sy aēd ander  
syde oick alsoe doe. Syd' dieneresse tve dan  
sal die eē aend' ouerste bighine die ander

aē die ouste daer nae. En als die ierste naest  
 die ouste ee syde begost heeft en die and die  
 andere syde sele sy per ordine diene dat beyde  
 syde gelyck wtrome. Die selue wyse salme  
 oick houde die scotele en cane op te neme me  
 sal wete dat die ouerste dient wat sy haer  
 voersette sal dat sal sy allee met beyde han  
 de draegē. Maer de andere te diene mach sy  
 ond tyde tibe oft dri scotele met draegē Die  
 scotele oft cane machme alle tyde veel te sa  
 me neme. Allser tibe aē die hoochste tafel  
 sitte en oick tibe dienerse sy da sal ee eed  
 ouerste die andere dader diene. Maer sitte  
 daer veel aē die tafel da machelck diener  
 se tibe scotele draegē diene twee voersette  
 sal beginde aē die middelste. Ald salme  
 oick doe oft niet meer da ee dienerse e lba  
 re Die sust die wtgaet vader lbeke sal des  
 saterdaegs rey maecke en wassche die dor  
 ke en vate en wat tot hare dienst behoert  
 en de resten kerē. Maer die igne sal die  
 sal de dormpter capittelhuys en heymelic  
 heyt kerē. Die wtgaet die sal die vate haer  
 dienst als becke dlbele hantvate en ander  
 deser gelycke die kelnerse oft diet van der

kelneresse beuolē es op leuere. Waer dā iet  
vā haer vsuēnisse gebroke oft vloer soe sal  
sy indē capittel haer venie nomē haer scult  
bekinē en beteringe dier boer dō. Die diēt  
sal al haer diēst en apt. vbulle acardac mē  
ee scapulier. Also dicke als sy des noot heeft  
sal sy hulpe bidde ac die prioresse en die sal  
haer dā hulpe versie maer die iogē oft no  
uicie sele haer dā hulpe oft sy sage datē noot  
ware vād abdyse en hare apt. C.

**D**ie abdyse sal die ierste en eyghe stoel  
ind' rechte choor hebbē beginnende en  
ten vde der getyde tecke te dō. benedictie  
de lesersse te geue. Te den laudam' begi  
nē elhangelin lese nade nocturne daer op  
beginē. Te decretans p' nr. te mette en  
vesperē lese datmēt ouer al hore. In alle  
feste sūnis maiorib' et minorib' in allen  
getyde daer sy teghe woerdich es. En nder  
vigilie nativitatē dñi passche et pethe  
costes die getyde te vesperē beghinēde ende  
alle getyde d' bekeneresse d' getyde diēst dō  
En acht oft vyf daer woer d' seluē vigilie  
voerscreuē berodege en vmanē alle haer  
susterē die eygē scheffeneresse ware oft co

spiracie maecte tege die ouerste oft tege de ge  
 meyne breed des cloosters met op set oft tege  
 d' orde van des abts wege wat die id voerscre  
 ue bigilie alle sy ondsate brueders en de  
 susters die he daer van niet goren nicht e had  
 de ind bande doet van d' puenilegie wege des  
 ordes. Wat doch die selue van gescreue rech  
 te en voerscreue puenilegien van hare lbercke  
 te bane sy. In cena drii sal sy dat ma daet  
 doe met hulpe somige andere Die porense  
 kelnerse custerse scyfmeesterse ampt  
 met rade des abts des bichters en des con  
 uents oft d' onder susteren ordineren Die ander  
 ampte met rade d' somige onder setten  
 Penitencie sette nae ghelegeths d' scult als  
 voerscreue steet en van penitencie absolueren  
 Ite te sette somige persone in een hooger  
 oft ned stat. oft absolueren van somige conuents  
 ampte oft van somige last des conuents  
 inde capittel. Aud dinck mach sy buyte de  
 capittel heeft en ordineren als haer dz i o sen  
 lieue heere nutte duct en die nad heyliger  
 regule te hadese. Ite sal sy nad coplete dat  
 wyllat gene. Wyde gaste te sine in rede  
 en antwoert te gene alsoe verre dz haren

persoē tamelijckē es Die susterē orlof tot ha  
re gesine en nae nootnesticheyt te hare clee  
dere te gene Oick salmē houde Wāneer die  
abdyffe eeniger suster iet Weder seet dat e  
sal sy vā geere hare odfate bidde. En als  
eenige persoē iet wed seet vāder abdyffen  
proesse en kelnerse wylde sy dat vā de ouer  
ste cryge soe sal sy oick segge die sake waer  
o dat haer die ander dat otfset hebbe. Des  
gelycke salmē oick houde Wie wat gesine  
de ware bande abt off visitator Wie anders  
dede die sal betē dz sy die bede nē werdich  
ē ware die sy biddende waer. Wie oick vā  
gheheete der ouerste off abdyffe nē hare  
orlof vā eenige werck off dienst wesen  
moest die sal dat d proesse te kinē gene  
op dz die stathouwerse o haer aflbese nē  
bedrage en sy Die abdyffe sal te miste cēs  
des iaers hare abt off visitator en de couet  
vande tijtlycke wflwendige goede ee heel  
rekenescap doe. En sy vierwerf rekenescap of  
fange vād kelnerse inde iare Woert sal  
die abdyffe alle wflbedige dick i beneelen  
hebbe die te besorge en ee ieghelic te straf  
fen en te vmanē in hare dienst en benele

wt als die heylige regule en ceremonie wt  
 wyse. En die stat des abts verbulle nae ge  
 legeths hare persone in alle dinge da daer  
 haer die abt af onthout. vader kiesige d  
 abdysse en benedictie bitme in ee capittel  
 hier nae bescreue **vad poreffe en hare dieft**

**W**elcke suster me ee prioressse . **Ci.**  
 Worduere sal als die hand ouerste in  
 de capittel vercodich es sal sy terstont op  
 staen va haer stat. En haer midde i dat ca  
 pittel in haer venie legge als sy va gheer  
 te des ouerste es opgestaen sal sy haer tot  
 te dienst o bequaen bekine en oetmoedelijc  
 ken bidde datme haer dies vdrage. Bly  
 uet da noch die ouerste in haer ordeel soe  
 sal sy haer daer i late. Te ierste getijde  
 datme da doet sal sy voer de outaer gaen  
 venie neme en da opstaen en dit vers Des  
 i adiutoriu. di lberf segge welcke dat co  
 uent vhael sal. Da sal sy ned liggē oft na  
 den tyt geboech staen en die abdysse sal die  
 bündictie ouer haer lese als inde collee  
 taneo gescreue. Als dat geschiet es sal sy  
 haer oprechte en oetmoedelijcke nerge  
 en wtyaen oftme niet meer singe es sal

anders sal sy in die ouerste stat op de slie  
ke choor gae staen. En waer dat choor by ee  
es gedeelt in twee choore daer sal sy die o  
uerste stat houde aen d' sliicker syde. Waer  
die abdyssse niet e' es daer sal die prioressse  
die ouerste stat houde en in alle dinghe. V  
vulle wtgenome dat sy gae ayt verade  
re noch niemant in gae grooter oft hooger  
oft ned' stat sette en sal te sy in een'e tijt o  
eenige susteren te voetmoedige. Niemand  
in die swaer seult doe noch daer af absol  
ueren, noch op d' abdyssse stat in de choor te  
capittel maedaet te resten collacie. oft ee  
nige diest des conets die abdyssse nze qua  
me soe sal die prioressse d' abdyssse dienst v  
vulle soe veel als sy mach en oick gae son  
derlinge beuel hand abdyssse daer va ver  
berde. Die prioressse va ampts lwege sal sy  
als d' abdyssse and' hant sy bysond' i gres  
telucke sake en haer nae gelegeth; der  
tijt en sake hulpe odtude temael hare last  
vlichte doch al met hare orlof. Als die ge  
tepreert sy troeste. die lbedraete ge te bre  
de stelle die i ampten sy sochfuldich te  
syne en te corrigeren en oick die anderen

susterē. Der v̄re oft tijt waer te nemē i  
 Welckē die susterē ete selē oft dē dienst gods  
 dach en nacht oft eenich werck na d' regu  
 lē doe. Der susterē bedde en gemakck od  
 sockē die cranckē bisiterē in haer nootruēft  
 te hulpe. Ghemeylic die sal te orlouē die  
 die susterē dagelycs en stadeluyck noot heb  
 bē en daer i haer toegāck tot haer hebben  
 te sy dā ichts wat soe groot dz n̄ tamelyck  
 e Ware sond sondlyc orlof en wetē d' abdis  
 se te gescie. Die prioreste heeft orlof van  
 haer beuel en ampts wege inde clooster  
 te spreke, mette dienst d' kockē oft tafelē  
 sal sy haer weke houde gelyck dē anderen  
 en dat officiu inde choor in haer orde. Doch  
 in alle feestē medye. Als die abdyse vā  
 noode een lesse leest ind' mette dā sal haer die  
 prioreste benedictie gene. Maer vā neer haer  
 behoert es lesse te lesen es inde capittel hier  
 voer gescreue. Sy sal oick die diene l̄tsin  
 de sal oft weder come benedictie gene. En  
 als die abdyse dat officiu inde choor doet  
 ouer die syse totte conētē ete die benedic  
 tie gene. voer tot beyde tecke auctē ende  
 moztē dat tecke luyde die susterē te ge



sette tyde discipline te gene oick buyte de  
capittel. Comt sy te spade te diest gods  
tegelboerdichs der al disse da sal sy voerde  
outaer betere alst zelboelye es. Oft als  
sy noot heeft wt te que wt de dienst gods  
capittel maekint collacie maedaet off eenich  
and berck des couens daer die abdyffe te  
gelboerdich es. sal sy orlof biddē. quae sy  
oick naede versē totte ete oft als die sus  
tere gesete ware ter collacie da sal sy orlof  
te ete en te dricke biddē. Inde capittelen  
andere ware daer buyte sal sy in tegen  
woerdichs d' abdyffe venie nemē en haer  
scult spreke en anders nē. Als die abdyf  
se capittel hout mach sy vādē susterē om  
haer vsuēnisse gelyc de andere geprocla  
meert woerde. Alle iaer als die abdyffe ge  
meē rekescap vā stade des cloosters ge dae  
heeft sal die prioresse oēbaer inde capit  
tel absolueringe vā hare ampt begere  
En die abt dan doe met rade godbruch  
tiger susterē wat he ter eere gods nutte  
dunct **Vād supprioressen** Cij

**D**aer die bergueterige groot es datme  
te supprioze heest die sal als die

abdyffe oft prioresse vāde cōuet ghige haer  
 ampt. Vvulle in sake diene vād orde lvegen  
 nader regelē doe sal oft oick idē ādere saken  
 diene niet ophoude en mocht. **Maer** i sake  
 daer mē mede vertouē mach en mē die pri  
 oresse cryge mach sal sy niet doe noch gebie  
 dē bysond in grootē sake sond sodinge ge  
 heetē d' abdyffe. **Maer** die prioresse inden  
 siechuyse dā sal sy haer houde naelbille d'  
 abdyffe oft nae rade d' prioresse. **Maer** haer  
 die prioresse o' cenige noot sake o' ledich idē  
 clooster dat sy niet te choor oft tot ādere lber  
 kē des cōuets ē quame oft langte beyde dā  
 sal die supprioresse echter haer apt v'vulle.  
**In** ādere sake d' prioresse ampt toebehoerē  
 de sal sy n'z doe sy en sal n'z spreke noch nie  
 mat o' lof geue te spreke te sy dā vā so'  
 derlinge heetē d' abdyffe oft prioresse. haer  
 stat en sal sy n'z v'vanderē dā als die abdyf  
 fe oft prioresse n'z daer ē l'bare sal sy beyde  
 maeltijde auets en morges en ter colliaci  
 en als mē vast aend' abdyffe tafel sitte, en  
 idē capittel op d' prioresse stat. als die ab  
 dyffe en prioresse daer n'z en sy n' vād mees  
 terse d' nouicie en scellicre. Cij.

**D**ie meesterse & nouicie sal die vter  
werelt te bekeerige come te capittel bii  
ge als die abt off abdyse dat gebiet En haer  
verft vmane hoe sy haer daer hebbe sele. Als  
mese da cleeide sal da sal die nouicie mees  
terse wat daer toe noot es bestelle en die  
nouicie neerstelyc seere en ond wyse alle or  
dinacie in neyge gae en staen en in alle ha  
re wese. Dat sy neerstich sy gescichte sede te heb  
be in alle dinge ee tecke d oetmoedichs te belby  
se. Ite ouerste en susteren bequae cere te belby  
sen haer werlycke sede te vanderen haer boer  
sede gebreke met die bil te bichte. **Wtdoen:**  
Vleeschelycke begerte te vdrucke haer eyge  
wille doer dz goet d ghehoersaehyt te doode  
Alle snoede en verborpe wercke en alle ar  
beyt greene aeneme. **Wtbindenge sake ende**  
hanteringe des cloosters he hermelyc noch  
opbaer us te ond binde maer alle goede  
te diene haer celle en ruste te mine vlitich  
te syne nad gemeyne oeffenige d gelboeten  
des cloosters ind herlyger lesse. En alsoe al  
sen skens leeren de wat tot ofer in settinge en  
warege gheesteluchs behoort. **Wat rade en**  
ond bysingte hare meesterse haer gemorde

scicke en ghebbene tot gheestelycke voertgange  
 Die nouicie en sele niet syn in de colloquio oft  
 wercke d' andere sustere maer sele de sustere  
 eere biede en nauwe boer he d'erre spreke en se  
 len leere met scamelheyt en vrees oetmoe  
 syc en beynich woerde afboerde alme hem  
 vraghet. *hanc* lichter sele sy alle becoerige  
 en heymelycheyt haers herte getrouwelyc  
 opbare en in haer herte hebbe dz boer he  
 oft voerden abt verborge sy. Die meesterste  
 sal he dagelysche wandelinghe mercke oft sy  
 ict meer oft mi doe da sy sele he heymelych  
 manne straffe en voetmodege venie te neme  
 als he dat behoort. *Syd* nouicie veel soe sal  
 me dicke capittel in he houde en leere he he  
 sy dee de andere proclamere sele o haer misdact  
 En die da geproclameert wort haer venie ne  
 me dz sy he bene die orde te houde en vsuenis  
 se te verhoede. Wat sy noot hebbe sal sy he be  
 soege alsoe veel als sy vmach. Da dach treke  
 ne dz sy gelect worde he vmanne dz sy alsoe  
 dicke als die regel lbt es in de capittel venie te  
 neme en ondbysse haer te afboerde op die  
 vrage d' ouerster. *It* als sy professie doe sele  
 meerstelyc in alle dingte ondbysen en leere

seye oft die n̄ scrijue e' rone hare brief scrijue  
inct en pene o' dz cruy's te make by water cap  
pe en wiel en wat anders noot es in die kerc  
ke aende outaer doe bestelle. Die nouicien  
doerde choor seye dz sy die sustere bidde ende  
cusse. Die nouicie en sele' n̄ eer vā haer mees  
terste geloff worde die ouerste en absolueert  
he namelyc daer vā. Die nouicie meesters  
se mach oick met die die haer beuole sy spre  
ke op bequae stede en tyde o' die in te setten  
en leere doch n̄ bylyc ind' abdy'sse prioressse  
en couets tegelboerdich' alsme' silenciu' hou  
den sal. **Vander kelnersten Cuij**

**D**ie kelnerste ordineert en absolueert me  
in ald' byse als d' prioressse. Alle lbtlike de  
ge dingē sal sy strengelijcke sorge dragge. Tot  
haer iet groots oft o' gelboelycs boer te doene  
daer i sal sy des abts raet neme oft d' abdy's  
se in afwese' d' abdy'sse sond' welcke orlof  
sy haer niet vmetē en sal iet groots te doene  
oft te geue. Die kelnerste sal alle d' genen  
die abachte oft beuel hebbe' wat he daer toe  
noot es besorge. En v̄sie dz die gaste crackē  
en armē liede n̄ vsuet en worde. Dat die sus  
tere haer gesette prouē n̄ v̄miderf e' worde

noch en doerue lbachte eer dā syse cryge. Die  
 gemey spysse oft drack e sal sy haer selue noch  
 niemāt anders verandere noch meer geuen  
 sond orlof d ouerste. Haer selue e sal n̄z be  
 sorge bā cleedere scoene oft andere dingē die  
 sy noot heeft maer gelyc de andere alle hare  
 nootrueft bā hare ouerste eysche. Die dinge  
 die nae wtlbyfinge d regule tot hare abacht  
 behoore en sal sy gte versueme te lbaer dan  
 dat die abdyffe inz somege sake anders ordi  
 neert wat nae wille d abdyffe sal sy haer i  
 alle hōde. Sy sal wese goedlicke en sacht  
 modich tot alle mesche en niet obescerde ge  
 boede oft herde boerde niemāt die in a p̄n  
 sy oft d andere sustere ghee vstoere oft out  
 vrede. Vā haerō ampō lbeite mach sy gemey  
 lyc spreke op bequame oft toeghelate stede  
 en tyde mette lecke sustere. Met gaste en  
 ouercomēde liede sal sy niet alleē spreke dan  
 nae orlof en toelate d abdyffe. Met hare wie  
 de en maghe als bā andere gescreue steet.  
 maer niet mette gheblide sustere sond so  
 dlinge orlof wtenome haer hulperse te  
 lbare dā o ouercomēde noot sake en sy d  
 prioresse niet byd hat en hadde o orlof te

bidde da macht sy cortelyc spreke. Haer be  
hoort toe alle ffyse rete en alle toen allen  
des cloosters in te mane betale ontfac ende  
wt te gheue. Salme cenige vruchte oft  
beeste vercoope dat sal sy doe met wille en  
wete d ouerste. Wat noot es te gebruyc  
ke d gemeyten oft elcke bysond sal sy be  
tale en dz neerstelyc scrijue. En des iaers  
vierberf de viermaede getrouwe rekeninge  
doe maer eens in des abts tegelboerdicheit  
oft de ouders die die abt daer toe roept in  
tet abdyffe. Welcke suster d kelnerffe ge  
gene wort die sal i aflbese d kelnerffe haer  
ampt in alle dingge die haer niet v boden  
en sy vbusse en die wyle de selue orlof heb  
be te spreke maer i tegelboerdichs d kel  
nerffe niet doe te waer haer gehefte noch  
spreke da alsoe veel haer tot hare wercke  
beuole es en noot. En oick ns of drage sy  
de gemeyne last des conets mede te drage  
te sy da die ouerste anders orbor d iet. Wat  
die kelnerffe te doe heeft va des gemeyne  
conets wege binen clooster oft boerd bis  
tere dat e sal sy ns doe da in bybese haer  
der hulperffe oft d abdyffe. Maer i cley

ne dingē mach sy spreke in bylvesē vander  
 seymcesterse. Die kelnerse hoe wel sy als  
 martha dz abacht dz sy heeft. m̄ veel dinge  
 vstroyt en becomert moet sy doch e sal sy  
 haer temael vande conet niet vrede make  
 noch dat sileem en ruste d'celle n̄ temael  
 vboepe off haer daer vā veruere maer als  
 sy mach en ledich is te lbercke en by dz con  
 uent gaē ouck totter celle als tot eendseke  
 re en rustenre hope loope. Dat sy met lese  
 bede en bedachtunge beddige moge die ver  
 storrege belbeghinge haers gemorts come  
 de vā vtblendger sorgē en oledē en met gres  
 telijcke troestunge haer koele. Es sy hier in  
 vsuelick off wort sy vande te veel milde off  
 te ryue off vsmayende en dicke gestraff haer  
 niet en befert da salme een ander die beter es  
 in haer stat sette. en haer haer celle hreft n  
 belbare dat sy haer salicheyt des te sochful  
 delijcker mach lbercke. Sy sal op die selue  
 tijt ind seluer byse gelijck die prioressē ab  
 soluerige haers ampts begere **vand san**

**D**ie ouerste sagerse sal ind' gresse' eb  
 rechte choor staen en die ondsre sagerse  
 ind' slincke choor. En ee ieghelic sal i haer



choor die susteren vmanē eē drachtelijc te sin  
ge. Dat sy ordelycke staē en sütte byde boec  
ke bliflich versie dat gree versuēnisse eē ge  
schie. antiffe begīnē respōsoria clep oft  
groot vsc d respōsorie oft versy kel te si  
ge lesse te lesen. En elck vā hē sal i haer  
weke nade vsc De in adiutoriu des nachts  
te mette begīnē dz vers Dne labia mea dz  
imitatoriu de ierste psalm Dierster en tthe  
der nocturne Die cantica d dder noctur  
ne Te laudes De miscreat en de psalm  
dieme daer na singet met eē añe oft alla  
Die psalmodye prime terciē sexte noene  
vespere en cōplete en de ierste palm te ves  
pere en te beyde nocturne m̄ veel antiffe  
hout da sal die sāgerisse d die weke es de ierste  
psalm begīnē als voerscreuē es. Maer die  
andere selē eē reghelycke in hare choor op  
die añe begīnē. Ald' salmē doe i vigilie  
alsmē die singet. Wies die weke es diesal  
oick die vigilie begīnē als mē die leest ock  
die psalmodye vā onser lieuer vrouwe ge  
tyde en vne totte selue getyde. Kyriel  
alsmē die singe sal. Alle cantica de euā  
gelio. Alle die groote respōsorie en iiii

tatoris. Die ane op die psalmē die ane vā  
 de comēoracīe en suffragiē. Inde capittel  
 de psalm de profundis Tot beyde maestlyde  
 bndicite nade ete die vse confiteat' oft me  
 moriā nade tyt de psalm miserere slecht  
 idirectū. Des sondaechs nae prime gēuē  
 vult Die ane. Asperges tollter hoornisse introit'  
 mshare vse en glā introit' vshale graduael  
 alla tractus. sequēcia offertoria. sels met  
 syne vse agn' dei dylberf glā in excelsisen  
 credo. nade priester beāine' et in terra ende  
 prez' onipotete. Als eenige fresse sūmum  
 maine' oft mūn' ind' lbeke' d' ondstē sāgers  
 se gebiele dā sal die sāgerre temael aed  
 ouerste sāgerse gae' opde feestdach begun  
 nende d' ierster vesperē Des gelycs sal oick  
 die ouerste sānerste beāine' oick opstech  
 te dāre' oft cley' fresse' tot alle' de lberke'  
 die den abt te doe' plegt gelect m' sonder  
 linge' en hoochtlycke ornāme' als in  
 professie. Itē die boecke' o te deyle' ind' pro  
 cessie' en die te corrigerē oft noot lbare. kat  
 me' ind' tafele' besien sal tlycke' tekene'  
 en nerstelyc' vhoede' dat sy die ordinācie  
 nze' vkeere, verlbādelst sy eenige suster

ind officie Welcke sijn wat allee doe sal  
na die dat sy haer ind tafele geteck et ge  
sien heeft dz sal sy die die sy vlvadelt tytlyc  
ke künisse doe in ee boert oft tecke vma  
ne. Die susterre die eenich werck te doe cry  
ge daer by sy ns te chooz gegae e conc oft die  
in ds sieckhuys gae hebbe sy eenige officie  
dat sele sy d prioreffe oft sa gresse te kine  
geue dat dat alsoe vsie word dat o haer  
aflese ghe vsuenisse e geseie. Der sa gres  
se behoert dz sy op die tyt huille ds ampt  
d gheerd die daer usen sy oft iemat anders  
heete doe. Die processie te ordineren te  
ordinere en te secke watme daer doe sal  
De sanck en psalmodye i mate te houde  
die ontrecht heeft te end wyse. De ghene  
die d tafele lese te wyse wat sy lese sal te sy  
dat haer die prioreffe ond bo de. Om d chooz  
boecke wille als antiffenaer graduael les  
boecke oft collectenaer oft daerme wt te  
refter oft collacie lese sal. soe mach die sa  
gresse i elck officine oft plaetse gae daer  
sy merf dat sy syn en nemese oft iemat  
daer e es. Waer is daer iemat ine da en  
sal sy ns ine gae maer daer buyte blyue

stne en wyse datme haer dat boeck geue  
 dat sy soect off metter hat ee trecke geuen  
 en orlof crischen en gae selue i en neme  
 dat Die boeckē die de susterē ee ieghelyc  
 ke wtkiese bysond voer haer studiu sal  
 sy inde begine d valte inde capittel tot  
 gheheete der abdysse de susterē deylen  
 Alsmē ee suster berichte oft de olye geuen  
 off doode begraue sal behoort haer te bestel  
 le. Wie dz by lbafer wiceroeck vat cruce en  
 and deser gelycke dragē sal de xxx<sup>to</sup> dach  
 te telle vande naeste dage d begrauege ha  
 re nae in dat doode boeck doe scriue die se  
 scriffe inde capittel vmanē haer te gedie  
 ke. brieue diemē voer die doode sinde sal scri  
 ue en die vā andere cloostre tot os gesit  
 worde inde capittel te kōdige oft die lesse  
 se beuele te lesen. **Mē** sal wete sterft ee suster  
 ter eer die complete wt es dā salme de selue  
 dach teckene in die brieue diemē voer haer  
 sende sal. **Sterft** sy nad complete dā sal  
 me de andere dach scriue. Die tllbesager  
 sen sele he hoede dz sy vande dienst gods ne  
 en blyue bysond daer die weke es. **Als** dz  
 doch o eenige nootsake gesiede dā sal ee

and daertoe bequaer vande ouste in d' sel  
ue choze haer plaetse belbare. **Vād custerse**  
**W**at suster ee custerse vand' abdyse **By**  
sen geordineert wort als sy die stotel  
heest sal sy al dz ind kercke oft custerse es  
totte dienst gods behoorende, als boecke kete  
te en heylighdo cleynoot en priesterlycke or  
namet en ald andere sieraet oft wat tot  
hare dienst behoort ond haer hoede neme.  
En op eene brief teckene die sy behoude  
sal en ee and geluck d' abdyse geue op dz  
sy wete waer af sy rekenescap geue sal alst  
noot bare. Die custerse al dz sy te belbare  
heest sal sy neerstelyck belbare en dielbil  
besie oft daer iet gebreec oft te scade wort  
waer iet ae priestelycke cleedere oft andere  
iet dz totter kercke behoorde gebroeke oft v  
sleten oft datme in eeniger wyse wed oft  
andere make soude dat sal sy bestelle dz  
sae gemaeet worde. Alle dick scoen en reyn  
houde wat orey es terstont doe wassche. En  
vlifelyc. vhorde dat ghee ghelbrde ghelbaet  
waner dattet iet out es tot andere saken  
buyte de dienst gods georbort en worde.  
En als sy deser ghelycke eenich vbrat heest

Die assche sal sy doe op ee heylige plaetse leg  
 ge. Die corporale salme vade ald luyster  
 ste reynste blasmaecke en in ee reynesap  
 ne oft sacke te same legge geboude. Alsme  
 die corporale oft kelck doecke wassche sal  
 die sal die bichter selue wassche in eenē bate  
 sondlinghe daer toe gelate. Dat ierste dier  
 af gelassche in dz bier ghite dz ander voert  
 op ee rey stat. Als sy da ghelassche en een  
 weynich gedroecht syn salmese styue mette  
 beste mele daer toe bereyt en da te mael la  
 te droecht en effe in eenē gelette gelasen  
 ste eenē reyne doeck daer o d legge. Der  
 custerse behoert oick toelby en olye was  
 die kercke te besorge als daer gebaock es die  
 kelnerse te heysche wasse en ructe kerssen  
 selue oft <sup>die</sup> and doen make die selue op ee be  
 quae plaetse te belbare en alser iemat noot  
 heeft te geue kole te besorge en te onsteke  
 als des wilters noot ware de priestere oft  
 dienare haer hande te wermē en wat ande  
 totte outaer noot es die abt cappe staf ende  
 ander steraet waneer hy die or bore sal bestel  
 le kerse assche palme en bier te segbene  
 op die gesette dage die kercke tamelyc te

seickē. Die kerste palme als sy gesegget sy  
met haer hulperste de susterē o te berse. die  
palme als dat offertoriū gesiet es by ee lese  
en belbare. Alsine eed suster de heyllich olye  
geue sal berck daer die priester sy vigerē  
ae droeghe sal en wat anders noot es te le  
stelle indat sieckhuys. Als die cracke geo  
lyt es dat berck te berne en die asche da  
mutter ablucie vā des priesters vigerē i dz  
vier ghite. Des sondaechs sout en wāter  
te seghene in die kercke bestelle na mussedz  
sout wat mette soute inde rest draegē. Per  
sic altyt wāter en rey hātdwale de priest  
oft dienaarē haer hāde te wassche en te dra  
ge. Die apulle en anderē vate totte heyl  
ge dienst behoorende dicke wassche die lāpe  
rey make die klokke smerē, de choor dicke ke  
ren by sond die kercke en capelle. En de o  
ganck de groote hoochtyde en als noot es  
met haer hulperste kere haer behoert oick  
toe op die tyt te wachte dach en nacht den  
dienst gods te besorge die bre clocke te sette  
die susterē te wecke dat secke voer de gely  
de te luyde en alle luydinge ordinerē. Off  
sy ondyde te sprade te mette luydet dz sal

sy d' p'rozeffe oft sangeresse ondblyse dat sy  
 o die costheyt der tyt dat officium te grüger  
 doe en sy sal haer scult daer vā in de capittel  
 spreke. **Maec** de wytte donderdage besorget den  
 herlige olye als die oude lbt es. Der suster die  
 haer te hulpe gegene es mach sy te nootruet  
 teger tyt oft daggelyes gebruycke daer na die  
 abdysse oft p'rozeffe aengesie die nootruet  
 goet ducht. **Te** sal oick gee suster buyte de  
 choer in die kercke gae da te hoochtyde die te  
 siere en bereyde doch da niet allee gae. maer  
 die abdysse in die custeresse oft die custeresse  
 met alre and' oude wylse susteren en dz op al  
 sulcke tyt als die kercke buyte en binnē ge  
 flote es. **Te** sele oick gae mās oft abachs lie  
 de da in die kercke gelate lhorde da in bylbe  
 se des bichters dz verbiede wy alle en elcken  
 bysond vā wat apte sy oick syn ondpene  
 leuoxs culpe. **Die** sal oick vhoede dat nie  
 mat in die gerycamer e gae. als eenige gast  
 te op die bichthuylse sy. op dz sy die susteren  
 niet en sie noch en hoorē. **Vād** *libraria* oft  
**D**ie boeck meestse boeck meestse **Chy**  
 sal alle boeckē des cloosters die totten  
 dienft gods niet en behoore. o d' haer belba



ringe hebbe En ee ieghelyck bysond' in  
hare nae opscrift bescreue hebbe en dick  
wil tesse dat sy niet vloze en worde. Oick  
neerstelyck mercke dz sy in bande molte  
oft va andere gebreke te suede oft gete  
en worde. Die boeck meesterse sal oick die  
selue boecke op ee brief bescreue hebben  
dat sy va he alle rekenscap moege eyssche  
oft gene. Sy sal oick die boecke teekene  
als mensc iemat wille clooster sent en een  
pant oft scrieff daer af neme en dat be  
ware te diut da die abdyse gee noot te  
sine. Des saterdaechs inder l'cke quadra  
gesia sal sy die boeck diene des naesten  
dachs o deyle sal ond die suster bringe  
dat ee elcke daer l'k kiese. Ende die sy op die  
tyt heeft l'ed op haer dragen me en sou  
de da elckelyc daer va weder o deyle. Des  
naeste daegt als des sondachs quadrag  
sime sal sy die selue boecke die die suste  
re gecore hebbe in dz capittel dragt. En  
van gheheete d ouerste hare brief va boec  
ke lesen da vader sagerse o gedeyst boec  
den nae dz sy l'et gecore ware. Die libera  
ria sal eene scoetel hebbe va d liberie en

niemāt anders te sy die abdysse priozesse  
 oft eenich ander suster dient die abdysse  
 vhinghet. **vād cleeđ meesterse' Cviij**

**D**ie cleeđ meesterse mach vmanē :-  
 die scoe te make nae verse' pelsmaker  
 sen en welberse' alleē in hare amptstede en  
 daerme die cleeđ legt alleē o' profyt en noot  
 haers abachts. Anders en sal sy mette eenē  
 oft mette susterē niet spreke te waer dan  
 wat costelyc te spreke als haer sake toequa  
 me die sy niet eenē tcecke oft wyse niet lbtge  
 rechte en conde. Sy en sal oick niet vāden  
 choor oft couet blyue sonē sondlinghe orlof  
 der abdysse oft priozesse. haer behoert te be  
 zorgē en te vmanē cleeđ syne vulle doecke  
 pelse, scoe d' susterē en leecke de gaste crac  
 ke dienaers gesine die bedde ghebat tafel  
 sake boerdbele hantbele droechdoecken  
 voer dz mādaet d' susterē En gaste oft ar  
 melicde, gordelē messe' gressie tafel met  
 pēne coker oft scrystgetulbe En wat sy te  
 belbare heeft hoede dattet n3 orēy en wor  
 de oft vande wormē oft motten gete e wor  
 de dicke besie en scudde En nae vmoegē  
 des cloosters ee rechtelyc geue wat hē noot

es. Waer cappe cuculle rocke nielbe pessen  
en wat anders groot en costelyck es e sal  
sy niet geue sonder sondlinge beten en wille  
der abdyse. Anders cleydige mach sy geue die  
oet redelyc bidden. E ieghelic sal he oick hoe  
de dz sy n3 ouerblodich e eyssche en wat he o.  
sy noot dorst vleet wort neer stelyc helbaren  
Welcke sust al soe vsuelycke ware dz sy haer dick  
vloze oft eer tyt vsete oft haer n3 genoesse en  
liet m3 die dat me haer gheest die sal me tolt ab  
dyse side sonder welcke sonderlinge vbi gennisse sy dat  
ee noch dz ad of fage e sal. Wy wille dz alle sus  
tere diec vmaet sy dattet i gredlyc eed none  
tamelyc e es eenich cleet o smoehts te vsmade o  
pebaer o gemake e vbi ge haer da ee ad te ey  
sche dz sy haer doch n3 vmete e sal te doene sy e  
sy haers wille oetmoedlycke wt gega. Die suste  
re e sele oick haer cleedere o d ee n3 vma gele noch  
de d ad cleedere oft iet ads dz haer gegene es son  
der of o uerste geue. Die cleed meesterse sal de tyt  
baer neme vba neer me die cleedere wassche sal en  
besorge dz die regne niet veel gelwastche e wort  
off die orey terstot gelwastche. Het es genouch dz  
me des witerse te tlye maede en des somers alle mae  
de off daer by hede wassche off me machse soe die

ke alst noot es wassche Die ouerste cleedre salme  
 seldē wassche ketele en cuype en wat anders noot es  
 sal sy off die sieck meesterse. vlbare. En als sy eenē  
 gemeyne wassch wilt wassche en dz daer noot es he  
 reet heeft sal sy de sustere tytlycke die wete doe  
 doer ee tercke id tafele dz die ict oeytē hebbe  
 bringe. Da sal die cleed meesterse sustere te hulpe  
 nemē. die haer daer toe noot duct sy en de waf  
 sche doe. Alst gelwassche es e salme die cleedre  
 alsoe nē ophāge te droege dz sy iegelyc wārdē oo  
 ge hāge. Als sy al droege sy. da sal elck sust ne  
 me dat haer es. Wie ādere dicke noot heeft huue  
 oft ād doecke te wassche die salt selue wassche  
 op ee and tyt. **hād sieck meesterse cix**

**D**ie sieck meesterse behoort dz sy barmhertich  
 en medelude dz sy die alle daer alsoe dicke  
 alst noot es die cracke hysitire sal. En wat sy siet  
 dat he noot es sal sy wster cocke oft keld bestelle en  
 nae hare vmaege en goede des cloosters sochful  
 dich berende. Welche cracke doch vmaet oē regu  
 le neerstelyc te bedicke dz sy niet ouerhloede sūc  
 e cyffche oft murmurere. Die he diene nē bedroe  
 ue als dz sy gedicke haers aegte nome staets als dz  
 gelyck wa neer sy gesot vā ādere gesode wbeerlyc  
 keliede odfacet hebbe. So sele sy ouck hebbe als sy

crack sy vā lweerlycke cracke odfacet. Doch sal  
me vhoede dz die cracke vāde dienerffe oft āde  
re nē vsuet e worde. Per sieck meesterffe es vhuic  
o orbor en noot d cracke mzhē en ādere te spre  
kē, sy sal haer doch hoede dz sy des orlofs nze mis  
bruycke. Wāt al e wort haer gee tijt vboode te spre  
kē mē die die femael crack en vast te bedde lyygē  
Doch sal sy op die tijt als os behoort streyge silēciū  
te houde luttel mē te selue spreke. Maer mette ā  
dere die die pōresse dūct dz des gheē noot e es sal sy  
op die tijt haer femael nē vmete te spreke bys o d  
sod noot. Sy sal de cracke boecke besorge dz sy haer  
getyde te famelycker bedē moege en als noot lba  
re die getyde oft heylige lesse voer hē lese. die wer  
kē die sy vāde choor oft liberye gehaelt heeft tytlyc  
kē daer lbed drage. Die sieck meesterffe sal voer die  
sieckē alsoe dicke als syē begere ide capittel vnie  
soecke en haer id susterē gebet beuelē. en tyget  
dz daer it gemey alle geset wort oft oick eenige  
pclamacie ouer hē gesiede sal sy hē opēbare. Sy d  
veel sieckē ide sieckhuysē als die ete en alle dūck  
bereet voer hē hebbe moege sy hē selue o d ee die  
nē dz die sieck meesterffe te choor oft byde rouet gae  
est datter maer ee siecke en es en dies begert se  
sal sy by haer blyue alsoe dicke alst noot es. het

sy o'c oft o'beel siecke mach sy bade choor en couet  
 blyue doch ms wete d' prioressse oft sy sae lagen  
 tyt heeft dz sy haer die wete doe. In die cokē held  
 en ad officine mach sy gae. alst noot es o' d' crac  
 ke Wille Der cracker cleedere sal sy scudde en rey  
 make haer boete sal sy wassche als sy n'oot heb  
 ben ee bat make ms wete d' ouerste sorchfuldich  
 vhoede dat sy ms bichte en mette heylige sacra  
 met en h. olye n'z' suet e' worde. En de' abt oft  
 bichter tytlycke o'tbiede als die crackz swaerd  
 begint te worde. Alsmē die siecke berichte oft d'  
 heylige olye geue sal da' sal sy die plaetse be  
 reyde en wat noot es te bestelle sal sy besicke.  
 Als sy die boecke siet dz die cracke sust' steruen  
 wilt sal sy stadelucke doe rantele i' de' pat. En nest  
 nach ee licht doe ontstake, dz doode lichaē mette  
 wettekē diet die abdyffe hert doe rey make clee  
 de en op die bare legge. Die bare lbed bade gra  
 ue draege en belbare. haer behoort oick die crac  
 ke als sy iet mis doe te p'mane oft te scelde en  
 als sy he' n'z' e' betere d' abdyffe te segge. Als  
 haer dūct de eeniger sust' n'z' noot e' es sāger i' de  
 sieckhuse te blyue dat sal sy d' abdyffe oft p'  
 oresse te kinē geue. en i' hare bescrey dithz la  
 te oft die sust' meer berbertichz en recreacie

noot heeft oft n. Die sieckmeestse sal die baten te  
bade oft late d'susteren nootdoerlich rey houden  
en te bequame tyde lottgeue. Alsoer g're siecke  
en sy daer sy niet oledich es da sal sy haer ordi  
nacie en orde houde gelyc ee ad'suster vader

**D**ie seyfmeesterse salme seyfmeesterse ex  
sette ee vade ghelielde susteren. Die god  
tiere en gespreklich sy en anders gesciet naelbt  
Vorsenge d'regule alsoe v're dz sy mach. Welcke  
ee camer byd seijue hebbe sal daer sy o menichful  
dichs des dienst lulle lese bede en lorchē sal als  
sy ouer misse te hoorē haer getyde te lese oft oick  
mette chooz te gane te capittel o crāchs oft late  
d'andere oft eenige adere sake va daer ghige da  
sal haer hulperse die wyle die seyf belban. Sy sal  
inz grootē neerste boede dz sy nietnat va binten  
daer come d'ē ledraue. Als iemat belt sal sy seg  
ge bndicite da oetmodelycke vrage wie hy es oft  
wat hy beghert als sy da v'nomē heeft sal sy  
d' mēsche inde spreke vinst late beyde. En gae en  
segget d'abdyse en geiue l'bed come. Mēyt sy  
dat mē d'gast i late sal da sal sy hē o'derlyse hē  
hy hē ind' ontfaeknisse hebbe sal en da hē n' meer  
toespreke tot hy elbech gaet. Ruame eenich gast  
die de seyfmeesterse spreke wilt, en daer o alleē

daer comē lbare alsoe saē sy dz verstaet op dz syn  
 gesie en boerde vādē andere lbt gesceerde vād or  
 de en regel Wille lbi en beuele stre gelucke dz  
 sy gaet toff abdyssē en cysche orlof te spreke  
 Die haer di ee teste gene sal oft selue by haer  
 gaē de gast te ontfangē en aē te spreke. **Vād gast**

**O**ttre gastmeesterse salme ee meestse cry  
 kiese vā de geluelde oft seecke susterē en  
 getrouwe sy vā sede en boersienich en geleert oft  
 sy mach. Die die ouercomēde gaste inichlycke  
 of funge en alle tamelycke cere belbysē al dmeest  
 de geestelycke en deuote mēsche en ee icarlic  
 ke nae sy lbeerd cōne diene en toene sy sal neer  
 stelyc boersie dz dz gasthuys alle tyde reu en ta  
 melyc gesiert sy beyde daer sy etē en slape selen.  
 Ond haer hoede en sozge sal sy hebbe al dz toff of  
 fā gige en tamelycker tracteringe noot es. haer  
 behoort te vsie wat en als sy etē sele haē ende  
 waer sy slape sele en hē te tafelē diene. Dat mā  
 daet sal sy oft ee and heete bereyde als dz bereet  
 es en cōplete inde chooz lbt es sal sy wicke die  
 de mādaet sele dā. En oft docker lbare mē cen  
 licht voer igae als sy daer igae oft wed comē by  
 sod voed abdyssē oft pōressē. En waer des noot  
 dz mādatū hulpe doe Cracker gaste armē oft



ādere rijke oft die bare groote soege draegē. Sou  
de mē dat mādatū doe als die susterē te bedde  
bare. dā salt sy mett' kelnerse' oft m' eed' ad' en  
die abdyffe: oft die poreffe n' daere' bare. **vād'**

**D**ie abdyffe' en' couēt's segel' c' xij  
abdyffe sal eene segel hebbē die sy in  
sake harer officie' gebuyckē. **M**aer i' sake en'  
haterige des couēt's allec' aeggaede sal sy hare se  
gel n' allec' gebuyckē so' d' wete en' wille des co  
uēt's. **M**aer sal mē i' sulckē sake' eenige brieuen  
make' oft geue' m' des couēt's wille die sal mē m'  
des couēt's segel' segele. **D**er abdyffe' sal mē hare  
segel late' in haer behout. **M**aer des couēt's segel  
sal mē geseote houde' i' ee' keste oft seryne m' drij  
oft vier o'd'sceyde' sloete' en' slotelē. **D**e eene sal heb  
be' die abdyffe' de' ādere die poreffe' de' derde' ee' vā  
de' onste' susterē. es' d' sloetelē vier die sal die kel  
nerse' hebbē en' sele' die sloetels vā' gemeyne' co  
set' d' abdyffe' en' couēt' belbare. **G**heuielt dat ee  
nige' deser' voerscreue' vier' o'eenige' sake' daer by  
niet' gesy' e' co'ste' als mē die kiste op' oft toe' doe'  
sal' dā' e' sal mē de' sloetel' de' ādere' drey' n' late'.  
**M**aer eed' ad' getroulber' sust' vā' d' couēt' beue  
le' soe' dz' alle' wege' te' m'iste' drij' daer by sy' als  
mē die kiste op' en' toe' doe' sal. **E**n' cleke' sal syne

floetel belbare. Gelycker luyt wille luy datme  
 privilege heylighdo en iulveele en gereet gheft  
 belbare. des me us dagelyc e behoest byso d oft  
 ee merckelycke somelbare. **hoemē dz lberdige**  
**h. sacramēt en heylighdo hōndē sal cxij**

**D**at lberdige heylige sacramēt des lichaes  
 xpi salme omd cracke lulle alft gelboe  
 lye es hōndē in ee rey vat niet houte gelase oft  
 aerde. Maer i ee gulde siluere oft elve bene son  
 dlyge daer toe gemaect en ghelbydt. Per heylig  
 ger ghebey te salme oick i grooter eere en rouc  
 reeie hebbe en alle wege i reyne casse hōndē oft  
 sy us costelyc e sy. **Wie i dese boerscreue**  
**suelycke bonde lborde sele vade plate en visi**  
**tator s scerpelyc gecorrigeert lborde en mslber**  
**diger penitēcie betere. vād couersine hoemē**

**M**et die oftagē en proeue sal cxiii  
 ee d die couersine begert te lborde salme  
 doe als boerscreue es vā ee d die ee none begert  
 te lborde lbtgenomic datme haer us brage e  
 derf vā leerige oft ad dick die ee hid sy mochte  
 ac die gatyde me e doet dā o ad sake. Als syot  
 fangge es sal sy a proef iaer hebbe en ee d meef  
 terste beuole lborde die neerstelyc op haer mere  
 ke en od wyse vā alle sede en orde. **Wie e sal**

haer die regule ns alle mael per ordine wt lese  
maer alle die capittelle die haer so sligē aegāe  
salme haer bediede. **N**ade iaer salme haer te ca  
pittel **B**ūge daer sy haer lāge venie neme sal en  
opstae vā gheheete d' ouerste **E**n als sy gebraget  
es en daer op grātboert heeft gelijc mē haer te  
voere leere sal. **S**iet dā die abdyffe dat haer gemoe  
de vast es i te volherde en sy mēte susterē haer daer  
op beraede heeft sal sy haer en d' susterē wille ope  
bare **E**n als die scrickige en wtrechtige vā hare  
goede geseiet es salme haer heete wtgāe haer tott  
professie te berende **E**n haer meesterse sal haer  
leere hoe sy haer id' professie hebbe sal. **E**n oft sy  
niet scriue ē can. sal haer die meesterse de brief  
haer scriue i deser maniere. **I**ck sust' **M.** geloue  
statasticheyt en bekeerige my d' sedē. **E**n gehoer  
sācheyt voer gode en syne heylige in dese cloost  
ordes sachi benedicht dat gesticht es i iere. **12.**  
en i te grātboerdicht her **M.** abts **W**elcke p'fessie  
ald' te ductsche geseuē die noucie boerde of  
fertozm' staede achter de abt lese sal eest dz ns  
sre vā burte segge mē hooger stōme. **E**n met  
hāt dz trecke des heyligē auers op de brief ma  
ke op die rechte syde des outaers offerē en den  
outaer cusse. **M.** esal haer ns alle leyde die

sustere maer oick die couersine te cusse oft hare  
 gebede te benele. Anders salme boer en nae ms  
 alle dinge ms he doe als voerscreue es. **Wat die**  
**G**ee couersine e sal couersine bede sele. **cxv.**  
 ee boeck hebbe noch iet seere da pr nr aue  
 maria Credo i den en vsykel dyer sy noot heeft  
 Als Oer i adiutoriu. Dne ad adiuuadu gla pr  
 Sicut erat. In noie pris et filij. bndicam dno  
 Requiescat i pace. Reque eterna. Per dñz  
 nrz. Confiteor en seue psalme it duetsche Ende  
 maecht sy soe e sele sy dit nz lbt es boeck oft bucf  
 lese maer va burte. In betaliage haerer getyden  
 sele sy neyge kniele en rechtstaen en i ald obser  
 uacie deser gelycke sele sy he neerstelycke de ge  
 wielde sustere te gelycke. En sele seue lberf des  
 dachs gelue de gelbielde sustere god hare scep  
 per loue. Dat es totter nocturne snachs te lau  
 des pme. terci. sexte naene bespe en coplete. en  
 berde snachs te mette en totte dachs getyde se  
 le sy die selue gebede dz es pr nr oft credo boer  
 segege gebuyat oft opde knie nade ljt als die  
 gelbielde sustere en he da oprecht en metten  
 cruyce teekene. Sy haer lbe oft meer da sal die  
 ouste seate. Dne labia mea die vsykel lbt  
 die ad at boerde de selue vse en dz dylberf v

hale dā sele sy stillye p̄ n̄r seyye. Als dat  
Abt et sal die ouste dat syt alle hooren lesen  
gloria p̄i Die ad̄ ātlboerde sicut erat. En al  
dus sele sy xxx lwerf p̄ n̄r en̄ gla p̄i. sicut  
erat seyye. Als sy gla p̄i seyye sele sy neyye  
als sy xxx lwerf dit geseyt hebbe sele sy seyye  
Kirieleys. eens x̄pel noch eens kiriel. dat ierste  
kiriel sal die ouste beeyne. Dā sal die ouste d̄  
p̄ n̄r temael lbt seyye. dat syt alle hoore te met  
te en̄ tot alle getyde daer nae per d̄n̄z n̄z en̄  
die ādere sele ātlboerde amē Dā sal sy seyyen  
B̄ndicam̄ d̄no. die ādere deo grās. Totte dachs  
getyde nae de in adiutoriu sele sy neyye die oust  
te seyye gla p̄i. die ādere sicut erat. en̄ boert  
als boerscreue es sod̄ dat sy te laudes huy p̄  
n̄r en̄ gla p̄i seyye. en̄ te besp̄ere x̄ m̄z gla  
p̄i Totte ādere getyde b̄ dese maniere sele sy  
altyt houde. Maer op freste vā x̄ij lesse sele  
sy te mette lx p̄ n̄r en̄ gla p̄i seyye. Als sy  
elck allec oft inde choor b̄ine d̄ dienst gods sy  
sele sy elck allec stillye bede. Sy sele oick op al  
d̄ ziele dach sy tolle officiu defunctoz en̄ seyye  
die sene psalmē en̄ l. p̄ n̄r en̄ aue mā. Al  
d̄ sele sy oick doe id̄ stede daer mē nae sinte mi  
chielē misse gedachtenisse d̄ ziele te doe plegt

Als eenige ghebeliede suster conuersine oft nouwie  
 gestorue es oick dit selue lese. **I**nd' andere so dli  
 ge vigilie die dz couet bine de iare houde. Als ee  
 voer die abte ee voer haer ouderē. vier voer die  
 susterē bā onser v gaderige. vier voer alle die oē  
 goet doe. **T**ot die vigilie dertichste en iær getij  
 de eē ghebelied' susterē conuersine en nouwie  
 sele sy telcke segge by miserere en seue p̄ nr.  
**E**n sele oft sy moege tot die vigilie en misse  
 sy. bine de dertich dage alle dage seue dz iaerge  
 tijde voert voer ee ghebeliede, conuersinne nouwie  
 alle dage tbe p̄ nr. **I**te als eenich broed oft co  
 uers ees anders cloosters oser vnie gecodicht  
 wort by p̄ nr. voer alle ad doode diemē dage  
 hys ide capittel met name oft met brieue codicht  
 alle maēdage by p̄ nr en dz toe d' bode. **D**es dachs  
 eens als sy haer werck beghine sele ee p̄ nr lese  
**V**ā begine tot paessche alle dage n̄z aēdacht de  
 psalm miserere mei de? met dzy venie. op de goe  
 de bydach sele sy te misse totter noene i hare ge  
 bedē sy. **D**ie n̄z meer dā de psalm miserere e con  
 nē en ghe ad psalmie die sele die alsoe menich  
 werf segge alsoe meniche psalm sy gesect sou  
 de hebbe. **T**ōne sy oick de miserere n̄z soe sele sy  
 voer elcke psalm dzy p̄ nr en **A**ue maria seg

ge Dese maniere en ordinacie sele sy houde dz sy  
tot alle hare gebede sond totte groote getyde en  
Wat sy voer die doode lese ierst segge sele desen  
Vse. Adiuutoriu nrz qui fecit. da voert dz gebz  
vuolge als voerscreue es. Maer elcke psalm die  
sy segge gla pri sicut erat da kiriel xpel. Ky  
riell. Off d psalm n3 meer da ee e es. esser hed  
veel da sele sy totte gla pri sicut erat des leste  
psalms kiriel xpel Kiriel segge en pz nr besluy  
tende. Ver dñs nrz amē. Wat sy voer die doode  
sele lese. sele sy slecht beghine n3 daer voer segge  
de en nae elcke psalm requie eterna. te lesten  
n3 kiriel segge maer slecht pz nr besluyte n3  
Ver dñs nrz amē. da requiescat amē.

*hoes sy  
sele opstae en inde choor gaē oft ophoude vād*

**A**lle werck dage i die me arbeide *arheit et bi*  
sal beyde somers en witer wtgenome die  
dey dage voer paessche. Als sy gelbeet sy vader  
custerse oft haer hulperse te laudes ter groo  
ter mette sele sy opstae en gaē ide choor. Als sy  
daer mette laudes pme gelese en misse gehoort  
hebbe sele sy te arbeit gaē. En ierst segge de  
Vse De i adiuutoriu gla pri en pz nr haer ad  
getyde des dachs moege sy sbercke dachs lese  
inder plaectse daer sy arbeide en kniele oft

neyge niet. vsueme. Die vā hē grenē off cley  
 nē arbert bīnē cloosters doet die sal oick haer  
 āder getyde idē choor lese bysod die cōplaten  
 Als sy hoore dstecke datmē cliyt totte heylige  
 sacramēt bīnē d' hoomisse sele sy haer knien  
 buyge haer sy idē arbert sy. Die dzy daghen  
 voer paessche en alle sodage off freste daer  
 mē nē arbert sele sy opstaē alsinē die groo-  
 te mette begīnē sal en gāē idē choor en daer  
 blyue tot die mette wt es. Op die selue dagen  
 sele sy oick talle getyde en te misse en haer cap-  
 pē aē hebbe oick totter tafese. Die vze d' rusten  
 salinē hē soe matige dat sy nē mī dā senē vze  
 te flapē en hebbe. Vā hātberck sele sy ruste op  
 alle freste en dage die mē gemerlyc vā gelode  
 d' heyliger kercke off sod'linge plaetse daer o-  
 se cloosters ligge vā isettige des stichstē off  
 gelboethert opēbaerlycke viert op die mercket  
**Vā slyge en ādere poeten i die hē die cōusine**  
**O**p alle stede d' gelbiedē gelycke sele exbi  
 en officīnē daer die gbelbiedē silēcium  
 houde sele die cōuersīnē oick slyge noch sod' or  
 lof op gēe plaetse gāē die dē gelbiedē v'bode sy  
 daer i te gāne te sy dā vā haer beuelē off ābachē  
 wege op de doerpter en in haer eke sele sy oick



Abryge oick als sy opde houē sy. oft sy te same  
ete. En ad' i alle dige sele sy vboede sy gelyc de  
gelbielde sulēciū te houde. Maer i hare apte  
oft arbeyt moegte sy o profyt en noot spreke  
Die couersine sele d seluer spysē geluyck den  
ghelbielde etc. als sy gesot sy gelyc de gesode  
gelbielde. crack geluyck de cracke gelate als de  
gelate in eed geluycker mate. Sy sele geluyck  
de gelbielde vaste die abdryffe e doe he da ge  
nade en o des arbejts wille die vaste vāder  
regule dispēseerde tot welcke sy ee goedtiere  
merckige hebbe sal en genadich sy bysond als  
de arbeyt groot es. Doch wille lby dz vaste ide  
aduet en des bydachs vāde yd 9 septēbris tot  
ae die vaste vā he alle gelyc gebode vaste ge  
houde hebbe. Die couersine sele late d āderen  
als die ghelbielde late en bedde gelbat als die  
ghelbielde en gevelet slape so der dz sy ee sca  
pelier voer haer habyt draeg sele. Sy sele ock  
discipline neme op die dāge alse die ghelbiel  
de nad regule plegt te neme. Oft conigt vā  
he o oledē oft ādere orsake die discipline op  
gesetter tijt disuēde te neme die sal daer nac  
soe sae sy cā die neme en soe menigē dach  
spysē die nē pulmet en sy eberē soe menigē

dach sy vā haer vsuēnisse vsuēde. Die cōuer  
 sine en donatē sele hē oð ee die oude die iōge en  
 die iōge die oude susters heete. **M**aer die ge  
 bielde bysod die oude sele sy noemie nonas  
 oft mæd maer die ādere iōgere susters maer  
 die abdysse sele sy vrouwe heete. **Q**uame eeni  
 ge cōuersinne tot eenige cloost vā oser orden  
 daersal sy temael haer orde en disciplyne hou  
 de als die cōuersine dier plaetse doe oft als  
 syā haer eyge cloost dede. **S**od dz sy n̄ te capit  
 tel gae e sal sy e soude daer blyue. **vā bichte**

**D**en sacramēt der cōuersinne ex vijs  
 die cōuersine sele geluck de gbelielde des  
 iaers vierberf hare abt bichte en de vier  
 tie dage hare bicht. **O**pde ierste sodach vā  
 elcker maet hē bereyde te heylige sacramēte  
 gae te sy dā ee hoochtijt nakende i die h̄z n̄  
 tamelyc e es haer daer af te trecke. **W**at dan  
 moege sy met orlof d abdysse oft bichters des  
 heylige sacramēt des sodachs late en opde  
 hoochtijt te gane. **S**y sele hē boer de heylige  
 sacramēte m̄ bichte en abstinere bereyde te  
 miste eenē dachen m̄ ad deuocie. **W**ie by hare  
 sculde op gesette tijt versuet te bichte die sal  
 also lāge telwater en te broode vasse oft noch

swaerlycker peynige na raet d'ouerste. Die co  
uersine sele alle sodage id' gelbiel'd capittel gae  
sond op paeschdach pinxter en als kerstdach op  
ee sondach valt wat da sele sy op sinte steues  
dach en des dachs nac paestche en pinxter daer  
sy. Met alle adere sake salme nz he houden  
en doe gel yck de gelbiel'd. Als sy swaer ende  
lichte scult sculdich sy. sele sy genoch doe gelic  
die gelbiel'de lbt genome dat sy boerelcke benie  
die die gelbiel'de ide chooz neme sy ee disciply  
ne sele neme. In adere digte daer sy i misdoen  
sele sy nac wille d'ouerste gebetert en gecor  
rigiert lborde **vade donaten C xix**

**W**ant ose lieue heere god wult dat alle me  
sche behoude lborde soe en smade lby nz  
werlycke persone die he en dz sy hebbe de cloost  
geue en come tolt bekeerige. hoe lbel sy de habyt  
en alle hertich d'couersine nz ac he e nemen  
als sy adere va goed' grruchte en out genoch  
sy en pftelyc en bequaet te arbeide soe dz een  
ieghelic va he eed dieft maecht lbercke moege  
doe En dz sy niemats eyge e sy noch met selof  
te va adere orde oft geestelych' geboden oft  
nz eeniger scult die sy nz betale en cone nz  
wachert oft siecte beswaert die me nz gehulpe

e ca oft met adere deser gelijcke daer de cloost  
 eenighe cost oft last af come mochte va lbel  
 ke me ee neerstige. vrange doe sal eermē haer  
 of faget. Als sy of finge syn sele sy d meesters  
 se beuole lborde die de adere pfesside od haer  
 heeft lbelcke haer od llyse en leere sal i haer  
 sede. En neerstelijc proene ide arbeyt oft sy  
 billich en gehoorsae i alle dige wilt sy. Die  
 sal he nster pfessie of fage haer proefiaere  
 sy wt te dochte da d abdysse en de couet orboe  
 luyck sy o redelycke sake oft gelegtht d ysonē  
 Als eenige va he pfessie doe sal en die abdysse  
 mette couet beract daer op ghehat heeft sal  
 men haer te capittel roeye daer sy ee la ge be  
 nie neme sal En als haer die abdysse gebracgt  
 heeft wat besgerdy sal sy at lboerde gods berm  
 herticht en v geselschap. Da sal haer die abdyf  
 se doe op staē en vmanē haer neerstelijc en haer  
 voer legge wat sy doe sal oft aenemē. Als dz  
 arsciet es siet die abdysse da dz hare moet be  
 reet en vast es te volherde see sal sy haer en d  
 sustere lulle seker make. Da daer nae sal sy  
 hinc d homisse opebaer pfessie doe i des ma  
 niere. Ick sust' n. geloue gehoorsacht my  
 vrouwe n. d abdysse des cloosters en haer na

comeligen en de cloost getrouwe te syne en o der  
doe mij temael haer correctio. Als gesiet es  
sal sy de brief d professie getreckt met eenen cru  
ce op de outaer offeren. Voert salme i ald byse  
met haer doe gelye Waner ee conuersine p fessie  
sie doet so d datme haer cleedere n z wyre e sal noch  
seghene me e false oick n z leyde haer d susteren  
gebet te beuele oft te cusse. Sy sele oick reynicht  
en armoede geloue. oft d abdyse de perfoenat  
te dunt sy es des n z sele sy doch kuyisch it gemeen  
ide cloost leue. Welck haer die abdyse i cracht  
d gehoersaech gebiede sal. Sy sal oick alle dz  
goet dz sy heeft id ouerste gelwelt geue. Men  
sal haer oick neerstelick vmanen oft sy naemaels  
dz god vhoede moet. i eenige vherth rebellich oft  
vmetelch n z besermige oft i ozeynich viel en  
die v gaderinge oft susteren scandalizeerde oft v  
stoerde oft met had of sedicheyt turbeerde dat  
mese da corrigeren sal en inde kercker oft te  
bane doe dz die adere da ee exempel daer van  
me Verdonate ouerste cleet sal <sup>suert</sup> sy en i  
adere dinge salmese boersie nas hene staet. doch  
i greeftelucke sake salmese meer besozen en sy  
opt ppyt des cloosters sorchfuldich sy en getrou  
Welick vbulle dz he beuele wort. He sal hem

beyde somers en winter die tijt des slapens alsoe  
 matige dat sy vā gebreck d'ruste n̄ besbaert  
 e' wordē noch oick vā ouerbloedicht n̄ traechē  
 wordē maer dz sy met matege' slape haer lichaē  
 hermake en voede dz sy sterck en broelic sy' den  
 last des daechs id' hitte te draege. **Maecht** sy' soe  
 sele' sy' alle op eē' stat slape en te same' slape gae  
 en te same' opstae. **Altyt** als sy' he' ned' segge oft  
 opstae sele' sy' he' mette' trecke' des heyligen cruys  
 treckene. **Als** sy' des morgens opstae en haer ge  
 bet bysod' mette' en p̄me lbt hebbe' selen sy' op  
 haer werck gae. **haer** daeglycs' gebet dz sy' ten  
 seue' getyde' des daechs betale' sele'. dz sal dit sy' n̄  
**Dat** sy' werck daegs' voer die mette' x. en voer  
 die vesperē' vij. voer die ādere' getyde' p̄me terciē  
 sexte noene en cōpletē' v. p̄ n̄ en aue maria  
 segge' sele'. **Maer** op hoochtijde' voer die mette'  
 xiiii en te vesperē' x p̄ n̄ en aue mā. **Wels** ge  
 bet sy' op werck daeg' segge' moege' op elcke' stat  
 daer sy' arbeide' doch n̄ reuerēcie **God'** mette' en  
 prime die sy' idē' choor lese' sele' alsoe saie als sy'  
 opstae sy'. **Maer** iemāt vā he' die n̄ so' d' ligē  
 te doe' e' hadde die sele' oick haer ā' getyde' bysod' cō  
 plete' idē' choor lese'. **Werck** daegs' sele' sy' alle die iers  
 te misse hoorē maer des heylige' daegs' sele' f' ho



lese. Harer tibe sele' ac dyde sifte' en op staen als  
 noot es die spysse op oft af sette' da' lbed ned sifte'  
 en mette' adere' etc hier met sele' sy haer lbeken  
 houde' alle nae haer orde. Als sy gete' hebbe sele'  
 sy op staen en gebuygt staen haer gras it doetsche  
 nae haer gelboete te segge. Dan ee iegelijc op haer  
 lberck gaen oft te hare' gebede' oft ruste nade' tijt  
 Als sy haer lberck begiuen sele' sy ierst eenen pz' in  
 segge. Itē o' vrede en reynichert des herte te be  
 houde' sal me' he' d'vige' altoos sile'ciu te houde'  
 bysond' op de' doz' pter en refter. Pick op de' plaet  
 se' en tijde' daer die susteren strege' sile'ciu houde'  
 Die stede' en apt' hurse daer die gelbriede' n'z i'  
 gaen en moege' e' sele' sy oick n'z i' gaen me' e' roep  
 se daer o' eenige lberes' wille daer te doene. Sre'  
 sele' n'z veel een gaen noch he' v'gaderen noch tibe  
 oft meer by ee' staen clappe' so d' redelycke saken  
 maer heeft de' de' adere' nootsake oft or'w' te seg  
 ge' dz mach sy doe' op ge'z'loefde' plaetse' en tijde'  
 n'z corte' worde'. Vā ydele' grecke' woerde'. Vlate' sac  
 che' roepē. uiculle' mere' bysond' boer m'urmeria  
 cie bussele' achtelappē. tibe'edracht. kryue'. siberē  
 blasphemie en and' deser' gelijck die n'z alle' ges  
 telijcke' psonē maer oick alle' kerste' mēsche' o'beta  
 melijcke' sy' en seulle' sele' daer boer sele' sy' he' e' mer



hoede **S**yselē he' blictege dz sy harer ouerste  
vmanigē ghehoersac sy getrouwe en billich  
i die dz he' beuole es vredelic en eedrachtich vā  
goede en eerbaer sēde en dz sy obeytpeijic  
wādele boer gode en de mēsche. **O**nder eē selē  
sy medsac en gediestich sy en op alle plact  
se he' i gode oder eē te vllbeckē sustlic o haer  
vsuenisse te vmanē deē de ādere idē arbeyt  
hulpe en vlichte daere noot es. **D**eē dāvers  
~~hooft~~ wassche off sēhere dz e sy dā iemat so  
dlics beuole en i ādere deser gelyc selē sy he'  
od eē behulpelick sy. **S**y selē te heylege sacra  
mēt gac op die dage hier nae gescreuē als kerst  
dach yacssche sinre sacramēts dach ald heyl  
ligē dach. assumpcie natuuitatis purificatio  
nis bte marie en de ierste sōdach bad' vastē  
off āders nae ordinācie d' ouerste. En selen  
he' met bichte en gēestelycke oeffenige daer  
toe bereyde. **A**lle tyde te xiiii dage te miste  
eēs te bichte. **S**y selē oick te capittel gac en  
he' proclamere tot tijde en maniere als he'  
die abdyffe dz ordincert. **D**ie penitēcie diemē  
he' sette sal es dit. gebet lichaelycke castyge  
aftreckige spysē en drack disciplyne. **O**ick  
voetmoedige als op d' aerde te cte oetmoedich

ned. valle boer d susterē v gheffenisse te bid  
 de o d s sy die susterē m s hare quade zede ende  
 wercke gesca dalizeert hebbe In grauiorib  
 culpe sal mē met hē doe als mette ghelbielde  
**hoemē ee nielwe abdyffe Kiese sal xxxij**

**A**ls eenich abdyffe aflyuich wort oft om  
 haer bedē oft ad sake wille doer die ouerste  
 geabsolueert wort. Dā sal die abt de susteren  
 neerstelyc vmanē hē tot osē lieue heere te kee  
 re en te bidde om sy genade hē te v siene bā al  
 sulcke moed die hē i grestelycke en tytelycke  
 goede orbarlyck sy En orde gesette dach der  
 kiesige sal mē te ierste ee misse si gē vādē he  
 lige grest boer welcke misse hē die susterē bich  
 te sele en hē totte heylige sacramēt tot sa gē  
 bereyde sele oft de abt alsoe goet dūct. Nader  
 misse sal mē op ee bequae plaetse gāe dā sal  
 mē gemeylyck ned kniele en lese de psalm  
 Ad te leuauit m s v sykel en collecte als iden  
 collectaneo gescreue steeft Dā sal die abt de  
 susterē gemeylyc gebiede bi ghehoersaehēpt  
 en oft hē noot en orbor dūct doe swere opt he  
 lich euā gelū ee iegelyc m s āe gesie gunst.  
 maesscap, gāue oft gēe ad sake dā alleē die  
 cere gods salich d ziele en p fyt des cloosters

ee versoete kiese die nae hare beste sine daer  
toe bequaem sy en haer nutte duct sy. En da  
voert als dz capittel d' regule wtlyst spre  
kede va ordinerige der abdyse welcke ca  
pittel me daer lese sal. Daer nae sal die abt  
de susteren heete wtgaen en da ee iegelyc by  
so d' hoorre i bylyse des bichters En als die  
gelielde professide susteren alle gehoort sy  
da sal die abt en bichter oick haer stemme ge  
ue en kiese alst voerscreuen staet. Die dan  
dz meeste oft gesofte deel kieset die sal die abt  
da confirmere en bestedige en die selue sal ge  
hoersaecht geloue en haer boert die sloetelen su  
dz regimēt beuele. En da sele die susteren sedm  
ordine haer gehoersaecht geloue in deser manie  
re. Je sust. n. geloue v gehoersaecht nad regule  
sci benedicti haer hande id abdyse hande te leg  
ge. Nae d' gelielde sele des gelycs geloue die  
couersine en lecke susteren so der dz die lecke  
susteren n. e geloue gehoersaecht nad regule. daer  
nae sal me haer leyde opde choer boer de outaer  
Daer sal sy der lberf lese op haer knie dit vers  
De. i adiutoriu meu. Dne ad adiutadu. Also  
dicke sal dz couet die selue. vsc at boerd. daer  
nae sal die abt lese die vspkel en collecte als

inde collectaneo. steet ghescreue. dā sal haer die  
 abt leue in haer stat. Dā dixer tyt boert sal  
 die abdyffe neer ste lye besie die capittelē dregu  
 le die d abdyffe toe ghescreue staē haer nae  
 hare vmoegē daer na te rechte. En soe sy haer  
 dā verdt bindet staē vād meesterste die oē her  
 lige beseruyet en ordincert soe sy haer dā meer  
 voetmoedige sal en voersichtiger sy sal in  
 alle oft sondlige i groote sake raet te neme  
 ms hare ouerste en m. de susterē. Itē tie te  
 lbete datme grē couersine noch lecke suste  
 re te grēd abdyffe kiesē e sal noch oick die sel  
 ue stemē hebbe en selen id. Ibtuerkiefing en kie  
 si ge d abdyffe maer die ouerste elcker met  
 harer macht oft ic mat also vstādichbare en  
 dz voer die kiesinge **vand visitacie xxxiii**

**A**ls mē visiterē sal soe sal te ierste te mis  
 se vandē herlige greff gesogte lborde als  
 in freste vā r. lesse. Nad misse sele die visi  
 tatoerē i dz slot gāē dā sal mē die capittel cloe  
 ke luyde die susterē inde capittel huyk te d  
 gaderē oft op eē ād bequāē plaetse daer mē  
 die visitatoerē i leue sal. En te ierste sal mē  
 lese de psalm. Ad te leuani aiā. Gloria  
 pzi Sicut erat. Kiriel' xpel' Kiriel' pzi. et

ne nob. Saluas fac aallas tuas. **W**itte nob  
Eſto nobis. **Q**uē exaudi. **D**ñs nobiscū. **O**re  
Oe<sup>9</sup> qui corda. **P**ietr<sup>9</sup> de dñe famulis et famu  
lis et famulab<sup>9</sup>. **A**ctiōes nrās. **H**ec p visi  
tatore pūcipale<sup>9</sup> sequit<sup>r</sup> ceteris cōuētualib<sup>9</sup>  
respōdentib<sup>9</sup>. **A**ls dz lbt es sept die pūcipael  
visitator dñdicate dā aflboert dat cōuēt  
**D**ñs. **D**aer nae als die visitator eē colla  
cia off vmanige gedāe heeft vāder obserua  
ciōdes ouerste obediētra. **D**e proprij pasto  
riū reuerēcia. **S**ue de pace et caritate mu  
tua. **D**ā sal die pūcipael visitator dē suste  
rē vmanē en oick gebiedē i cracht d'geheer  
sachert vād macht als hē dz vā beueelē lbege  
vādē heylige gēestelyckē vād dē pāus off vā  
d'orde beuolē es die wāchert te segge wat  
hē gebraegt boert off wat hē cōdich es noot  
te betere off te straffe aed' abdyſse pōresse off  
kelnerſſe. **E**n voert alle persone i alle ilbe  
dige en lbtbedige dinge des cloosters dz boert  
te būge. **W**t godlycker mīnē en dz nē te boz  
ge o' gheed' ruchte haet vūscap off maes  
scap wille. **S**age die visitators dz noot  
wāre soe moege sy die susterē d'wige die  
wācht te segge by haerē eede dz e sal doch

niet gescie da als sy sasse dattet seer noot  
 Ware **D**ie visitatores e sele' n3 lichte alle gees  
 te geloeue noch eenige sust' alle wt v' moeden  
 oft vā renige getuycht licht vordede. **E**en ic  
 ghelyck sust' hoede haer bed boert te brige dz  
 voer wel gestraff en gebetert es. **N**och oick te  
 segge vā suspicie en misduckene dz voer waer  
 haer n3 codichen is **E**c regelyc sal v' haeden  
 voert te brige met opset o' meer d' scāde wille  
 d' susterē te make dz wel die abdysse oft pri  
 oresse voer mochte gebetert hebbe. **D**ie susterē  
 salme hoore voer d' binstere op dz sy v' ver  
 moete spreke en regelyc by s' d'. **T**e ierste  
 oft sy eenich v' bont o' d' he' gemaect hebbe. **I**te  
 oft die voerlede visitacie wel gehoude es ende  
 voert alle dick i' grestelycke en tūtlycke dinge  
 wel gecorrigert. **O**ft die ceremonie gelesen  
 en gehoude worde. **V**oert vā d' regimet der  
 abdysse: en regelycker sust' by sond'. **M**ē en  
 sal oick n3 openbaer brige dat noch secret es  
 dat salme oick hermelic straffe. **W**at opebaer  
 es salme opebaerlic straffe. **A**ls die susterē  
 al gehoort sy sele' die visitatores ide capittel  
 come ec regelyc te v' mane voer haer opebaer  
 lycke gebreke. **T**e ierste die lecke susterē en

Da die couersine iegelyck haer orde wt te gaene  
Daer nae die abdyffe en voert secundu ordine voer  
geroepelborde. En als ee voert geroepe wort sal  
sy come in de ierste haer te neyge voer dz cruci  
fix. en da blyue staen alsoe laege tot die visita  
tor beghit haer scult te vstelle da sal sy i haer  
venie ligge tot haer die visitator op heet staen  
Sine der tyt dz die abdyffe voert geroepe wort  
sele die susteren haer ter eere al opstaen alsoe la  
ege tot die abdyffe wtgericht es en orlof heeft te  
sitten. Die abdyffe salme oick o elcke gebreke buy  
te de capittel tusse de visitator en haer v ma  
ne haer te betere daer haer dz behoort. Off eeni  
ge beduchte us waer te syne dz tegge haer gesert  
ware. Off da die vsuennisse groot lbare die sal  
me betuyge mette adere susteren die dz voertbracht  
hebbe die sele da oick toe gesine des ouersten  
maer voert opstaen en getuyge dat sy gesert  
hebbe us byer steine het gae d abdyffe off ee  
nich ad sust ae. Daer o lbille lbr dz nae dier  
tyt dat die visitatie gedaen es geed sust v lber  
pe off v lbyte off o guste e sy o eeniger sake  
wille die visitacie aegnende off dz gesiede dz  
salmē swaerlyck betere en pnyge doer die  
ouerste lre dz aegnende lbare die abdyffe off a

dere susterē. **M**aer ghelvoelycke liefde en meer  
 d' mine salmē de susterē belbyse die oick lyster  
 seluer minē die vmanige godaē hebbe. Die vi  
 sitatores sele hē hoede dz sy d' susterē gebreke  
 niemāt anders e opebaere da ander hē en de ouer  
 ste ald' meest sulcke gebreck die d' susterē aē  
 haer eere mochte gaē. Die susterē sele hē oick  
 hoede niemāts gebreck en heymelyckh' lbt te  
 bringe vā buyte sod' de visitator byder penē  
 d' swaerd' scult. **N**och oick hare lecke susteren  
 oft de adere gesine noch gaste des ordēs sulck  
 gebreck lbt te bringe. Die abt sal visiterē mē  
 eenē adere plaet oft eē oft tiber adere broedere  
 vād' orde. **I**n besuytunge d' visitacie pleegt mē  
 eē carte te make daer mē in scrive die gebre  
 ke diemē vande heeft. **W**elcke carte die visi  
 tator eē copye mē hē niemē sal. Die principael  
 sal mē lese alsoe dicke alst noot es. Welcke car  
 te mē de toecomēde visitator id' naeste visi  
 tacie psetere sal te belbyse die beteringe es daer  
 v' meer te betere dat sal mē in die nieuwe car  
 te sette en die oude doode. **I**n d' visitacie sele die  
 visitatores eē heel rekeninge hoore vā alle de  
 goede des cloosters. **H**ic sal oick eē inctariū  
 make i alle oē cloostere daer mē belboelycke



Da die conuersine iegelyck haer orde wt te gaene  
Daer nae die abdyffe en voert seculdu ordine voer  
geroepen worde. En als ee voert geroepen wort sal  
sy come in de ierste haer te neyge voer dz cruci  
fix. en da blyue staen alsoe lange tot die visita  
tor begit haer scult te vstelle da sal sy i haer  
venie ligge tot haer die visitator op heet staen  
Bine der tyt dz die abdyffe voert geroepen wort  
sele die susteren haer ter eere al opstaen alsoe la  
nge tot die abdyffe wtgericht es en orlof heeft te  
sitten. Die abdyffe salme oick o elcke gebreke buy  
te de capittel tusse de visitator en haer vma  
ne haer te betere daer haer dz behoort. Oft eeni  
ge beduchte in waer te syne dz tege haer gesert  
ware. Oft da die vsuenisse groot lbare die sal  
me betuyge mette adere susteren die dz voertbracht  
hebbe die sele da oick toe gesine des ouersten  
maer voert opstaen en getuyge dat sy gesert  
hebbe in byer stemme het gae d abdyffe oft ee  
nich ad sust' ae. Daer o wille lbardz nae dier  
tyt dat die visitatie gedaen es geed sust' vber  
pe oft vlyte oft o gaste e sy o eeniger sake  
wille die visitacie aegaeude oft dz gesiede dz  
salmē swaerlyck betere en pynige doer die  
ouerste vrie dz aegae de lbare die abdyffe oft a

dere susterē. **H**aer ghelvoelycke liefde en meer  
 d' mine salmē de susterē belbyse die oick wster  
 seluer minē die vmanige gedaē hebbe. Die vi  
 sitatorē sele hē hoede dz sy d' susterē gebreke  
 niemāt anders e opebaere da a der hē en de ouer  
 ste ald' meest sulcke gebreck die d' susterē aē  
 haer eere mochte gaē. Die susterē sele hē oick  
 hoede niemāt gebreck en heymdlyckh' lbt te  
 bringe vā buyte sod' de visitator byder penē  
 d' swaerd' scult. **N**och oick hare lecke susteren  
 oft de adere gesine noch gaste dis ordē sulck  
 gebreck lbt te bringe. Die abt sal visitere mē  
 eenē adere plaet oft ee oft tlyre adere broedere  
 vā d' orde. **I**n besuytige d' visitacie pleghmē  
 ee carte te make daer mē in scrijue die gebre  
 ke diemē bonde heeft. **W**elcke carte die visi  
 tator ee copye mē hē nemē sal. Die principael  
 sal mē lese alsoe dicke alst noot es. Welcke car  
 te mē de toe comēde visitator id' naeste visi  
 tacie psetere sal te belbyse. die betertige es daer  
 t' meer te betere dat sal mē in die nieuwe car  
 te sette en die oude doode. **I**n d' visitacie sele die  
 visitatorē ee heel rekenige hoore vā alle de  
 goede dis cloosters. **H**e sal oick ee inētariū  
 make i alle oye cloostere daer mē belvoelycke

Va beel gemeydige ider weke passiois xxxiii  
Vande palmsondach Cap. xxxiiii  
Vande Witten donderdach Ca xxxv  
Vande goeden vrydach Cap xxxvi  
Vanden paeschavent Cap xxxvii  
Vanden heyligē paeschdach sinre affecie  
en opde sondage daer tussche xxxviii  
Die fresse vande h. lichaē oē heere xxxix  
In festo assumpciois marie et dedicatiois xl.  
Hoemē hē des sodachē totte lbylwater bere  
den sal. Capit xli  
Hoemē hē ond die misse houde sal die van  
de couēte gesongen wort Cap xlii  
Wāneer dat behoore tbee misse vande co  
uente ghehoude te worde Cap xliiii  
Hoemen die missen houde sal op sedi  
ge dagen. Capit xliiiii  
Van krieel. gla i excelsis. sete aen di xlv  
Vade collecte i de vicalie en misse defuctor xlvi  
Vade gradael tract en alla id misse. Cap xlvii  
Vad sequēcie wāneer en walek mē siē sal xlviii  
Wāneer mē cred singen sal Ca xlix  
Vander bichten Capit l.  
Vand capittule der scult en vanden ghene  
die om sondlinge genaden bidde Cap. li.





Vander beken der collecte	Cap <u>xcvi</u>
Vander beken iuitatorij	Capit <u>xcvii</u>
Vand beken die ter tafele lesen	ca <u>xcviii</u>
Vad beke die der koekene diene	C <u>xcix</u>
Vand abdyssen ambacht	Ca. <u>C.</u>
Vander prozessen	Cap. <u>cj.</u>
Vander subprozessen.	Cap. <u>cij</u>
Vander nouicie meesterse	Cap <u>ciii</u>
Vander kelnerffen	Cap <u>ciiii</u>
Vander fangessen	Cap. <u>cv.</u>
Vander Eusterffen	Cap <u>cvi</u>
Vander boeck meesterse	Cap <u>cvii</u>
Vander cleeder meesterffen	cap. <u>cviii</u>
Vander sieck meesterse	Cap <u>cix</u>
Vander scyf meesterse	Cap. <u>cx.</u>
Vander gast meesterffen	Cap <u>cxj</u>
hoeme dz h. sacramet en heylighdo houde	sal <u>cxij</u>
Vad abdyffe en couente segel	Cap <u>cxiii</u>
Vad couersine hoeme die of fage en pue	sal <u>cxiiii</u>
Wat die couersinne bede selen	Cap <u>cxv</u>
hoe sy opstae sele en ide choor gaen	<u>cxvi</u>
Vade swyge en adere ponten	Cap <u>cxvii</u>
Wancet sy bichte en te h. sacmet gaen sele	<u>cxviii</u>
Vade donate. <u>cxix</u> .	hoeme een abdyffe kiese
sal <u>cxix</u> .	Vand visitacie <u>cxxi</u> Finis <u>se los</u>

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

154 Feuilles



